

Serie Valves

Valvole Elettropneumatiche

Solenoid Valve
Elektropneumatische Ventile
Distributeurs Électropneumatiques
Válvulas Electroneumáticas
Válvulas Electro-pneumáticas



New

Serie 01V - X1V

Pag. 17.6 - 17.16

Valvole Asservite

Assisted Valve
Ventile Vorgesteuert
Distributeurs à Commande Assistée
Válvula Asistida
Válvula Piloto Externo



Serie 01V

Pag. 17.17 - 17.29

Valvole Pneumatiche

Pneumatic Valve
Pneumatische Ventile
Distributeurs Pneumatiques
Válvulas Neumáticas
Válvulas Pneumáticas



New

Serie 01V

Pag. 17.30 - 17.36

Valvole ad Azionamento Manuale

Manual Valve
Manuell Betätigte Ventile
Distributeurs à Commandes Manuel
Válvulas de Accionamiento Manual
Válvulas de Accionamiento Manual



New

Serie 01V - X1V

Pag. 17.37 - 17.49

Valvole ad azionamento meccanico

Mechanically actuated valve
Mechanisch betätigte ventile
Distributeurs à commandes mécaniques
Válvulas de accionamiento mecánico
Válvula de accionamiento mecánico



Serie 01V

Pag. 17.50 - 17.53

Basi Multiple

Multiple Bases
Mehrfach Grundplatten
Embases Multiples
Base Múltiple
Bases Múltiplas



Serie 01V

Pag. 17.54 - 17.58

Micro Valve

Micro Valves
Mikroventile
Microdistributeurs
Microválvulas
Micro-Válvulas



Serie 02V

Pag. 17.60 - 17.62

Valvole 16 mm

16 mm Valves
Ventile 16 mm
Distributeurs 16 mm
Válvulas 16 mm
Válvulas 16 mm



Serie 03V

Pag. 17.64 - 17.68

Valvole a Pannello, Pulsanti e Selettori

Panel Valve, Push Buttons and Selectors
Schalttafelventile, Taster und Schalter
Distributeurs pour commandes en panneau et boutons
Válvulas de Panel, Pulsadores, Selectores
Válvulas para Painel, Pulsantes e Seletoras



Serie 04V

Pag. 17.70 - 17.72

Valvole VDMA 18 mm

18 mm VDMA Valve
Ventile 18 mm VDMA
Distributeurs 18 mm VDMA
Válvulas VDMA 18 mm
Válvulas VDMA 18 mm



Serie 05V

Pag. 17.74 - 17.84

Valvole a Pedale

Pedal Valve
Valvole a Pedale
Distributeurs à Pédale
Válvulas a Pedal
Válvulas Pedal



Serie 06V

Pag. 17.86 - 17.87

Elettropiloti

Solenoid Valve
Magnetventile
Electro Distributeurs
Electropilotos
Válvulas Solenóide



Serie 07V

Pag. 17.89 - 17.91

Elettropiloti Miniaturizzati 10-15 mm

Miniature Solenoid Valve 10 - 15 mm
Miniatur Ventile 10 - 15 mm
Distributeurs Miniature au pluriel 10 - 15 mm
Electropiloto Miniaturizado 10 - 15 mm
Electropilotos Miniaturizados 10 - 15mm



Serie 07V

Pag. 17.92 - 17.98

Valvole NAMUR

NAMUR Valve
NAMUR Ventile
Distributeurs NAMUR
Válvulas NAMUR
Válvulas NAMUR



Serie 08V

Pag. 17.100 - 17.108

Valvole ISO 5599 - Taglia 1/2

Valves ISO 5599 - Size 1/2
Ventile ISO 5599 - Gröbe 1/2
Distributeurs a tiroir ISO 5599 - Taille 1/2
Válvulas ISO 5599 - Tamaño 1/2
Válvulas ISO 5599 - Tamanho 1/2



Serie 10V - 11V

Pag. 17.110 - 17.114

Valvola a Leva Manuale

Rotary Hand Lever Valve
Handhebeventil
Distributeur a Commande Manuelle
Válvula de Leva Manual
Válvula de Alavanca Manual



Serie 12V

Pag. 17.122 - 17.123

Valvole elettropneumatiche - G1/8

Electro pneumatic valve islands - G1/8
Elektropneumatische ventilsinsel - G1/8
Ilot de distribution pneumatique - G1/8
Islas de válvulas electroneumáticas - G1/8
Terminal de válvulas eletropneumáticas - G1/8



New

Serie 14V

Pag. 17.126 - 17.134

Valvole Elettropneumatiche FIELDBUS

Electropneumatic Valves FIELDBUS
Elektropneumatische Ventile FIELDBUS
Valves électropneumatiques FIELDBUS
Válvulas electroneumáticas FIELDBUS
Válvulas eletropneumáticas FIELDBUS



New

Serie 16V

Pag. 17.136 - 17.170

Valvola Elettropneumatica Modulare

Modula Solenoid Valve
Modulare Druckluft-elektromagnet-ventile
Ilots de Distribution Pneumatique
Válvulas Electroneumáticas Modulares
Válvulas Eletropneumáticas Modulares



Serie 15V

Pag. 17.172 - 17.211

Solenoidi e Connettori

Solenoid and Connectors
Magnetspulen und Stecker
Bobines et Connecteurs
Bobinas y Conectores
Solenóides e Conectores



Pag. 17.24 - 17.29

VALVOLE ELETTROPNEUMATICHE, PNEUMATICHE E MANUALI

MANUAL, PNEUMATIC AND SOLENOID PILOT VALVES

MANUELLE, PNEUMATISCHE & ELEKTROPNEUMATISCHE VENTILE

DISTRIBUTEURS ÉLECTROPNEUMATIQUES, PNEUMATIQUES & MÉCANIQUES

VÁLVULAS ELECTRONEUMÁTICAS, NEUMÁTICAS Y MANUALES

VÁLVULAS ELETRO-PNEUMÁTICAS, PNEUMÁTICAS E MANUAIS



Serie Valves

Le elettrovalvole e le valvole di Aignep sono robuste e versatili. Caratterizzate da elevate prestazioni con dimensioni ridotte e sono disponibili anche con alimentazione assistita. La nostra serie comprende: valvole 01V-X1V, 07V, 08V (NAMUR), Microvalvole 02V, 03V, 04V, serie ISO 05V, 10V, 11V e le valvole modulari 14V 15V e 16V con connessioni Multipin e Fieldbus. Tutte le elettrovalvole Aignep sono progettate per eseguire portate elevate con tempi rapidi e pressione di commutazione ridotti. Dal design specifico per pressioni fino a 10 bar. Sono disponibili in diverse dimensioni, prodotte in alluminio e acciaio inox AISI 316L. Manifold di distribuzione a più posizioni per progettare gruppi di valvole dedicati per completare la gamma Aignep. Disponibili valvole e bobine Aignep certificate ATEX e UL.

Principali vantaggi

- Estremamente durevoli
- Elevata Portata in dimensioni compatte
- Facile installazione
- Gamma ampia per svariate applicazioni
- Basso consumo energetico e alta efficienza
- Soluzioni mirate per tecnologie
- Componenti affidabili
- Comando manuale di serie
- Facilità di manutenzione

Applicazioni

- Automazione Pneumatica, Robotica e Manipolazione.
- Automotive process
- Settore ferroviario e trasporti
- Industria tessile, Imballaggio, Farmaceutica
- Food process
- ATEX e UL Applications Zone
- Rispondono a tutte le esigenze Industriali
- Serie a comando pneumatico per vuoto
- Prodotti speciali per applicazioni particolari

Aignep's Solenoid Valves and Valves are robust and versatile. They combine high performances with reduced dimension and they are available also with assisted supply. Our series include: 01V-X1V valves, 07V, 08V (NAMUR), Microvalves 02V-03V-04V, ISO series 05V-10V-11V, and 14V 15V and 16V modular valves with Multipin and Fieldbus connections. All of Aignep's solenoids valves are engineered to perform high flow rate with fast time and switching pressure. They are available in different sizes, aluminum and stainless steel AISI 316L and design for pressure up to 10 bar. Distribution manifolds with multiple positions to design dedicated sets of valves complete Aignep's range. Aignep's spool valves available ATEX and UL certified.

Main advantages

- Extremely durable
- Hi flow rate and reduced dimension
- Easy installation
- Large range for different application
- Lo energy consumption and high efficiency
- Target solution for different technologies
- Reliable components
- Standard manual switch
- Easy maintenance

Applications

- Pneumatic Automation, Robotics and Handling
- Automotive process
- Railway and transportation field
- Textile industry, Packing, Pharmaceutical
- Food Process
- ATEX and UL applications
- For general industrial demands
- Pneumatic control for Vacuum
- Special products for specific applications

Die Magnetventile und Ventile von Aignep sind robust und vielseitig. Sie kombinieren hohe Leistungen mit mit geringen Abmessungen Unsere Serien umfassen: 01V-X1V Ventile, 07V, 08V (NAMUR), Mikroventile 02V-03V-04V, ISO Serie 05V-10V-11V, und 14V 15V und 16V Modulare Ventile mit Multipin- und Feldbusanschlüssen. Alle Magnetventile von Aignep sind so konstruiert, dass sie hohe Durchflussraten mit schnellen Schaltzeiten und wechselnden Drücken eingesetzt werden können. Sie sind in verschiedenen Größen mit Gehäusen aus Aluminium und Edelstahl AISI 316L und für Drücke bis zu 10 bar ausgelegt. Verteilerblöcke mit mehreren Anschlüssen mit speziell entwickelten Ventilsätzen, vervollständigen das Aignep Angebot. Le Schieberventile von Aignep verfügbar ATEX- und UL-zertifiziert.

Hauptvorteile

- Äußerst langlebig
- Hohe Durchflussmenge und geringe Abmessungen
- Einfacher Einbau
- Große Auswahl für unterschiedliche Anwendungen
- Niedriger Energieverbrauch und hoher Wirkungsgrad
- Ziellösung für verschiedene Technologien
- Zuverlässige Komponenten
- Standard-Handscharter
- Einfache Wartung

Anwendungen

- Pneumatische Automatisierung, Robotik und Handhabung
- Automotive Prozess
- Eisenbahn und Transportwesen
- Textilindustrie, Verpackung, Pharmazie
- Lebensmittel Prozess
- ATEX- und UL-Anwendungen
- Für allgemeine industrielle Anforderungen
- Pneumatische Steuerung für Vakuum
- Spezialprodukte für besondere Anwendung

La gamme des distributeurs (ou électrovannes) Aignep est robuste et polyvalente. Elle offre des performances élevées dans des dimensions compactes. Disponible en commande pneumatique ou électro pneumatique. La série comprend: vannes 01V-X1V, 07V, 08V (NAMUR), Microvannes 02V, 03V, 04V, série ISO 05V, 10V, 11V et 14V 15V et 16V modulaires avec connexions multibroches et bus de terrain. Tous les distributeurs Aignep sont conçus pour permettre des débits importants dans des temps rapides avec une faible pression de commutation. Conception pour des pressions jusqu'à 10 bar. Ils sont disponibles en différentes tailles, fabriqués en aluminium et acier inoxydable AISI 316L. Des Manifolds à positions multiples complètent la gamme Aignep. Disponibles distributeur et bobines Aignep certifiés ATEX et UL.

Principaux avantages

- Extrêmement résistant
- Débit élevé dans des dimensions compactes
- Installation aisée
- Large gamme pour diverses applications
- Faible consommation d'énergie et haute efficacité
- Solution cible pour différentes technologies
- Composants fiables
- Commande manuelle de série
- Facilité d'entretien

Applications

- Automatisation Pneumatique, Robotique et Manutention
- Process automobile
- Ferroviaire et transport
- Industrie du textile, de l'emballage, Pharmaceutique
- Process alimentaire
- Applications ATEX et UL
- Pour les demandes industrielles générales
- commande pneumatique pour le vide
- Produits spéciaux pour des applications spécifiques

Las válvulas y electroválvulas Aignep, son robustas y versátiles. Combinan alto rendimiento con un tamaño reducido y están disponibles incluso con alimentación asistida. Nuestras series incluyen: 01V – X1V, 07V, 08V (NAMUR), microválvulas 02V, 03V, 04V, serie ISO 05V, 10V, 11V y válvulas modulares de 14V 15V y 16V con conexiones Multipin y Fieldbus. Todas las electroválvulas Aignep están diseñadas para tener caudales elevados con tiempos rápidos y baja presión de conmutación. Diseño específico para presiones hasta 10 bar. Están disponibles en diferentes tamaños, fabricadas en aluminio y acero inoxidable AISI 316L. Colectores de distribución de múltiples posiciones para diseñar grupos de válvulas dedicados a complementar la gama Aignep. Disponibles válvulas y bobinas Aignep certificadas ATEX y UL.

Principales ventajas

- Extremadamente duraderas
- Gran caudal en tamaño compacto
- Fácil instalación
- Amplia gama para diversas aplicaciones
- Bajo consumo energético y alta eficiencia
- Soluciones específicas para diferentes tecnologías
- Componentes fiables
- Comando manual de serie
- Fácil mantenimiento

Aplicaciones

- Automatización neumática, robótica y manipulación
- Procesos automoción
- Sector ferroviario y transporte
- Industria textil, packaging, farmacéutica
- Proceso de alimentos
- Aplicaciones ATEX y UL
- Satisfacen todas las necesidades industriales
- Serie de accionamiento neumático para vacío
- Productos especiales para aplicaciones particulares

As eletroválvulas da Aignep são robustas e versáteis. Elas combinam elevadas vazões com dimensões reduzidas e estão disponíveis também na opção com piloto externo. Nossa linha compreende: válvulas 01V-X1V, 07V, 08V (NAMUR), Micro-válvulas 02V, 03V, 04V, série ISO 05V, 10V, 11V e válvulas modulares 14V, 15V e 16V com conexões Multipin e Fieldbus. Todas as eletroválvulas Aignep são projetadas para fornecer vazões elevadas com baixos tempos de resposta e pressões de comutação reduzidas. Nossas válvulas estão disponíveis em diversos tamanhos, fabricadas em alumínio ou aço inoxidável AISI 316L e são projetadas para suportar pressões de até 10 bar. Manifolds com múltiplas posições para projetar grupos de válvulas dedicados completam a gama de produtos Aignep. Disponíveis válvulas e bobinas Aignep certificadas ATEX e UL.

Principais vantagens

- Extremamente duráveis
- Elevada Vazão em dimensões compactas
- Fácil instalação
- Ampla gama de opções para variadas aplicações
- Baixo consumo energético e alta eficiência
- Soluções direcionadas para cada tecnologia
- Componentes confiáveis
- Comando manual de série
- Facilidade de manutenção

Aplicações

- Automação Pneumática, Robótica e Manipulação
- Processos automotivos
- Setor ferroviário e transporte
- Indústria têxtil, Embalagem, Farmacêutica
- Processos alimentícios
- Zonas de aplicação Atex e UL
- Aplicações industriais em geral
- Controle pneumático para vácuo
- Produtos especiais para aplicações particulares

VALVOLE ELETTROPNEUMATICHE, PNEUMATICHE, MANUALI E ASSERVITE

MANUAL, PNEUMATIC, SOLENOID PILOT AND ASSISTED VALVE

MANUELLE, PNEUMATISCHE & ELEKTROPNEUMATISCHE VENTILE

ELEKTROPNEUMATISCHE VENTILE VORGESTEUERT

DISTRIBUTEURS ELECTROPNEUMATIQUES, PNEUMATIQUES,

MÉCANIQUES, À COMMANDE ASSISTÉE

VÁLVULAS ELECTRONEUMÁTICAS, NEUMÁTICAS,

VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO MANUAL Y VÁLVULA ASISTIDA

VÁLVULAS ELETRO-PNEUMÁTICAS, PNEUMÁTICAS,

VÁLVULAS DE ACIONAMENTO MANUAL E VÁLVULA PILOTO EXTERNO



VALVOLE AD AZIONAMENTO ELETTOPNEUMATICO



SOLENOID PILOT VALVE
ELEKTROPNEUMATISCHE VENTILE
DISTRIBUTEURS ÉLECTROPNEUMATIQUES
VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO ELECTRONEUMÁTICO
VÁLVULAS DE ACIONAMENTO ELETRO-PNEUMÁTICO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

II 2GD Ex h IIC T6



ATEX

2014/34/UE

PED

2014/68/UE



		1/8	1/4	3/8	1/2	
	ATTACCO FILETTATO ROSCA ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8	1/4	3/8	1/2	
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	740 NI/min	1200 NI/min	2000 NI/min	5000 NI/min	
	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	Monostable	2 ÷ 10 bar			
		Bistable	1 ÷ 10 bar			
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	Low Temperature min	-	-40 °C	-	-
		min	-10 °C	-10 °C	-10 °C	-10 °C
		max	+60 °C	+60 °C	+60 °C	+60 °C
	TENSIONE SOLENOIDE SOLENOID VOLTAGE SPANNUNG DER MAGNETSPULEN TENSION DE LA BOBINE TENSION SOLENOIDE TENSÃO DA SOLENOIDE	24V DC - 12V DC - 24V AC - 110V AC - 220V AC				
	POTENZA MINIMA MINIMUM POWER MIN. LEISTUNG PUISSANCE MIN. POTÊNCIA MINIMA POTÊNCIA MÍNIMA	2W - 3VA				
	COMANDO MANUALE MANUAL CONTROL MANUELLE BETÄTIGUNG COMMANDE MANUELLE COMANDO MANUAL ACIONAMENTO MANUAL	BISTABILE BISTABLE BISTABIL BISTABLE BIESTABLE BIESTÁVEL				
	COPPIA DI SERRAGGIO DELLA GHIERA SUL SOLENOIDE TORQUE OF TIGHTENING THE NUT SOLENOID ANZUGSDREHMOMENT DER SPULENBEFESTIGUNGSMUTTER COUPLE DE SERRAGE DES VIS DE FIXATION DES BOBINES PAR DE APRIETE TUERCA SOBRE LA BOBINA TORQUE DE APERTO DA PORCA DA SOLENOÍDE	0.6 Nm				

Materiali e Componenti

IT

- Corpo (1/8 - 1/4 - 1/2) in alluminio anodizzato e verniciato
Corpo (3/8) in alluminio anodizzato
- Spola in alluminio nichelato chimicamente
- Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials

GB

- Anodised and painted aluminium body (1/8 - 1/4 - 1/2)
Anodised aluminium body (3/8)
- Chemical nickel-plated spool
- NBR seals

Komponenten und Materialien

DE

- Aluminiumgehäuse Eloxiert Und Lackiert (1/8 - 1/4 - 1/2)
Aluminiumgehäuse Eloxiert (3/8)
- Schieber Aus Aluminium, Chemisch Vernickelt
- Dichtungen Aus NBR

Matériaux et Composants

FR

- Corps (1/8 - 1/4 - 1/2) en aluminium anodisé et peint
Corps (3/8) en aluminium anodisé
- Tiroir en aluminium, nickelé chimique
- Joints en NBR

Materiales y Componentes

ES

- Cuerpo (1/8 - 1/4 - 1/2) en aluminio anodizado y barnizado
Cuerpo (3/8) en aluminio anodizado
- Corredera en aluminio niquelado químicamente
- Juntas en NBR

Materiais e Componentes

PT

- Corpo (1/8 - 1/4 - 1/2) em alumínio anodizado e pintado
Corpo (3/8) em alumínio anodizado
- Carretel em alumínio niquelado quimicamente
- Vedações em NBR


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento <i>Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Accionamento</i>	Riazionamento <i>Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vías Vias</i>	Funzione <i>Function Funktion Fonction Función Funções</i>	Misura <i>Size Größe Dimension Medida Tamanho</i>	Temperatura <i>Temperature Betriebstemperatur Température De Travail Temperatura Temperatura</i>
0 1 V	S	0	3	N C	0 2	F
	S = Solenoide <i>Solenoid Magnetspule Bobine Solenóide</i>	0 = Monostabile con ritorno a molla <i>Monostable spring return Monostabil mit Federrückstellung Monostable à rappel par ressort Monoestable con retorno muelle Monoestável com retorno por mola</i>	3 = 3/2 5 = 5/2 7 = 5/3	NO = Normalmente aperta <i>Normally open Normalerweise offen Normalement ouvert Normalmente abierta Normalmente aberta</i>	02 = 1/8 03 = 1/4 → F = -40°C (Only size 1/4) 04 = 3/8 05 = 1/2	
		1 = Bistabile <i>Bistable Bistabil Bistable Biestable Biestável</i>		NC = Normalmente chiusa <i>Normally closed Normalerweise geschlossen Normalement fermé Normalmente cerrada Normalmente fechada</i>		
		4 = Ritorno pneumatico <i>Pneumatic return Pneumatisch zurückgestellt Retour pneumatique Retorno neumático Retorno neumático</i>		CC = Centri chiusi <i>Center closed Mittelstellung geschlossen Centre fermé Centros cerrados Centro fechado</i>		
		5 = Ritorno pneumatico + molla <i>Spring Pneumatic return Pneumatische Rückhubsperrfederbelastete Retour pneumatique à ressort Retorno neumático de resorte Retorno neumático de mola</i>		OC = Centri aperti <i>Center exhausted Mittelstellung offen Centre ouvert Centros abiertos Centro-aberto negativo</i>		
				PC = Centri in pressione <i>Center in pressurized Mittelstellung unter Druck Centre sous pression Centros en presión Centro aberto positivo</i>		
				00 = Funzione non contemplata <i>Function not provided Funktion steht nicht zur Verfügung Fonction non disponible Función no contemplada Função não contemplada</i>		

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

New
MONOSTABILE

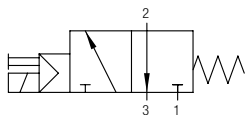
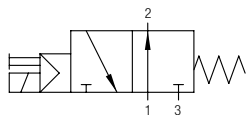
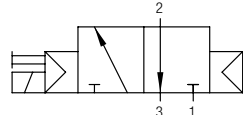
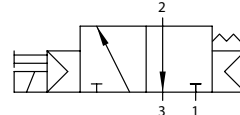
MONOSTABLE

MONOSTABIL

MONOSTABLE

MONOESTABLE

MONOESTÁVEL


NC

NO

NC

SPRING

Codice Code Nummer Code Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
--	--	--	---	-------

01V S4 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
-----------------------	-----	-----------	-----	---

01V S4 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1
-----------------------	-----	-----------	-----	---

Ritorno pneumatico - Pneumatic return - Pneumatisch zurückgestellt - Retour pneumatique - Retorno neumático - Retorno pneumático

01V S5 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
-----------------------	-----	-----------	-----	---

01V S5 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1
-----------------------	-----	-----------	-----	---

Ritorno pneumatico + molla - Spring Pneumatic return - Pneumatische Rückhubsperrfederbelastete - Retour pneumatique à ressort - Retorno neumático de resorte - Retorno pneumático de mola

Codice Code Nummer Code Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
--	--	--	---	-------

01V S0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
-----------------------	-----	-----------	-----	---

01V S0 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1
-----------------------	-----	-----------	-----	---

01V S0 3 NC 04	3/2	NC	3/8	1
-----------------------	-----	-----------	-----	---

01V S0 3 NC 05	3/2	NC	1/2	1
-----------------------	-----	-----------	-----	---

01V S0 3 NO 02	3/2	NO	1/8	1
-----------------------	-----	-----------	-----	---

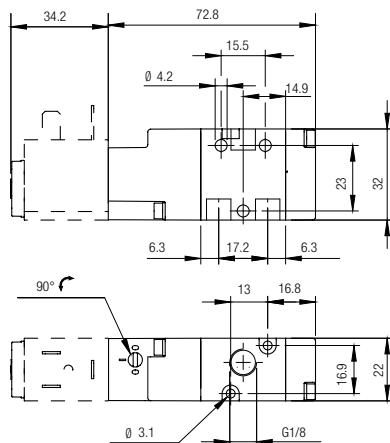
01V S0 3 NO 03	3/2	NO	1/4	1
-----------------------	-----	-----------	-----	---

01V S0 3 NO 04	3/2	NO	3/8	1
-----------------------	-----	-----------	-----	---

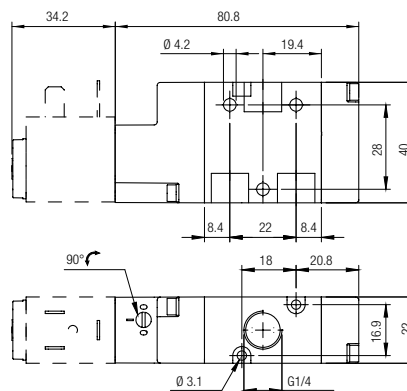
01V S0 3 NO 05	3/2	NO	1/2	1
-----------------------	-----	-----------	-----	---

Monostabile con ritorno a molla - Monostable spring return - Monostabil mit Federrückstellung - Monostable à rappel par ressort - Monoestable con retorno muelle - Monoestável com retorno por mola

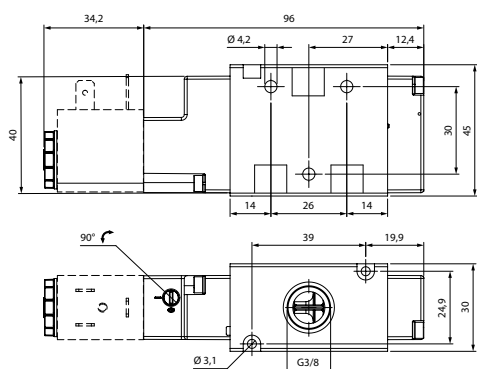
01V S0 3 NC 02 01V S0 3 NO 02
01V S4 3 NC 02 01V S5 3 NC 02



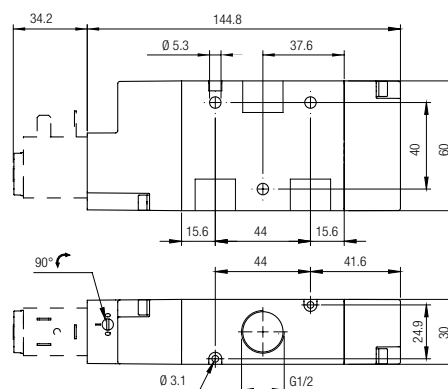
01V S0 3 NC 03 01V S0 3 NO 03
01V S4 3 NC 03 01V S5 3 NC 03



01V S0 3 NC 04 01V S0 3 NO 04



01V S0 3 NC 05 01V S0 3 NO 05



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

New

BISTABILE

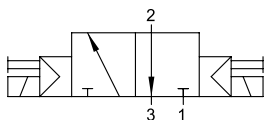
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

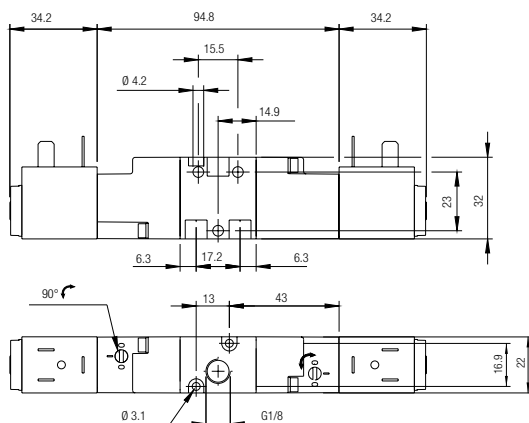
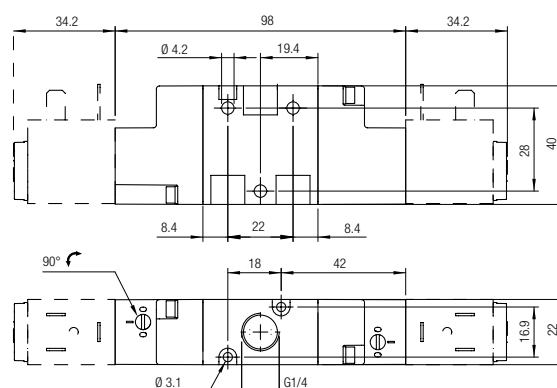
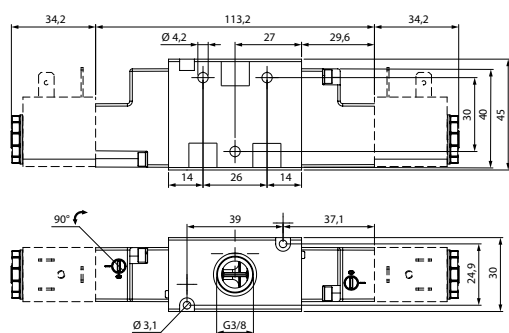
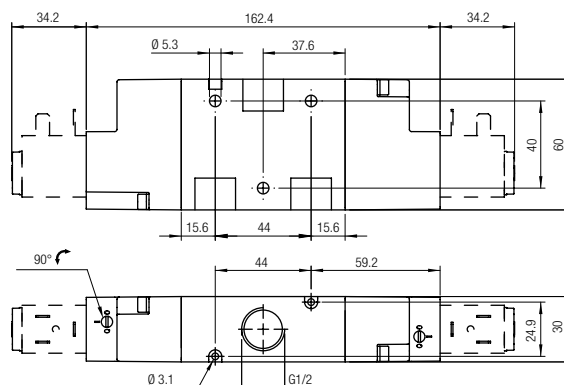
BISTABLE

BIESTABLE

BIESTÁVEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V S1 3 00 02	3/2	1/8	1
01V S1 3 00 03	3/2	1/4	1
01V S1 3 00 04	3/2	3/8	1
01V S1 3 00 05	3/2	1/2	1

01V S1 3 00 02

01V S1 3 00 03

01V S1 3 00 04

01V S1 3 00 05


5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

New

MONOSTABILE

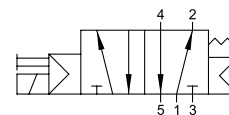
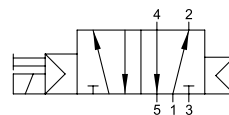
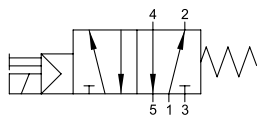
MONOSTABLE

MONOSTABIL

MONOSTABLE

MONOESTABLE

MONOESTÁVEL



SPRING

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
--	--	---	-------

01V S4 5 00 02 5/2 1/8 1

01V S4 5 00 03 5/2 1/4 1

Ritorno pneumatico - Pneumatic return - Pneumatisch zurückgestellt - Retour pneumatique - Retorno neumático - Retorno pneumático

01V S5 5 00 02	5/2	1/8	1
01V S5 5 00 03	5/2	1/4	1

Ritorno pneumatico + molla - Spring Pneumatic return - Pneumatische Rückhubsperrfederbelastete - Retour pneumatique à ressort - Retorno neumático de resorte - Retorno pneumático de mola

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
--	--	---	-------

01V S0 5 00 02 5/2 1/8 1

01V S0 5 00 03 5/2 1/4 1

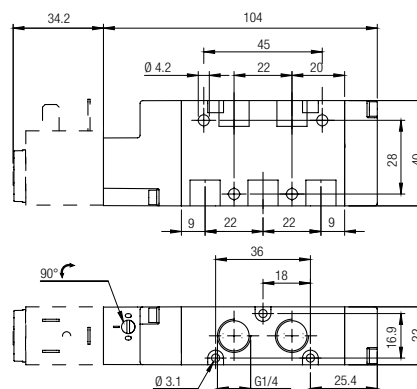
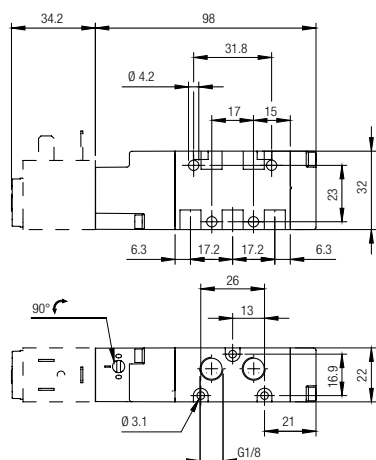
01V S0 5 00 04 5/2 3/8 1

01V S0 5 00 05 5/2 1/2 1

Monostabile con ritorno a molla - Monostable spring return - Monostabil mit Federrückstellung - Monostable à rappel par ressort - Monoestable con retorno muelle - Monoestável com retorno por mola

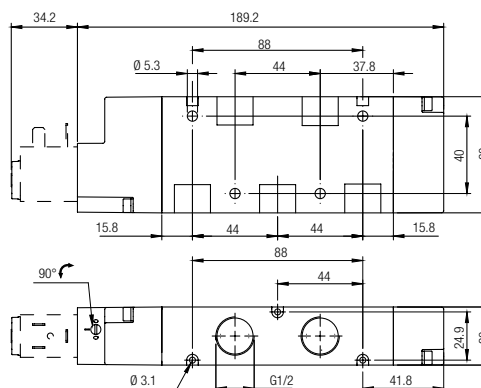
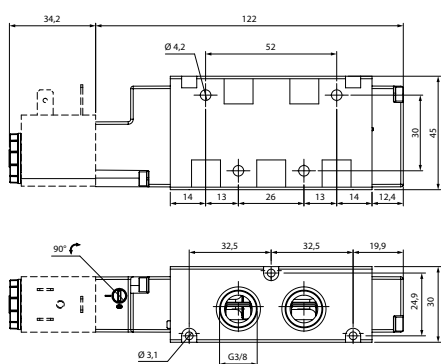
01V S0 5 00 02 01V S4 5 00 02 01V S5 5 00 02

01V S0 5 00 03 01V S4 5 00 03 01V S5 5 00 03



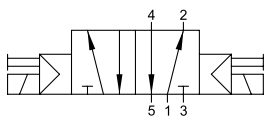
01V S0 5 00 04

01V S0 5 00 05



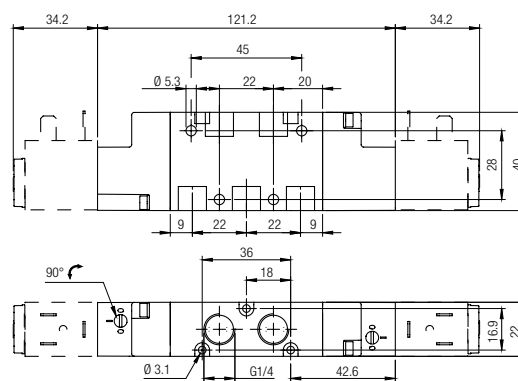
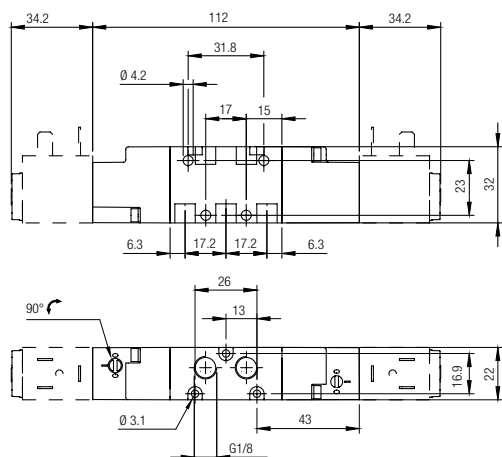
New

BIESTÁVEL

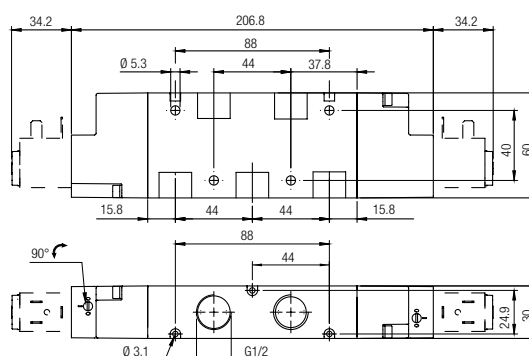
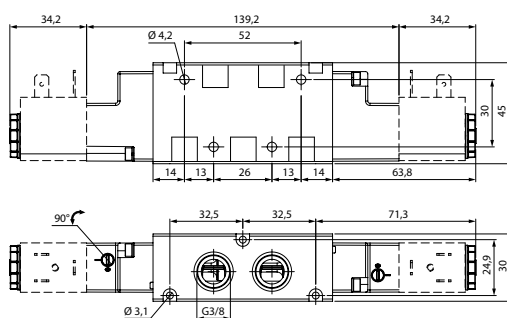


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Wege Voies Vias Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V S1 5 00 02	5/2	1/8	1
01V S1 5 00 03	5/2	1/4	1
01V S1 5 00 04	5/2	3/8	1
01V S1 5 00 05	5/2	1/2	1

01V S1 5 00 03



01V S1 5 00 05



5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

New
MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

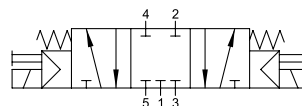
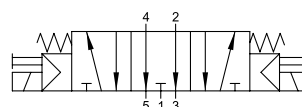
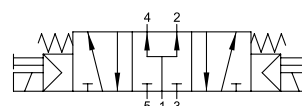
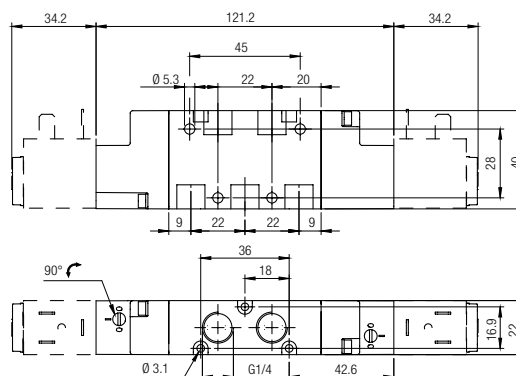
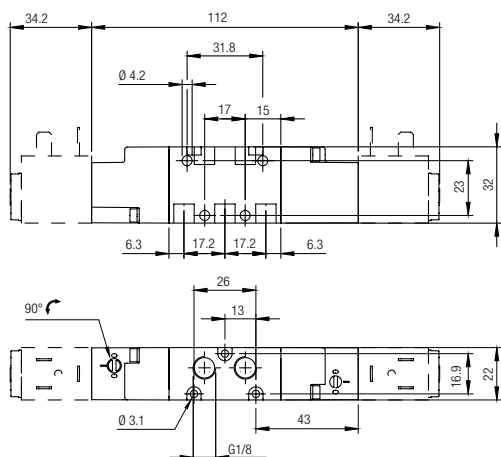
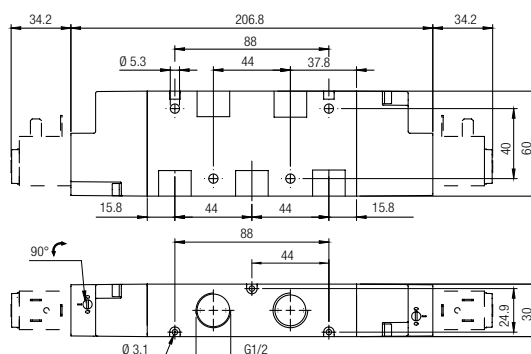
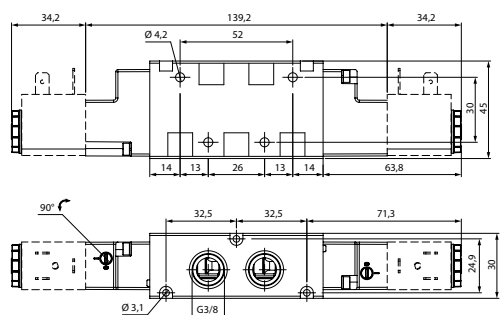
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V S0 7 CC 02	5/3	CC	1/8	1
01V S0 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
01V S0 7 CC 04	5/3	CC	3/8	1
01V S0 7 CC 05	5/3	CC	1/2	1
01V S0 7 OC 02	5/3	OC	1/8	1
01V S0 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
01V S0 7 OC 04	5/3	OC	3/8	1
01V S0 7 OC 05	5/3	OC	1/2	1
01V S0 7 PC 02	5/3	PC	1/8	1
01V S0 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1
01V S0 7 PC 04	5/3	PC	3/8	1
01V S0 7 PC 05	5/3	PC	1/2	1


CC

OC

PC
01V S0 7 CC 02 01V S0 7 OC 02 01V S0 7 PC 02
01V S0 7 CC 03 01V S0 7 OC 03 01V S0 7 PC 03

01V S0 7 CC 04 01V S0 7 OC 04 01V S0 7 PC 04
01V S0 7 CC 05 01V S0 7 OC 05 01V S0 7 PC 05


VALVOLE AD AZIONAMENTO ELETTRONEUMATICO

SOLENOID PILOT VALVE
ELEKTROPNEUMATISCHE VENTILE
DISTRIBUTEURS ÉLECTROPNEUMATIQUES
VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO ELECTRONEUMÁTICO
VÁLVULAS DE ACIONAMENTO ELETRO-PNEUMÁTICO

AIISI 316L


CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED
2014/68/UE



		1/4	1/2
	ATTACCO FILETTATO ROSCA ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/4	1/2
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	1250 NI/min	3000 NI/min
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	min max	-50 °C +50 °C
	TENSIONE SOLENOIDE SOLENOID VOLTAGE SPANNUNG DER MAGNETSPULEN TENSION DE LA BOBINE TENSÓN SOLENOIDE TENSÃO DA SOLENOIDE	24V DC - 12V DC - 24V AC - 110V AC - 220V AC	
	POTENZA MINIMA MINIMUM POWER MIN. LEISTUNG PUISSANCE MIN. POTÊNCIA MÍNIMA POTÊNCIA MÍNIMA	3W / 5VA	
	COMANDO MANUALE MANUAL CONTROL MANUELLE BETÄTIGUNG COMMANDE MANUELLE COMANDO MANUAL ACIONAMENTO MANUAL	BISTABILE BISTABLE BISTABIL BISTABLE BIESTABLE BIESTÁVEL	
	COPPIA DI SERRAGGIO DELLA GHIERA SUL SOLENOIDE TORQUE OF TIGHTENING THE NUT SOLENOID ANZUGSDREHMOMENT DER SPULENBEFESTIGUNGSMUTTER COUPLE DE SERRAGE DES VIS DE FIXATION DES BOBINES PAR DE APRIETE TUERCA SOBRE LA BOBINA TORQUE DE APERTO DA PORCA DA SOLENOÍDE	0.6 Nm	

Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in acciaio INOX 316 L (1.4404)
- 2 Spola in acciaio INOX 316 L (1.4404)
- 3 Guarnizioni in PUR e O-Ring FKM

Component Parts and Materials

GB

- 1 Stainless Steel 316 L (1.4404) body
- 2 Stainless Steel 316 L (1.4404) spool
- 3 PUR seals and FKM O-Ring

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Edelstahl AISI 316 L (1.4404)
- 2 Schieber AISI 316 L (1.4404)
- 3 PUR Dichtung und FKM O-Ring

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps en Acier Inoxydable 316 L (1.4404)
- 2 Tiroir en Acier Inoxydable 316 L (1.4404)
- 3 Joints en PUR et O-Ring en FKM

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en Acero Inoxidable 316 L (1.4404)
- 2 Corredora en Acero Inoxidable 316 L (1.4404)
- 3 Juntas en PUR y O-Ring en FKM

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em Aço Inoxidável 316 L (1.4404)
- 2 Carretel em Aço Inoxidável 316 L (1.4404)
- 3 Vedações em PUR e O-Ring em FKM

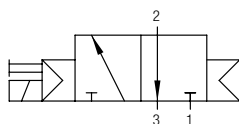

Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento <i>Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Accionamento</i>	Riazionamento <i>Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vías Vias</i>	Funzione <i>Function Funktion Fonction Función Funções</i>	Misura <i>Size Größe Dimension Medida Tamanho</i>
-------	--	---	---	---	--

X 1 V
S
1
3
N C
0 3
S = Solenoide
*Solenoid
Magnetspule
Bobine
Solenóide
Solenóide*
1 = Bistabile
*Bistable
Bistabil
Bistable
Bi stable
Biestável*
4 = Monostabile ritorno pneumatico
*Monostable pneumatic return
MONOSABIL - PNEUMATISCH
ZURÜCKGESTELLT
Monostable retour pneumatique
Monoestable retorno neumático
Monoestável retorno pneumático*
3 = 3/2
5 = 5/2
NC = Normalmente chiusa
*Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalment fermé
Normalmente cerrada
Normalmente fechada*
00 = Funzione non contemplata
*Function not provided
Funktion steht nicht zur
Verfügung
Fonction non disponible
Función no contemplada
Função não contemplada*
03 = 1/4
05 = 1/2

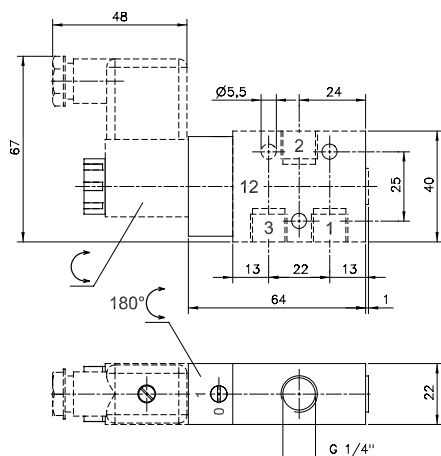
3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE RITORNO PNEUMATICO

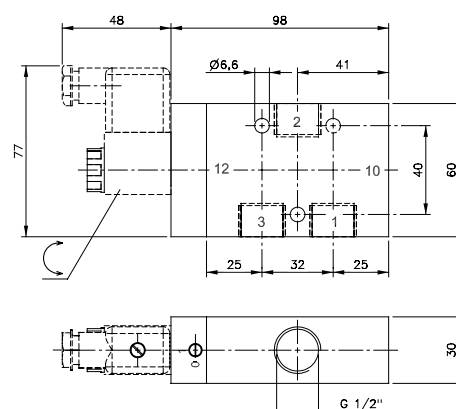
MONOSTABLE PNEUMATIC RETURN
MONOSABIL - PNEUMATISCH ZURÜCKGESTELLT
MONOSTABLE RETOUR PNEUMATIQUE
MONOESTABLE RETORNO NEUMÁTICO
MONOESTÁVEL RETORNO PNEUMÁTICO

NC


Codice <i>Code Nummer Code Código Código</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vías Vias</i>	Funzione <i>Function Funktion Fonction Función Funções</i>	Pressione di funzionamento <i>Working pressure Betriebsdruck Pression de service presión de trabajo Pressão de trabalho</i>	Misura <i>Size Größe Dimension Medida Tamanho</i>	Pack.
X1V S4 3 NC 03	3/2	NC	2÷10 bar	1/4	1
X1V S4 3 NC 05	3/2	NC	1÷10 bar	1/2	1

X1V S4 3 NC 03



X1V S4 3 NC 05



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE RITORNO PNEUMATICO

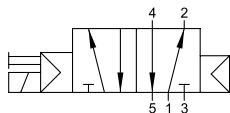
MONOSTABLE PNEUMATIC RETURN

MONOSABIL - PNEUMATISCH ZURÜCKGESTELLT

MONOSTABLE RETOUR PNEUMATIQUE

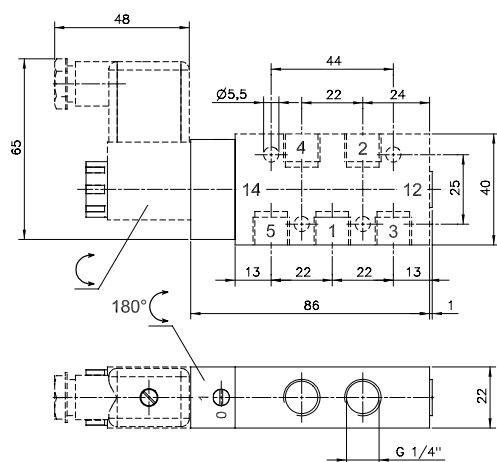
MONOESTABLE RETORNO NEUMÁTICO

MONOESTÁVEL RETORNO PNEUMÁTICO

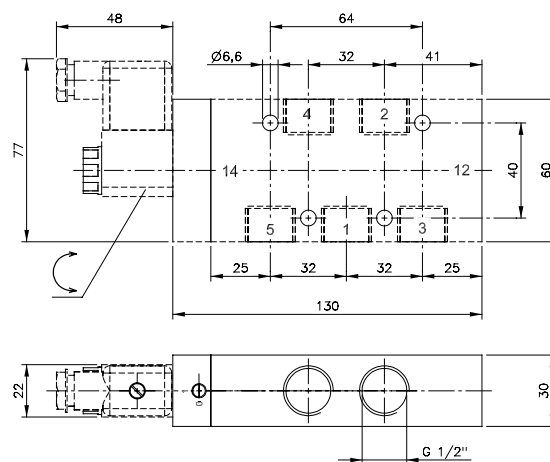


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Pressione di funzionamento Working pressure Betriebsdruck Pression de service presión de trabajo Pressão de trabalho	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V S4 5 00 03	5/2	2÷10 bar	1/4	1
X1V S4 5 00 05	5/2	2÷10 bar	1/2	1

X1V S4 5 00 03



X1V S4 5 00 05



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

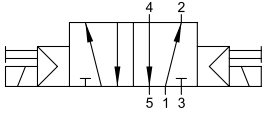
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

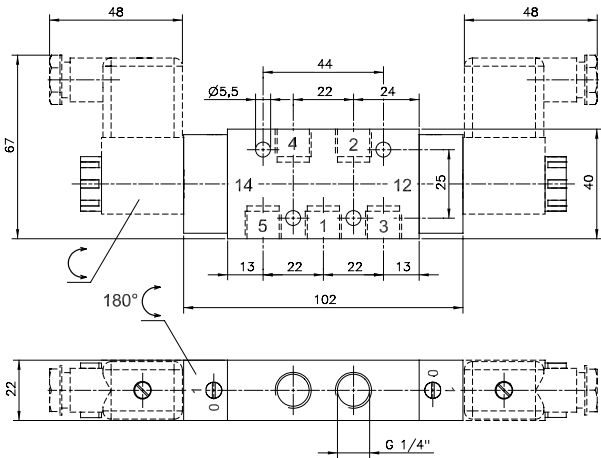
BIESTABLE

BIESTÁVEL

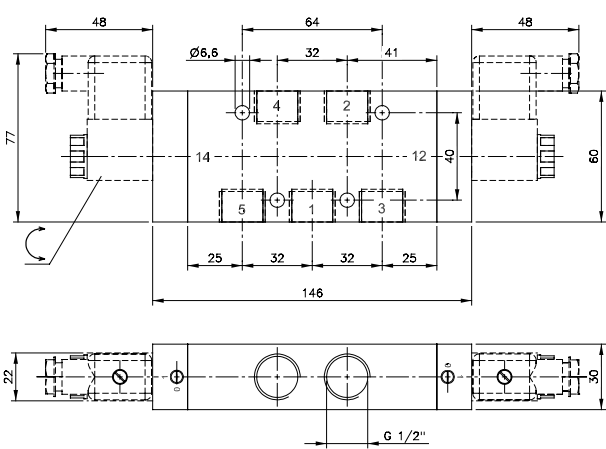


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vias Vias	Pressione di funzionamento Working pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de trabalho	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V S1 5 00 03	5/2	2÷10 bar	1/4	1
X1V S1 5 00 05	5/2	1÷10 bar	1/2	1

X1V S1 5 00 03



X1V S1 5 00 05



VALVOLE ELETTROPNEUMATICHE ASSERVITE



SOLENOID ASSISTED
VENTILE VORGESTEUERT
DISTRIBUTEURS À COMMANDE ASSISTÉE
VÁLVULA ELECTRONEUMÁTICA ASISTIDA
VÁLVUAS ELETROPNEUMÁTICAS PILOTO EXTERNO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência



1907/2006



2011/65/CE



PED
2014/68/UE



II 2GD Ex h IIC T6



			1/8	1/4
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA		1/8	1/4
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar		740 NI/min	1200 NI/min
	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO		Vuoto Vacuum Vakuum Vide Vácuo ÷ 10 bar	
	PRESSIONE DI AZIONAMENTO PRESSURE DRIVE STEUERDRUCK PRESSION DE COMMANDE PRESIÓN DE ACCIONAMIENTO PRESSÃO DE ACIONAMENTO	Monostable	2 ÷ 10 bar	
		Bistable	1 ÷ 10 bar	
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	min	-10 °C	
		max	+60 °C	
	TENSIONE SOLENOIDE SOLENOID VOLTAGE SPANNUNG DER MAGNETSPULEN TENSION DE LA BOBINE TENSÓN SOLENOIDE TENSÃO DA SOLENOIDE		24V DC - 12V DC - 24V AC - 110V AC - 220V AC	
	POTENZA MINIMA MINIMUM POWER MIN. LEISTUNG PUISSANCE MIN. POTÊNCIA MÍNIMA POTÊNCIA MÍNIMA		2W - 3VA	
	COMANDO MANUALE MANUAL CONTROL MANUELLE BETÄTIGUNG COMMANDE MANUELLE COMANDO MANUAL ACIONAMENTO MANUAL		BISTABILE BISTABLE BISTABIL BISTABLE BIESTABLE BIESTÁVEL	
	COPPIA DI SERRAGGIO DELLA GHIERA SUL SOLENOIDE TORQUE OF TIGHTENING THE NUT SOLENOID ANZUGSDREHMOMENT DER SPULENBESTIGUNGSMUTTER COUPLE DE SERRAGE DES VIS DE FIXATION DES BOBINES PAR DE APRIETE TUERCA SOBRE LA BOBINA TORQUE DE APERTO DA PORCA DA SOLENOIDE		0.6 Nm	

Materiali e Componenti

IT

- Corpo in alluminio anodizzato e verniciato
- Spola in alluminio nichelato chimicamente
- Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials

GB

- Anodised and painted aluminium body
- Chemical nickel-plated spool
- NBR seals

Komponenten und Materialien

DE

- Aluminiumgehäuse Eloxiert Und Lackiert
- Schieber Aus Aluminium, Chemisch Vernickelt
- Dichtungen Aus NBR

Matériaux et Composants

FR

- Corps en aluminium anodisé et peint
- Tiroir en aluminium, nickelé chimique
- Joints en NBR

Materiales y Componentes

ES

- Cuerpo en aluminio anodizado y barnizado
- Corredera en aluminio niquelado químicamente
- Juntas en NBR

Materiais e Componentes

PT

- Corpo em alumínio anodizado e pintado
- Carretel em alumínio niquelado quimicamente
- Vedações em NBR


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento <i>Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Accionamento</i>	Riazionamento <i>Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vías Vias</i>	Funzione <i>Function Funktion Fonction Función Funções</i>	Misura <i>Size Größe Dimension Medida Tamanho</i>
-------	--	---	---	---	--

0 1 V
A
0
3
N C
0 2

A = Solenoide assistito
Solenoid
Assisted
Vorgesteuert
Commande assistée
Bobina asistida
Solenóide
Servo

0 = Monostabile con ritorno a molla
Monostable spring return
Monostabil mit Federrückstellung
Monostable à rappel par ressort
Monoestable con retorno muelle
Monoestável com retorno por mola

1 = Bistabile
Bistable
Bistabil
Bistable
Biestable
Biestável

3 = 3/2

5 = 5/2

7 = 5/3

NO = Normalmente aperta
Normally open
Normalerweise offen
Normalement ouvert
Normalmente abierta
Normalmente aberta

NC = Normalmente chiusa
Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermé
Normalmente cerrada
Normalmente fechada

CC = Centri chiusi
Center closed
Mittelstellung geschlossen
Centre fermé
Centros cerrados
Centro fechado

OC = Centri aperti
Center exhausted
Mittelstellung offen
Centre ouvert
Centros abiertos
Centro-aberto negativo

PC = Centri in pressione
Center in pressurized
Mittelstellung unter Druck
Centre sous pression
Centros en presión
Centro aberto positivo

00 = Funzione non contemplata
Function not provided
Funktion steht nicht zur Verfügung
Fonction non disponible
Función no contemplada
Função não contemplada

02 = 1/8

03 = 1/4

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

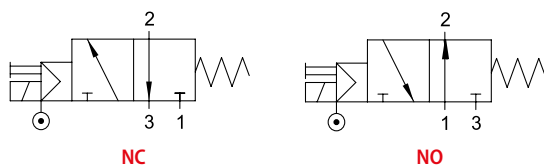
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

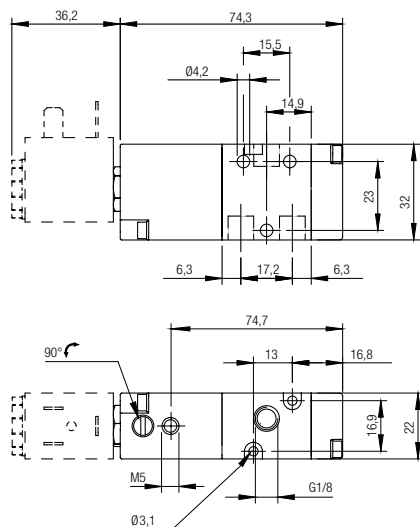
MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA

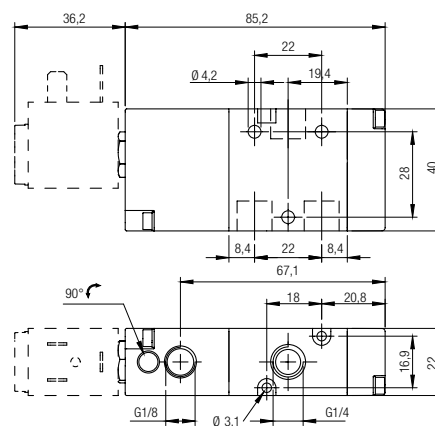


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V A0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
01V A0 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1
01V A0 3 NO 02	3/2	NO	1/8	1
01V A0 3 NO 03	3/2	NO	1/4	1

01V A0 3 NC 02 01V A0 3 NO 02



01V A0 3 NC 03 01V A0 3 NO 03



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

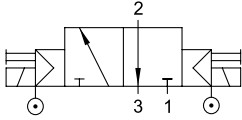
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

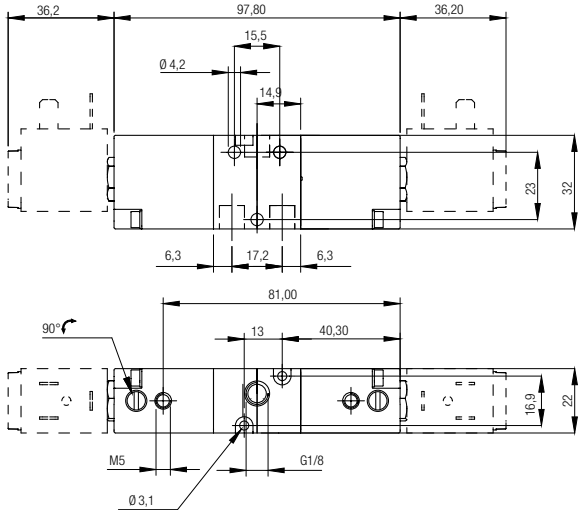
BIESTABLE

BIESTÁVEL

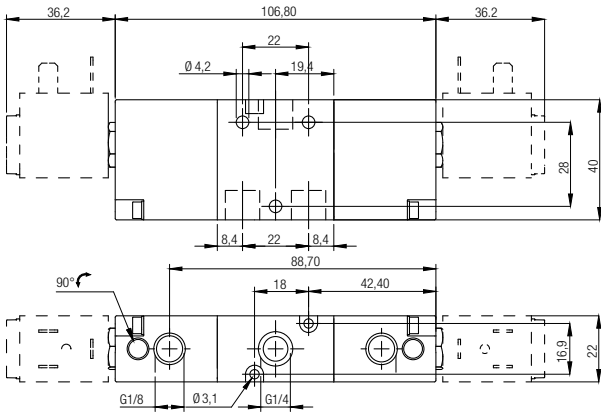


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V A1 3 00 02	3/2	1/8	1
01V A1 3 00 03	3/2	1/4	1

01V A1 3 00 02



01V A1 3 00 03



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

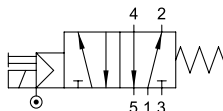
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

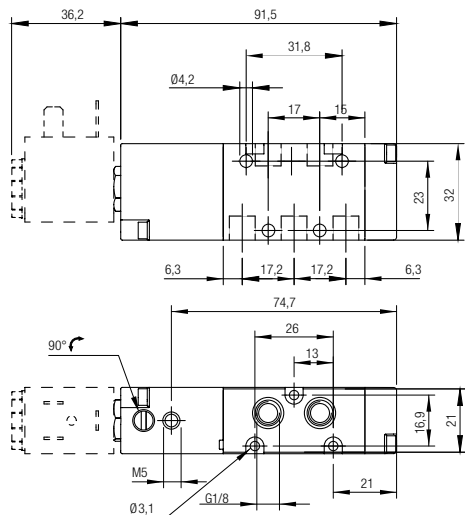
MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA

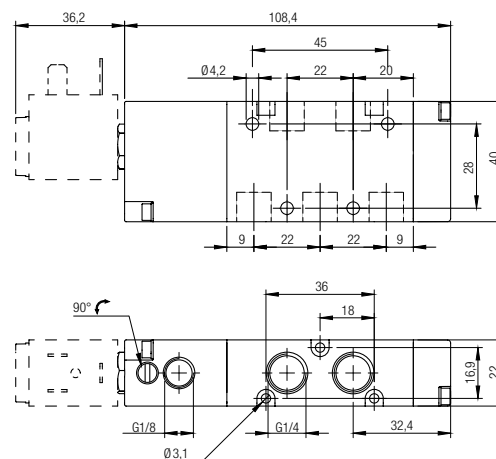


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V A0 5 00 02	5/2	1/8	1
01V A0 5 00 03	5/2	1/4	1

01V A0 5 00 02



01V A0 5 00 03



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

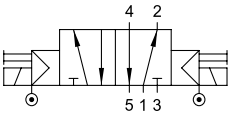
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

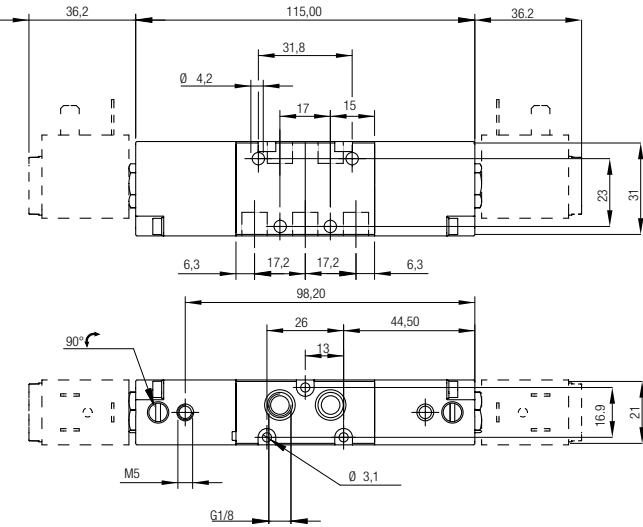
BIESTABLE

BIESTÁVEL

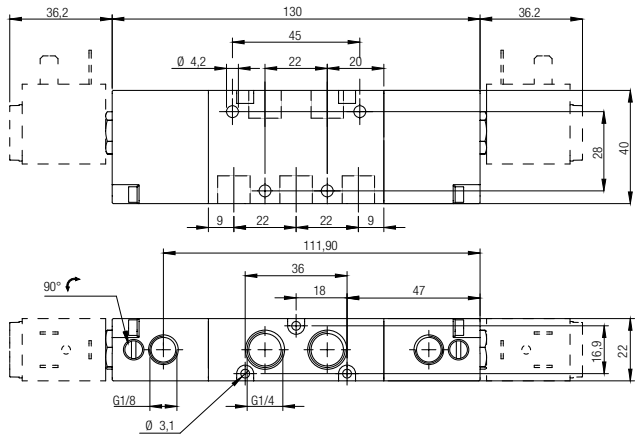


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V A1 5 00 02	5/2	1/8	1
01V A1 5 00 03	5/2	1/4	1

01V A1 5 00 02



01V A1 5 00 03



5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

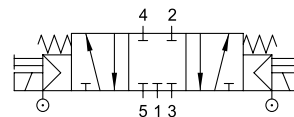
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

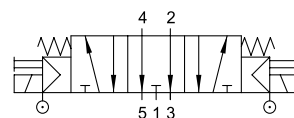
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



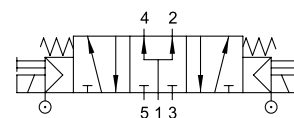
Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V A0 7 CC 02	5/3	CC	1/8	1
01V A0 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
01V A0 7 OC 02	5/3	OC	1/8	1
01V A0 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
01V A0 7 PC 02	5/3	PC	1/8	1
01V A0 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1



CC

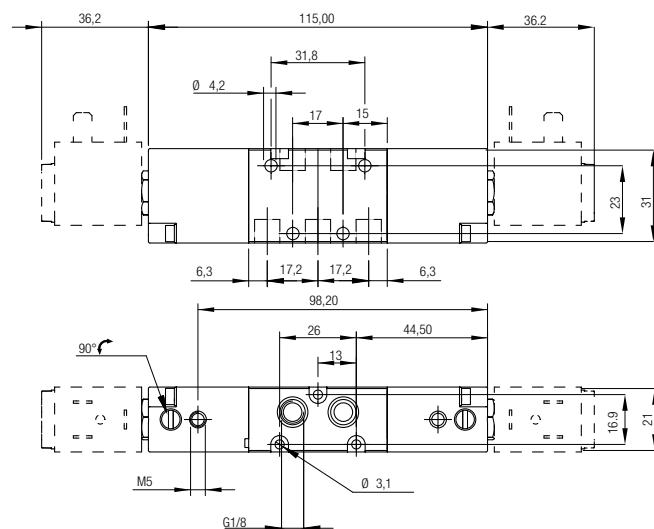


OC

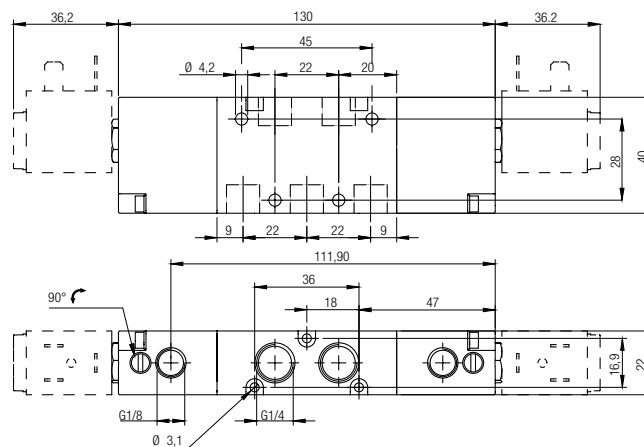


PC

01V A0 7 CC 02 01V A0 7 OC 02 01V A0 7 PC 02



01V A0 7 CC 03 01V A0 7 OC 03 01V A0 7 PC 03



SOL01

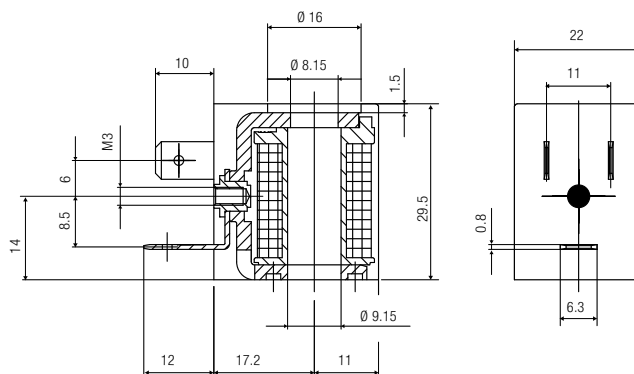
BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE

22 mm



9 mm



Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
				Min	Max
SOL01 012 C 1 000	12V DC	3W	±10 %	-20 °C	+50 °C
SOL01 024 C 1 000	24V DC	3W	±10 %	-20 °C	+50 °C
* SOL01 024 C 3 000	24V DC	2W	±10 %	-20 °C	+50 °C
SOL01 024 A 2 000	24V AC	5VA	±10 %	-20 °C	+50 °C
SOL01 110 A 2 000	110V AC	5VA	±10 %	-20 °C	+50 °C
SOL01 220 A 2 000	220V AC	5VA	±10 %	-20 °C	+50 °C

* Solenoide Consigliato (ECO-FRIENDLY), solo per 01V - 07V - 08V.
Solenoid Recommended (ECO-FRIENDLY), only for 01V - 07V - 08V.
Empfohlene Magnetspule (ECO-FRIENDLY), nur für 01V - 07V - 08V.
Bobine recommandé (ECO-FRIENDLY), pour 01V - 07V - 08V.
Bobina aconsejada (ECO-FRIENDLY), sólo para 01V - 07V - 08V.
Solenóide Recomendado (ECO-FRIENDLY), somente para 01V - 07V - 08V.

CLASSE DI ISOLAMENTO

INSULATION CLASS
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

F
CEI
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO

ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

PA

CONNESSIONI ELETTRICHE

ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

**INDUSTRIAL
AMP
FORM
B - INDUSTRIAL**
EN 175301-803
(EX DIN 43650)

TEMPERATURA AMBIENTE

AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

-20 °C
+50 °C

GRADO DI PROTEZIONE

PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP65
IEC 60529

Con connettore IP65
Mit Stecker IP65
Avec connecteur IP65
Com conector IP65
Com conector IP65

CICLO DI LAVORO

DUTY RATE
EINSCHALTDAUER
CYCLES DE SERVICE
CICLO DE TRABAJO
CICLO DE TRABALHO

ED 100 %

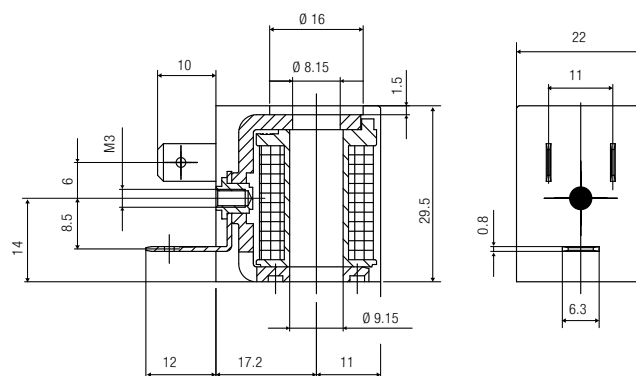
SOLU1

BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE

22 mm 

9 mm 



UL 1446 & CSA C22.2

Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
				Min	Max
SOLU1 012 C 1 000	12V DC	3W	±10 %	-20 °C	+50 °C
SOLU1 024 C 1 000	24V DC	3W	±10 %	-20 °C	+50 °C
* SOLU1 024 C 3 000	24V DC	2W	±10 %	-20 °C	+50 °C
SOLU1 024 A 2 000	24V AC	5VA	±10 %	-20 °C	+50 °C
SOLU1 110 A 2 000	110V AC	5VA	±10 %	-20 °C	+50 °C
SOLU1 220 A 2 000	220V AC	5VA	±10 %	-20 °C	+50 °C

* Solenoide Consigliato (ECO-FRIENDLY), solo per 01V - 07V - 08V.
Solenoid Recommended (ECO-FRIENDLY), only for 01V - 07V - 08V.
Empfohlene Magnetspule (ECO-FRIENDLY), nur für 01V - 07V - 08V.
Bobine recommandé (ECO-FRIENDLY), pour 01V - 07V - 08V.
Bobina aconsejada (ECO-FRIENDLY), sólo para 01V - 07V - 08V.
Solenoíde Recmendado (ECO-FRIENDLY), somente para 01V - 07V - 08V.

CLASSE DI ISOLAMENTO
INSULATION CLASS
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

**H
CEI
EN 60085**

MATERIALE INCAPSULAMENTO
ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSSTMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

RYNITE®

CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

**INDUSTRIAL
AMP
FORM
B - INDUSTRIAL**
EN 175301-803
(EX DIN 43650)

TEMPERATURA AMBIENTE
AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

**-20 °C
+50 °C**

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

**IP65
IEC 60529**
Con connettore IP65
With connector IP65
Mit Stecker IP65
Avec connecteur IP65
Con conector IP65
Com conector IP65

CICLO DI LAVORO
DUTY RATE
EINSCHALTDAUER
CYCLES DE SERVICE
CICLO DE TRABAJO
CICLO DE TRABALHO

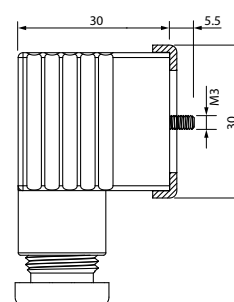
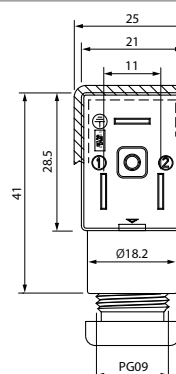
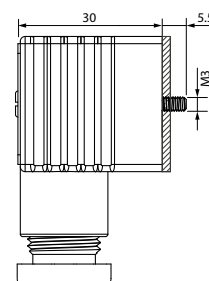
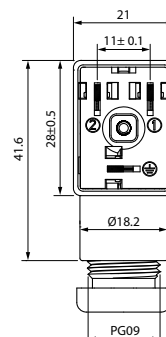
ED 100 %

CONNETTORE



22 mm

CONNECTOR
STECKER
CONNECTEURS
CONECTOR
CONECTOR



Codice Code Code Code Código Código	Taglia Size Größe Dimensions Talla Tamanho	Colore Colour Farbe Couleur Color Cor	Caratteristiche Characteristics Eigenschaften Caractéristiques Características Características
	mm		
CON01 000 01	22	BLACK	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS
CON02 024 00	22	TRANSPARENT	LED + VDR 0 - 24V
CON02 110 00	22	TRANSPARENT	LED + VDR 110V
CON02 250 00	22	TRANSPARENT	LED + VDR 220V
* CONU1 000 01	22	BLACK	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS

*: UL 1977 AND CAN/CSA C22.2 NO. 182.3

VDR: Dotati di Varistore come dispositivo di protezione delle sovratensioni.
Fitted with varistors as surge protection device.
Ausgestattet mit Varistor als Überspannungsschutz.
Équipé avec varistance de protection contre les sur Tensions.
Dotado de Varistor como dispositivo de protección de sobretensiones.
Dotados de Varistor como dispositivo de proteção de sobretenção.



Schema elettrico

Wiring

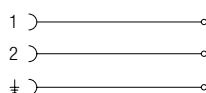
Elektroschema

Schéma électrique

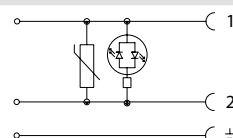
Esquema eléctrico

Esquema elétrico

CON01 000 01
CONU1 000 01



CON02 024 00
CON02 110 00
CON02 250 00



CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

INDUSTRIAL
AMP
FORM
B - INDUSTRIAL
EN 175301-803
(EX DIN 43650)

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529

DIAMETRO CAVO
CABLE DIAMETER
KABELDURCHMESSER
DIAMÈTRE DU CABLE
DIÁMETRO CABLE
DIÁMETRO DO CABO

6 ÷ 8 mm

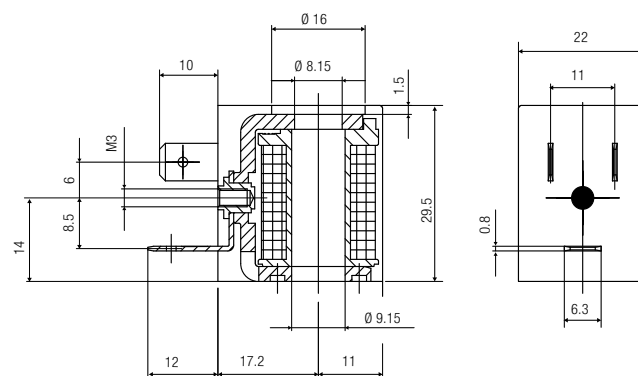
SOLX1

BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE

22 mm 

9 mm 



II 3G Ex nA IIC T5 Gc | II 3D Ex tc IIIC 95°C Dc

Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
				Min	Max
SOLX1 012 C 1 000	12V DC	3W	±10 %	-15 °C	+50 °C
SOLX1 024 C 1 000	24V DC	3W	±10 %	-15 °C	+50 °C
SOLX1 024 A 2 000	24V AC	5VA	±10 %	-15 °C	+50 °C

CLASSE DI ISOLAMENTO
INSULATION CLASS
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

F
CEI
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO
ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

PA

CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

**INDUSTRIAL
AMP
FORM
B - INDUSTRIAL**
EN 175301-803
(EX DIN 43650)

TEMPERATURA AMBIENTE
AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

-15 °C
+50 °C

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP65
IEC 60529
Con connettore IP65
With connector IP65
Mit Stecker IP65
Avec connecteur IP65
Con conector IP65
Com conector IP65

CICLO DI LAVORO
DUTY RATE
EINSCHALTDAUER
CYCLES DE SERVICE
CICLO DE TRABAJO
CICLO DE TRABALHO

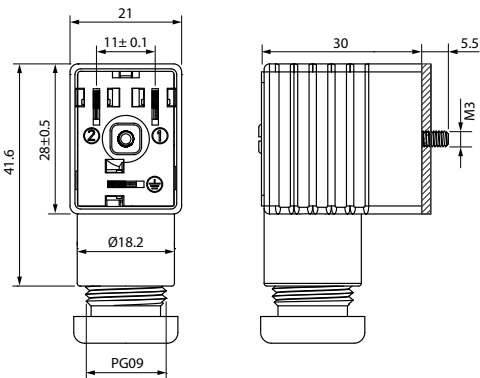
ED 100 %

CONX1

CONNETTORE

CONNECTOR
STECKER
CONNECTEURS
CONECTOR
CONECTOR

22 mm 



II 2G Ex e IIC T6 Gb | II 2D Ex tb IIIC T85°C Db

Codice Code Code Code Código Código	Taglia Size Größe Dimensions Talla Tamanho	Colore Colour Farbe Couleur Color Cor	Caratteristiche Characteristics Eigenschaften Caractéristiques Características Características
	mm		
CONX1 000 01	22	 BLACK	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS



Schema elettrico

Wiring

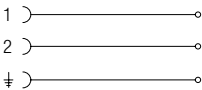
Elektroschema

Schéma électrique

Esquema eléctrico

Esquema elétrico

CONX1 000 01



CONNESSIONI ELETTRICHE
ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

INDUSTRIAL
AMP
FORM
B - INDUSTRIAL
EN 175301-803
(EX DIN 43650)

GRADO DI PROTEZIONE
PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP67
IEC 60529

DIAMETRO CAVO
CABLE DIAMETER
KABELDURCHMESSER
DIAMÈTRE DU CABLE
DIÁMETRO CABLE
DIÁMETRO DO CABO

6 ÷ 8 mm

SOLX2

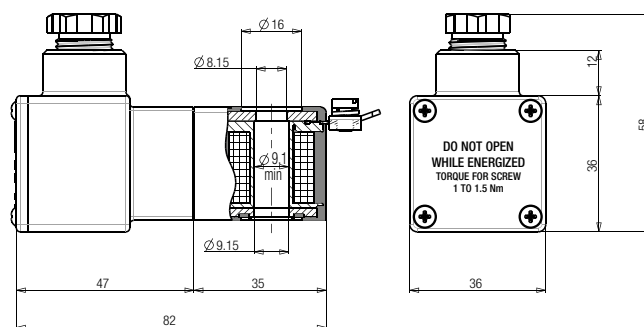
BOBINA

COIL
SPULE
BOBINE
BOBINA
SOLENÓIDE



30 mm

9 mm



II 2G Ex db mb IIC T5 Gb | II 2D Ex tb IIIC T5 Db

Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
				Min	Max
SOLX2 012 C 1 000	12V DC	3W	±10 %	-50 °C	+50 °C
SOLX2 024 C 1 000	24V DC	3W	±10 %	-50 °C	+50 °C
SOLX2 024 A 2 000	24V AC	4,8VA	±10 %	-50 °C	+50 °C
SOLX2 110 A 2 000	110V AC	4,8VA	±10 %	-50 °C	+50 °C
SOLX2 220 A 2 000	220V AC	4,8VA	±10 %	-50 °C	+50 °C

Non usare con basi 01VB

Do not use with 01VB bases

Nicht mit 01VB Basen verwenden

Ne pas utiliser avec des bases 01VB

No utilizar con bases 01VB

Não use com bases 01VB

Con valvole 08V NAMUR utilizzare il distanziale 08V01

With 08V NAMUR valves use the 08V01 spacer

Mit 08V NAMUR Ventilen verwenden Abstandhalter 08V01

Avec vannes 08V NAMUR utiliser l'adaptateur 08V01

Con 08V NAMUR válvulas utilice el espaciador 08V01

Com válvulas 08V NAMUR usar o espaçador 08V01

CLASSE DI ISOLAMENTO

INSULATION CLASS
ISOLIERSTOFFKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

F
CEI
EN 60085

MATERIALE INCAPSULAMENTO

ENCAPSULATION MATERIAL
VERGUSMASSE
MATERIAUX EXTÉRIEUR
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

PA

CONNESSIONI ELETTRICHE

ELECTRICAL CONNECTIONS
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
CONNEXIONS ELECTRIQUES
CONEXIÓN ELÉCTRICA
CONEXÕES ELÉTRICAS

PG9

TEMPERATURA AMBIENTE

AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

-50 °C
+50 °C

GRADO DI PROTEZIONE

PROTECTION DEGREE
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP66
IEC 60529

CICLO DI LAVORO

DUTY RATE
EINSCHALTDAUER
CYCLES DE SERVICE
CICLO DE TRABAJO
CICLO DE TRABALHO

ED 100 %

VALVOLE AD AZIONAMENTO PNEUMATICO

PNEUMATIC VALVE
PNEUMATISCHE VENTILE
DISTRIBUTEURS PNEUMATIQUES
VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO
VÁLVULAS DE ACIONAMENTO PNEUMÁTICO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

II 2GD Ex h IIC T6

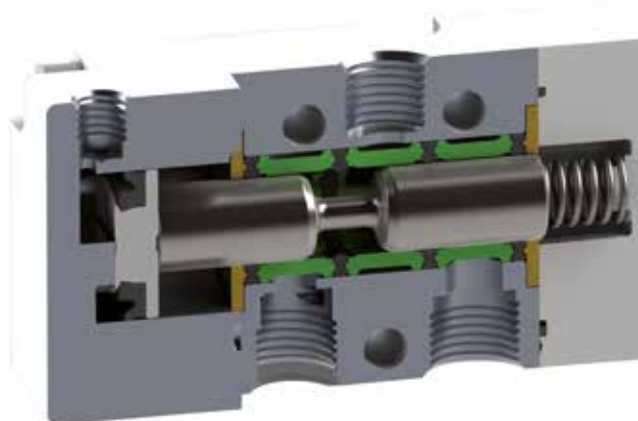


ATEX

2014/34/UE

PED

2014/68/UE



		1/8	1/4	3/8	1/2
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8	1/4	3/8	1/2
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLUSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	740 NI/min	1200 NI/min	2000 NI/min	5000 NI/min
	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO		0 ÷ 10 bar		
	PRESSIONE DI AZIONAMENTO PRESSURE DRIVE STEUERDRUCK PRESSION DE COMMANDE PRESIÓN DE ACCIONAMIENTO PRESSÃO DE ACIONAMENTO	Monostable	2 ÷ 10 bar		
		Bistable	1 ÷ 10 bar		
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	Low Temperature min	-	-40 °C	-
		min	-10 °C	-10 °C	-10 °C
		max	+60 °C	+60 °C	+60 °C

Materiali e Componenti

IT

- Corpo (1/8 - 1/4 - 1/2) in alluminio anodizzato e verniciato
Corpo (3/8) in alluminio anodizzato
- Spola in alluminio nichelato chimicamente
- Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials

GB

- Anodised and painted aluminium body (1/8 - 1/4 - 1/2)
Anodised aluminium body (3/8)
- Chemical nickel-plated spool
- NBR seals

Komponenten und Materialien

DE

- Aluminiumgehäuse Eloxiert Und Lackiert (1/8 - 1/4 - 1/2)
Aluminiumgehäuse Eloxiert (3/8)
- Schieber Aus Aluminium, Chemisch Vernickelt
- Dichtungen Aus NBR

Matériaux et Composants

FR

- Corps (1/8 - 1/4 - 1/2) en aluminium anodisé et peint
Corps (3/8) en aluminium anodisé
- Tiroir en aluminium, nickelé chimique
- Joints en NBR

Materiales y Componentes

ES

- Cuerpo (1/8 - 1/4 - 1/2) en aluminio anodizado y barnizado
Cuerpo (3/8) en aluminio anodizado
- Corredora en aluminio niquelado químicamente
- Juntas en NBR

Materiais e Componentes

PT

- Corpo (1/8 - 1/4 - 1/2) em alumínio anodizado e pintado
Corpo (3/8) em alumínio anodizado
- Carretel em alumínio niquelado quimicamente
- Vedações em NBR


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento <i>Actuation</i> <i>Betätigung</i> <i>Actionnement</i> <i>Accionamiento</i> <i>Acionamento</i>	Riazionamento <i>Reactuation</i> <i>Rückstellung</i> <i>Rappel</i> <i>Reaccionamiento</i> <i>Retorno</i>	Vie <i>Ways</i> <i>Wege</i> <i>Voies</i> <i>Vías</i> <i>Vias</i>	Funzione <i>Function</i> <i>Funktion</i> <i>Fonction</i> <i>Función</i> <i>Funções</i>	Misura <i>Size</i> <i>Größe</i> <i>Dimension</i> <i>Medida</i> <i>Tamanho</i>	Temperatura <i>Temperature</i> <i>Betriebstemperatur</i> <i>Température De Travail</i> <i>Temperatura</i> <i>Temperatura</i>
-------	---	---	---	---	--	---

0 1 V
P
0
3
N C
0 2
F

P = Pneumatico
Pneumatic
Pneumatisch
Pneumatiques
Neumático
Pneumatic

0 = Monostabile con ritorno a molla
Monostable spring return
Monostabil mit Federrückstellung
Monostable à rappel par ressort
Monoestable con retorno muelle
Monoestável com retorno por mola

1 = Bistabile
Bistable
Bistabil
Bistable
Biestable
Biestável

3 = 3/2

5 = 5/2

7 = 5/3

NO = Normalmente aperta

Normally open
Normalerweise offen
Normalement ouvert
Normalmente abierta
Normalmente aberta

NC = Normalmente chiusa

Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermé
Normalmente cerrada
Normalmente fechada

CC = Centri chiusi

Center closed
Mittelstellung geschlossen
Centre fermé
Centros cerrados
Centro fechado

OC = Centri aperti

Center exhausted
Mittelstellung offen
Centre ouvert
Centros abiertos
Centro-aberto negativo

PC = Centri in pressione

Center in pressurized
Mittelstellung unter Druck
Centre sous pression
Centros en presión
Centro aberto positivo

00 = Funzione non contemplata

Function not provided
Funktion steht nicht zur Verfügung
Fonction non disponible
Función no contemplada
Função não contemplada

02 = 1/8

03 = 1/4

04 = 3/8

05 = 1/2

→ **F = -40°C** (Only size 1/4)

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

New

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

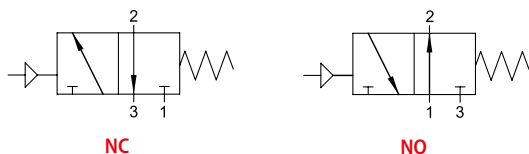
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

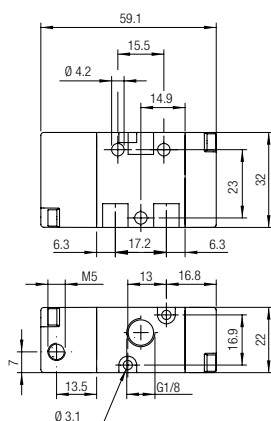
MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA

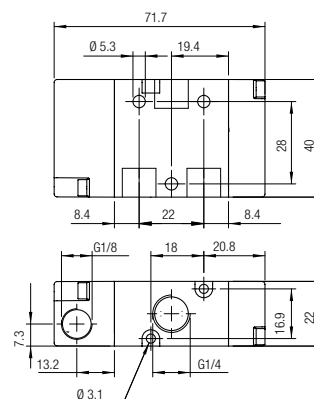


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V P0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
01V P0 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1
01V P0 3 NC 04	3/2	NC	3/8	1
01V P0 3 NC 05	3/2	NC	1/2	1
01V P0 3 NO 02	3/2	NO	1/8	1
01V P0 3 NO 03	3/2	NO	1/4	1
01V P0 3 NO 04	3/2	NO	3/8	1
01V P0 3 NO 05	3/2	NO	1/2	1

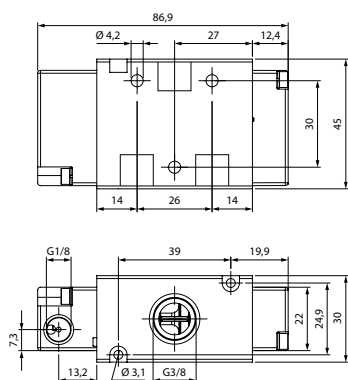
01V P0 3 NC 02 01V P0 3 NO 02



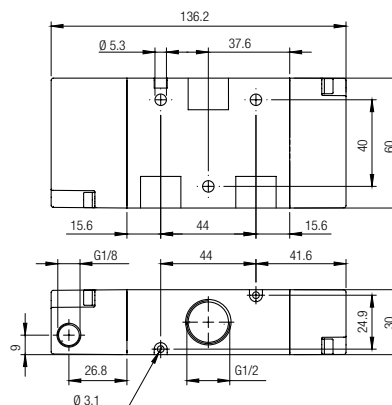
01V P0 3 NC 03 01V P0 3 NO 03



01V P0 3 NC 04 01V P0 3 NO 04



01V P0 3 NC 05 01V P0 3 NO 05



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

New
BISTABILE

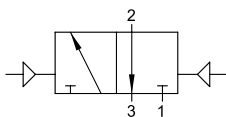
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

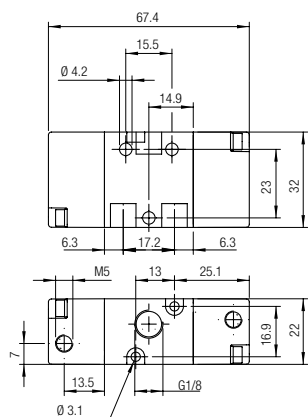
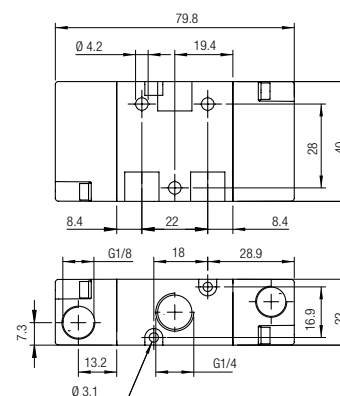
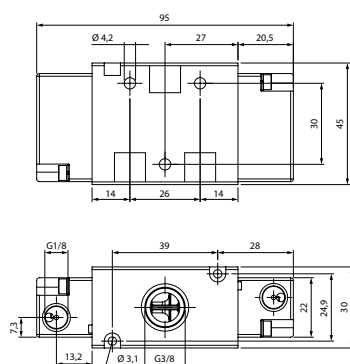
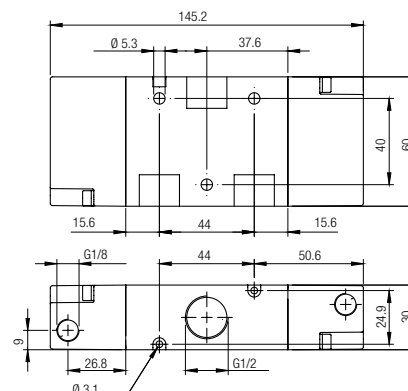
BISTABLE

BIESTABLE

BIESTÁVEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V P1 3 00 02	3/2	1/8	1
01V P1 3 00 03	3/2	1/4	1
01V P1 3 00 04	3/2	3/8	1
01V P1 3 00 05	3/2	1/2	1

01V P1 3 00 02

01V P1 3 00 03

01V P1 3 00 04

01V P1 3 00 05


5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

New

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

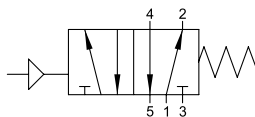
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

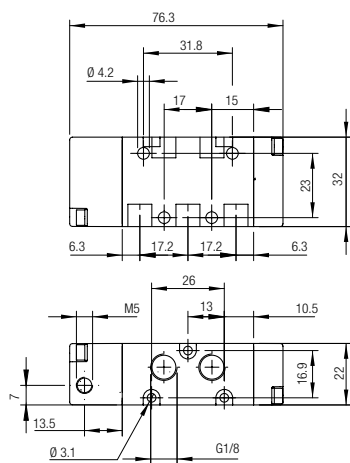
MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA

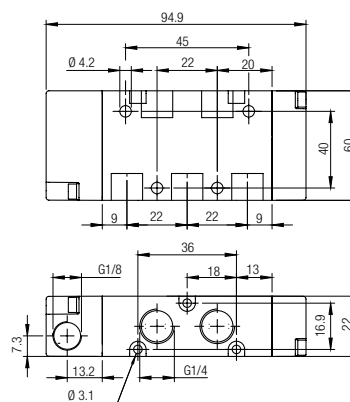


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V P0 5 00 02	5/2	1/8	1
01V P0 5 00 03	5/2	1/4	1
01V P0 5 00 04	5/2	3/8	1
01V P0 5 00 05	5/2	1/2	1

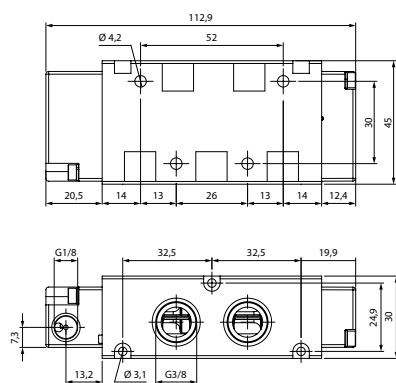
01V P0 5 00 02



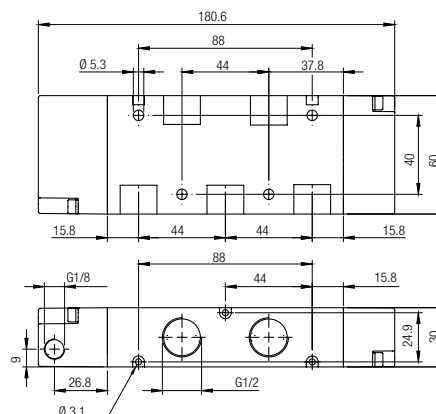
01V P0 5 00 03



01V P0 5 00 04



01V P0 5 00 05



5/2 Vie- Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

New
BISTABILE

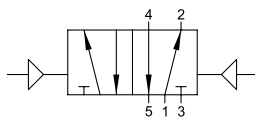
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

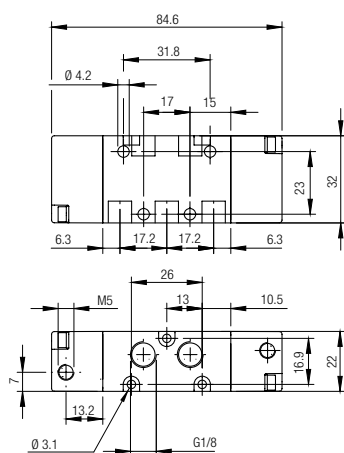
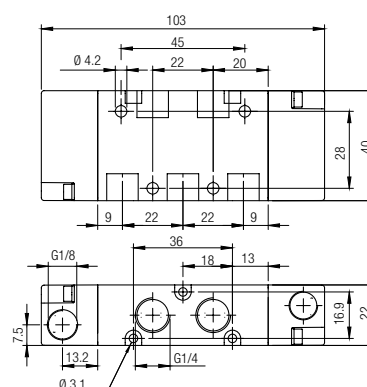
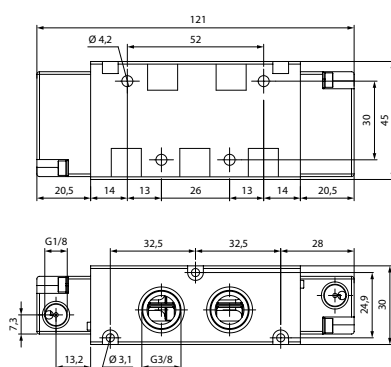
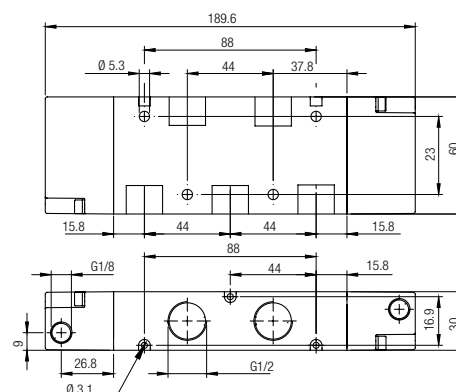
BIESTABLE

BIESTABLE

BIESTÁVEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V P1 5 00 02	5/2	1/8	1
01V P1 5 00 03	5/2	1/4	1
01V P1 5 00 04	5/2	3/8	1
01V P1 5 00 05	5/2	1/2	1

01V P1 5 00 02

01V P1 5 00 03

01V P1 5 00 04

01V P1 5 00 05


5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

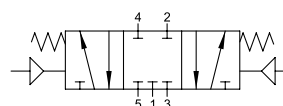
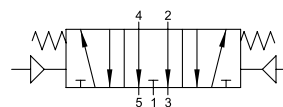
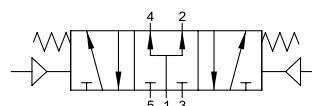
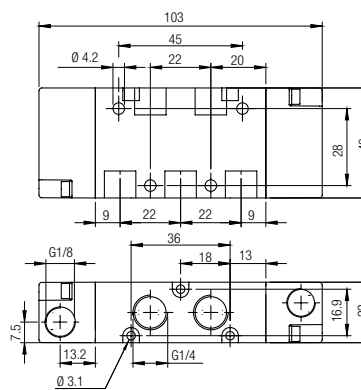
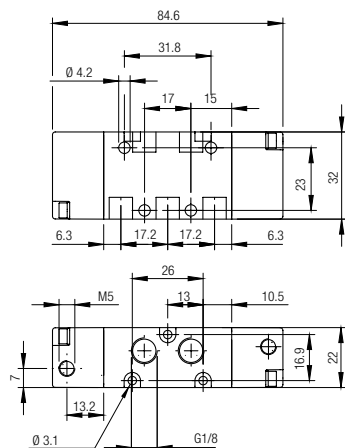
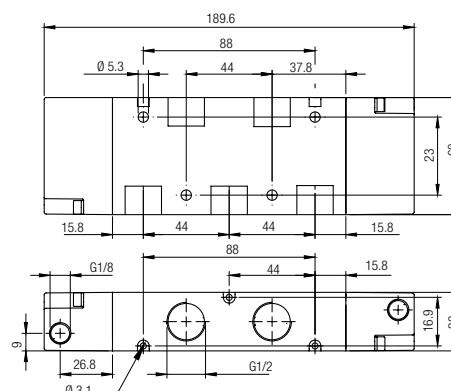
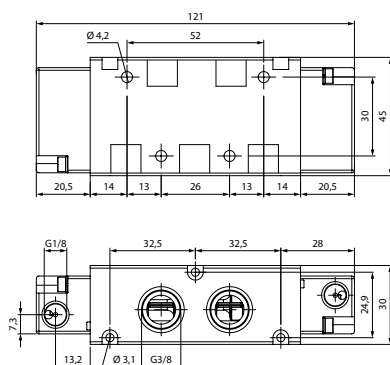
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA

New


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V P0 7 CC 02	5/3	CC	1/8	1
01V P0 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
01V P0 7 CC 04	5/3	CC	3/8	1
01V P0 7 CC 05	5/3	CC	1/2	1
01V P0 7 OC 02	5/3	OC	1/8	1
01V P0 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
01V P0 7 OC 04	5/3	OC	3/8	1
01V P0 7 OC 05	5/3	OC	1/2	1
01V P0 7 PC 02	5/3	PC	1/8	1
01V P0 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1
01V P0 7 PC 04	5/3	PC	3/8	1
01V P0 7 PC 05	5/3	PC	1/2	1


CC

OC

PC
01V P0 7 CC 02 01V P0 7 OC 02 01V P0 7 PC 02
01V P0 7 CC 03 01V P0 7 OC 03 01V P0 7 PC 03

01V P0 7 CC 04 01V P0 7 OC 04 01V P0 7 PC 04
01V P0 7 CC 05 01V P0 7 OC 05 01V P0 7 PC 05


VALVOLE AD AZIONAMENTO MANUALE



MANUAL VALVE
MANUELL BETÄTIGTE VENTILE
DISTRIBUTEURS À COMMANDES MÉCANIQUES
VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO MANUAL
VÁLVULAS DE ACIONAMENTO MANUAL



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

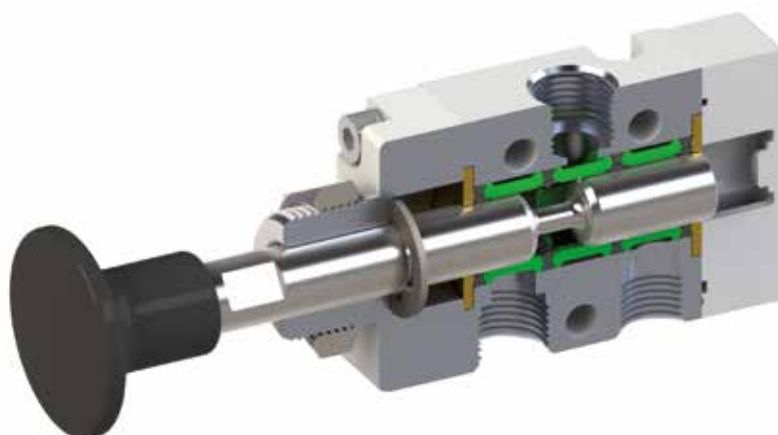
1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

II 2GD Ex h IIC T6
Ex

ATEX
2014/34/UE

PED
2014/68/UE



		1/8	1/4
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8	1/4
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	740 NI/min	1200 NI/min
	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	Vuoto Vacuum Vakuum Vide Vacio Vácuo	÷ 10 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	Low Temperature min	- -40 °C
		min	-10 °C -10 °C
		max	+60 °C +60 °C
	ATTACCO A PANNELLO PANEL MOUNT SCHALTAFEILEINBAU MONTAGE EN PANNEAU MONTAJE EN PANEL CONEXÃO PARA MONTAGEM EM PAINEL	M 16x1	

Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in alluminio anodizzato e verniciato
- 2 Spola in alluminio nichelato chimicamente
- 3 Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials

GB

- 1 Anodised and painted aluminium body
- 2 Chemical nickel-plated spool
- 3 NBR seals

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Aluminiumgehäuse Eloxiert Und Lackiert
- 2 Schieber Aus Aluminium, Chemisch Vernickelt
- 3 Dichtungen Aus NBR

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps en aluminium anodisé et peint
- 2 Tiroir en aluminium, nickelé chimique
- 3 Joints en NBR

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en aluminio anodizado y barnizado
- 2 Corredera en aluminio niquelado químicamente
- 3 Juntas en NBR

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em alumínio anodizado e pintado
- 2 Carretel em alumínio niquelado quimicamente
- 3 Vedações em NBR


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento <i>Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Accionamento</i>	Riazionamento <i>Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vías Vias</i>	Funzione <i>Function Funktion Fonction Función Funções</i>	Misura <i>Size Größe Dimension Medida Tamanho</i>	Temperatura <i>Temperature Betriebstemperatur Température De Travail Temperatura Temperatura</i>
-------	--	---	---	---	--	---

0 1 V
T
0
3
N C
0 2
F
T = Tiretto
*Puller
Manuell
Manuelle
Tirador
Botão*
L = Leva a 90°
*90° Lever
Hebel 90°
Lever 90°
Leva a 90°
Alavanca a 90°*
F = Leva frontale
*Front lever
Frontaler Hebel
Lever avant
Leva delantera
Alavanca dianteira*
0 = Monostabile con ritorno a molla
*Monostable spring return
Monostabil mit Federrückstellung
Monostable à rappel par ressort
Monoestable con retorno muelle
Monoestável com retorno por mola*
1 = Bistabile
*Bistable
Bistabil
Bistable
Biestable
Biestável*
2 = Stabile in 3 posizioni
*Stable in 3 positions
Stabil in 3 Positionen
Stable en 3 positions
Estable en 3 posiciones
Estável em 3 posições*
3 = 3/2
5 = 5/2
7 = 5/3
NO = Normalmente aperta
*Normally open
Normalerweise offen
Normalement ouvert
Normalmente abierta
Normalmente aberta*
NC = Normalmente chiusa
*Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermé
Normalmente cerrada
Normalmente fechada*
CC = Centri chiusi
*Center closed
Mittelstellung geschlossen
Centre fermé
Centros cerrados
Centro fechado*
OC = Centri aperti
*Center exhausted
Mittelstellung offen
Centre ouvert
Centros abiertos
Centro-aberto negativo*
PC = Centri in pressione
*Center in pressurized
Mittelstellung unter Druck
Centre sous pression
Centros en presión
Centro aberto positivo*
00 = Funzione non contemplata
*Function not provided
Funktion steht nicht zur Verfügung
Fonction non disponible
Función no contemplada
Função não contemplada*
02 = 1/8
03 = 1/4
F = -40°C (Only size 1/4)
(Only actuation 90° Lever)

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

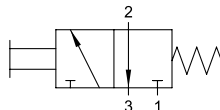
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V T0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
01V T0 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

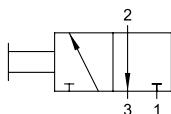
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

BIESTABLE

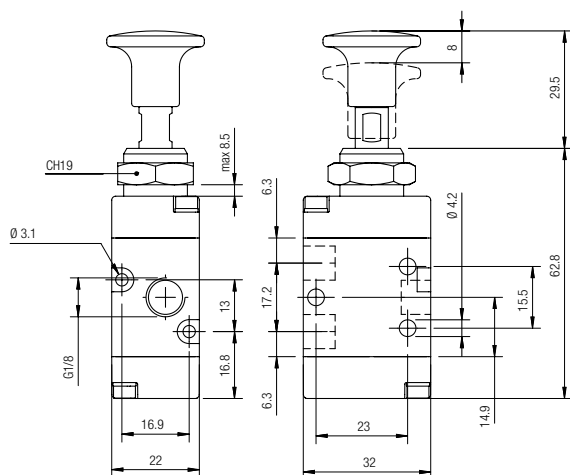
BIESTÁVEL



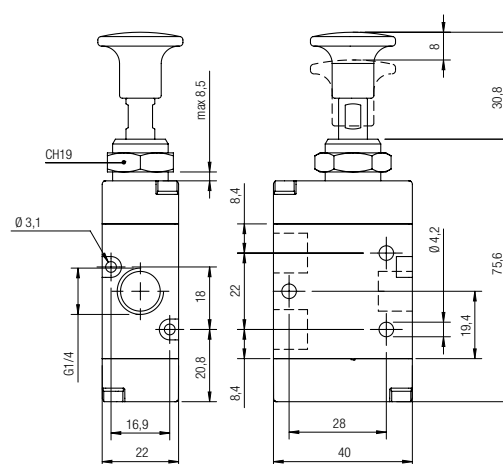
Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V T1 3 00 02	3/2	1/8	1
01V T1 3 00 03	3/2	1/4	1



01V T0 3 NC 02 01V T1 3 00 02



01V T0 3 NC 03 01V T1 3 00 03



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

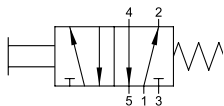
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice <i>Code</i> <i>Nummer</i> <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Código</i>	Vie <i>Ways</i> <i>Wege</i> <i>Voies</i> <i>Vias</i> <i>Vias</i>	Misura <i>Size</i> <i>Größe</i> <i>Dimension</i> <i>Medida</i> <i>Tamanho</i>	Pack.
01V T0 5 00 02	5/2	1/8	1
01V T0 5 00 03	5/2	1/4	1

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

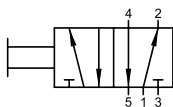
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

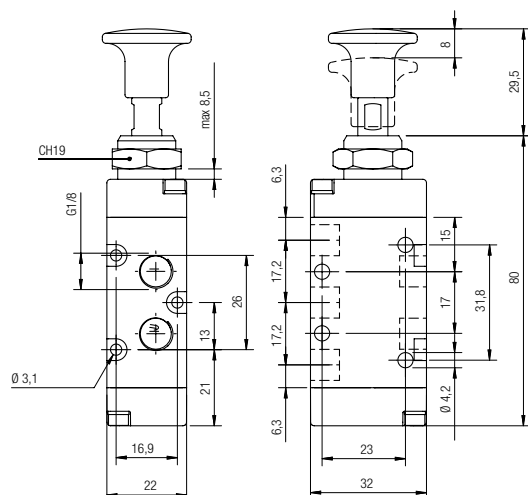
BIESTABLE

BIFESTÁVFI

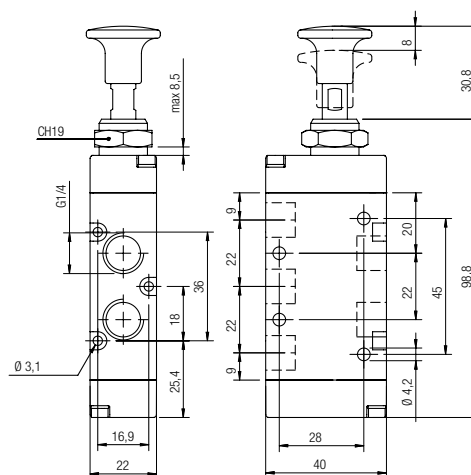


Codice <i>Code</i> <i>Nummer</i> <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Código</i>	Vie <i>Ways</i> <i>Wege</i> <i>Voies</i> <i>Vias</i> <i>Vias</i>	Misura <i>Size</i> <i>Größe</i> <i>Dimension</i> <i>Medida</i> <i>Tamanho</i>	Pack.
01V T1 5 00 02	5/2	1/8	1
01V T1 5 00 03	5/2	1/4	1

01V T0 5 00 02 01V T1 5 00 02



01V T0 5 00 03 01V T1 5 00 03



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

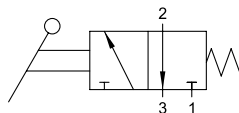
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
01V L0 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

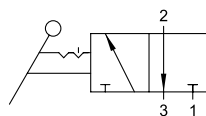
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

BIESTABLE

BIESTÁVEL

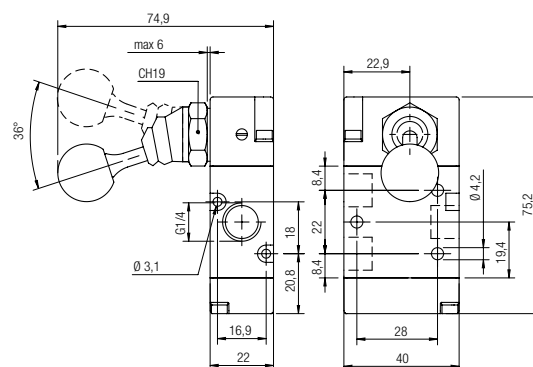
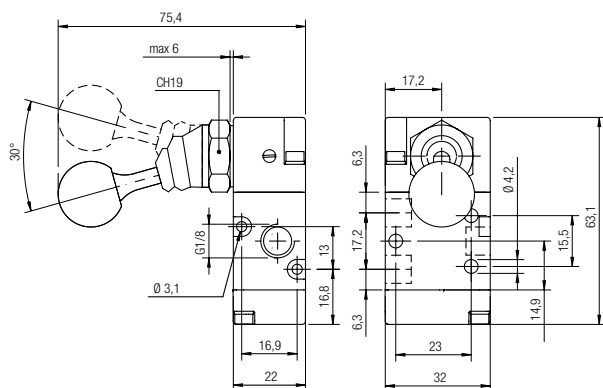


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L1 3 00 02	3/2	1/8	1
01V L1 3 00 03	3/2	1/4	1



01V L0 3 NC 02 01V L1 3 00 02

01V L0 3 NC 03 01V L1 3 00 03



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

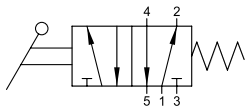
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice <i>Code</i> <i>Nummer</i> <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Código</i>	Vie <i>Ways</i> <i>Wege</i> <i>Voies</i> <i>Vias</i> <i>Vias</i>	Misura <i>Size</i> <i>Größe</i> <i>Dimension</i> <i>Medida</i> <i>Tamanho</i>	Pack.
01V L0 5 00 02	5/2	1/8	1
01V L0 5 00 03	5/2	1/4	1

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

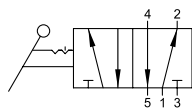
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

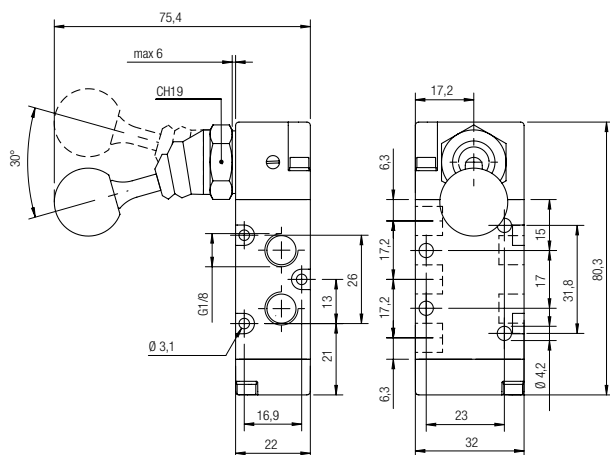
BIESTABLE

BIESTÁVEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vias Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L1 5 00 02	5/2	1/8	1
01V L1 5 00 03	5/2	1/4	1

01V L0 5 00 02 01V L1 5 00 02



VALVOLE A LEVA A 90°

90° LEVER VALVE

HEBEL VENTIL F 90°

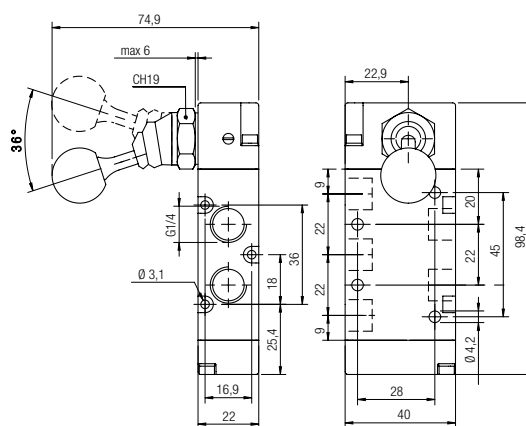
DISTRIBUTEURS À LEVIER

VÁLVULAS DE PALANCA

VÁLVULA DE ALAVANCA A 90°



01V L0 5 00 03 01V L1 5 00 03



5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

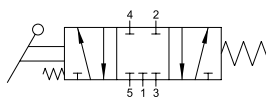
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

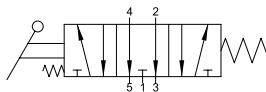
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

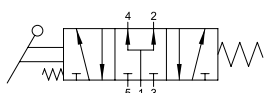
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



CC



OC



PC

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L0 7 CC 02	5/3	CC	1/8	1
01V L0 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
01V L0 7 OC 02	5/3	OC	1/8	1
01V L0 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
01V L0 7 PC 02	5/3	PC	1/8	1
01V L0 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1

5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

STABILE A 3 POSIZIONI

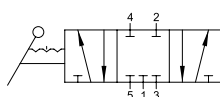
3 STABLE POSITIONS

HEBEL - 3 POSITIONEN

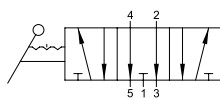
LEVIER - 3 POSITIONS

ESTABLE 3 POSICIONES

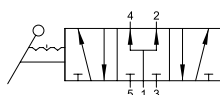
ESTÁVEL DE 3 POSIÇÕES



CC



OC



PC

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V L2 7 CC 02	5/3	CC	1/8	1
01V L2 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
01V L2 7 OC 02	5/3	OC	1/8	1
01V L2 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
01V L2 7 PC 02	5/3	PC	1/8	1
01V L2 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1

VALVOLE A LEVA A 90°

90° LEVER VALVE

HEBEL VENTILE 90°

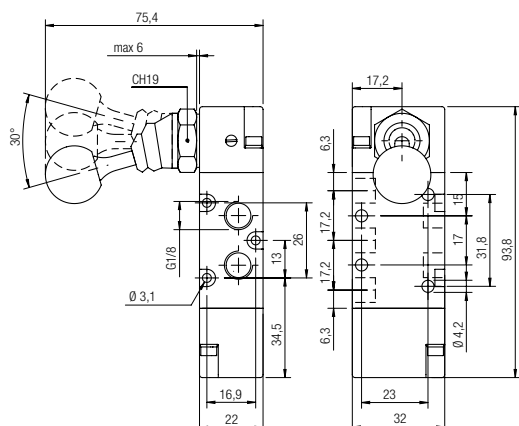
DISTRIBUTEURS À LEVIER

VÁLVULAS DE PALANCA

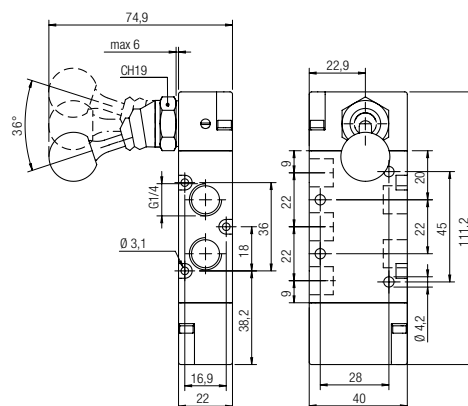
VÁLVULA DE ALAVANCA A 90°



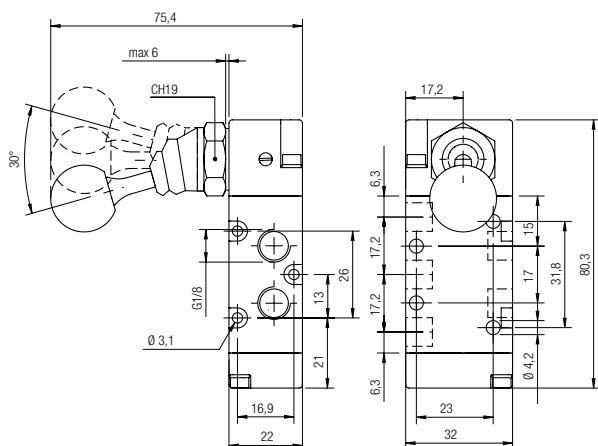
01VL07 CC 02 01VL07 OC 02 01VL07 PC 02



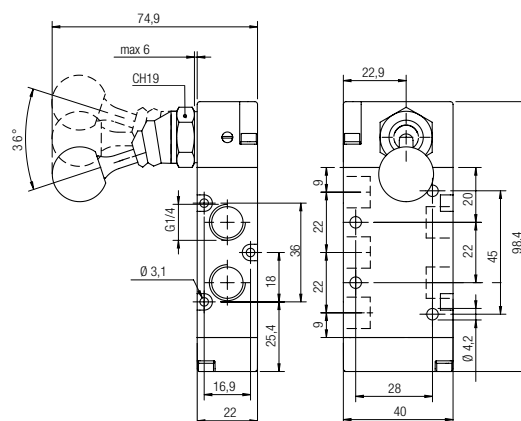
01VL07 CC 03 01VL07 OC 03 01VL07 PC 03



01VL27 CC 02 01VL27 OC 02 01VL27 PC 02



01VL27 CC 03 01VL27 OC 03 01VL27 PC 03



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

New

BISTABILE

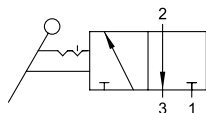
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

BIESTABLE

BIESTÁVEL



Codice <i>Code</i> <i>Nummer</i> <i>Code</i> <i>Código</i> <i>Código</i>	Vie <i>Ways</i> <i>Wege</i> <i>Voies</i> <i>Vias</i> <i>Vias</i>	Funzione <i>Function</i> <i>Funktion</i> <i>Fonction</i> <i>Función</i> <i>Funções</i>	Misura <i>Size</i> <i>Größe</i> <i>Dimension</i> <i>Medida</i> <i>Tamanho</i>	Pack.
01V F1 3 00 02	3/2	NC	1/8	1
01V F1 3 00 03	3/2	NC	1/4	1

VALVOLE A LEVA FRONTALE

FRONT LEVER VALVE

FRONTAL FIBER VENTILE

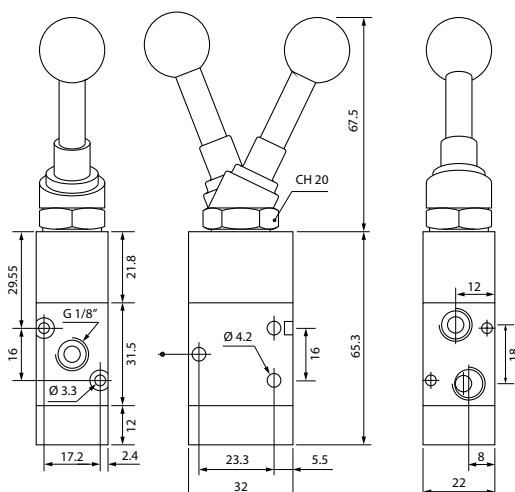
DISTRIBUTEURS À LEVIER AVANT

VÁLVULAS DE LEVA DELANTERA

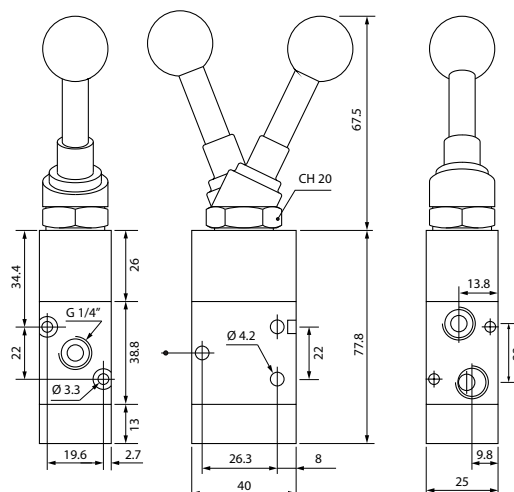
VÁLVULA DE ALAVANCA DIANTEIRA



01V F1 3 00 02

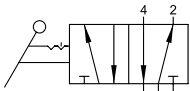


01V F1 3 00 03



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias New

BISTABILE
TWO STABLE POSITIONS
BISTABIL
BISTABLE
BIESTABLE
BIESTÁVEL

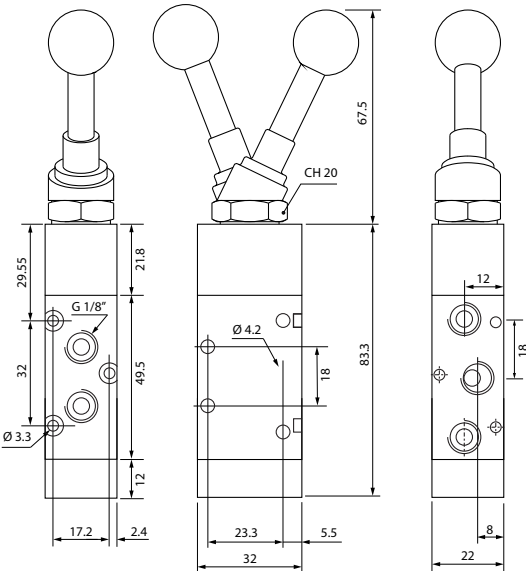


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V F1 5 00 02	5/2	1/8	1
01V F1 5 00 03	5/2	1/4	1

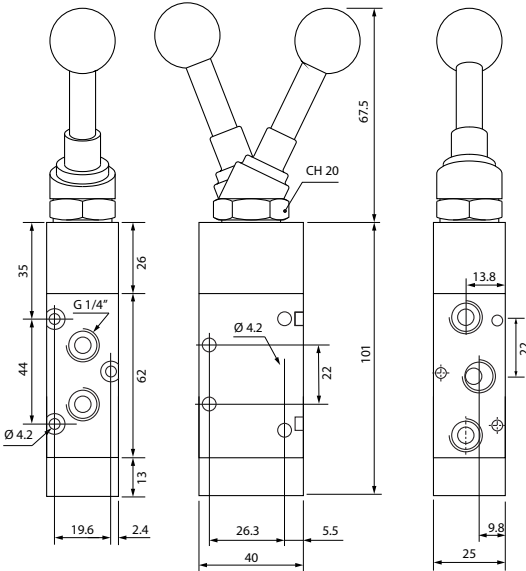
VALVOLE A LEVA FRONTALE
FRONT LEVER VALVE
FRONTALER HEBEL VENTILE
DISTRIBUTEURS À LEVIER AVANT
VÁLVULAS DE LEVA DELANTERA
VÁLVULA DE ALAVANCA DIANTEIRA



01V F1 5 00 02



01V F1 5 00 03



VALVOLE A LEVA A 90° IN ACCIAIO INOX

STAINLESS STEEL AISI 316 L 90° LEVER VALVE
HEBEL VENTILE 90° AUS EDELSTAHL AISI 316 L
DISTRIBUTEURS À LEVIER EN ACIER INOX AISI 316 L
VÁLVULAS DE PALANCA EN ACERO INOX AISI 316 L
VÁLVULA DE ALAVANCA A 90° EM AÇO INOXIDÁVEL AISI 316 L

AISI 316L

	1/4
 ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/4
 PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	1 ÷ 10 bar
 FORZA DI ATTIVAZIONE ACTIVATION FORCE BETÄTIGUNGSKRAFT FORCE D'ACTUATION FUERZA DE ACTIVACIÓN FORÇA ATIVAÇÃO	20 N

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

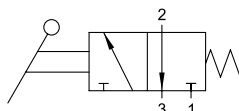
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V L0 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in acciaio INOX 316 L (1.4404)
- 2 Spola in acciaio INOX 316 L (1.4404)
- 3 Guarnizioni in PUR e O-Ring FKM

Component Parts and Materials

GB

- 1 Stainless Steel 316 L (1.4404) body
- 2 Stainless Steel 316 L (1.4404) spool
- 3 PUR seals and FKM O-Ring

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Edelstahl AISI 316 L (1.4404)
- 2 Schieber AISI 316 L (1.4404)
- 3 PUR Dichtung und FKM O-Ring

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps en Acier Inoxydable 316 L (1.4404)
- 2 Tiroir en Acier Inoxydable 316 L (1.4404)
- 3 Joints en PUR et O-Ring en FKM

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en Acero Inoxidable 316 L (1.4404)
- 2 Corredera en Acero Inoxidable 316 L (1.4404)
- 3 Juntas en PUR y O-Ring en FKM

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em Aço Inoxidável 316 L (1.4404)
- 2 Carretel em Aço Inoxidável 316 L (1.4404)
- 3 Vedações em PUR e O-Ring em FKM

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

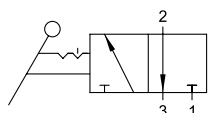
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

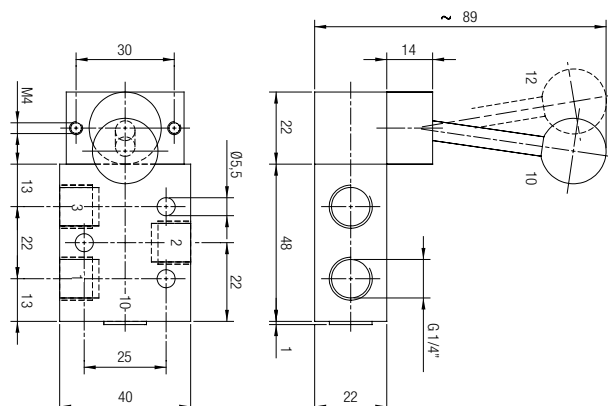
BIESTABLE

BIESTÁVEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V L1 3 NC 03	3/2	1/4	1

X1V L0 3 NC 03 X1V L1 3 00 03



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

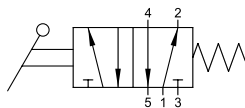
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código	Vie Wege Voies Vias Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V L0 5 00 03	5/2	1/4	1



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

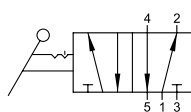
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

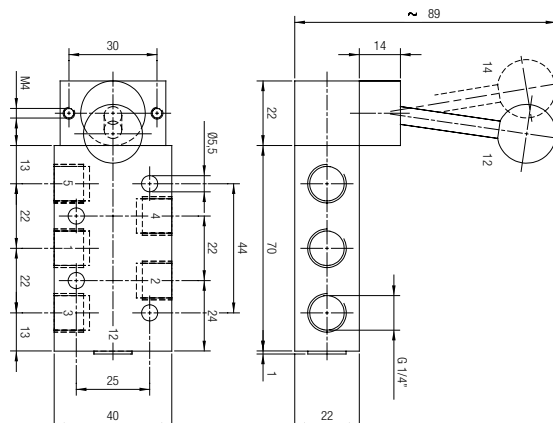
BIESTABLE

BIESTÁVEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Wege Voies Vias Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V L1 5 00 03	5/2	1/4	1

X1V L0 5 00 03 X1V L1 5 00 03



5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

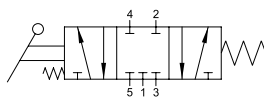
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

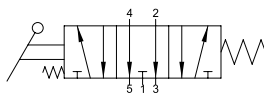
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

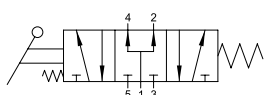
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



CC



OC



PC



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V L0 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
X1V L0 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
X1V L0 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1

5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

STABILE A 3 POSIZIONI

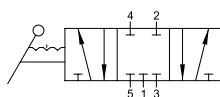
3 STABLE POSITIONS

HEBEL - 3 POSITIONEN

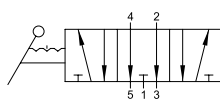
LEVIER - 3 POSITIONS

ESTABLE 3 POSICIONES

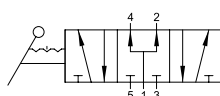
ESTÁVEL DE 3 POSIÇÕES



CC



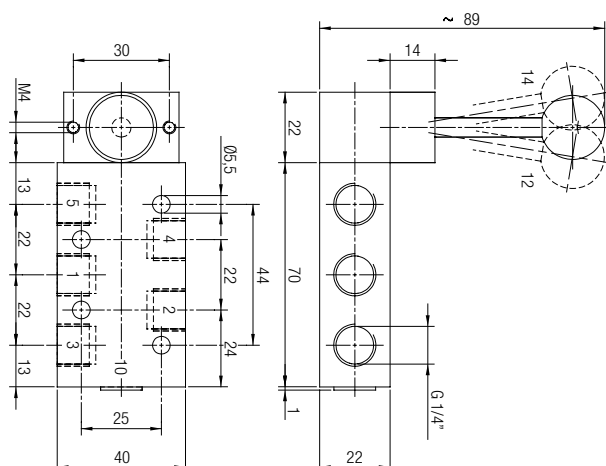
OC



PC

X1V L0 7 CC 03 X1V L0 7 OC 03 X1V L0 7 PC 03
X1V L2 7 CC 03 X1V L2 7 OC 03 X1V L2 7 PC 03

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V L2 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
X1V L2 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
X1V L2 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1



VALVOLE AD AZIONAMENTO MECCANICO



MECHANICALLY ACTUATED VALVE
MECHANISCH BETÄTIGTE VENTILE
DISTRIBUTEURS À COMMANDES MÉCANIQUES
VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO MECÁNICO
VÁLVULA DE ACIONAMENTO MECÂNICO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

II 2GD Ex h IIC T6



ATEX

2014/34/UE

PED

2014/68/UE



1/8



ATTACCO FILETTATO
THREADED
ANSCHLUSS
CONNEXION
ROSCA
CONEXÃO ROSCADA

1/8



PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar
6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar
DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar
DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar
CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar
VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar

740 NI/min



PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO
OPERATING PRESSURE
BETRIEBSDRUCK
PRESSION DE SERVICE
PRESIÓN DE EJERCICIO
PRESSÃO DE OPERAÇÃO

2 ÷ 10 bar



FORZA DI AZIONAMENTO
DRIVING FORCE
BETÄTIGUNGSDRUCK
FORCE D'ACTIONNEMENT
FUERZA DE ACCIONAMIENTO
FORÇA DE ACIONAMENTO

5.8 N



TEMPERATURA
TEMPERATURE
BETRIEBSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE DE TRAVAIL
TEMPERATURA DE TRAVAIL
TEMPERATURA

min

-10 °C

max

+60 °C

Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in alluminio anodizzato e verniciato
- 2 Spola in alluminio nichelato chimicamente
- 3 Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials

GB

- 1 Anodised and painted aluminium body
- 2 Chemical nickel-plated spool
- 3 NBR seals

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Aluminiumgehäuse Eloxiert Und Lackiert
- 2 Schieber Aus Aluminium, Chemisch Vernickelt
- 3 Dichtungen Aus NBR

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps en aluminium anodisé et peint
- 2 Tiroir en aluminium, nickelé chimique
- 3 Joints en NBR

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en aluminio anodizado y barnizado
- 2 Corredera en aluminio niquelado químicamente
- 3 Juntas en NBR

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em alumínio anodizado e pintado
- 2 Carretel em alumínio niquelado químicamente
- 3 Vedações em NBR


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento <i>Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Acionamento</i>	Riazionamento <i>Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vías Vias</i>	Funzione <i>Function Funktion Fonction Función Funções</i>	Misura <i>Size Größe Dimension Medida Tamanho</i>
-------	---	---	---	---	--

0 1 V
V
0
3
N C
0 2

V = A Puntale servopilotato
*Servo-piloted tappet
 Stößel mit Federrückstellung
 Poussoir à rappel par ressort
 A Puntal servopilotado
 Direto no pino (servo-pilotado)*

N = Ad antenna servopilotata
*Servo-piloted Whisker
 Antennenstabventile
 Distributeurs à antenne
 A antena servopilotada
 Por antena (servo-pilotada)*

0 = Monostabile con ritorno a molla
*Monostable spring return
 Monostabil mit Federrückstellung
 Monostable à rappel par ressort
 Monoestable con retorno muelle
 Monoestável com retorno por mola*

3 = 3/2

5 = 5/2

NC = Normalmente chiusa
*Normally closed
 Normalerweise geschlossen
 Normalement fermé
 Normalmente cerrada
 Normalmente fechada*

00 = Funzione non contemplata
*Function not provided
 Funktion steht nicht zur Verfügung
 Fonction non disponible
 Función no contemplada
 Função não contemplada*

02 = 1/8

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

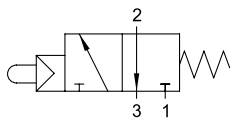
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vias Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V V0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

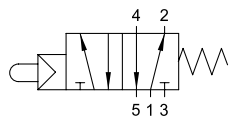
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vias Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V V0 5 00 02	5/2	1/8	1



04V 01 0 00 01

04V 06 0 00 01

IT

GB

The servo-piloted valve actuators are designed for panel mounting. For interfaces, refer to the buttons and switches in SERIES 04V página 15.59.

DE

Diese servogesteuerten Ventile sind für Schalttafelmontage vorgesehen und das passende Zubehör der SERIE 04V finden Sie ab der Seite 15.59.

FR

Ces distributeurs sont conçues pour le montage en panneau et sont compatibles avec les accessoires de la SÉRIE 04V (voir pages 15.59 et suivantes).

ES

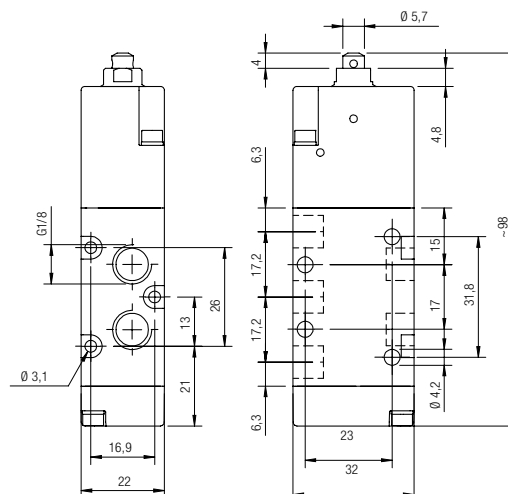
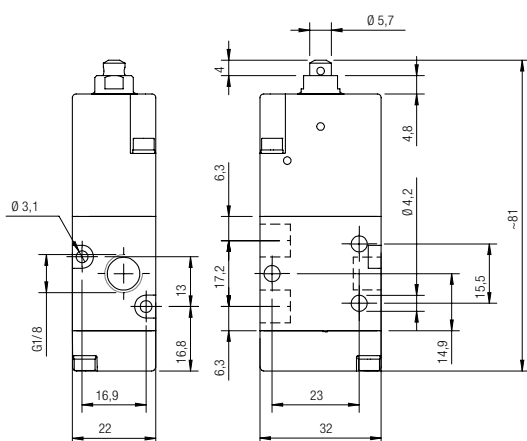
Las válvulas servopilotadas están predispuestas para los actuadores de panel. Para la interface, los pulsadores y selectores consultar la SERIE 04V en la página 15.59.

PT

As válvulas servo-pilotadas são preparadas para utilizarem os atuadores para painel. Para escolher as interfaces, os botões pulsantes ou seletores, consulte a SÉRIE 04V na página 15.59.

01V V0 3 NC 02

01V V0 5 00 02



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

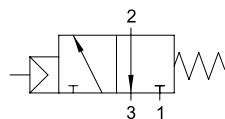
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V N0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

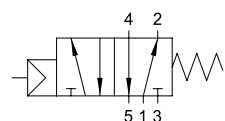
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V N0 5 00 02	5/2	1/8	1

VALVOLE AD ANTENNA SERVOPILOTATA

SERVO-PILOTED WHISKER VALVES

ANTENNENVENTILE

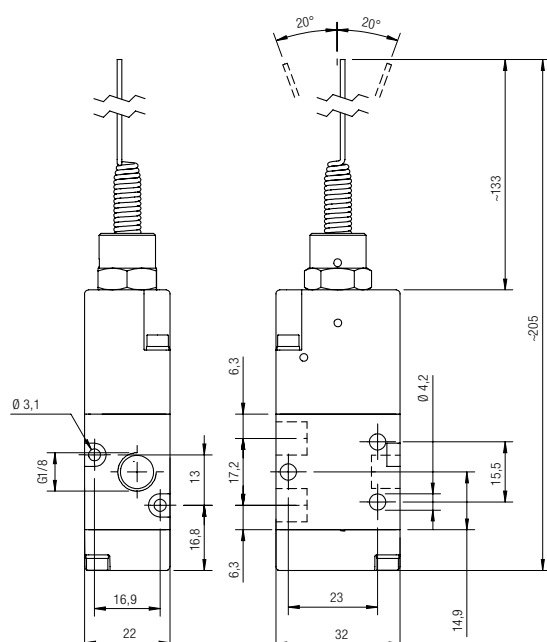
DISTRIBUTEURS À ANTENNE

VÁLVULAS DE ANTENA SERVOPILOTADAS

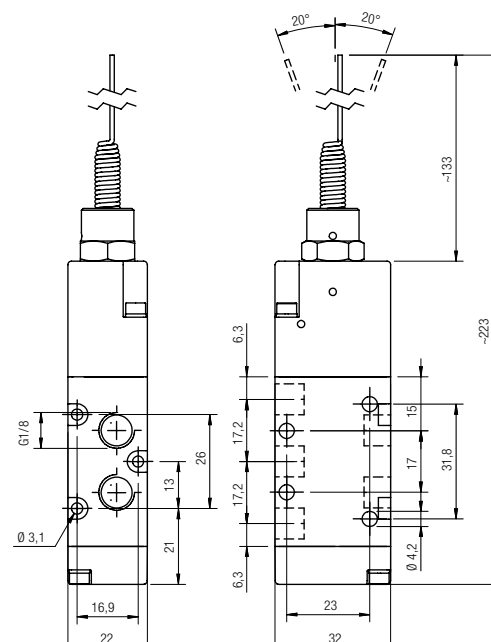
VÁLVULAS DE ANTENA SERVO-PILOTADA



01V N0 3 NC 02



01V N0 5 00 02





BASI MULTIPLE

MULTIPLE BASES
MEHRFACH GRUNDPLATTEN
EMBASSES MULTIPLES
BASE MÚLTIPLE
BASES MÚLTIPLAS



Le basi sono fornite complete di viti e
O-Ring per il fissaggio delle valvole.

The bases are supplied with screws
and O-Ring for attachment of the valves.

Die Grundplatten werden mit Schrauben
und O-Ringen zur Befestigung der Ventile geliefert.

Les embases sont fournies avec les vis et les
joints toriques pour la fixation des distributeurs.

Las bases vienen suministradas
con tornillos y tóricas para el montaje.

As base são fornecidas completas com parafusos
e O-Ring para fixação das válvulas.

BASI MULTIPLE PER VALVOLE 01V 1/8

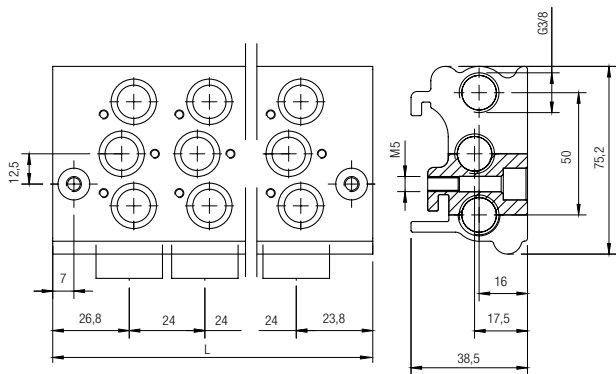
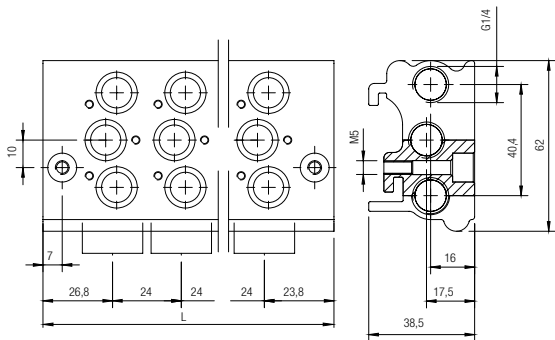
MANIFOLD PLATES FOR VALVES 01V 1/8
MEHRFACH GRUNDPLATTEN 1/8
EMBASSES MULTIPLES 1/8
BASE MÚLTIPLE 1/8
BASES MÚLTIPLAS 1/8

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vías	L	Pack.
01V B0 0 00 02	2	75	1
01V B0 0 00 03	3	99	1
01V B0 0 00 04	4	123	1
01V B0 0 00 05	5	147	1
01V B0 0 00 06	6	171	1
01V B0 0 00 07	7	195	1
01V B0 0 00 08	8	219	1
01V B0 0 00 09	9	243	1
01V B0 0 00 10	10	267	1

BASI MULTIPLE PER VALVOLE 01V 1/4

MANIFOLD PLATES FOR VALVES 01V 1/4
MEHRFACH GRUNDPLATTEN 1/4
EMBASSES MULTIPLES 1/4
BASE MÚLTIPLE 1/4
BASES MÚLTIPLAS 1/4

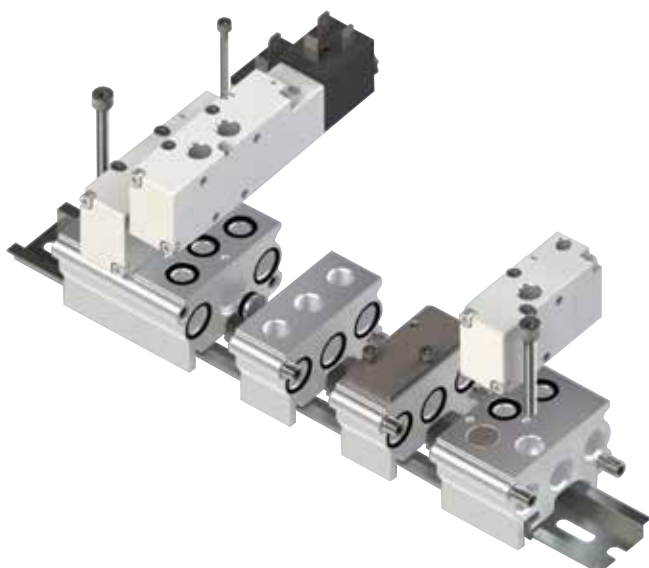
Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vías	L	Pack.
01V B0 1 00 02	2	75	1
01V B0 1 00 03	3	99	1
01V B0 1 00 04	4	123	1
01V B0 1 00 05	5	147	1
01V B0 1 00 06	6	171	1
01V B0 1 00 07	7	195	1
01V B0 1 00 08	8	219	1
01V B0 1 00 09	9	243	1
01V B0 1 00 10	10	267	1



BASI MODULARI



MODULAR BASES
MODULE GRUNDPLATTEN
EMBASES MODULAIRES
BASE MODULAR
BASES MODULARES



Tutti i moduli e accessori sono completi di viti e guarnizioni per un corretto montaggio.

All the bases are supplied with screws and seals to secure the correct assembly.

Alle Module und Zubehör werden komplett mit Schrauben und Dichtungen für eine ordnungsgemäße Montage geliefert.

Tous les modèles et les accessoires sont équipés avec des vis et des joints d'étanchéité pour une installation correcte.

Todos los módulos y accesorios se suministran con tornillos y juntas para un correcto montaje.

Todos os módulos e acessórios incluem parafusos e vedações para uma montagem correta.

TERMINALE ANTERIORE CON BASE INTEGRATA

FRONT TERMINAL-BASED INTEGRATED

FRONT-GRUNDPLATTEN

EMBASE D'EXTRÉMITÉ (ALIMENTATION)

TERMINAL ANTERIOR CON BASE INTEGRADA

TERMINAL FRONTAL COM BASE INTEGRADA

Code	Size	Pack.
01V B1 0 00 00	1/8	1
01V B1 0 00 01	1/4	1



TERMINALE POSTERIORE CON BASE INTEGRATA

REAR TERMINAL-BASED INTEGRATED

END-GRUNDPLATTEN

EMBASE D'EXTRÉMITÉ

TERMINAL POSTERIOR CON BASE INTEGRADA

TERMINAL TRASEIRO COM BASE INTEGRADA

Code	Size	Pack.
01V B2 0 00 00	1/8	1
01V B2 0 00 01	1/4	1



BASE MODULARE

MODULAR BASE

ZWISCHEN-GRUNDPLATTEN

EMBASES INTERMÉDIAIRES

BASE MODULAR

BASE MODULAR

Code	Size	Pack.
01V B3 0 00 00	1/8	1
01V B3 0 00 01	1/4	1



ALIMENTAZIONE INTERMEDIA

INTERMEDIATE POWER

ZWISCHEN-GRUNDPLATTEN FÜR DRUCKEINSPEISUNG

EMBASES INTERMÉDIAIRES D'ALIMENTATION

ALIMENTACIÓN INTERMEDIA

ALIMENTAÇÃO INTERMEDIÁRIA



Code	Size	Pack.
01V B4 0 00 00	1/8	1
01V B4 0 00 01	1/4	1

Per garantire il massimo delle prestazioni è suggerito l'utilizzo di un'alimentazione intermedia ogni 10 elettrovalvole che scaricano contemporaneamente.

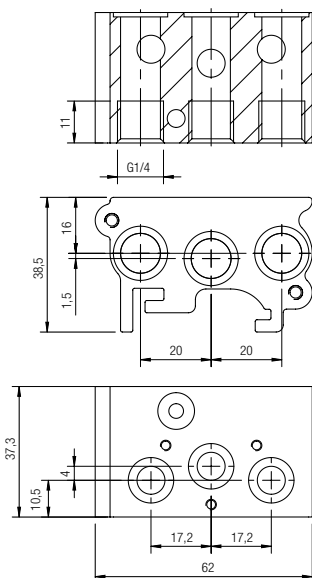
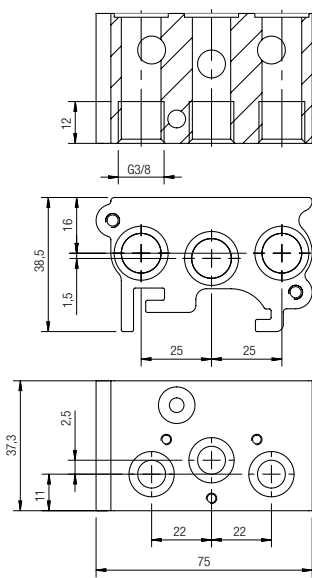
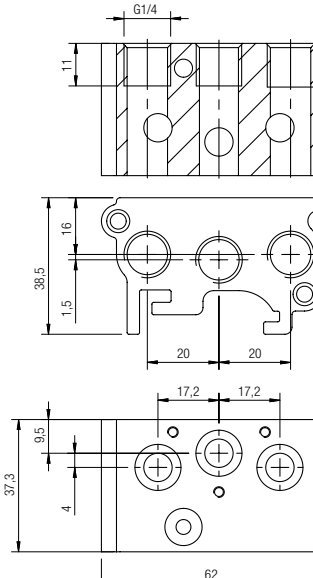
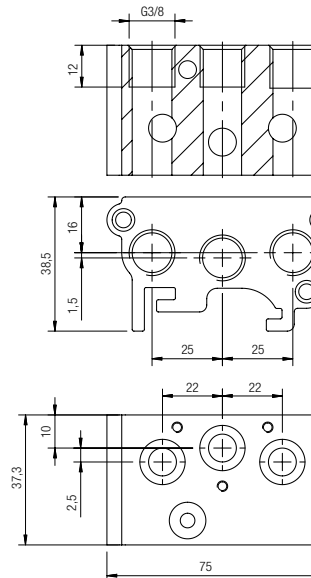
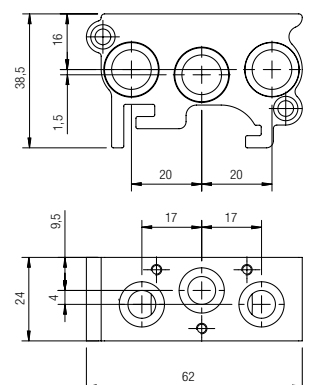
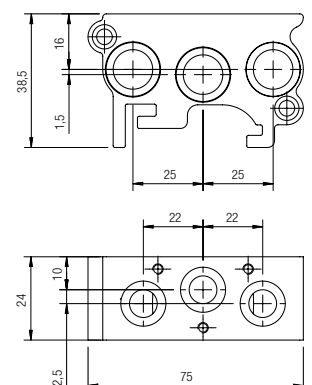
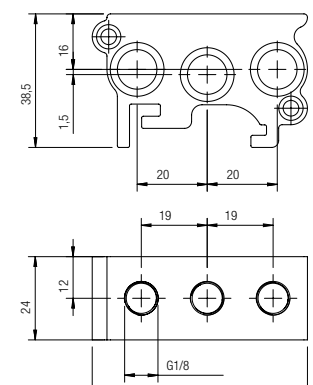
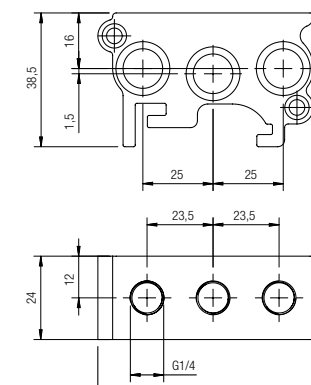
To guarantee maximum performance, it is recommended to use an intermediate pneumatic supply every 10 valves in case of contemporaneous exhaust.

Um die größtmögliche Leistung zu gewährleisten, wird die Verwendung eines Zwischen-Versorgungselements alle 10 Magnetventile mit gleichzeitigem Auslass empfohlen.

Pour garantir la meilleure prestation, nous conseillons l'utilisation d'une alimentation intermédiaire tous les 10 distributeurs qui déchargent en simultané.

Para garantizar el máximo de las prestaciones se recomienda el uso de una alimentación intermedia cada 10 electroválvulas que descargan simultáneamente.

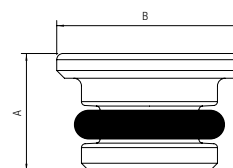
Para garantir a máxima performance do manifold, é sugerida a utilização de uma alimentação intermediária para cada grupo de 10 eletroválvulas que fazem exaustão simultaneamente.

01V B1 0 00 00

01V B1 0 00 01

01V B2 0 00 00

01V B2 0 00 01

01V B3 0 00 00

01V B3 0 00 01

01V B4 0 00 00

01V B4 0 00 01


TAPPO PER ATTACCO VALVOLA A 3 VIE

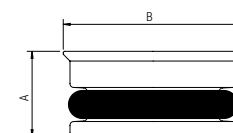
PLUG FOR 3 WAY VALVE CONNECTION
 VERSCHLUSSSTÜCK FÜR 3 WEGE VENTILE
 OBTURATEUR POUR VANNES À 3 VOIES
 TAPÓN PARA CONECTAR VÁLVULA 3 VÍAS
 TAMPÃO PARA CONEXÃO (VÁLVULA DE 3 VIAS)

Codice Code Nummer Code Código Código	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	A	B	Pack.
01V B6 0 00 00	1/8	7.5	12	1
01V B6 0 00 01	1/4	7.5	14	1


TAPPO INTERMEDIO PER BASI MODULARI

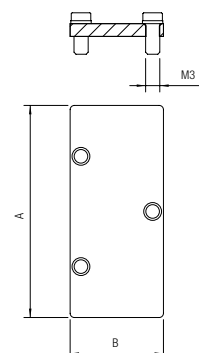
INTERMEDIATE STEPS FOR MODULAR BASE
 VERSCHLUSSSTÜCK FÜR GRUNDPLATTEN
 OBTURATEUR POUR EMBASES
 TAPÓN INTERMEDIO PARA BASES MODULARES
 TAMPÃO INTERMEDIÁRIO PARA BASES MODULARES

Codice Code Nummer Code Código Código	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	A	B	Pack.
01V B8 0 00 00	1/8	7.5	12	1
01V B8 0 00 01	1/4	7.5	14	1


PIASTRINA DI COPERTURA

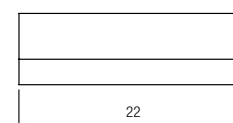
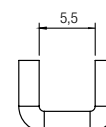
COVER PLATE
 ABDECKPLATTE
 PLAQUE DE COUVERTURE
 PLACA DE CIERRE
 PLACA CEGA

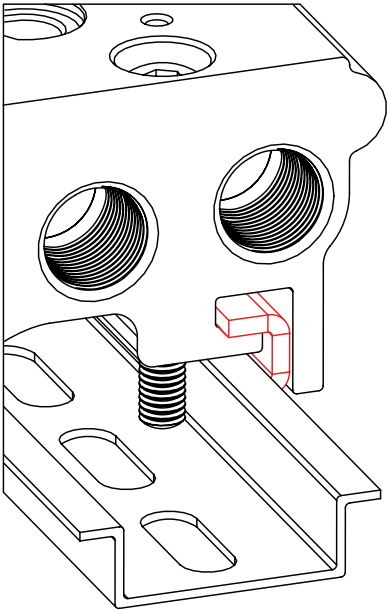
Codice Code Nummer Code Código Código	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	A	B	Pack.
01V B9 0 00 00	1/8	50	22	1
01V B9 0 00 01	1/4	62	22	1


STAFFA DI FISSAGGIO PER BARRA OMEGA

OMEGA BAR BRACKET
 FIXIERUNGSBÜGEL FÜR DIN-SCHIENE OMEGA
 ÉTRIER DE FIXATION POUR RAIL DIN OMEGA
 SOPORTE DE FIJACIÓN CON BARRA OMEGA
 SUPORTE DE FIXAÇÃO COM BARRA TIPO ÔMEGA

Codice Code Nummer Code Código Código	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V B7 0 00 00	1/8 - 1/4	2





CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL CHARACTERISTICS TECHNISCHE ANGABEN CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS		
TIPO DI FISSAGGIO TYPE OF MOUNTING BEFESTIGUNGSART TYPE DE MONTAGE TIPO DE FIJACIÓN TIPO DE FIXAÇÃO	VITE SCREW SCHRAUBEN VIS TORNILLOS PARAFUSOS	
CON BARRA OMEGA EN 50222 DI SPESSORE - 15 mm WITH EN 50222 OMEGA BAR THICKNESS 15 mm MIT DIN-SCHIENE OMEGA EN 50222 -15 mm AVEC RAIL DIN OMEGA EN 50222 -15 mm CON BARRA OMEGA EN 50222 DI ESPESOR - 15 mm COM BARRA OMEGA EN 50222 DE ESPESURA - 15 mm	M5 x 40	
CON BARRA OMEGA EN 50222 DI SPESSORE - 7.5 mm WITH EN 50222 OMEGA BAR THICKNESS - 7.5 mm MIT DIN-SCHIENE OMEGA EN 50222 - 7.5 mm AVEC RAIL DIN OMEGA EN 50222 - 7.5 mm CON BARRA OMEGA EN 50222 DI ESPESOR - 7.5 mm COM BARRA OMEGA EN 50222 DE ESPESURA - 7.5 mm	M5 x 35	
DIRETTO SUL BASAMENTO DIRECT ON BASE DIREKT AUF DER GRUNDLAGE DIRECT SUR LA BASE DIRECTO A LA BASE DIRETO NA BASE	M4 x 40	

Serie 02V

MICROVALVOLE

MICROVALVE

MIKROVENTILE

MICRODISTRIBUTEURS

MICROVÁLVULAS

MICRO-VÁLVULA



MICROVALVOLE

MICROVALVE
MIKROVENTILE
MICRODISTRIBUTEURS
MICROVÁLVULAS
MICRO-VÁLVULA



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006
REACH ✓

2011/65/CE
RoHS ✓

PED
2014/68/UE



			M5
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	M5	
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	100 NI/min	
	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	2 ÷ 10 bar	
	FORZA DI AZIONAMENTO DRIVING FORCE BETÄTIGUNGSDRUCK FORCE D'ACTIONNEMENT FUERZA DE ACCIONAMIENTO FORÇA DE ACIONAMENTO	6 N	
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	min	-10 °C
		max	+60 °C

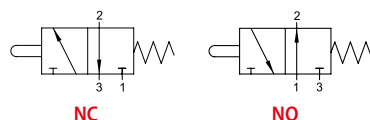
Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB
1 Corpo in alluminio anodizzato 2 Molla in acciaio INOX 3 Guarnizioni in NBR		1 Anodised aluminium body 2 Stainless Steel Spring 3 NBR seals	
Komponenten und Materialien	DE	Matériaux et Composants	FR
1 Aluminiumgehäuse Eloxiert 2 Feder Edelstahl 3 Dichtungen Aus NBR		1 Corps en aluminium anodisé 2 Ressort Acier INOX 3 Joints en NBR	
Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Cuerpo en Aluminio Anodizado 2 Muelle en Acero INOX 3 Juntas en NBR		1 Corpo em Alumínio Anodizado 2 Mola em Aço INOX 3 Vedação em NBR	


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento <i>Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Acionamento</i>	Riazionamento <i>Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vías Vias</i>	Funzione <i>Function Funktion Fonction Función Funções</i>	Misura <i>Size Größe Dimension Medida Tamanho</i>
0 2 V					
G	G = Puntale <i>Tappet Stößel Poussoir Puntal Direto no pino</i>	0 = Monostabile con ritorno a molla <i>Monostable spring return Monostabil mit Federrückstellung Monostable à rappel par ressort Monoestable con retorno muelle Monoestável com retorno por mola</i>	3 = 3/2	NO = Normalmente aperta <i>Normally open Normalerweise offen Normalement ouvert Normalmente abierta Normalmente aberta</i>	B5 = M5
R	R = Rullo corto <i>Short Roller Rollenhebel Levier à galet Rodillo corto Roleta curto</i>			NC = Normalmente chiusa <i>Normally closed Normalerweise geschlossen Normalement fermé Normalmente cerrada Normalmente fechada</i>	
U	U = Rullo Unidirezionale <i>Uni-directional Roller Kipphebel Levier à galet escamotable Rodillo Unidireccional Roleta Unidireccional</i>				
E	E = Puntale passa parete <i>Panel Mounting Taper Microvalve Stößel, Schalttafeleinbau Poussoir, montage en panneau Puntal Pasa Tabiques Passa-muro - direto no pino</i>				

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MICROVALVOLE A PUNTALE

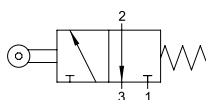
TAPPET MICROVALVE
STÖßEL - MIKROVENTIL
MICRODISTRIBUTEUR À POUSSOIR
MICROVÁLVULA DE PUNTAL
MICRO-VÁLVULAS DE ACIONAMENTO DIRETO NO PINO


Codice <i>Code Nummer Code Código Código</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vías Vias</i>	Funzione <i>Function Funktion Fonction Función Funções</i>	Misura <i>Size Größe Dimension Medida Tamanho</i>	Pack.
02V G0 3 NC B5	3/2	NC	M5	1
02V G0 3 NO B5	3/2	NO	M5	1



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MICROVALVOLE A RULLO CORTO

SHORT ROLLER MICROVALVE
ROLLENHEBEL - MIKROVENTIL
MICRODISTRIBUTEUR À LEVIER À GALET
MICROVÁLVULA DE RODILLO CORTO
MICRO-VÁLVULA DE ROLETE CURTO


Codice <i>Code Nummer Code Código Código</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vías Vias</i>	Funzione <i>Function Funktion Fonction Función Funções</i>	Misura <i>Size Größe Dimension Medida Tamanho</i>	Pack.
02V R0 3 NC B5	3/2	NC	M5	1



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MICROVALVOLE A RULLO UNIDIREZIONALE

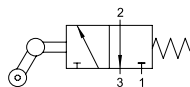
UNI-DIRECTIONAL ROLLER MICROVALVE

KIPPEBEL - MIKROVENTIL

MICRODISTRIBUTEUR À LEVIER À GALET ESCAMOTABLE (UNIDIRECTIONNEL)

MICROVÁLVULA DE RODILLO UNIDIRECCIONAL

MICRO-VÁLVULA DE ROLETE UNIDIRECCIONAL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
02V U0 3 NC B5	3/2	NC	M5	1



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MICROVALVOLE A PUNTALE PASSAPARETE

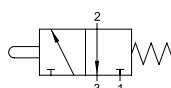
PANEL MOUNTING TAPPET MICROVALVE

STÖBEL - MIKROVENTIL, SCHALTAFELEINBAU

MICRODISTRIBUTEUR À POUSSOIR, MONTAGE EN PANNEAU

MICROVÁLVULA DE PUNTAL PASATABIQUES

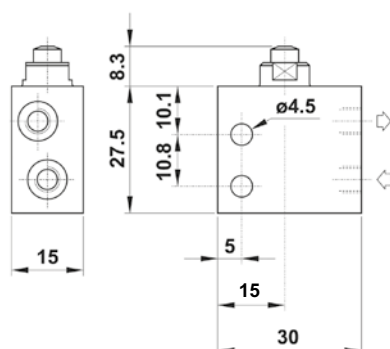
MICRO-VÁLVULA PASSA-MURO - ACIONAMENTO DIRETO NO PINO



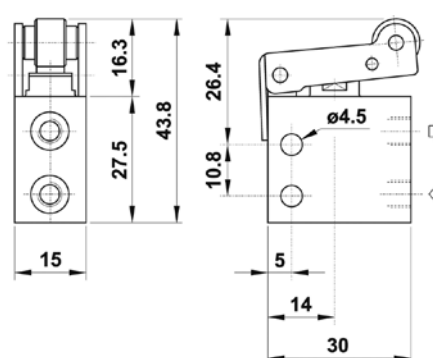
Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
02V E0 3 NC B5	3/2	NC	M5	1



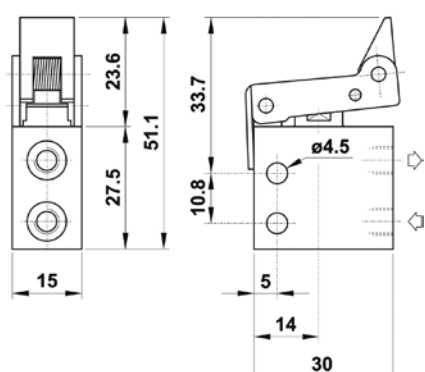
02V G0 3 NC B5



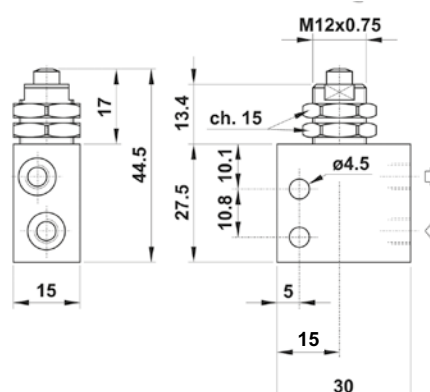
02V R0 3 NC B5



02V U0 3 NC B5



02V E0 3 NC B5



VALVOLE 16 MM AD AZIONAMENTO MECCANICO E MANUALE

16 MM VALVE WITH MECHANICAL AND MANUAL DRIVE

VENTILE 16 MM MECHANISCH BETÄTIGT

DISTRIBUTEURS 16 MM À COMMANDE MÉCANIQUE

VÁLVULAS 16 MM DE ACCIONAMIENTO MECÁNICO Y MANUAL

VÁLVULA DE 16 MM COM ACIONAMENTO MECÂNICO E MANUAL



VALVOLE 16 MM

16 MM VALVE
VENTILE 16 MM
DISTRIBUTEURS 16 MM
VÁLVULAS 16 MM
VÁLVULA DE 16 MM



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED
2014/68/UE



1/8



ATTACCO FILETTATO
THREADED
ANSCHLUSS
CONNEXION
ROSCA
CONEXÃO ROSCADA

1/8



PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar
6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar
DURCHFLOßSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar
DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar
CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar
VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar

350 NI/min



PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO
OPERATING PRESSURE
BETRIEßDRUCK
PRESSION DE SERVICE
PRESIÓN DE EJERCICIO
PRESSÃO DE OPERAÇÃO

2 ÷ 10 bar



TEMPERATURA
TEMPERATURE
BETRIEBSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE DE TRAVAIL
TEMPERATURA
TEMPERATURA

min

-10 °C

max

+60 °C

Materiali e Componenti

IT

Component Parts and Materials

GB

- 1 Corpo in alluminio anodizzato
- 2 Molla in acciaio INOX
- 3 Guarnizioni in NBR

- 1 Anodised aluminium body
- 2 Stainless Steel Spring
- 3 NBR seals

Komponenten und Materialien

DE

Matériaux et Composants

FR

- 1 Aluminiumgehäuse Eloxiert
- 2 Feder Edelstahl
- 3 Dichtungen Aus NBR

- 1 Corps en aluminium anodisé
- 2 Ressort Acier INOX
- 3 Joints en NBR

Materiales y Componentes

ES

Materiais e Componentes

PT

- 1 Cuerpo en Aluminio Anodizado
- 2 Muelle en Acero INOX
- 3 Juntas en NBR

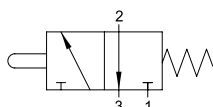
- 1 Corpo em Alumínio Anodizado
- 2 Mola em Aço INOX
- 3 Vedação em NBR


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Acionamento	Riazionamento Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho
0 3 V					
G	G = Puntale Tappet Stößel Poussoir Puntal Direto no pino	0 = Monostabile con ritorno a molla Monostable spring return Monostabil mit Federrückstellung Monostable à rappel par ressort Monoestable con retorno muelle Monoestável com retorno por mola	3 = 3/2 5 = 5/2	NC = Normalmente chiusa Normally closed Normalerweise geschlossen Normalement fermé Normalmente cerrada Normalmente fechada	02 = 1/8
R	R = Rullo corto Short Roller Rollenhebel Levier à galet Rodillo corto Roleta curto			00 = Funzione non contemplata Function not provided Funktion steht nicht zur Verfügung Fonction non disponible Función no contemplada Função não contemplada	
H	H = Leva Lever Druckhebel, rot Levier, rouge Leva Alavanca				
Z	Z = Rullo Lungo Long Roller Rollenhebel, lang Levier à galet, long Rodillo largo Roleta Longo				

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

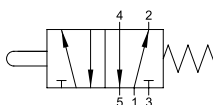
VALVOLE A PUNTALE - RITORNO A MOLLA

TAPPET - SPRING RETURN VALVE
STÖßELVENTIL
DISTRIBUTEUR À POUSSOIR
VÁLVULA DE PUNTAL - RETORNO POR MUELLE
VÁLVULA DE ACIONAMENTO NO PINO - RETORNO POR MOLA


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Forza di Azionamento Driving Force Betätigungsdruck Force d'actionnement Fuerza Accionamiento Força de Accionamento	Pack.
03V G0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	19.6 N	1

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

VALVOLE A PUNTALE - RITORNO A MOLLA

TAPPET - SPRING RETURN VALVE
STÖßELVENTIL
DISTRIBUTEUR À POUSSOIR
VÁLVULA DE PUNTAL - RETORNO POR MUELLE
VÁLVULA DE ACIONAMENTO NO PINO - RETORNO POR MOLA


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Forza di Azionamento Driving Force Betätigungsdruck Force d'actionnement Fuerza Accionamiento Força de Accionamento	Pack.
03V G0 5 00 02	5/2	1/8	39.2 N	1

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

VALVOLE A RULLO CORTO - RITORNO A MOLLA

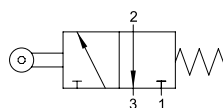
SHORT ROLLER - SPRING RETURN VALVE

ROLLENHEBELVENTIL

DISTRIBUTEUR À LEVIER À GALET

VÁLVULA DE RODILLO CORTO - RETORNO POR MUELLE

VÁLVULA DE ROLETE CURTO - RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Forza di Azionamento Driving Force Betätigungsdruck Force d'actionnement Fuerza Accionamiento Força de Acionamento	Pack.
03V R0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	9.8 N	1



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

VALVOLE A RULLO CORTO - RITORNO A MOLLA

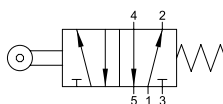
SHORT ROLLER - SPRING RETURN VALVE

ROLLENHEBELVENTIL

DISTRIBUTEUR À LEVIER À GALET

VÁLVULA DE RODILLO CORTO - RETORNO POR MUELLE

VÁLVULA DE ROLETE CURTO - RETORNO POR MOLA

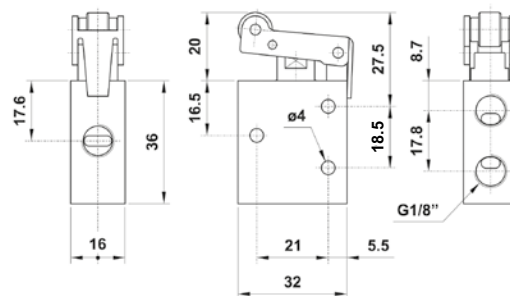
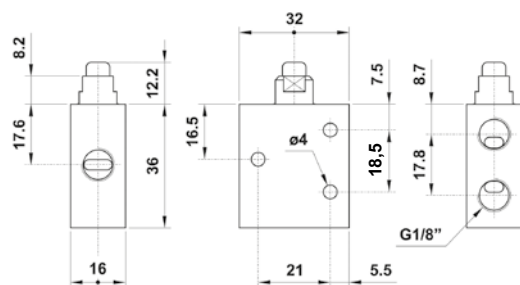


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Forza di Azionamento Driving Force Betätigungsdruck Force d'actionnement Fuerza Accionamiento Força de Acionamento	Pack.
03V R0 5 00 02	5/2	1/8	21.5 N	1



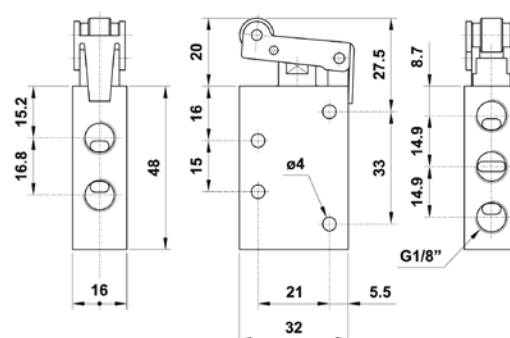
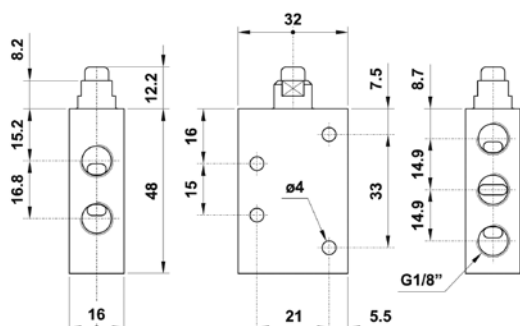
03V G0 3 NC 02

03V R0 3 NC 02



03V G0 5 00 02

03V R0 5 00 02



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

VALVOLE A RULLO LUNGO - RITORNO A MOLLA

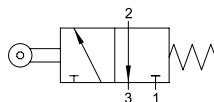
LONG ROLLER - SPRING RETURN VALVE

ROLLENHEBELVENTIL, LANGER HEBEL

DISTRIBUTEUR À LEVIER À GALET, LEVIER LONG

VÁLVULA DE RODILO LARGO - MUELLE MECÁNICO

VÁLVULAS DE ROLETE LONGO - RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Forza di Azionamento Driving Force Betätigungsdruck Force d'actionnement Fuerza Accionamiento Força de Acionamento	Pack.
03V Z0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	8.3 N	1



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

VALVOLE A RULLO LUNGO - RITORNO A MOLLA

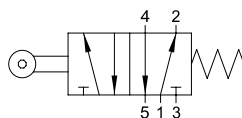
LONG ROLLER - SPRING RETURN VALVE

ROLLENHEBELVENTIL, LANGER HEBEL

DISTRIBUTEUR À LEVIER À GALET, LEVIER LONG

VÁLVULA DE RODILO LARGO - MUELLE MECÁNICO

VÁLVULAS DE ROLETE LONGO - RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Forza di Azionamento Driving Force Betätigungsdruck Force d'actionnement Fuerza Accionamiento Força de Acionamento	Pack.
03V Z0 5 00 02	5/2		1/8	14.2 N	1



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

VALVOLE CON TASTO ROSSO - RITORNO A MOLLA

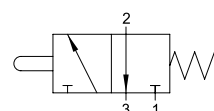
PUSH RED BUTTON - SPRING RETURN VALVE

DRUCKHEBELVENTIL, ROTER HEBEL

DISTRIBUTEUR À LEVIER À, LEVIER ROUGE

VÁLVULA DE PULSADOR ROJO - MUELLE MECÁNICO

VÁLVULAS COM BOTÃO VERMELHO - RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Forza di Azionamento Driving Force Betätigungsdruck Force d'actionnement Fuerza Accionamiento Força de Acionamento	Pack.
03V H0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	7.8 N	1



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

VALVOLE CON TASTO ROSSO - RITORNO A MOLLA

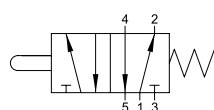
PUSH RED BUTTON - SPRING RETURN VALVE

DRUCKHEBELVENTIL, ROTER HEBEL

DISTRIBUTEUR À LEVIER À, LEVIER ROUGE

VÁLVULA DE PULSADOR ROJO - MUELLE MECÁNICO

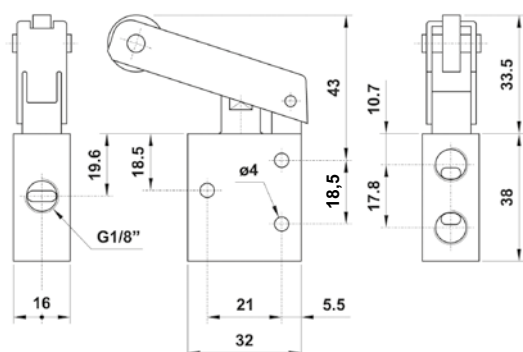
VÁLVULAS COM BOTÃO VERMELHO - RETORNO POR MOLA



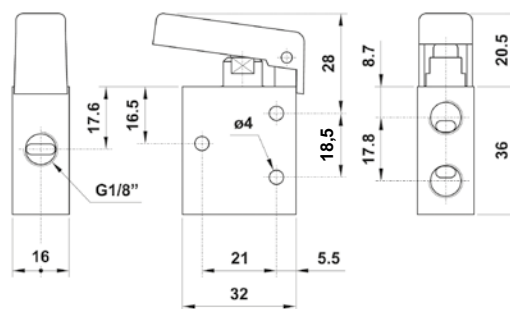
Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Forza di Azionamento Driving Force Betätigungsdruck Force d'actionnement Fuerza Accionamiento Força de Acionamento	Pack.
03V H0 5 00 02	5/2		1/8	13.7 N	1



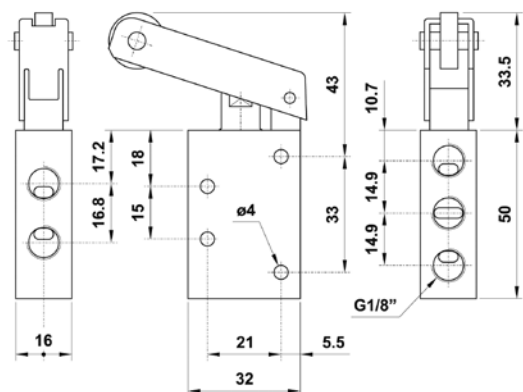
03V Z0 3 NC 02



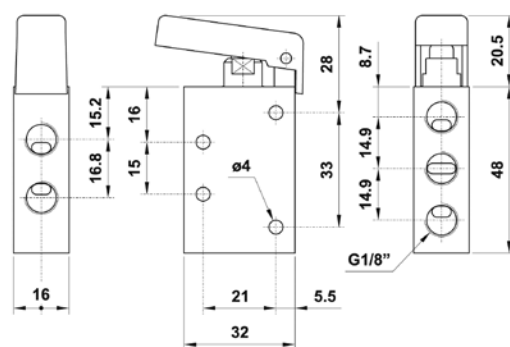
03V H0 3 NC 02



03V Z0 5 00 02



03V H0 5 00 02



VALVOLE A PANNELLO, PULSANTI E SELETTORI

PANEL VALVE, PUSH BUTTONS AND SELECTORS

MIKROVENTILE FÜR SCHALTТАFELEINBAU, DRUCKTASTER UND SCHALTER

DISTRIBUTEURS POUR COMMANDES EN PANNEAU ET BOUTONS

VÁLVULAS DE PANEL, PULSADORES Y SELECTORES

VÁLVULA PARA PAINEL, BOTÕES E SELETOR



MICROVALVOLE

MICROVALVE
MIKRO VENTILE
MICRODISTRIBUTEURS
MICROVÁLVULAS
MICRO-VÁLVULA

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MICROVALVOLE A PUNTALE

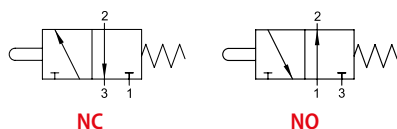
TAPPET MICROVALVE

STÖBEL - MIKROVENTIL

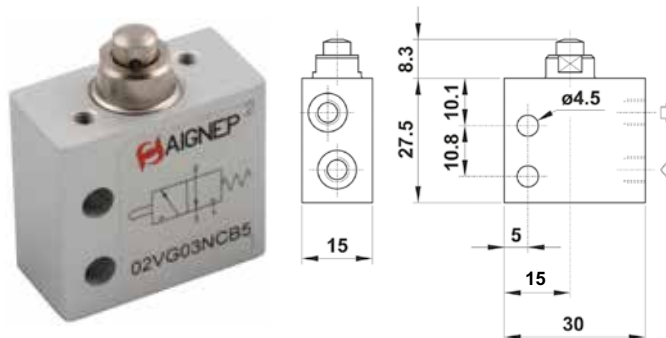
MICRODISTRIBUTEUR À POUSSOIR

MICROVÁLVULA DE PUNTAL

MICRO-VÁLVULA DE ACIONAMENTO DIRETO NO PINO



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
02V G0 3 NC B5	3/2	NC	M5	1
02V G0 3 NO B5	3/2	NO	M5	1



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MICROVALVOLE PER ATTUATORE DA PANNELLO

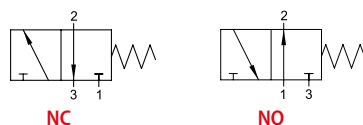
MICROVALVE FOR PANEL MOUNTING ACTUATOR

STÖBEL - MIKROVENTIL, SCHALT-TAFEL-EINBAU

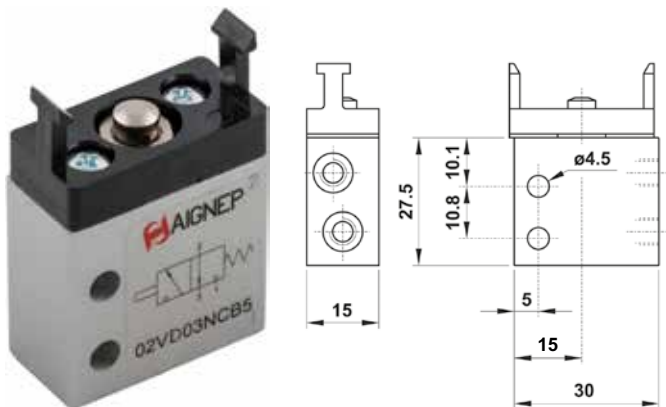
MICRODISTRIBUTEUR À POUSSOIR, MONTAGE EN PANNEAU

MICROVÁLVULA PARA ACTUADORES DE PANEL

MICRO-VÁLVULA PARA ATUADOR DE PAINEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
02V D0 3 NC B5	3/2	NC	M5	1
02V D0 3 NO B5	3/2	NO	M5	1



INTERFACCIA PER ATTACCO PULSANTE

INTERFACE FOR CONNECTION BUTTON

ADAPTER ZUM ANSCHLUSS VON TASTEN

ADAPTATEURS POUR BOUTONS DE COMMANDE

INTERFACE PARA CONEXIÓN PULSADOR

INTERFACE PARA MONTAGEM DE BOTÃO



Codice Code Nummer Code Código Código	Pack.
04V 06 0 00 01	SINGOLA - SINGLE - EINZELN - UNIQUE - INDIVIDUAL - SIMPLES
04V 06 0 00 02	DOPPIA - DOUBLE - DOPPELT - DOUBLE - DOBLE - DUPLA

PULSANTI E SELETTORI

PUSH BUTTON AND SELECTOR
DRUCKTASTER UND SCHALTER
BOUTONS POUSSOIRS OU TOURNANTS
PULSADORES Y SELECTORES
BOTÕES PULSANTES E SELETORES

PULSANTE PROTETTO

PROTECTED PUSH BUTTON
DRUCKTASTER, VERSENKT
BOUTON POUSSOIR, AFFLEURANT
PULSADOR CON PROTECCIÓN
BOTÃO PULSANTE PROTEGIDO

Codice Code Nummer Code Código Código	Colore Standard Standard Color Standard Farbe Couleur Standard Colores Standard Cores Padrão	Pack.
04V 01 0 00 01	  	1

Codice Code Nummer Code Código Código	Colore Color Farbe Couleur Colores Cores	Pack.
04V 01 P 00 VE		1
04V 01 P 00 GI		1
04V 01 P 00 AZ		1



I seguenti colori sono disponibili ordinandoli in aggiunta al kit standard.

The following colors can be ordered separately.

Folgende Farben können separat bestellt werden.

Les couleurs ci-dessus peuvent être commandées séparément.

Los siguientes colores están disponibles añadiéndolos al kit standard.

As seguintes cores estão disponíveis quando compradas em conjunto com o kit standard.

FUNGO MONOSTABILE ASSIALE

AXIAL MONO-STABLE MUSHROOM
PILZDRUCKTASTER, MONOSTABIL
BOUTON COUP DE POING, MONOSTABLE
SETA MONOESTABLE AXIAL
COGUMELO MONOESTÁVEL AXIAL

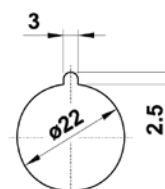
Codice Code Nummer Code Código Código	Colore Color Farbe Couleur Colores Cores	Pack.
04V 02 0 0N 01		1
04V 02 0 0R 01		1



FUNGO SBLOCCO A ROTAZIONE

TURN TO UNLOCK MUSHROOM
PILZDRUCKTASTER, DRUCK-DREH-TASTE
BOUTON COUP DE POING, POUSSER-TOURNER
SETA SEGURIDAD DESBLOCAJE A ROTACIÓN
COGUMELO COM TRAVA POR ROTAÇÃO

Codice Code Nummer Code Código Código	Colore Color Farbe Couleur Colores Cores	Pack.
04V 02 0 0R 02		1



Foro per montaggio a pannello con asola antirotazione.

Panel mounting hole with antirotation feature.

Einbauausschnitt mit Verdrehsicherungs-Bohrung.

Implantation avec trou anti-rotation.

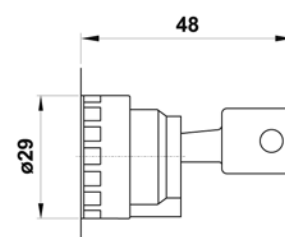
Taladro para montaje a panel con dispositivo antirotación.

Furo para montagem em painel com encaixe anti-rotação.

SELETTORE A CHIAVE

KEY SELECTOR
SCHLÜSSELSCHALTER
BOUTON TOURNANT, À CLÉ
SELECTOR DE LLAVE
SELETOR COM CHAVE

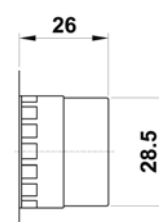
Codice Code Nummer Code Código Código	Colore Color Farbe Couleur Colores Cores	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Posizione estrazione chiave Position to pull the key out Schlüsselabnahme Retrait de clé Posición extracción llave Posição de retirada da chave	Pack
04V 03 0 00 01	■	0 - 1	Solo centrale Only in central position Nur in zentraler Position Que dans la position centrale Sólo central Central	1
04V 03 0 00 02	■	0 - 1	Ambedue Both position Beide Les deux Ambas posiciones Ambas as posições	1
04V 03 0 00 03	■	2 - 0 - 1	Solo centrale Only in central position Nur in zentraler Position Que dans la position centrale Sólo central Central	1


SELETTORE A LEVA CORTA

SHORT LEVER SELECTOR
DREHSCHALTER
BOUTON TOURNANT
SELECTOR DE LEVA CORTA
SELETOR DE ALAVANCA CURTA

Codice Code Nummer Code Código Código	Colore Color Farbe Couleur Colores Cores	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Pack.
04V 04 0 0N 01	■	0 1	1
04V 04 0 0N 02	■	0 ← 1	1
04V 04 0 0N 03	■	2 0 1	1
04V 04 0 0N 04	■	2 → 0 ← 1	1

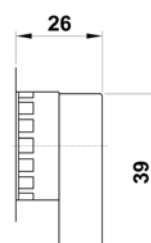
→ : Ritorno a molla
Spring return
Federrückstellung
Rappel par ressort
Retorno muelle
Retorno por mola


SELETTORE A LEVA LUNGA

LONG LEVER SELECTOR
DREHHEBEL
BOUTON TOURNANT À LEVIER
SELECTOR DE LEVA LARGA
SELETOR DE ALAVANCA LONGA

Codice Code Nummer Code Código Código	Colore Color Farbe Couleur Colores Cores	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Pack.
04V 05 0 0N 01	■	0 1	1
04V 05 0 0N 02	■	0 ← 1	1
04V 05 0 0N 03	■	2 0 1	1
04V 05 0 0N 04	■	2 → 0 ← 1	1

→ : Ritorno a molla
Spring return
Federrückstellung
Rappel par ressort
Retorno muelle
Retorno por mola



VALVOLE 18 MM VDMA

VDMA 18 MM VALVE

VENTILE 18 MM VDMA

DISTRIBUTEURS 18 MM VDMA

VÁLVULAS 18 MM VDMA

VÁLVULA DE 18 MM VDMA



VALVOLE VDMA 18 MM AD AZIONAMENTO ELETTROPNEUMATICO

SOLENOID PILOT VALVE 18 MM VDMA
ELEKTROPNEUMATISCHE VENTILE 18 MM VDMA
DISTRIBUTEURS ÉLECTROPNEUMATIQUES 18 MM VDMA
VÁLVULAS VDMA 18 MM DE ACCIONAMIENTO ELECTRONEUMÁTICO
VÁLVULA VDMA DE 18 MM DE ACIONAMENTO ELETRO-PNEUMÁTICO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006
REACH
2011/65/CE
RoHS
PED
2014/68/UE

ISO 15407-1
VDMA 24563 SIZE 02 (18 mm)

	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar		550 NI/min
	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	Monostable	2.5 $\pm$ 10 bar
		Bistable	1 $\div$ 10 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	min	-10 °C
		max	+60 °C
	TENSIONE SOLENOIDE SOLENOID VOLTAGE SPANNUNG DER MAGNETSPULEN TENSION DE LA BOBINE TENSION SOLENOIDE TENSÃO DA SOLENOIDE		24V DC $\div$ 24V AC
	POTENZA MINIMA MINIMUM POWER MIN. LEISTUNG PUISSANCE MIN. POTÊNCIA MÍNIMA POTÊNCIA MÍNIMA		2W - 3VA
	COMANDO MANUALE MANUAL CONTROL MANUELLE BETÄTIGUNG COMMANDE MANUELLE COMANDO MANUAL ACIONAMENTO MANUAL		MONOSTABILE MONOSTABLE MONOSTABIL MONOSTABLE MONOESTABLE MONOESTÁVEL
	TEMPI DI RISPOSTA RESPONSE TIME SCHALTZEITEN TEMPS DE RÉPONSE TIEMPO DE RESPUESTA TEMPOS DE RESPOSTA	Monostable	TRA = 13ms
			TRR = 26ms
		Bistable	TRA=TRR = 24ms

TRA = Tempo di risposta bobina eccitata
Response time with energised coil
Schaltzeit einer bestromten Spule
Temps de réponse de la bobine sous tension
Tiempo de respuesta bobina excitada
Tempo de resposta com bobina acionada

TRR = Tempo di risposta bobina diseccitata
Response time with deenergised coil
Schaltzeit einer stromlosen Spule
Temps de réponse bobine hors tension
Tiempo de respuesta bobina desexcitada
Tempos de resposta com bobina desacionada

Materiali e Componenti

IT

- Corpo in alluminio anodizzato
- Spola in alluminio nichelato
- Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials

GB

- Anodised aluminium body
- Nickel-plated spool
- NBR seals

Komponenten und Materialien

DE

- Aluminiumgehäuse Eloxiert
- Schieber aus Aluminium Vernickelt
- Dichtungen aus NBR

Matériaux et Composants

FR

- Corps en aluminium anodisé
- Tiroir en aluminium nickelé
- Joints en NBR

Materiales y Componentes

ES

- Cuerpo en Aluminio Anodizado
- Corredera en Aluminio Niquelado
- Juntas en NBR

Materiais e Componentes

PT

- Corpo em Alumínio Anodizado
- Carretel Alumínio Niquelado
- Vedação em NBR



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Accionamento	Riazionamento Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho
0 5 V	S	0	7	C C	0 0
	S = Solenoide Solenoid Magnetspule Bobine Solenóide Solenoide	0 = Monostabile con ritorno a molla Monostable spring return Monostabil mit Federrückstellung Monostable à rappel par ressort Monoestable con retorno muelle Monoestável com retorno por mola	5 = 5/2 7 = 5/3	CC = Centri chiusi Center closed Mittelstellung geschlossen Centre fermé Centros cerrados Centro fechado OC = Centri aperti Center exhausted Mittelstellung offen Centre ouvert Centros abiertos Centro-aberto negativo 00 = Funzione non contemplata Function not provided Funktion steht nicht zur Verfügung Fonction non disponible Función no contemplada Função não contemplada	00 = 24V DC 01 = 24V AC
	1 = Bistabile Bistable Bistabil Bistable Biestable Biestável				

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABLE CON RITORNO A MOLLA

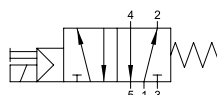
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Solenoide Solenoid Magnetspule Bobine Solenóide Solenoide	Pack.
05V S0 5 00 00	5/2	24V DC	1
05V S0 5 00 01	5/2	24V 50/60Hz	1



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABLE

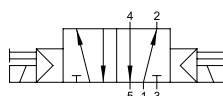
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

BIESTABLE

BIESTÁVEL



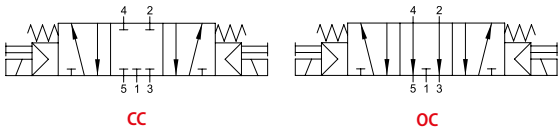
Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Solenoide Solenoid Magnetspule Bobine Solenóide Solenoide	Pack.
05V S1 5 00 00	5/2	24V DC	1
05V S1 5 00 01	5/2	24V 50/60Hz	1



5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

MONOSTABLE SPRING RETURN
MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT
MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA

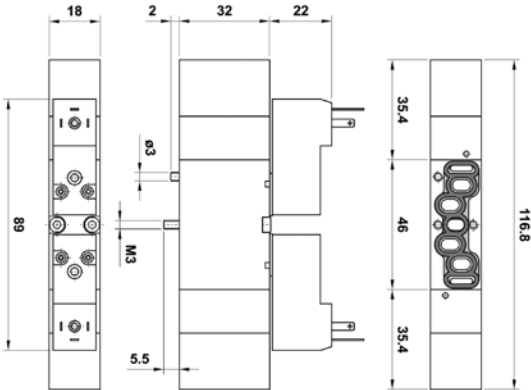
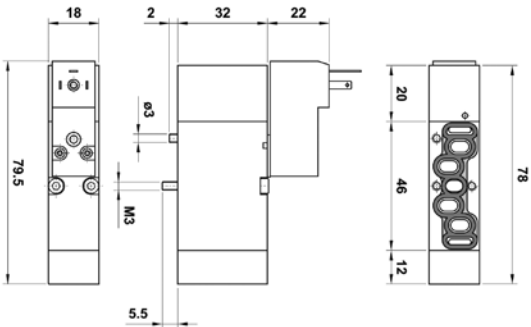


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Solenoid Solenoid Magnetspule Bobine Solenóide Solenóide	Pack.
05V S0 7 CC 00	5/3	CC	24V DC	1
05V S0 7 OC 00	5/3	OC	24V DC	1
05V S0 7 CC 01	5/3	CC	24V 50/60Hz	1
05V S0 7 OC 01	5/3	OC	24V 50/60Hz	1

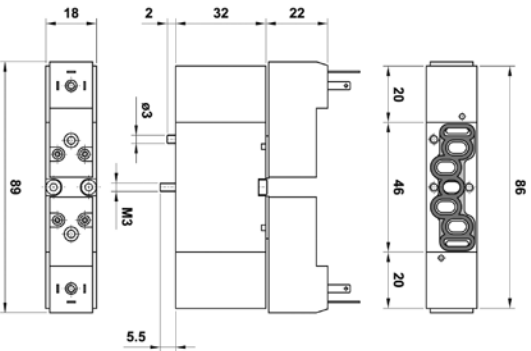


05V S0 5 00 00 05V S0 5 00 01

05V S0 7 CC 00 05V S0 7 OC 00 05V S0 7 CC 01 05V S0 7 OC 01



05V S1 5 00 00 05V S1 5 00 01



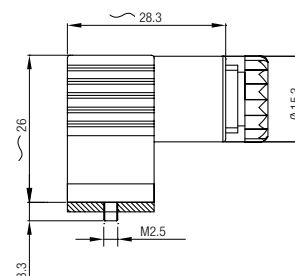
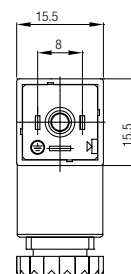
Connettori 15 mm

Connectors
Stecker
Connecteurs
Conectores
Conectores

Codice Code Nummer Code Código Código	Colore Color Farbe Couleur Color Cor	Caratteristiche Characteristics Eigenschaften Caractéristiques Características Características	Pack.
CON 11 000 01	■	2 POLI - Pins - Pins - Broches - Pins - Pinos	1
CON 12 024 00	□	LED + VDR 0 - 24V	1

■ NERO BLACK SCHWARZ NOIR NEGRO PRETO	□ TRASPARENTE TRANSPARENT TRANSPARENT TRANSPARENT TRANSPARENT TRANSPARENT
--	--

VDR: Dotati di Varistore come dispositivo di protezione delle sovratensioni.
Fitted with varistors as surge protection device.
Ausgestattet mit Varistor als ÜberSpannungsschutz.
Equipé avec varistance de protection contre les surtensions.
Dotado de Varistor como dispositivo de protección de sobretensiones.
Dotados de Varistor como dispositivo de proteção de sobretensão.



Schema elettrico

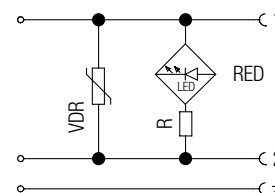
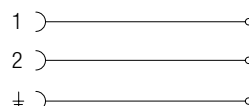
Wiring

Elektroschema

Schéma électrique

Esquema eléctrico

Esquema elétrico



CON11 000 01

CON12 024 00

GRADO DI PROTEZIONE

DEGREE OF PROTECTION
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

**IP67 IEC
60529**

DIAMETRO CAVO

CABLE DIAMETER
KABELDURCHMESSER
DIAMÈTRE DU CÂBLE
DIÁMETRO DEL CABLE
DIÁMETRO DO CABO

4 ÷ 6 mm

TERMINALI

TERMINALS
VERBINDUNG
CONNEXION
TERMINALES
TERMINAIS

DIN 4365 C

VALVOLE VDMA 18 MM AD AZIONAMENTO PNEUMATICO

PNEUMATIC VALVE 18 MM VDMA
PNEUMATISCHE VENTILE 18 MM VDMA
DISTRIBUTEURS PNEUMATIQUES 18 MM VDMA
VÁLVULAS VDMA 18 MM DE ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO
VÁLVULA VDMA DE 18 MM DE ACIONAMENTO PNEUMÁTICO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

PED
2014/68/UE

ISO 15407-1
VDMA 24563 SIZE 02 (18 mm)

	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLUSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar		550 NI/min
	PRESSIONE DI AZIONAMENTO PRESSURE DRIVE STEUERDRUCK PRESSION DE COMMANDE PRESIÓN DE ACCIONAMIENTO PRESSÃO DE AÇIONAMENTO		0 ÷ 10 bar
	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	Monostable	2 ÷ 10 bar
		Bistable	1 ÷ 10 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA	min	-10 °C
		max	+60 °C
	TEMPI DI RISPOSTA RESPONSE TIM SCHALTZEITEN TEMPS DE RÉPONSE TIEMPO DE RESPUESTA TEMPOS DE RESPOSTA	Monostable	TRA = 12 ms
			TRR = 24 ms
		Bistable	TRA=TRR = 21 ms

TRA = Tempo di risposta bobina eccitata

Response time with energised coil
Schaltzeit einer bestromten Spule
Temps de réponse de la bobine sous tension
Tiempo de respuesta bobina excitada
Tempo de resposta com bobina acionada

TRR = Tempo di risposta bobina diseccitata

Response time with deenergised coil
Schaltzeit einer stromlosen Spule
Temps de réponse bobine hors tension
Tiempo de respuesta bobina desexcitada
Tempos de resposta com bobina desacionada

Materiali e Componenti

IT

- Corpo in alluminio anodizzato
- Spola in alluminio nichelato
- Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials

GB

- Anodised aluminium body
- Nickel-plated spool
- NBR seals

Komponenten und Materialien

DE

- Aluminiumgehäuse Eloxiert
- Schieber aus Aluminium Vernickelt
- Dichtungen aus NBR

Matériaux et Composants

FR

- Corps en aluminium anodisé
- Tiroir en aluminium nickelé
- Joints en NBR

Materiales y Componentes

ES

- Cuerpo en Aluminio Anodizado
- Corredera en Aluminio Niquelado
- Juntas en NBR

Materiais e Componentes

PT

- Corpo em Alumínio Anodizado
- Carretel Alumínio Niquelado
- Vedação em NBR



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Acionamento	Riazionamento Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno	Vie Ways Wege Voies Vías	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho
0 5 V					
P	P = Pneumatico Pneumatic Pneumatisch Pneumatiques Pneumático Pneumatic	0 = Monostabile con ritorno a molla Monostable spring return Monostabil mit Federrückstellung Monostable à rappel par ressort Monoestable con retorno muelle Monoestável com retorno por mola	5 = 5/2 7 = 5/3	CC = Centri chiusi Center closed Mittelstellung geschlossen Centre fermé Centros cerrados Centro fechado	
		1 = Bistabile Bistable Bistabil Bistable Biestable Biestável		OC = Centri aperti Center exhausted Mittelstellung offen Centre ouvert Centros abiertos Centro-aberto negativo	
				00 = Funzione non contemplata Function not provided Funktion steht nicht zur Verfügung Fonction non disponible Función no contemplada Função não contemplada	

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

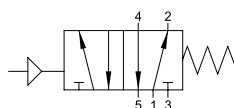
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Pack.
05V P0 5 00 00	5/2	1

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

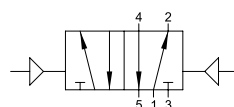
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

BIESTABLE

BIESTÁVEL

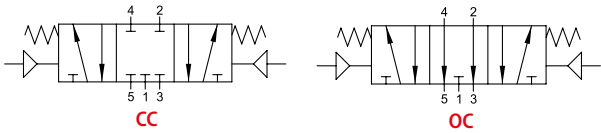


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Pack.
05V P1 5 00 00	5/2	1

5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

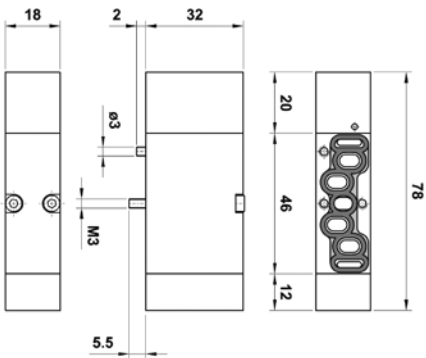
MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

MONOSTABLE SPRING RETURN
MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT
MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA

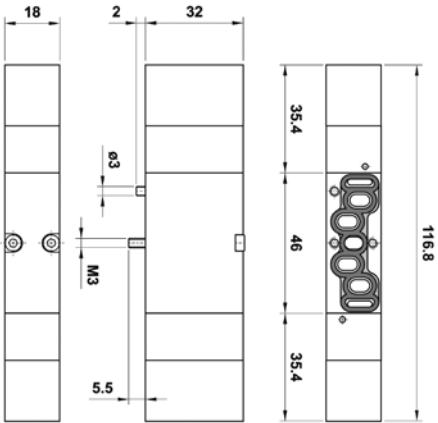


Codice Code Nummer Code Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Pack.
05V P0 7 CC 00	5/3	CC	1
05V P0 7 OC 00	5/3	OC	1

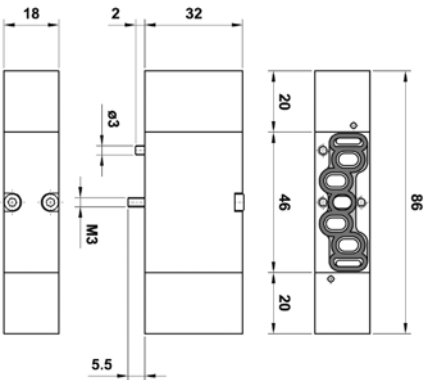
05V P0 5 00 00



05V P0 7 CC 00 05V P0 7 OC 00



05V P1 5 00 00



BASI MULTIPLE E ACCESSORI

MULTIPLE BASES AND ACCESSORIES
MEHRFACH GRUNDPLATTEN UND ZUBEHÖR
EMBASES MULTIPLES ET ACCESSOIRES
BASES MÚLTIPLES Y ACCESORIOS
BASES MÚLTIPLAS E ACESSÓRIOS

Tutte le basi e accessori sono complete di viti e guarnizioni per un corretto montaggio.

All the bases are supplied with screws and seals to secure the correct assembly.

Alle Grundplatten und Zubehör werden komplett mit Schrauben und Dichtungen für eine ordnungsgemäße Montage geliefert.

Toutes les embases et les accessoires sont équipés avec des vis et des joints d'étanchéité pour une installation correcte.

Todos los módulos y accesorios están completos de tornillos y juntas para un correcto montaje.

Todas as bases e acessórios incluem parafusos e vedações para uma montagem correta.

TERMINALE ANTERIORE CON BASE INTEGRATA

FRONT TERMINAL-BASED INTEGRATED

FRONT-GRUNDPLATTEN

EMBASE D'EXTRÉMITÉ (ALIMENTATION)

TERMINAL ANTERIOR CON BASE INTEGRADA

TERMINAL FRONTAL COM BASE INTEGRADA



Code	Pack.
05V B1 0 00 00	1

TERMINALE POSTERIORE CON BASE INTEGRATA

REAR TERMINAL-BASED INTEGRATED

END-GRUNDPLATTEN

EMBASE D'EXTRÉMITÉ

TERMINAL POSTERIOR CON BASE INTEGRADA

TERMINAL TRASEIRO COM BASE INTEGRADA



Code	Pack.
05V B2 0 00 00	1

BASE MODULARE

MODULAR BASE

ZWISCHEN-GRUNDPLATTEN

EMBASES INTERMÉDIAIRES

BASE MODULAR

BASE MODULAR



Code	Pack.
05V B3 0 00 00	1

ALIMENTAZIONE INTERMEDIA

INTERMEDIATE POWER

ZWISCHEN-GRUNDPLATTEN FÜR DRUCKEINSPEISUNG

EMBASES INTERMÉDIAIRES D'ALIMENTATION

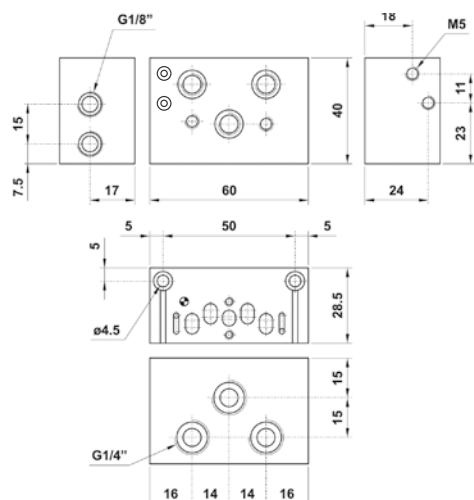
ALIMENTACIÓN INTERMEDIA

ALIMENTAÇÃO INTERMEDIÁRIA

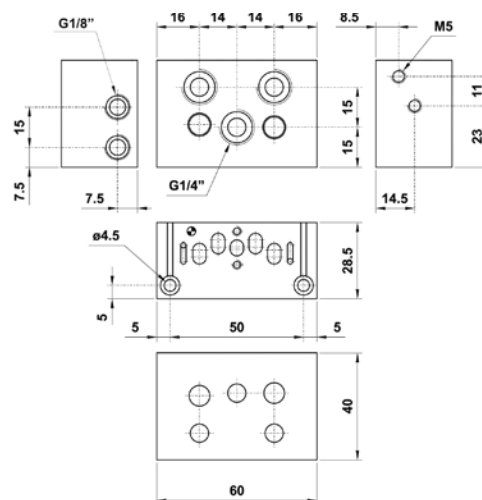


Code	Pack.
05V B4 0 00 00	1

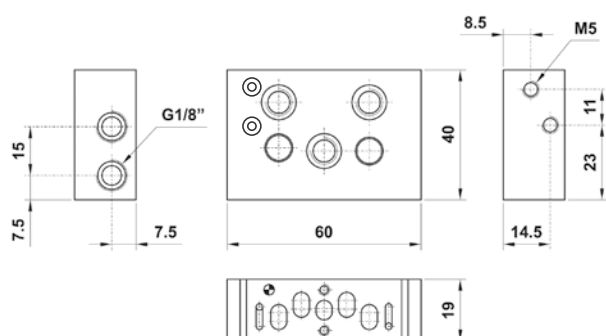
05V B1 0 00 00



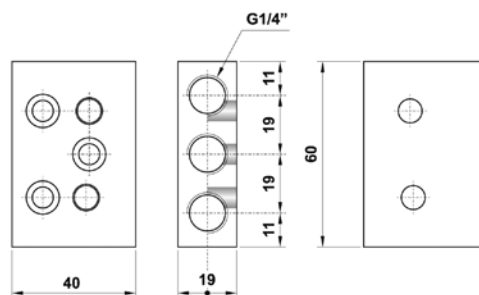
05V B2 0 00 00



05V B3 0 00 00



05V B4 0 00 00



TAPPO INTERMEDIO

INTERMEDIATE PLUG
VERSCHLUSSPLATTE
EMBASE DE FERMETURE
TAPÓN INTERMEDIO
TAMPÃO INTERMEDIÁRIO

Code	Pack.
05V B8 0 00 00	1


GUARNIZIONE PER TAPPO INTERMEDIO

GASKET FOR INTERMEDIATE PLUG
DICHTUNG FÜR VERSCHLUSSPLATTE
JOINT POUR L'EMBASE DE FERMETURE
JUNTA PARA TAPÓN INTERMEDIO
VEDAÇÃO PARA TAMPÃO INTERMEDIÁRIO

Code	Pack.
05V B7 0 00 00	1



La guarnizione è fornita con grano da M8.

The gasket is supplied with M8 dowel.

Die Dichtung für Verschlussplatte wird mit Gewindestift M8 geliefert.

Le joint pour l'embase de fermeture est fourni avec vis sans tête M8.

La junta es suministrada con espiga de M8.

A vedação é fornecida com um bujão de M8.

PIASTRINA DI COPERTURA

COVER PLATE
ABDECKPLATTE
PLAQUE DE COUVERTURE
PLACA DE CIERRE
PLACA CEGA

Code	Pack.
05V B9 0 00 00	1

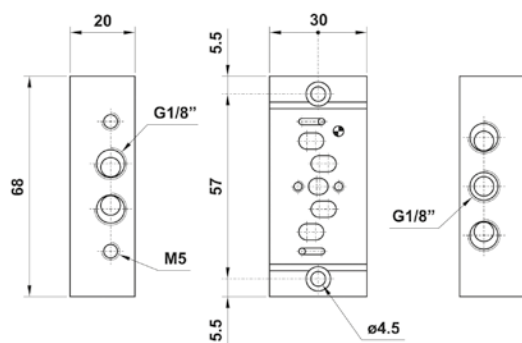

BASE SINGOLA

INDIVIDUAL BASE
EINZEL-GRUNDPLATTEN
EMBASE UNITAIRE
BASE SIMPLE
BASE INDIVIDUAL

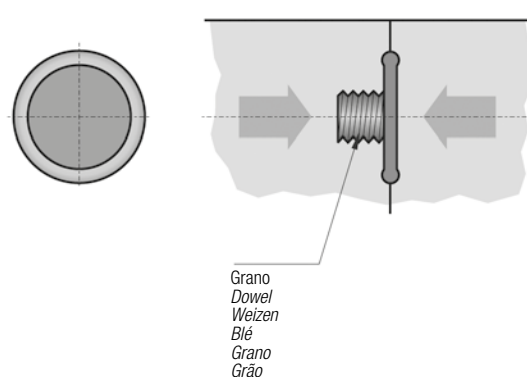
Code	Pack.
05V B5 0 00 00	1



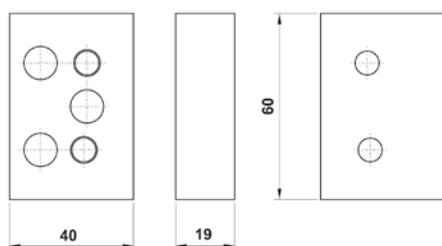
05V B5 0 00 00



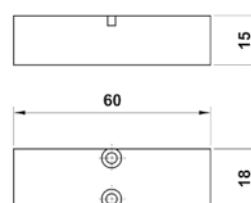
05V B7 0 00 00



05V B8 0 00 00



05V B9 0 00 00



Esempio di montaggio

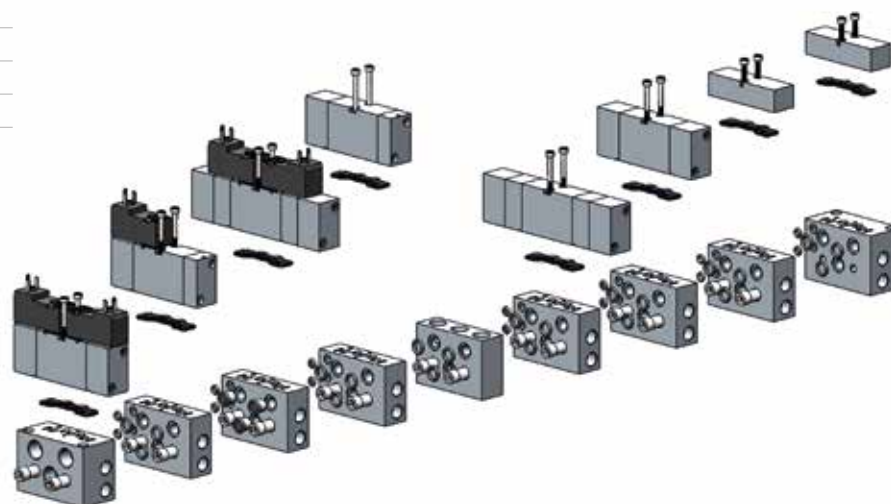
Example of assembling

Montagebeispiel

Exemple de montage

Ejemplo de montaje

Exemplo de montagem



Serie 06V

VALVOLE A PEDALE

PEDAL VALVE

FUSSVENTILE

DISTRIBUTEURS À PÉDALE

VÁLVULAS A PEDAL

VÁLVULA PEDAL



VALVOLE A PEDALE

PEDAL VALVE
FUSSVENTILE
DISTRIBUTEURS À PÉDALE
VÁLVULAS A PEDAL
VÁLVULA PEDAL



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

ROHS

PED
2014/68/UE

		1/4
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/4
	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	2 ÷ 10 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	max +60 °C
	PROTEZIONE PROTECTION SCHUTZKAPPE CAPUCHON DE PROTECTION PROTECCIÓN PROTEÇÃO	TECNOPOLIMERO TECHNOPOLYMER TECHNOPOLYMER TECHNOPOLYMER TECNOPOLÍMERO TECNOPOLÍMERO



Grafico Portate

Flow Rates

Durchflusswerte

Caractéristiques des débits

Gráfico de Caudal

Gráfico de Vazão

l/min

Portata

Flow

Durchfluss

Débit

Caudal

Vazão

bar

Pressioni

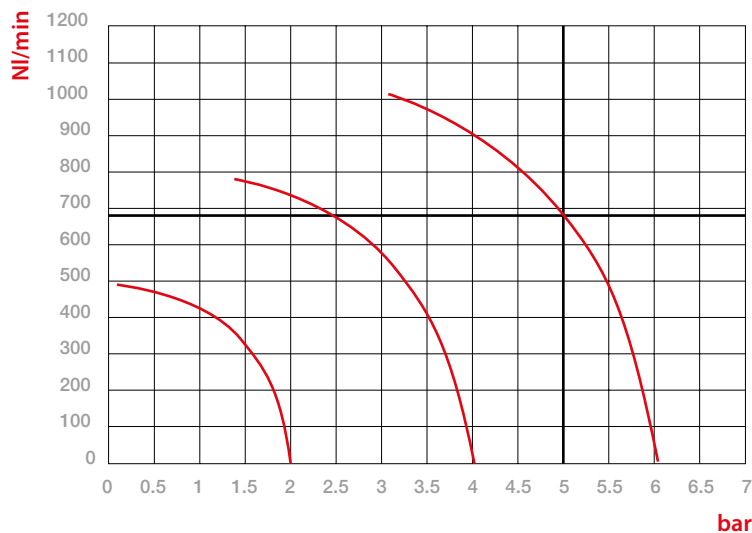
Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões



Funzione

Function

Funktion

Fonction

Función

Funções

5/2

ALIMENTAZIONE
SUPPLY
VERSORGUNG
ALIMENTATION
ALIMENTACIÓN
ALIMENTAÇÃO

= ①

UTILIZZO
OUTPUT
NUTZUNG
UTILISATION
UTILIZACIÓN
UTILIZAÇÃO

= ② ④

SCARICO
EXHAUST
ENTLASTUNG
DÉCHARGE
ESCAPE
ESCAPE

= ③ ⑤

3/2

ALIMENTAZIONE
SUPPLY
VERSORGUNG
ALIMENTATION
ALIMENTACIÓN
ALIMENTAÇÃO

= ①

UTILIZZO
OUTPUT
NUTZUNG
UTILISATION
UTILIZACIÓN
UTILIZAÇÃO

= ② ~~④~~

SCARICO
EXHAUST
ENTLASTUNG
DÉCHARGE
ESCAPE
ESCAPE

= ③ ⑤

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON PROTEZIONE

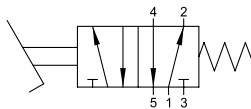
MONOSTABLE PEDAL VALVE WITH PROTECTION COVER

MONOSTABIL MIT SCHUTZKAPPE

MONOSTABLE AVEC COUVERCLE DE PROTECTION

MONOESTABLE CON PROTECCIÓN

MONOESTÁVEL COM PROTEÇÃO



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
06V 00 0 00 01	5/2	1/4	1

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON PROTEZIONE E FERMO DI SICUREZZA

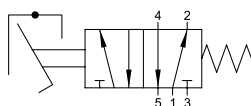
MONOSTABLE PEDAL VALVE WITH PROTECTION COVER AND SAFETY FEATURE

MONOSTABIL MIT SCHUTZKAPPE UND SICHERHEITSVORRICHTUNG

MONOSTABLE AVEC COUVERCLE DE PROTECTION ET DISPOSITIF DE SÉCURITÉ

MONOESTABLE CON PROTECCIÓN Y MECANISMO DE SEGURIDAD

MONOESTÁVEL COM PROTEÇÃO E TRAVA DE SEGURANÇA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
06V 00 0 00 02	5/2	1/4	1



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE CON PROTEZIONE

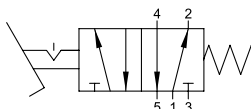
BISTABLE PEDAL VALVE WITH PROTECTION COVER

BISTABIL MIT SCHUTZKAPPE

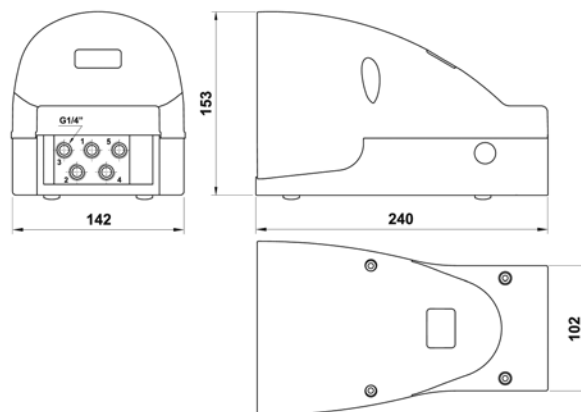
BISTABLE AVEC COUVERCLE DE PROTECTION

BIESTABLE CON PROTECCIÓN

BIESTÁVEL COM PROTEÇÃO



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
06V 00 0 00 03	5/2	1/4	1



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE CON PROTEZIONE E FERMO DI SICUREZZA

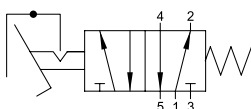
BISTABLE WITH PROTECTION COVER AND SAFETY LOCK

BISTABIL MIT SCHUTZKAPPE UND SICHERHEITSVORRICHTUNG

BISTABLE AVEC COUVERCLE DE PROTECTION ET DISPOSITIF DE SÉCURITÉ

BIESTABLE CON PROTECCIÓN Y MECANISMO DE SEGURIDAD

BIESTÁVEL COM PROTEÇÃO E TRAVA DE SEGURANÇA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
06V 00 0 00 04	5/2	1/4	1

ELETTROPILOTI

SOLENOID VALVES

MAGNETVENTILE

ELECTRO DISTRIBUTEURS

ELECTROPILOTOS

VÁLVULAS SOLENÓIDE

Serie 07V





CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL CHARACTERISTICS TECHNISCHE ANGABEN CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

II 2GD Ex h IIC T6
Ex

ATEX
2014/34/UE

PED
2014/68/UE



	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8 - AUTOMATIC Ø 4
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT bei 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	30 NI/min
	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	0 ÷ 10 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	min -10 °C max +60 °C
	TENSIONE SOLENOIDE SOLENOID VOLTAGE SPANNUNG DER MAGNETSPULEN TENSION DE LA BOBINE TENSION SOLENOIDE TENSÃO DA SOLENOIDE	24V DC - 12V DC - 24V AC - 110V AC - 220V AC
	POTENZA MINIMA MINIMUM POWER MIN. LEISTUNG PUISSANCE MIN. POTÊNCIA MÍNIMA POTÊNCIA MÍNIMA	3W - 5VA
	COMANDO MANUALE MANUAL CONTROL MANUELLE BETÄTIGUNG COMMANDE MANUELLE COMANDO MANUAL ACIONAMIENTO MANUAL	BISTABILE BISTABLE BISTABIL BISTABLE BIESTABLE BIESTÁVEL
	COPPIA DI SERRAGGIO DELLA GHIERA SUL SOLENOIDE TORQUE OF TIGHTENING THE NUT SOLENOID ANZUGSDREHMOMENT DER SPULENBEFESTIGUNGSMUTTER COUPLE DE SERRAGE DES VIS DE FIXATION DES BOBINES PAR DE APRIETE TUERCA SOBRE LA BOBINA TORQUE DE APERTO DA PORCA DA SOLENOIDE	0.6 Nm

Materiali e Componenti	IT
1 Corpo in alluminio anodizzato 2 Guarnizioni in NBR	
Component Parts and Materials	GB
1 Anodised aluminium body 2 NBR seals	
Komponenten und Materialien	DE
1 Aluminiumgehäuse Eloxiert 2 Dichtungen aus NBR	
Matériaux et Composants	FR
1 Corps en aluminium anodisé 2 Joints en NBR	
Materiales y Componentes	ES
1 Cuerpo en aluminio anodizado 2 Juntas en NBR	
Materiais e Componentes	PT
1 Corpo em alumínio anodizado 2 Vedações em NBR	



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Acionamento	Riazionamento Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho
0 7 V	S	0	3	NC	0 2
	S = Solenoide con comando manuale Solenoid with manual override Magnetspule mit Handhilfsbetätigung Bobine avec commande manuelle Solenoide con comando manual Solenoide con accionamiento manual	0 = Monostabile con ritorno a molla Monostable spring return Monostabil mit Federrückstellung Monostable à rappel par ressort Monoestable con retorno muelle Monoestável com retorno por mola	3 = 3/2	NC = Normalmente chiusa Normally closed Normalerweise geschlossen Normalement fermé Normalmente cerrada Normalmente fechada NO = Normalmente aperta Normally open Normalerweise offen Normalement ouvert Normalmente abierta Normalmente aberta	02 = 1/8 X1 = Ø 4

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

ELETTROPILOTI CON COMANDO MANUALE

SOLENOID WITH MANUAL OVERRIDE

MAGNETVENTILE MIT HANDHILFSBETÄTIGUNG

ELECTRO DISTRIBUTEURS AVEC COMMANDE MANUELLE

ELECTROPILOTOS CON COMANDO MANUAL

VÁLVULAS SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO MANUAL

ELETTROPILOTI CON COMANDO MANUALE

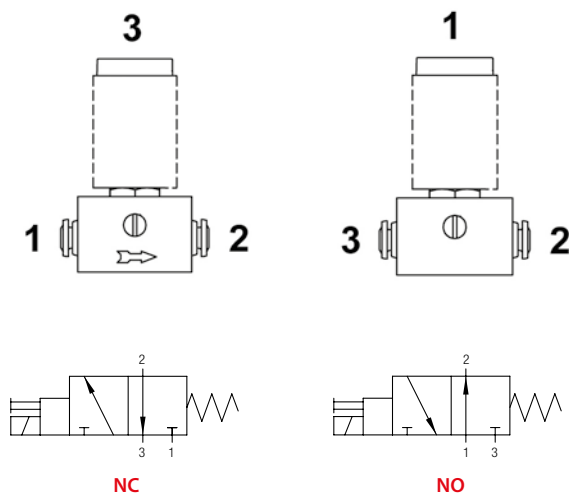
SOLENOID WITH MANUAL OVERRIDE

MAGNETVENTILE MIT HANDHILFSBETÄTIGUNG

ELECTRO DISTRIBUTEURS AVEC COMMANDE MANUELLE

ELECTROPILOTOS CON COMANDO MANUAL

VÁLVULAS SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO MANUAL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
07V S0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
07V S0 3 NC X1	3/2	NC	Ø4	1
07V S0 3 NO 02	3/2	NO	1/8	1
07V S0 3 NO X1	3/2	NO	Ø4	1
* 07V Y0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1

* Vuoto

Vacuum

Vakuum

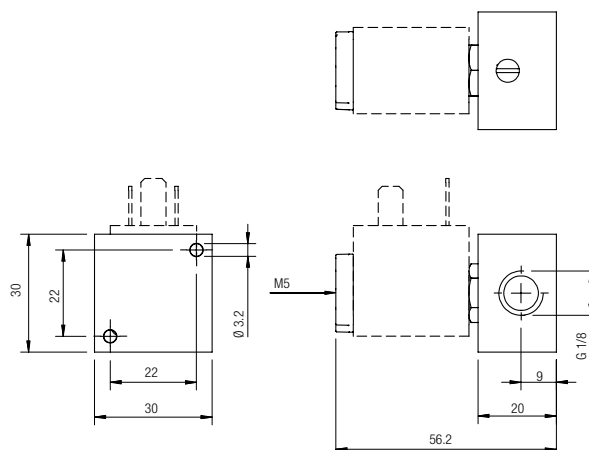
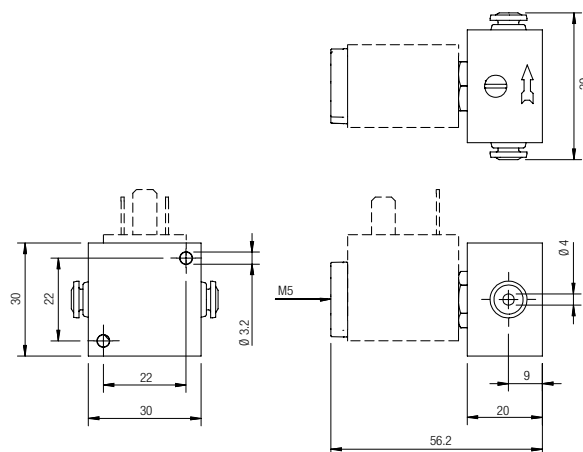
Vide

Vacío

Vácuo

07V S0 3 NC X1 07V S0 3 NO X1

07V S0 3 NC 02 07V S0 3 NO 02 07V Y0 3 NC 02



ELETTROPILOTI 3/2 NC SU BASE CON COMANDO MANUALE

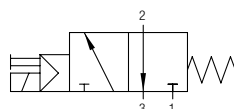
3/2 NC SOLENOID VALVES ON MANIFOLD WITH MANUAL OVERRIDE

MAGNETVENTILE 3/2 NC MIT HANDHILFSBETÄTIGUNG

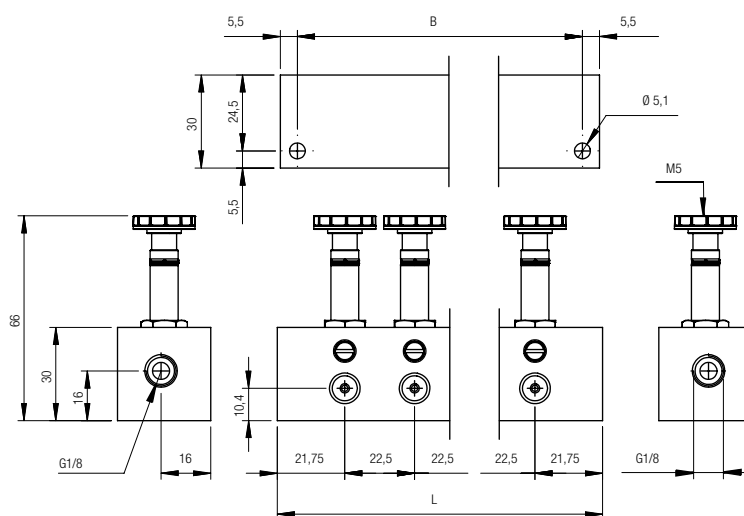
ELECTRO DISTRIBUTEURS 3/2 NC EN BATTERIE AVEC COMMANDE MANUELLE

ELECTROPILOTO 3/2 NC COMANDO MANUAL EN PLACA BASE

ELETROPILOTOS 3/2 NC EM BASE COM ACIONAMENTO MANUAL



Codice Code Nummer Code Código	Vie Ways Wege Voies Vias	B	L	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
07V B0 0 00 02	2	55	66	1/8	1
07V B0 0 00 03	3	77,5	88,5	1/8	1
07V B0 0 00 04	4	100	111	1/8	1
07V B0 0 00 05	5	122,5	133,5	1/8	1
07V B0 0 00 06	6	145	156	1/8	1
07V B0 0 00 07	7	167,5	178,5	1/8	1
07V B0 0 00 08	8	190	201	1/8	1
07V B0 0 00 09	9	212,5	223,5	1/8	1
07V B0 0 00 10	10	235	246	1/8	1


SOLENOIDI + CONNETTORI

SOLENOIDS + CONNECTOR

SPULEN + STECKER

BOBINES + CONNECTEURS

BOBINAS + CONECTORES

SOLENÓIDES + CONECTOR

VEDI PAG: 17.24/17.29

SEE PAGE: 17.24/17.29

SIEHE SEITE: 17.24/17.29

VOIR PAG: 17.24/17.29

VER PÁG: 17.24/17.29

VER PÁG: 17.24/17.29

ELETTROPILOTI MINIATURIZZATI 10 MM

MINIATURE SOLENOID VALVES 10 MM
 MINIATUR VENTILE 10 MM
 DISTRIBUTEURS MINIATURE AU PLURIEL 10 MM
 ELECTROPILOTO MINIATURIZADO 10 MM
 ELETROPILOTOS MINIATURIZADOS 10 MM



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

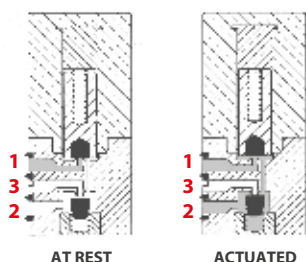


1907/2006
 REACH

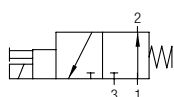
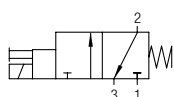
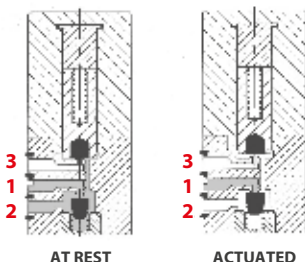
2011/65/CE
 RoHS

PED
 2014/68/UE

NORMALLY CLOSED (NC) 3/2



NORMALLY OPEN (NO) 3/2



Vacuum: 1 EXH
 2 OUT
 3 IN



	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION MAX MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO	Vuoto Vacuum Vakuum Vide Vacío Vácuo
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	- 5 ÷ 50 °C
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	14 NI/min
	PORTATA IN SCARICO EXHAUST FLOW ENTLÜFTUNGSDURCHFLOß DÉBIT D'ÉCHAPPEMENT CAUDAL DE ESCAPE VAZÃO DE ESCAPE	22 NI/min
	DIAMETRO ORIFIZIO ORIFICE SIZE NENNWEITE DIAMÈTRE NOMINAL DIÁMETRO ORIFICIO DIÁMETRO DO ORIFÍCIO	0.7 mm
	MASSIMO NUMERO DI CICLI AL MINUTO MAX NUMBER OF CYCLES PER MINUTE MAXIMUM ZYKLUS PRO MINUTE NOMBRE DE CYCLES MAXIMUM PAR MINUTE MÁXIMO NÚMERO DE CICLOS POR MINUTO NÚMERO MÁXIMO DE CICLOS POR MINUTO	2700
	ASPETTATIVA DI VITA LIFE EXPECTANCY LEBENSDAUER/50 MILLIONEN ZYKLUS DURÉE DE VIE EXPECTATIVA DE VIDA EXPECTATIVA DE VIDA	50 MILIONI DI CICLI 50 MILION CYCLES 50 MILLIONEN ZYKLUS 50 MILLIONS DE CYCLES 50 MILLONES DE CICLOS 50 MILHÕES DE CICLO

	TENSIONE VOLTAGE SPANNUNG TENSION TENSÓN TENSÃO	12 V DC ÷ 24V DC
	POTENZA POWER LEISTUNG PUISSANCE POTÊNCIA POTÊNCIA	1.3 W
	TOLLERANZA DI TENSIONE VOLTAGE TOLLERANCE SPANNUNGSTOLERANZ TOLÉRANCE DE TENSION TOLERANCIA DE TENSÓN TOLERÂNCIA DE TENSÃO	-5% +10%
	TEMPO DI RISPOSTA IN TENSIONE RESPONSE TIME WHEN ENERGIZED REAKTIONSZEIT "ON" TEMPS DE RÉPONSE "ON" TIEMPO DE RESPUESTA EN TENSÓN TEMPO DE RESPOSTA SOB TENSÃO	8 ms
	TEMPO DI RISPOSTA IN SCARICO RESPONSE TIME WHEN DE-ENERGIZED REAKTIONSZEIT "OFF" TEMPS DE RÉPONSE "OFF" TIEMPO DE RESPUESTA EN ESCAPE TEMPO DE RESPOSTA EM ESCAPE	10 ms
	CLASSE DI ISOLAMENTO CLASS OF PROTECTION ISOLATIONSKLASSE CLASSE D'ISOLATION CLASE DE AISLAMIENTO CLASSE DE ISOLAMENTO	F (155 °C)



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

SERIE	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Tipo di connessione Type of connection Anschlussart Type de connexion Tipo de conexión Tipo de conexão	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Diametro Orifizio Orifice size Nennweite Diamètre nominal Diámetro Orificio Diâmetro do Orifício	Tensione Voltage Spannung Tensión Tensión Tensão
0 7 V			3	N C	0	0
	1 = 10 mm	1 = Per connettore in linea + led line connector + led Für Stecker + led Pour connecteur + led Para conector en línea + led Para conector em linha + led	3 = 3/2	NC = Normalmente chiusa Normally closed Normalerweise geschlossen Normalement fermé Normalmente cerrada Normalmente fechada	0 = 0.7 mm	0 = 12 V DC 1 = 24 V DC
		2 = Per connettore a 90° + led 90° connector + led Für Stecker 90° + led Pour connecteur 90° + led Para conector 90° + led Para conector em 90° + led		NO = Normalmente aperta Normally open Normalerweise offen Normalement ouvert Normalmente abierta Normalmente aberta		
		3 = Cavo (300 mm) Cable (300 mm) Kabel (300mm) Câble (300mm) Cable (300 mm) Cabo (300 mm)				

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

ELETTROPILOTI 10 mm 3/2 PER CONNETTORE IN LINEA + LED

10 mm 3/2 SOLENOID VALVES WITH LINE CONNECTOR + LED

MINIATUR VENTILE 10 mm 3/2 MIT ANSCHLUSS GERADE + LED

DISTRIBUTEURS 10 mm 3/2 AVEC CONNECTEUR DROIT + LED

ELECTROPILOTO 10 mm 3/2 PARA CONECTOR EN LÍNEA + LED

ELETTROPILOTOS 10 mm 3/2 PARA CONECTORE EM LINHA + LED

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Vuoto Vacuum Vakuum Vide Vacío Vácuo	Solenoid Solenoid Magnetspule Bobine Solenóide Solenóide	Pack.
07V 11 3 NC 01	3/2	NC	NO	24V DC	1
07V 11 3 NC 00	3/2	NC	NO	12V DC	1
07V 11 3 NO 01	3/2	NO	NC	24V DC	1
07V 11 3 NO 00	3/2	NO	NC	12V DC	1



IP50

Articolo integrato con dispositivo di protezione delle sovratensioni.

Item integrated with surge protector.

Artikel mit integriertem Überspannungsschutz.

Article intégré pour la protection des surtensions.

Artículo integrado con dispositivo de protección de las sobretensiones.

Produto com dispositivo de proteção contra sobretensão.

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

ELETTROPILOTI 10 mm 3/2 PER CONNETTORE A 90° + LED

10 mm 3/2 SOLENOID VALVES WITH CONNECTOR 90° + LED

MINIATUR VENTILE 10 mm 3/2 MIT ANSCHLUSS 90° + LED

DISTRIBUTEURS 10 mm 3/2 AVEC CONNECTEUR 90° + LED

ELECTROPILOTO 10 mm 3/2 PARA CONECTOR A 90° + LED

ELETTROPILOTOS 10 mm 3/2 PARA CONECTORE A 90° + LED

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Vuoto Vacuum Vakuum Vide Vacío Vácuo	Solenoid Solenoid Magnetspule Bobine Solenóide Solenóide	Pack.
07V 12 3 NC 01	3/2	NC	NO	24V DC	1
07V 12 3 NC 00	3/2	NC	NO	12V DC	1
07V 12 3 NO 01	3/2	NO	NC	24V DC	1
07V 12 3 NO 00	3/2	NO	NC	12V DC	1



IP50

Articolo integrato con dispositivo di protezione delle sovratensioni.

Item integrated with surge protector.

Artikel mit integriertem Überspannungsschutz.

Article intégré pour la protection des surtensions.

Artículo integrado con dispositivo de protección de las sobretensiones.

Produto com dispositivo de proteção contra sobretensão.

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

ELETTROPILOTI 10 mm 3/2 CON CAVO (300 mm)

10 mm 3/2 SOLENOID VALVES WITH CABLE (300 mm)

MINIATUR VENTILE 10 mm 3/2 MIT KABEL (300 mm)

DISTRIBUTEURS 10 mm 3/2 AVEC CÂBLE (300 mm)

ELECTROPILOTO 10 mm 3/2 CON CABLE (300 mm)

ELETROPILOTOS 10 mm 3/2 COM CABO (300 mm)

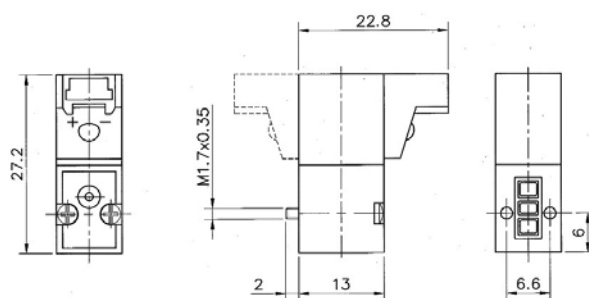
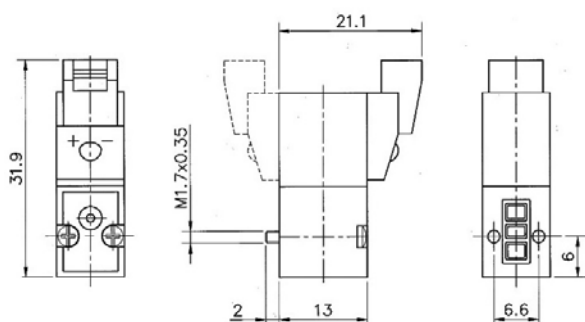
Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vias Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Vuoto Vacuum Vakuum Vide Vacío Vácuo	Solenoid Solenoid Magnetspule Bobine Solenóide Solenóide	Pack.
07V 13 3 NC 01	3/2	NC	NO	24V DC	1
07V 13 3 NC 00	3/2	NC	NO	12V DC	1
07V 13 3 NO 01	3/2	NO	NC	24V DC	1
07V 13 3 NO 00	3/2	NO	NC	12V DC	1



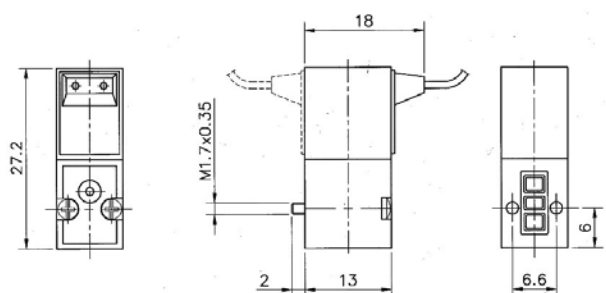
IP65

07V 11 3 NC 01 07V 11 3 NC 00 07V 11 3 NO 01 07V 11 3 NO 00

07V 12 3 NC 01 07V 12 3 NC 00 07V 12 3 NO 01 07V 12 3 NO 00

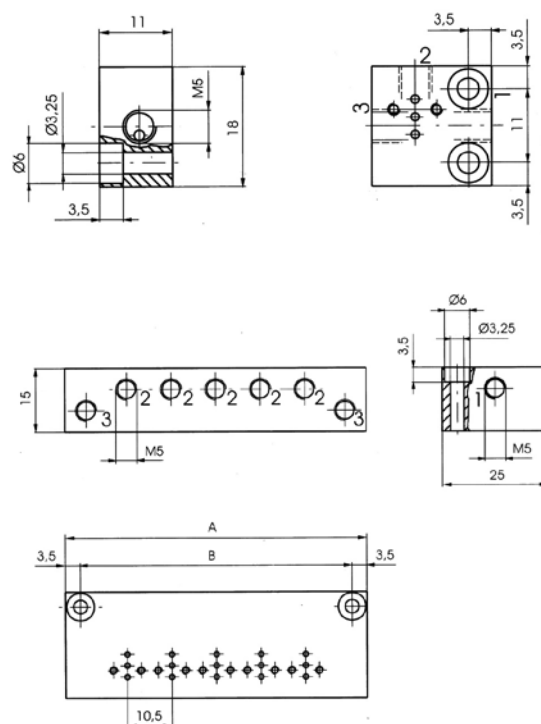


07V 13 3 NC 01 07V 13 3 NC 00 07V 13 3 NO 01 07V 13 3 NO 00



BASI SINGOLE E MULTIPLE

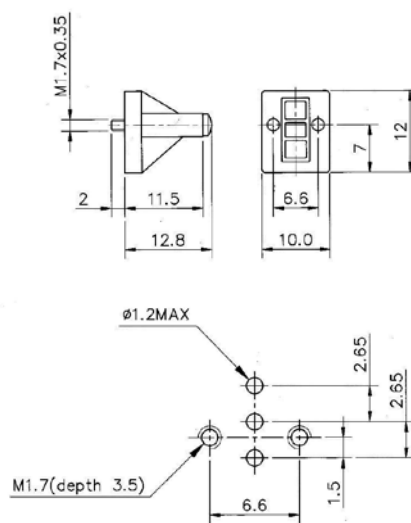
INDIVIDUALS AND MULTIPLES BASES
EINFACH- UND MEHRFACHGRUNDPLATTEN
EMBASES SIMPLES ET MULTIPLES
BASE INDIVIDUAL Y MÚLTIPLE
BASES INDIVIDUAIS E MÚLTIPAS



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vias Vias	A	B	Pack.
07V 1B 0 00 01	1	-	-	1
07V 1B 0 00 02	2	39,5	32,5	1
07V 1B 0 00 06	6	81,5	74,5	1
07V 1B 0 00 08	8	102,5	95,5	1

PIASTRINA DI CHIUSURA

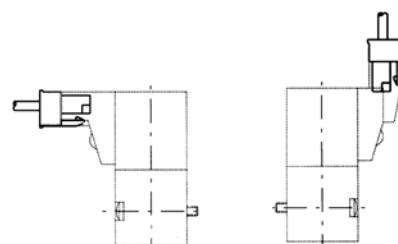
CLOSING PLATE
ABSCHLUSSPLATTE
PLAQUE DE FERMETURE
PLACA DE CIERRE
PLACA CEGA



Codice Code Nummer Code Código Código	Pack.
07V B1 9 00 00	1

CONNETTORE CON CAVO IN PVC

CONNECTOR WITH PVC CABLE
ANSCHLUSS MIT PVC KABEL
CONNECTEUR AVEC CÂBLE PVC
CONECTOR CON CABLE EN PVC
CONECTOR COM CABO EM PVC



Codice Code Nummer Code Código Código	Lunghezza Cavo Cable Length Kabellänge Longueur Câble Longitud Cable Comprimento do Cabo	Caratteristiche Characteristics Angaben Caractéristiques Características Características	Pack.
CON 21 0 24 00	500 mm	0÷24v	1
CON 21 0 24 01	1000 mm	0÷24v	1

ELETTROPILOTI MINIATURIZZATI 15 MM

MINIATURE SOLENOID VALVES 15 MM
MINIATUR VENTILE 15 MM
DISTRIBUTEURS MINIATURE AU PLURIEL 15 MM
ELECTROPILOTO MINIATURIZADO 15 MM
ELETROPILOTOS MINIATURIZADOS 15 MM



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

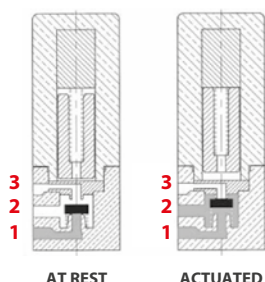
RoHS

PED

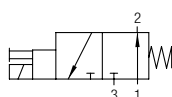
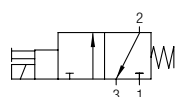
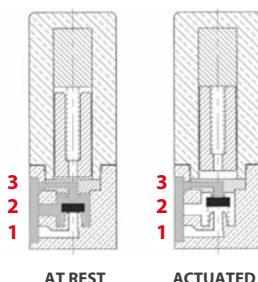
2014/68/UE

ISO 15218

NORMALLY CLOSED (NC) 3/2



NORMALLY OPEN (NO) 3/2



Vacuum: 1 EXH
2 OUT
3 IN



	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	0 ÷ 10 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	- 10 ÷ 50 °C
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	35 NI/min
	DIAMETRO ORIFIZIO ORIFICE SIZE NENNWEITE DIAMÈTRE NOMINAL DIÁMETRO ORIFICIO DIÁMETRO DO ORIFÍCIO	1.1 mm
	ASPETTATIVA DI VITA LIFE EXPECTANCY LEBENSDAUER 50 MILLIONEN ZYKLUS DURÉE DE VIE EXPECTATIVA DE VIDA EXPECTATIVA DE VIDA	50 MILIONI DI CICLI 50 MILION CYCLES 50 MILLIONEN ZYKLUS 50 MILLIONS DE CYCLES 50 MILLONES DE CICLOS 50 MILHÕES DE CICLO
	TENSIONE VOLTAGE SPANNUNG TENSION TENSÃO	12 V DC ÷ 24V DC

	POTENZA POWER LEISTUNG PUISSANCE POTÊNCIA POTÊNCIA	2 W
	TOLLERANZA DI TENSIONE VOLTAGE TOLERANCE SPANNUNGSTOLERANZ TOLÉRANCE DE TENSION TOLERANCIA DE TENSION TOLERANCIA DE TENSÃO	± 10%
	TEMPO DI RISPOSTA IN TENSIONE RESPONSE TIME WHEN ENERGIZED REAKTIONSZEIT "ON" TEMPS DE RÉPONSE "ON" TIEMPO DE RESPUESTA EN TENSION TEMPO DE RESPOSTA SOB TENSÃO	5 ms (ON) 6 ms (OFF)
	GRADO DI PROTEZIONE PROTECTION DEGREE SCHUTZART DEGRÉ DE PROTECTION GRADO DE PROTECCIÓN GRAU DE PROTEÇÃO	IP50 CON CONNETTORE WITH CONNECTOR MIT STECKER AVEC CONNECTEUR CON CONECTOR COM CONECTOR
	CLASSE DI ISOLAMENTO CLASS OF PROTECTION ISOLATIONSKLASSE CLASSE D'ISOLATION CLASE DE AISLAMIENTO CLASSE DE ISOLAMENTO	H (180 °C)


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Tipo di connessione Type of connection Anschlussart Type de connexion Tipo de conexión Tipo de conexão	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Diametro Orifizio Orifice size Nennweite Diamètre nominal Diámetro orificio Diâmetro do orificio	Tensione Voltage Spannung Tension Tensión Tensão
-------	---	---	--	--	---	---

0 7 V
2
2 = 15 mm
0

0 = Per terminali
DIN 43650C
For terminals
DIN 43650C
Für grundplatten
DIN 43650C
Pour embase
DIN 43650C
Para terminal
DIN 43650C
Para Terminais
Din 43650C

3
3 = 3/2
N C

NC = Normalmente chiusa
Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermé
Normalmente cerrada
Normalmente fechada

1
1 = 1.1 mm
0

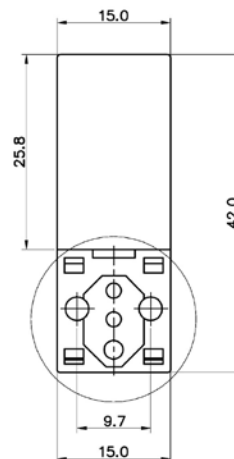
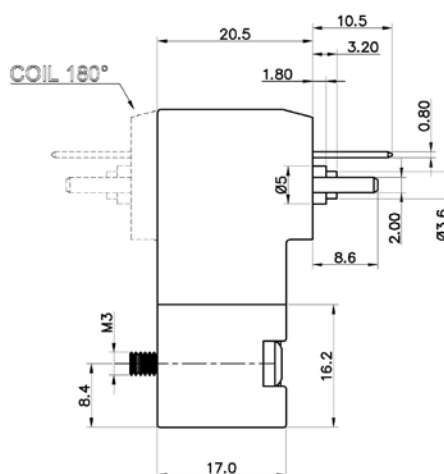
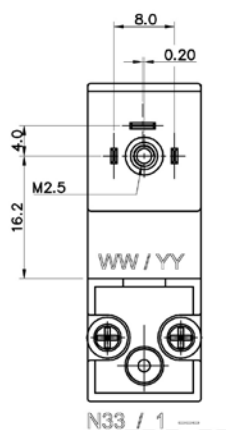
0 = 12 V DC
1 = 24 V DC

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

ELETTROPILOTI 15 MM 3/2 PER TERMINALI DIN 43650C

15 MM 3/2 SOLENOID VALVES FOR TERMINALS DIN 43650C
MINIATUR VENTILE 15 MM 3/2 FÜR GRUNDPLATTEN DIN 43650C
DISTRIBUTEURS 15 MM 3/2 POUR EMBASE DIN 43650C
ELECTROPILOTO 15 MM 3/2 PARA TERMINAL DIN 43650C
ELETTROPILOTOS 15MM 3/2 PARA TERMINAIS DIN 43650C

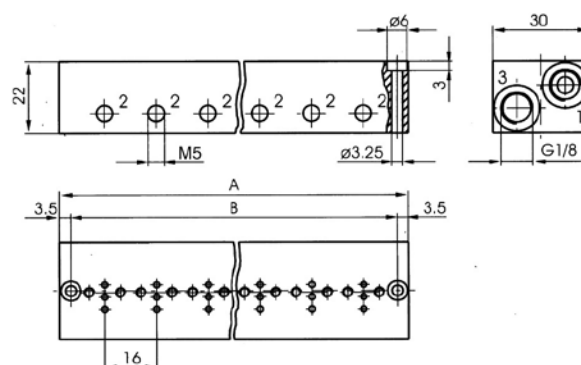
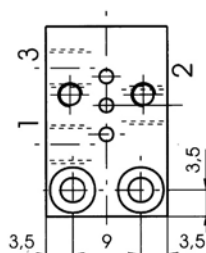
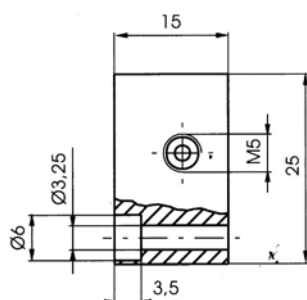

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Vuoto Vacuum Vakuum Vide Vacío Vácuo	Solenioide Solenoid Magnetspule Bobine Solenóide Solenóide	Pack.
07V 20 3 NC 11	3/2	NC	NO	24V DC	1
07V 20 3 NC 10	3/2	NC	NO	12V DC	1
07V 20 3 NO 11	3/2	NO	NC	24V DC	1
07V 20 3 NO 10	3/2	NO	NC	12V DC	1



BASI SINGOLE E MULTIPLE

INDIVIDUALS AND MULTIPLES BASES
EINFACH- UND MEHRFACHGRUNDPLATTEN
EMBASES SIMPLES ET MULTIPLES
BASE INDIVIDUAL Y MÚLTIPLE
BASES INDIVIDUAIS E MÚLTIPLAS

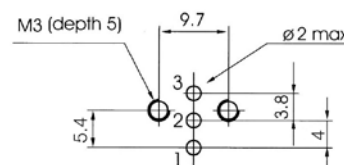
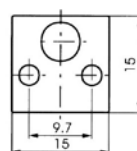
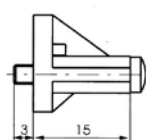
Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vias Vias	A	B	Pack.
07V 2B 0 00 01	1	-	-	1
07V 2B 0 00 02	2	44	37	1
07V 2B 0 00 06	6	108	101	1
07V 2B 0 00 08	8	140	133	1



PIASTRINA DI CHIUSURA

CLOSING PLATE
ABSCHLUSSPLATTE
PLAQUE DE FERMETURE
PLACA DE CIERRE
PLACA CEGA

Codice Code Nummer Code Código Código	Pack.
07V 2B 9 00 00	1



SOLENOIDI + CONNETTORI

VEDI PAG: 17.24/17.29

SEE PAGE: 17.24/17.29
SIEHE SEITE: 17.24/17.29
VOIR PAG: 17.24/17.29
VER PÁG: 17.24/17.29
VER PÁG: 17.24/17.29

VALVOLE NAMUR

NAMUR VALVE

NAMUR VENTILE

DISTRIBUTEURS NAMUR

VÁLVULAS NAMUR

VÁLVULA NAMUR



VALVOLE AD AZIONAMENTO ELETTROPNEUMATICO



SOLENOID PILOT VALVE
ELEKTROPNEUMATISCHE VENTILE
DISTRIBUTEURS ÉLECTROPNEUMATIQUES
VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO ELECTRONEUMÁTICO
VÁLVULAS DE ACIONAMENTO ELETRO-PNEUMÁTICO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

II 2GD Ex h IIC T6
Ex

PED
2014/68/UE

ATEX
2014/34/UE

VDI/VDE 3845



			1/4
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA		1/4
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT bei 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar		1200 NI/min
	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	Monostable	2 ÷ 10 bar
		Bistable	1 ÷ 10 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	min	-10 °C
		max	+60 °C
	TENSIONE SOLENOIDE SOLENOID VOLTAGE SPANNUNG DER MAGNETSPULEN TENSION DE LA BOBINE TENSION SOLENOIDE TENSÃO DA SOLENOIDE		24V DC - 12V DC - 24V AC - 110V AC - 220V AC
	POTENZA MINIMA MINIMUM POWER MIN. LEISTUNG PUISSANCE MIN. POTÊNCIA MÍNIMA POTÊNCIA MÍNIMA		2W - 3VA
	COMANDO MANUALE MANUAL CONTROL MANUELLE BETÄTIGUNG COMMANDE MANUELLE COMANDO MANUAL ACIONAMENTO MANUAL		BISTABILE BISTABLE BISTABIL BISTABLE BIESTABLE BIESTÁVEL
	COPPIA DI SERRAGGIO DELLA GHIERA SUL SOLENOIDE TORQUE OF TIGHTENING THE NUT SOLENOID ANZUGSDREHMOMENT DER SPULENBEFESTIGUNGSMUTTER COUPLE DE SERRAGE DES VIS DE FIXATION DES BOBINES PAR DE APRIETE TUERCA SOBRE LA BOBINA TORQUE DE APERTO DA PORCA DA SOLENOIDE		0.6 Nm

Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in alluminio anodizzato
- 2 Spola in alluminio nichelato
- 3 Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials

GB

- 1 Anodised and painted aluminium body
- 2 Chemical nickel-plated spool
- 3 NBR seals

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Aluminiumgehäuse Eloxiert Und Lackiert
- 2 Schieber Aus Aluminium, Chemisch Vernickelt
- 3 Dichtungen Aus NBR

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps en aluminium anodisé et peint
- 2 Tiroir en aluminium, nickelé chimique
- 3 Joints en NBR

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en aluminio anodizado y barnizado
- 2 Corredora en aluminio niquelado químicamente
- 3 Juntas en NBR

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em alumínio anodizado e pintado
- 2 Carretel em alumínio niquelado quimicamente
- 3 Vedações em NBR



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Acionamento	Riazionamento Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno	Vie Wege Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho
-------	--	--	--	--	---

0 8 V

S

0

4

N C

0 3

S = Solenoide
Solenoid
Magnetspule
Bobine
Solenoide
Solenoide

0 = Monostabile con ritorno a molla
Monostable spring return
Monostabil mit Federrückstellung
Monostable à rappel par ressort
Monoestable con retorno muelle
Monoestável com retorno por mola

1 = Bistabile
Bistable
Bistabil
Bistable
Biestable
Biestável

4 = 4/2

5 = 5/2

NC = Normalmente chiusa
Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermé
Normalmente cerrada
Normalmente fechada

00 = Funzione non contemplata
Function not provided
Funktion steht nicht zur Verfügung
Fonction non disponible
Función no contemplada
Função não contemplada

03 = 1/4



Schema di funzionamento della valvola NAMUR 4/2

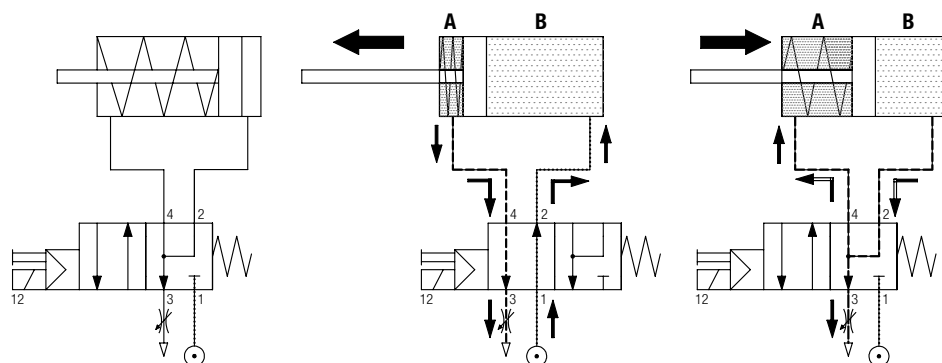
Schematic diagram of the valve NAMUR 4/2

Funktionsschema für 4/2 NAMUR Ventile

Schéma de Fonctionnement des distributeurs NAMUR 4/2

Esquema de funcionamiento de la válvula NAMUR 4/2

Esquema de funcionamento da válvula NAMUR 4/2



IT

Per evitare che nella fase di ritorno l'aria sporca dell'ambiente esterno entri nella camera A del cilindro, parte dell'aria che fuoriesce dalla camera B viene indirizzata nella camera A stessa.

GB

To prevent the return phase of the external dirty air enters the chamber in the cylinder, the air escaping from the chamber B is routed to the same room.

DE

Um zu verhindern, dass während des Zylinderkolben-Rücklaufs verschmutzte Luft aus der Umgebung angesaugt wird, wird ein Teil der Luft aus Kammer A, der Kammer B zugeführt.

FR

Afin d'éviter toute pollution externe durant le stade de retour du piston, une partie de l'air de la chambre A est transférée dans la chambre B.

ES

Para evitar que en la fase de retorno el aire sucio del ambiente externo entre en la cámara A del cilindro, parte del aire que escapa de la cámara B viene dirigido a la misma cámara A.

PT

Para evitar que na fase de retorno o ar sujo do ambiente entre na câmara A do cilindro, parte do ar do escape da câmara B é direcionado para esta câmara.

4/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

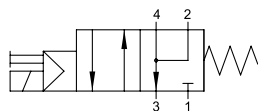
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código	Vie Ways Wege Voies Vías	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
08V S0 4 NC 03	4/2	NC	1/4	1

4/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

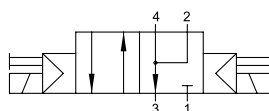
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

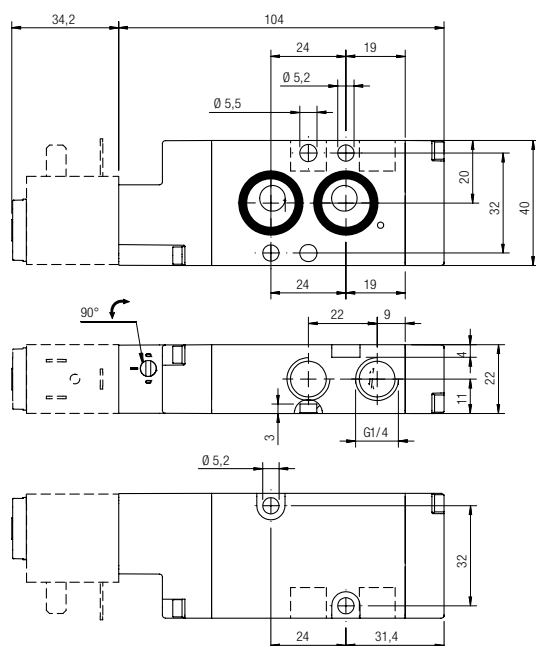
BIESTABLE

BIESTÁVEL

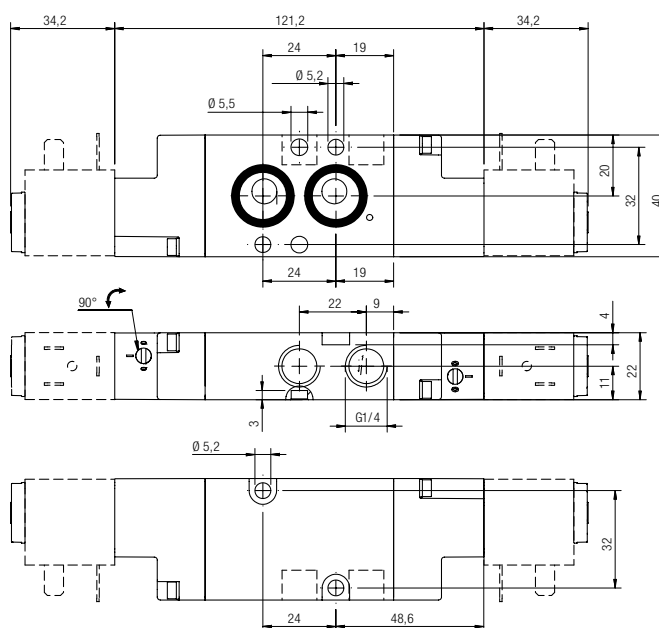


Codice Code Nummer Code Código	Vie Ways Wege Voies Vías	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
08V S1 4 00 03	4/2	1/4	1

08V S0 4 NC 03



08V S1 4 00 03



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

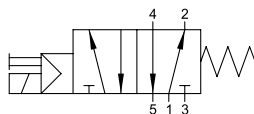
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
08V S0 5 00 03	5/2	1/4	1

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

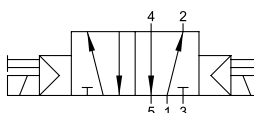
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

BIESTABLE

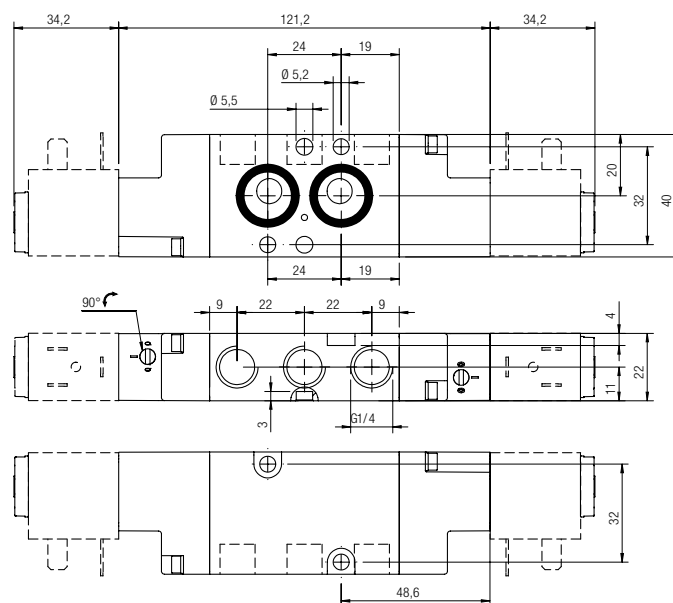
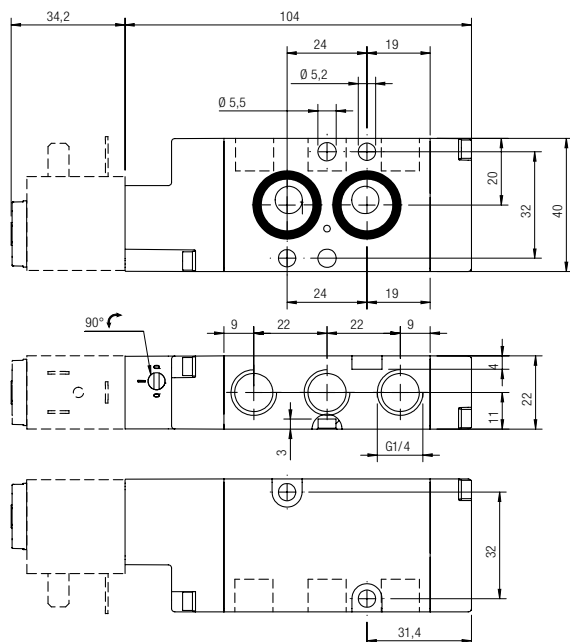
BIESTÁVEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
08V S1 5 00 03	5/2	1/4	1

08V S0 5 00 03

08V S1 5 00 03



SOLENOIDI + CONNETTORI

SOLENOIDS + CONNECTOR

SPULEN + STECKER

BOBINES + CONNECTEURS

BOBINAS + CONECTORES

SOLENÓIDES + CONECTOR

VEDI PAG: 17.24/17.29

SEE PAGE: 17.24/17.29

SIEHE SEITE: 17.24/17.29

VOIR PAG: 17.24/17.29

VER PÁG: 17.24/17.29

VER PÁG: 17.24/17.29

VALVOLE AD AZIONAMENTO PNEUMATICO

PNEUMATIC VALVE
PNEUMATISCHE VENTILE
DISTRIBUTEURS PNEUMATIQUES
VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO
VÁLVULAS DE ACIONAMENTO PNEUMÁTICO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED

2014/68/UE

II 2GD Ex h IICT6

Ex

VDI/VDE 3845



1/4			
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA		1/4
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar		1200 NI/min
	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO		0 ÷ 10 bar
	PRESSIONE DI AZIONAMENTO PRESSURE DRIVE STEUERDRUCK PRESSION DE COMMANDE PRESIÓN DE ACCIONAMIENTO PRESSÃO DE ACIONAMENTO	Monostable	2 ÷ 10 bar
		Bistable	1 ÷ 10 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	min	-10 °C
		max	+60 °C

Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in alluminio anodizzato e verniciato
- 2 Spola in alluminio nichelato chimicamente
- 3 Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials

GB

- 1 Anodised and painted aluminium body
- 2 Chemical nickel-plated spool
- 3 NBR seals

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Aluminiumgehäuse Eloxiert Und Lackiert
- 2 Schieber Aus Aluminium, Chemisch Vernickelt
- 3 Dichtungen Aus NBR

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps en aluminium anodisé et peint
- 2 Tiroir en aluminium, nickelé chimique
- 3 Joints en NBR

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en aluminio anodizado y barnizado
- 2 Corredera en aluminio niquelado químicamente
- 3 Juntas en NBR

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em alumínio anodizado e pintado
- 2 Carretel em alumínio niquelado químicamente
- 3 Vedações em NBR



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Acionamento	Riazionamento Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho
-------	--	--	--	--	---

0 8 V

P

0

4

N C

0 3

P = Pneumatico
Pneumatic
Pneumatisch
Pneumatiques
Neumático
Pneumatic

0 = Monostabile con ritorno a molla
Monostable spring return
Monostabil mit Federrückstellung
Monostable à rappel par ressort
Monoestable con retorno muelle
Monoestável com retorno por mola

1 = Bistabile
Bistable
Bistabil
Bistable
Biestable
Biestável

4 = 4/2

5 = 5/2

NC = Normalmente chiusa
Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermé
Normalmente cerrada
Normalmente fechada

00 = Funzione non contemplata
Function not provided
Funktion steht nicht zur Verfügung
Fonction non disponible
Función no contemplada
Função não contemplada

03 = 1/4



Schema di funzionamento della valvola NAMUR 4/2

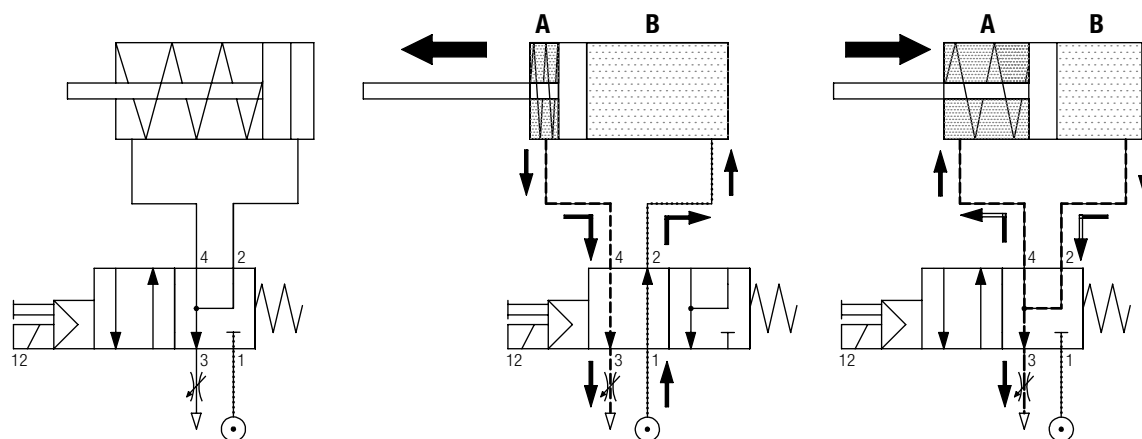
Schematic diagram of the valve NAMUR 4/2

Funktionsschema für 4/2 NAMUR Ventile

Schéma de Fonctionnement des distributeurs NAMUR 4/2

Esquema de funcionamiento de la válvula NAMUR 4/2

Esquema de funcionamento da válvula NAMUR 4/2



IT

Per evitare che nella fase di ritorno l'aria sporca dell'ambiente esterno entri nella camera A del cilindro, parte dell'aria che fuoriesce dalla camera B viene indirizzata nella camera A stessa.

GB

To prevent the return phase of the external dirty air enters the chamber in the cylinder, the air escaping from the chamber B is routed to the same room.

DE

Um zu verhindern, dass während des Zylinderkolben-Rücklaufs verschmutzte Luft aus der Umgebung angesaugt wird, wird ein Teil der Luft aus Kammer A, der Kammer B zugeführt.

FR

Afin d'éviter toute pollution externe durant le stade de retour du piston, une partie de l'air de la chambre A est transférée dans la chambre B.

ES

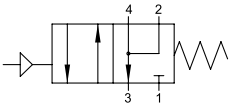
Para evitar que en la fase de retorno el aire sucio del ambiente externo entre en la cámara A del cilindro, parte del aire que escapa de la cámara B viene dirigido a la misma cámara A.

PT

Para evitar que na fase de retorno o ar sujo do ambiente entre na câmara A do cilindro, parte do ar do escape da câmara B é direcionado para esta câmara.

4/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

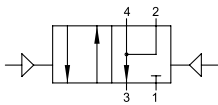
MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA
MONOSTABLE SPRING RETURN
MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT
MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
08V P0 4 NC 03	4/2	NC	1/4	1

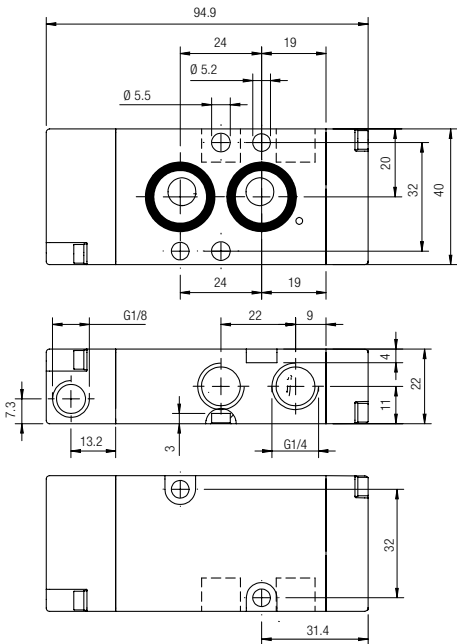
4/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE
TWO STABLE POSITIONS
BISTABIL
BISTABLE
BIESTABLE
BIESTÁVEL

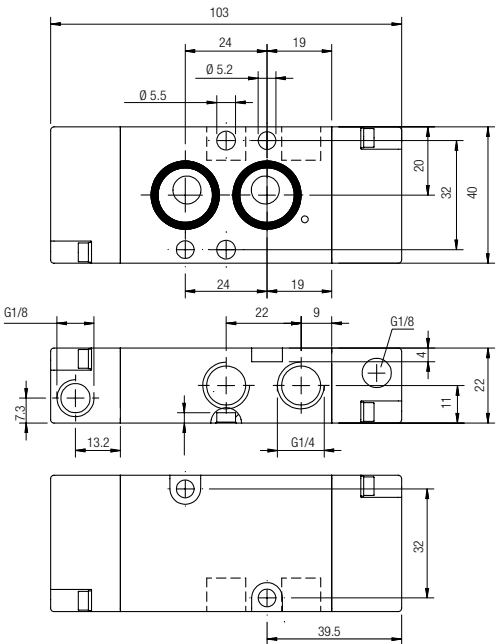


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
08V P1 4 00 03	4/2	1/4	1

08V P0 4 NC 03



08V P1 4 00 03



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

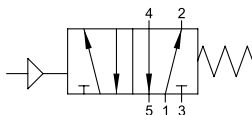
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
08V P0 5 00 03	5/2	1/4	1

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

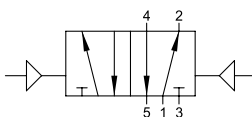
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

BIESTABLE

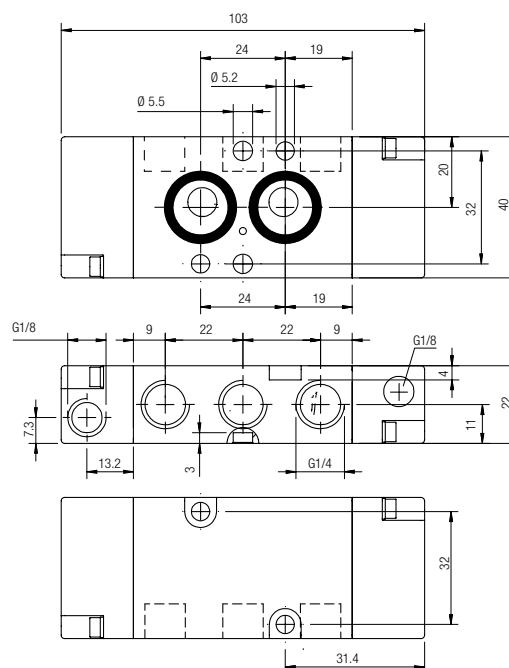
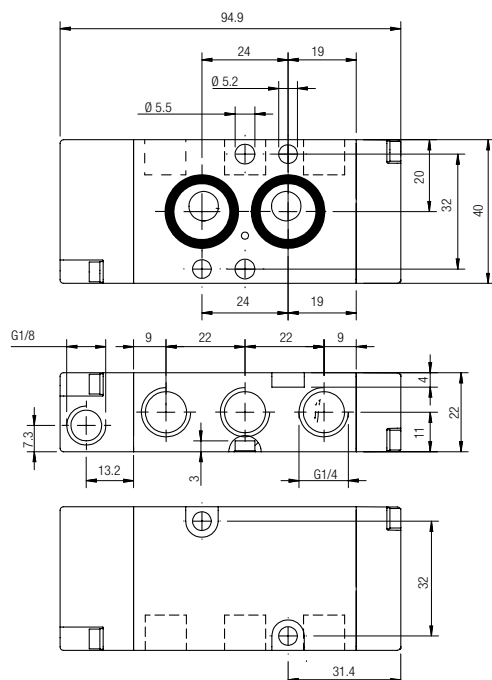
BIESTÁVEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
08V P1 5 00 03	5/2	1/4	1

08V P0 5 00 03

08V P1 5 00 03



08V01

DISTANZIALE PER SOLENOIDE 30 MM ATEX

SPACER FOR 30 MM SOLENOID ATEX

ABSTANDHALTER FÜR MAGNETSPULEN 30MM ATEX

ADAPTEUR BOBINE 30MM ATEX

ESPACIADOR BOBINA 30MM ATEX

ESPAÇADOR SOLENOIDE 30MM ATEX



Il distanziale deve essere montato sotto la valvola per distanziarla dalla base e consentire l'uso del solenoide 30mm ATEX

The spacer must be mounted under the valve to distance it from the base and allow the use of the 30mm solenoid ATEX

Man muss abstandhalter unter dem ventil installieren, um magnetspule 30mm ATEX einzusetzen

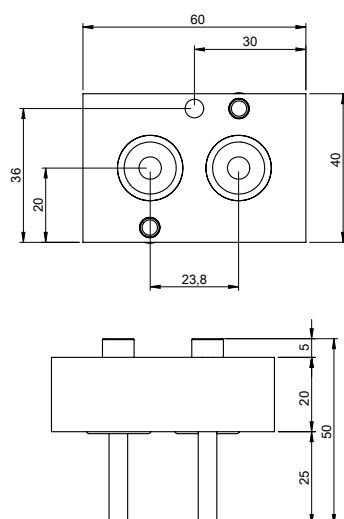
Adapteur doit être installé sous la valve pour pouvoir utiliser la bobine 30mm ATEX

Espaciador debe estar instalado bajo de la valvula para poder utilizar la bobina 30mm ATEX

Espacador deve ser instalado debaixo da valvula para utilizar solenoide 30mm ATEX

Codice Code Nummer Code Código Código	Pack.
08V 01 0 00 00	1

08V 01 0 00 00



Esempio di montaggio

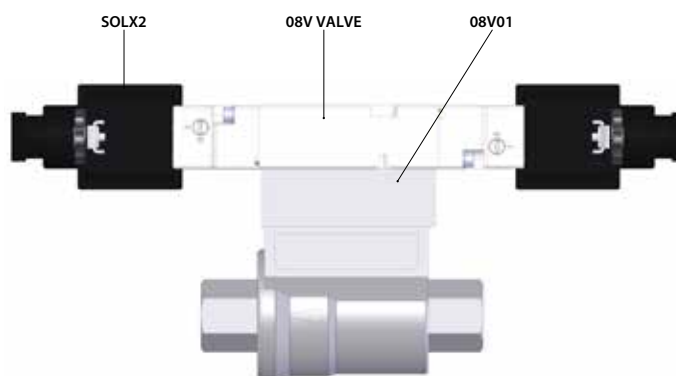
Example of assembling

Montagebeispiel

Exemple de montage

Ejemplo de montaje

Exemplo de montagem



VALVOLE ISO 5599 - TAGLIA 1

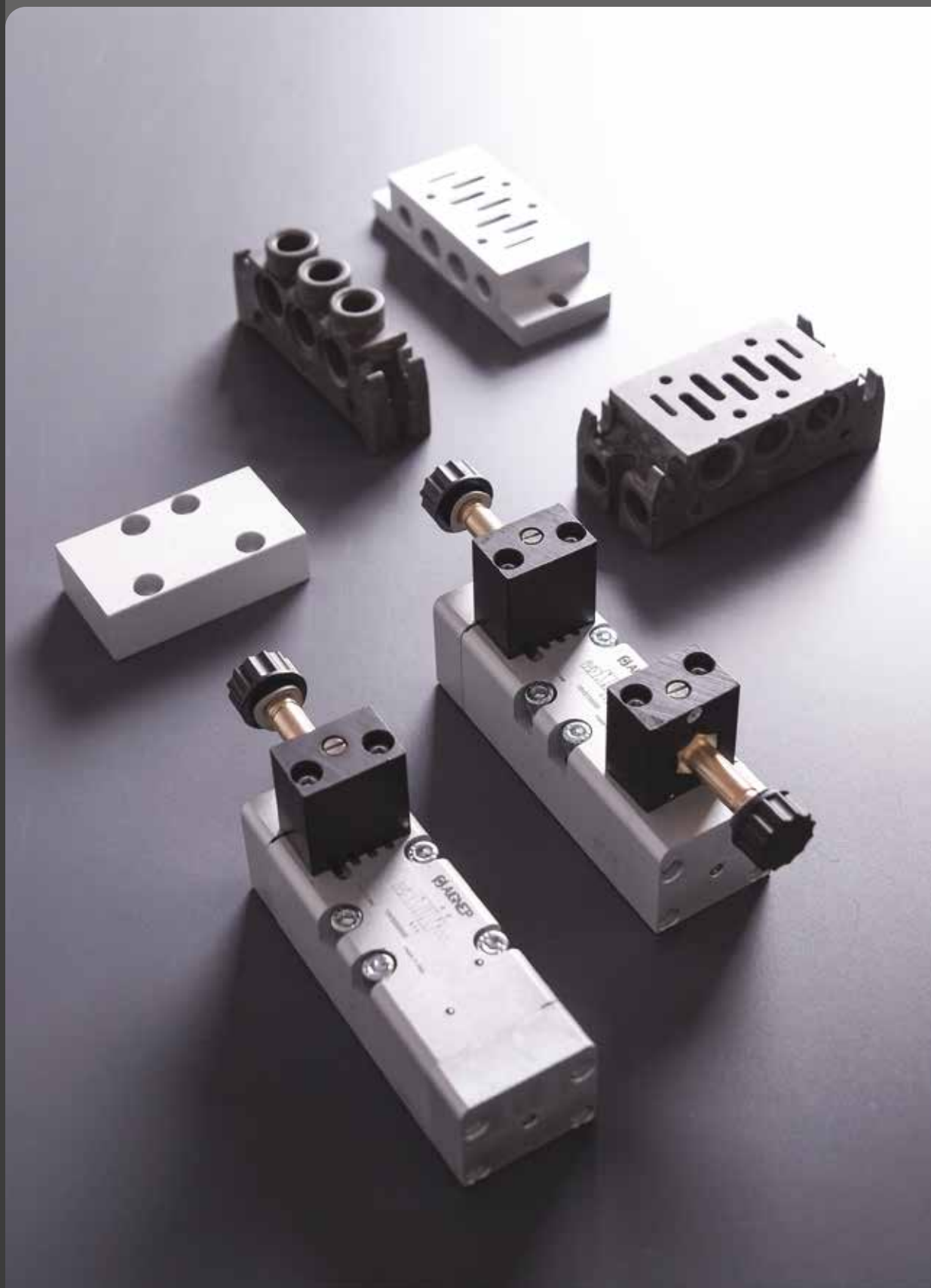
VALVES ISO 5599 - SIZE 1

VENTILE ISO 5599 - GRÖßE 1

DISTRIBUTEURS A TIROIR ISO 5599 - TAILLE 1

VALVULAS ISO 5599 - TAMAÑO 1

VALVULAS ISO 5599 - TAMANHO 1



VALVOLE ISO 5599 - TAGLIA 1 AD AZIONAMENTO ELETTRICO

VALVES ISO 5599 - SIZE 1 ELETTRICALLY OPERATED
 VENTILE ISO 5599 - GRÖßE 1 ELEKTRISCH GESTEUERT
 DISTRIBUTEURS ELECTROPNEUMATIQUE ISO 5599 TAILLE 1
 VALVULAS ISO 5599 - TAMAÑO 1 DE ACCIONAMIENTO ELÉCTRICO
 VALVULAS ISO 5599 - TAMANHO 1 CIONAMENTO ELÉTRICO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

PED
 2014/68/UE

ISO 5599
 SIZE 1



	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar		1100 NI/min
	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	Monostable	2.5 $\pm$ 10 bar
		Bistable	1 $\pm$ 10 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	min	-10 °C
		max	+60 °C
	POTENZA MINIMA MINIMUM POWER MIN. LEISTUNG PUISSANCE MIN. POTÊNCIA MÍNIMA POTÊNCIA MÍNIMA		3W - 5VA
	COMANDO MANUALE MANUAL CONTROL MANUELLE BETÄTIGUNG COMMANDE MANUELLE COMANDO MANUAL ACIONAMENTO MANUAL		BISTABILE TWO STABLE POSITIONS BISTABIL BISTABLE BIESTABLE BIESTÁVEL
	TEMPI DI RISPOSTA RESPONSE TIME SCHALTZEITEN TEMPS DE RÉPONSE TIEMPO DE RESPUESTA TEMPOS DE RESPOSTA	Monostable	TRA = 24ms TRR = 50ms
		Bistable	TRA=TRR = 80ms

TRA = Tempo di risposta bobina eccitata
 Response time with energised coil
 Schaltzeit einer bestromten Spule
 Temps de réponse de la bobine sous tension
 Tiempo de respuesta bobina excitada
 Tempo de resposta com bobina acionada

TRR = Tempo di risposta bobina diseccitata
 Response time with deenergised coil
 Schaltzeit einer stromlosen Spule
 Temps de réponse bobine hors tension
 Tiempo de respuesta bobina desexcitada
 Tempos de resposta com bobina desacionada

Materiali e Componenti

IT

- Corpo in alluminio anodizzato
- Spola in alluminio nichelato
- Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials

GB

- Anodised aluminium body
- Nickel-plated spool
- NBR seals

Komponenten und Materialien

DE

- Aluminiumgehäuse Eloxiert
- Schieber aus Aluminium Vernickelt
- Dichtungen aus NBR

Matériaux et Composants

FR

- Corps en aluminium anodisé
- Tiroir en aluminium nickelé
- Joints en NBR

Materiales y Componentes

ES

- Cuerpo en Aluminio Anodizado
- Corredera en Aluminio Niquelado
- Juntas en NBR

Materiais e Componentes

PT

- Corpo em Alumínio Anodizado
- Carretel Alumínio Niquelado
- Vedação em NBR



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Acionamento	Riazionamento Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	
1 0 V	S	0	7	C C	0 0
	S = Solenoide Solenoid Magnetspule Bobine Solenóide Solenoide	0 = Monostabile con ritorno a molla Monostable spring return Monostabil mit Federrückstellung Monostable à rappel par ressort Monoestable con retorno muelle Monoestável com retorno por mola	5 = 5/2 7 = 5/3	CC = Centri chiusi Normally closed Mittelstellung geschlossen Centre fermé Centros cerrados Centro fechado	
		1 = Bistabile Bistable Bistabil Bistable Biestable Biestável		OC = Centri aperti Normally exhausted Mittelstellung offen Centre ouvert Centros abiertos Centro-aberto negativo	
				PC = Centri in pressione Normally pressurized Mittelstellung unter Druck Centre sous pression Centros en presión Centro aberto positivo	
				00 = Funzione non contemplata Function not provided Funktion steht nicht zur Verfügung Fonction non disponible Función no contemplada Função não contemplada	

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

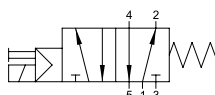
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Pack.
10V S0 5 00 00	5/2	1

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

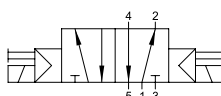
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

BIESTABLE

BIESTÁVEL

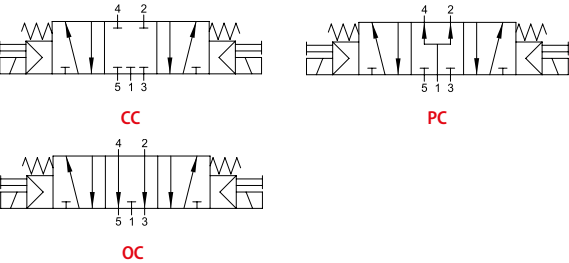


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Pack.
10V S1 5 00 00	5/2	1

5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

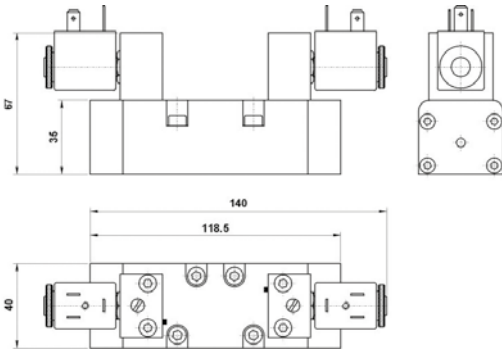
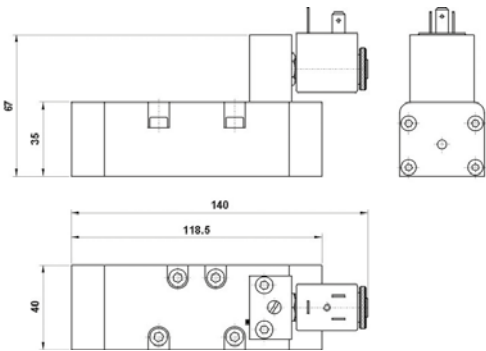
MONOSTABLE SPRING RETURN
MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT
MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Pack.
10V S0 7 CC 00	5/3	CC	1
10V S0 7 OC 00	5/3	OC	1
10V S0 7 PC 00	5/3	PC	1

10V S0 5 00 00

10V S1 5 00 00 10V S0 7 OC 00
10V S0 7 CC 00 10V S0 7 PC 00



SOLENOIDI + CONNETTORI

SOLENOIDS + CONNECTOR
SPULEN + STECKER
BOBINES + CONNECTEURS
BOBINAS + CONECTORES
SOLENÓIDES + CONECTOR

VEDI PAG: 17.24/17.29

SEE PAGE: 17.24/17.29
SIEHE SEITE: 17.24/17.29
VOIR PAG: 17.24/17.29
VER PÁG: 17.24/17.29
VER PÁG: 17.24/17.29

BASI MODULARI

MODULAR BASES
MODULARE GRUNDPLATTEN
EMBASES MODULAIRES
BASE MODULAR
BASES MODULARES

Tutte le basi e accessori sono complete di viti e guarnizioni per un corretto montaggio.

All the bases are supplied with screws and seals to secure the correct assembly.

Alle Grundplatten und Zubehör werden komplett mit Schrauben und Dichtungen für eine ordnungsgemässe Montage geliefert.

Toutes les embases et les accessoires sont équipés avec des vis et des joints d'étanchéité pour une installation correcte.

Todos los módulos y accesorios están completos de tornillos y juntas para un correcto montaje.

Todas as bases e acessórios incluem parafusos e vedações para uma montagem correta.

TERMINALE DI ALIMENTAZIONE

FRONT TERMINAL
FRONT-GRUNDPLATTE
EMBASE D'ALIMENTATION
TERMINAL ANTERIOR
TERMINAL FRONTAL

Code	Pack.
10V B1 0 00 00	2



BASE MODULARE

MODULAR BASE
ZWISCHEN-GRUNDPLATTEN
EMBASES INTERMÉDIAIRES
BASE MODULAR
BASE MODULAR

Code	Pack.
10V B3 0 00 00	1



BASE SINGOLA

INDIVIDUAL BASE
EINZEL-GRUNDPLATTEN
EMBASE UNITAIRE
BASE SIMPLE
BASE INDIVIDUAL

Code	Pack.
10V B5 0 00 00	1



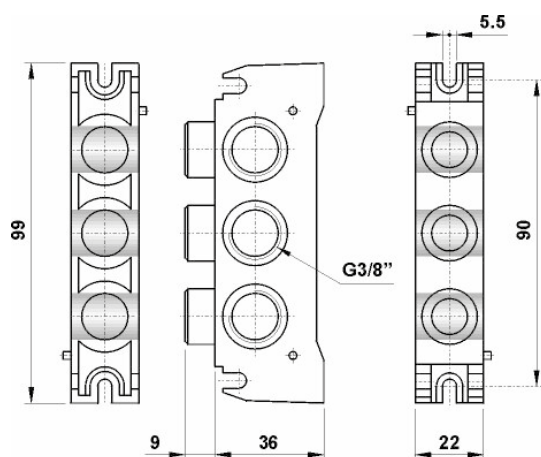
PIASTRA DI CHIUSURA

CLOSING PLATE
ABSCHLUSSPLATTE
PLAQUE DE FERMETURE
PLACA DE CIERRE
PLACA CEGA

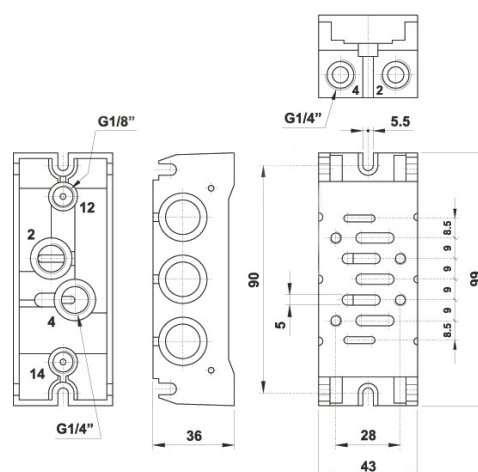
Code	Pack.
10V B9 0 00 00	1



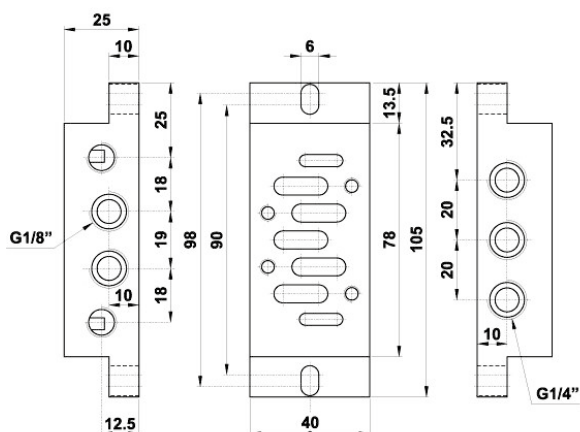
10V B1 0 00 00



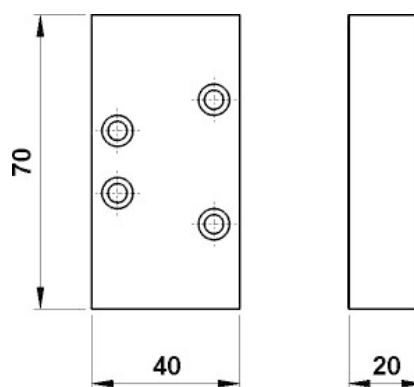
10V B3 0 00 00



10V B5 0 00 00



10V B9 0 00 00



Esempio di montaggio

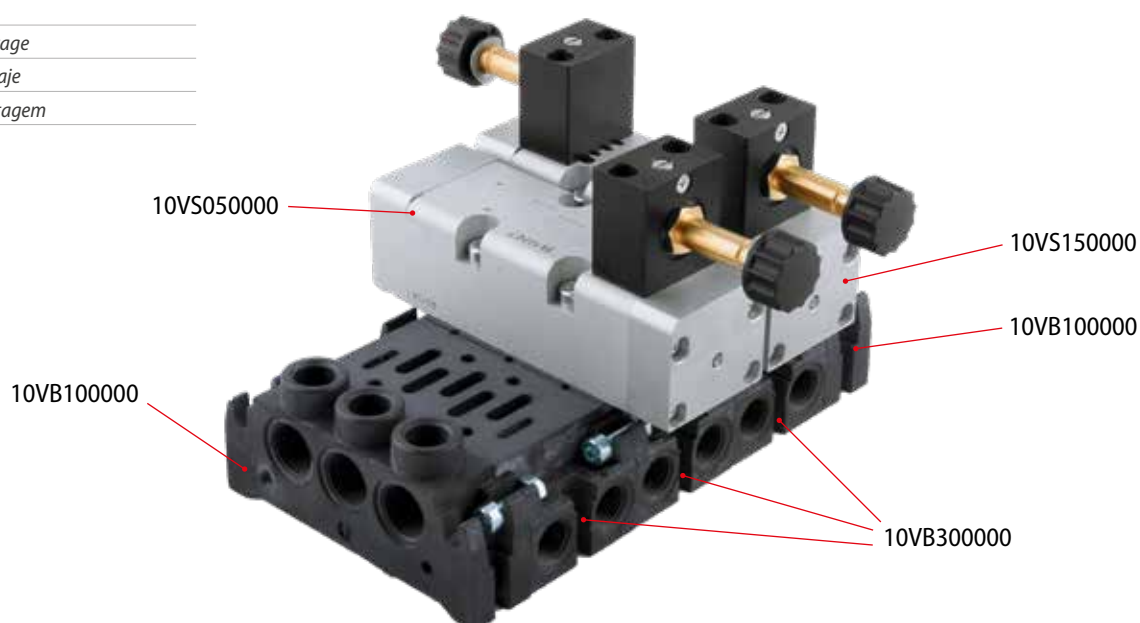
Example of assembling

Montagebeispiel

Exemple de montage

Ejemplo de montaje

Exemplo de montagem



VALVOLE ISO 5599 - TAGLIA 2

VALVES ISO 5599 - SIZE 2

VENTILE ISO 5599 - GRÖßE 2

DISTRIBUTEURS A TIROIR ISO 5599 - TAILLE 2

VALVULAS ISO 5599 - TAMAÑO 2

VALVULAS ISO 5599 - TAMANHO 2



VALVOLE ISO 5599 - TAGLIA 2 AD AZIONAMENTO ELETTRICO

VALVES ISO 5599 - SIZE 2 ELETTRICALLY OPERATED
 VENTILE ISO 5599 - GRÖÖE 2 ELEKTRISCH GESTEUERT
 DISTRIBUTEURS ELECTROPNEUMATIQUE ISO 5599 TAILLE 2
 VALVULAS ISO 5599 - TAMAÑO 2 DE ACCIONAMIENTO ELÉCTRICO
 VALVULAS ISO 5599 - TAMANHO 2 CIONAMENTO ELÉTRICO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006
 REACH

2011/65/CE
 RoHS

PED
 2014/68/UE

ISO 5599
 SIZE 2



	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar		2500 NI/min
	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	Monostable	2.5 $\pm$ 10 bar
		Bistable	1 $\pm$ 10 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	min	-10 °C
		max	+60 °C
	POTENZA MINIMA MINIMUM POWER MIN. LEISTUNG PUISSANCE MIN. POTÊNCIA MINIMA POTÊNCIA MINIMA		3W - 5VA
	COMANDO MANUALE MANUAL CONTROL MANUELLE BETÄTIGUNG COMMANDE MANUELLE COMANDO MANUAL ACIONAMIENTO MANUAL		BISTABILE TWO STABLE POSITIONS BISTABIL BISTABLE BIESTABLE BIESTÁVEL
	TEMPI DI RISPOSTA RESPONSE TIME SCHALTZEITEN TEMPS DE RÉPONSE TIEMPO DE RESPUESTA TEMPOS DE RESPOSTA	Monostable	TRA = 35ms TRR = 60ms
		Bistable	TRA=TRR = 90ms

TRA = Tempo di risposta bobina eccitata
 Response time with energised coil
 Schaltzeit einer bestromten Spule
 Temps de réponse de la bobine sous tension
 Tiempo de respuesta bobina excitada
 Tempo de resposta com bobina acionada

TRR = Tempo di risposta bobina diseccitata
 Response time with deenergised coil
 Schaltzeit einer stromlosen Spule
 Temps de réponse bobine hors tension
 Tiempo de respuesta bobina desexcitada
 Tempos de resposta com bobina desacionada

Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in alluminio anodizzato
- 2 Spola in alluminio nichelato
- 3 Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials

GB

- 1 Anodised aluminium body
- 2 Nickel-plated spool
- 3 NBR seals

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Aluminiumgehäuse Eloxiert
- 2 Schieber aus Aluminium Vernickelt
- 3 Dichtungen aus NBR

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps en aluminium anodisé
- 2 Tiroir en aluminium nickelé
- 3 Joints en NBR

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en Aluminio Anodizado
- 2 Corredera en Aluminio Niquelado
- 3 Juntas en NBR

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em Alumínio Anodizado
- 2 Carretel Alumínio Niquelado
- 3 Vedação em NBR


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento <i>Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Acionamento</i>	Riazionamento <i>Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vías Vias</i>	Funzione <i>Function Funktion Fonction Función Funções</i>
-------	---	---	---	---

1 1 V
S
0
7
C C
0 0

S = Solenoide
Solenoid
Magnetspule
Bobine
Solenóide
Solenóide

0 = Monostabile con ritorno a molla
Monostable spring return
Monostabil mit Federrückstellung
Monostable à rappel par ressort
Monoestable con retorno muelle
Monoestável com retorno por mola

1 = Bistabile
Bistable
Bistabil
Bistable
Biestable
Biestável

5 = 5/2

7 = 5/3

CC = Centri chiusi
Normally closed
Mittelstellung geschlossen
Centre fermé
Centros cerrados
Centro fechado

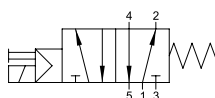
OC = Centri aperti
Normally exhausted
Mittelstellung offen
Centre ouvert
Centros abiertos
Centro-aberto negativo

PC = Centri in pressione
Normally pressurized
Mittelstellung unter Druck
Centre sous pression
Centros en presión
Centro abierto positivo

00 = Funzione non contemplata
Function not provided
Funktion steht nicht zur Verfügung
Fonction non disponible
Función no contemplada
Função não contemplada

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

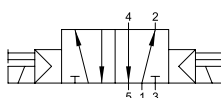
MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

MONOSTABLE SPRING RETURN
MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT
MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA


Codice <i>Code Nummer Code Código Código</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vías Vias</i>	Pack.
11V S0 5 00 00	5/2	1

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

TWO STABLE POSITIONS
BISTABIL
BISTABLE
BIESTABLE
BIESTÁVEL


Codice <i>Code Nummer Code Código Código</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vías Vias</i>	Pack.
11V S1 5 00 00	5/2	1

5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

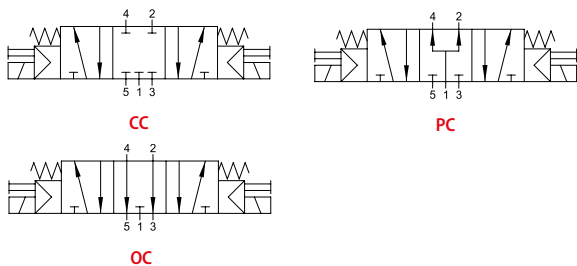
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

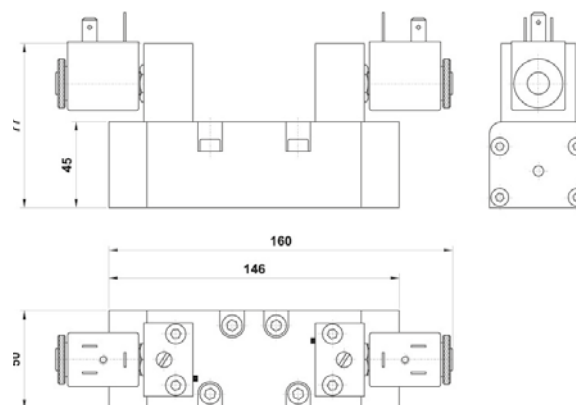
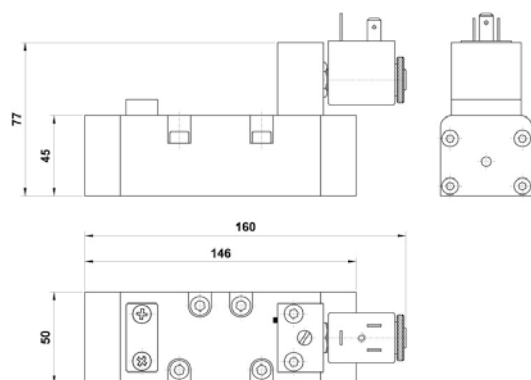
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Pack.
11V S0 7 CC 00	5/3	CC	1
11V S0 7 OC 00	5/3	OC	1
11V S0 7 PC 00	5/3	PC	1

11V S0 5 00 00

11V S1 5 00 00 11V S0 7 OC 00
11V S0 7 CC 00 11V S0 7 PC 00



SOLENOIDI + CONNETTORI

SOLENOIDS + CONNECTOR

SPULEN + STECKER

BOBINES + CONNECTEURS

BOBINAS + CONECTORES

SOLENÓIDES + CONECTOR

VEDI PAG: 17.24/17.29

SEE PAGE: 17.24/17.29

SIEHE SEITE: 17.24/17.29

VOIR PAG: 17.24/17.29

VER PÁG: 17.24/17.29

VER PÁG: 17.24/17.29

BASI MODULARI

MODULAR BASES
MODULARE GRUNDPLATTEN
EMBASES MODULAIRES
BASE MODULAR
BASES MODULARES

Tutte le basi e accessori sono complete di viti e guarnizioni per un corretto montaggio.

All the bases are supplied with screws and seals to secure the correct assembly.

Alle Grundplatten und Zubehör werden komplett mit Schrauben und Dichtungen für eine ordnungsgemäße Montage geliefert.

Toutes les embases et les accessoires sont équipés avec des vis et des joints d'étanchéité pour une installation correcte.

Todos los módulos y accesorios están completos de tornillos y juntas para un correcto montaje.

Todas as bases e acessórios incluem parafusos e vedações para uma montagem correta.

TERMINALE DI ALIMENTAZIONE

FRONT TERMINAL
FRONT-GRUNDPLATTE
EMBASE D'ALIMENTATION
TERMINAL ANTERIOR
TERMINAL FRONTAL

Code	Pack.
11V B1 0 00 00	2



BASE MODULARE

MODULAR BASE
ZWISCHEN-GRUNDPLATTEN
EMBASES INTERMÉDIAIRES
BASE MODULAR
BASE MODULAR

Code	Pack.
11V B3 0 00 00	1



BASE SINGOLA

INDIVIDUAL BASE
EINZEL-GRUNDPLATTEN
EMBASE UNITAIRE
BASE SIMPLE
BASE INDIVIDUAL

Code	Pack.
11V B5 0 00 00	1



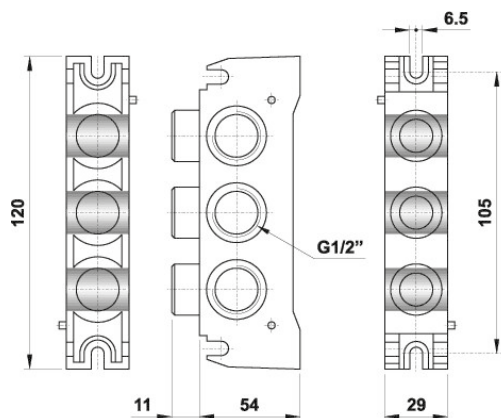
PIASTRA DI CHIUSURA

CLOSING PLATE
ABSCHLUSSPLATTE
PLAQUE DE FERMETURE
PLACA DE CIERRE
PLACA CEGA

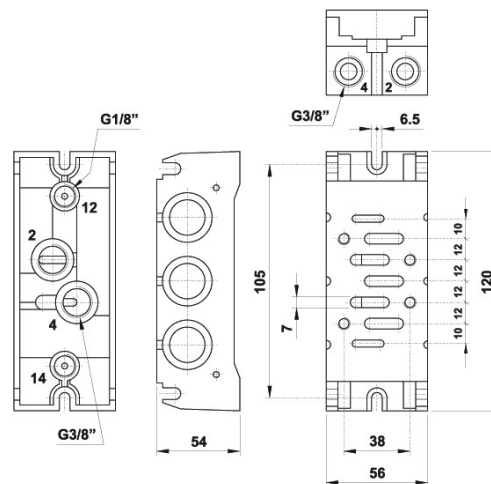
Code	Pack.
10V B9 0 00 00	1



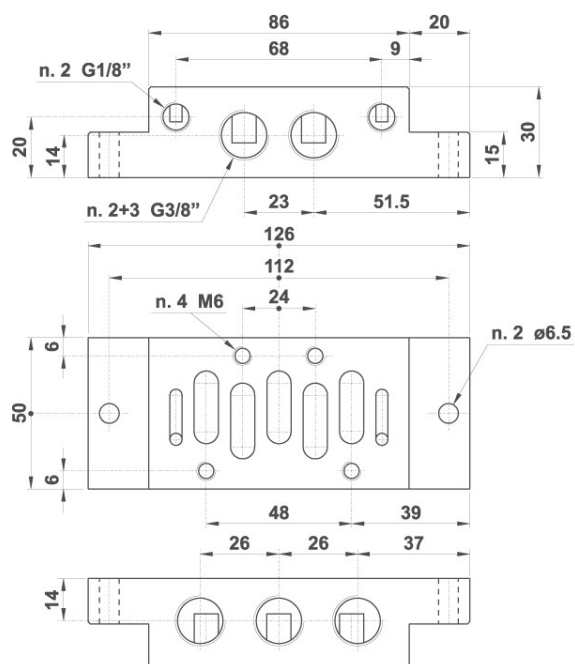
11V B1 0 00 00



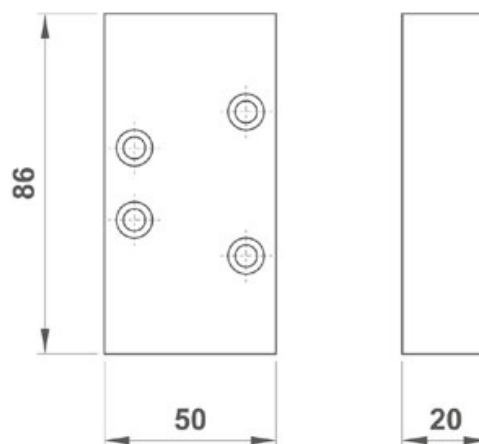
11V B3 0 00 00



11V B5 0 00 00



11V B9 0 00 00



Esempio di montaggio

Example of assembling

Montagebeispiel

Exemple de montage

Ejemplo de montaje

Exemplo de montagem



VALVOLA A LEVA MANUALE

ROTARY HAND LEVER VALVE

HANDHEBEVENTIL

DISTRIBUTEUR A COMMANDE MANUELLE

VÁLVULA DE LEVA MANUAL

VÁLVULA DE ALAVANCA MANUAL





CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

PED
 2014/68/UE

SERIE

Azionamento
 Actuation
 Betätigung
 Actionnement
 Accionamiento
 Acionamento

Riazionamento
 Reactuation
 Rückstellung
 Rappel
 Reaccionamiento
 Retorno

Vie
 Ways
 Wege
 Voies
 Vias
 Vias

Funzione
 Function
 Funktion
 Fonction
 Función
 Funções

Misura
 Size
 Größe
 Dimension
 Medida
 Tamanho

1 2 V 1

12V1
12V2
12V3

L

L = Leva
 Lever
 Hebel
 Levier
 Leva
 Alavanca

1

1 = Bistabile
 Bistable
 Bistabil
 Bistable
 Biestable
 Biestável

2 = Stabile in 3 posizioni
 Stable in 3 positions
 Stabil in 3 Positionen
 Stable en 3 positions
 Estable en 3 posiciones
 Estável em 3 posições

4

4 = 4/2
6 = 4/3

N O

NO = Normalmente aperta
 Normally open
 Normalerweise offen
 Normalement ouvert
 Normalmente abierta
 Normalmente aberta

CC = Centri chiusi
 Center closed
 Mittelstellung geschlossen
 Centre fermé
 Centros cerrados
 Centro fechado

OC = Centri aperti
 Center exhausted
 Mittelstellung offen
 Centre ouvert
 Centros abiertos
 Centro-aberto negativo

0 2

02 = 1/8
03 = 1/4
04 = 3/8
05 = 1/2
07 = 3/4

	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO		0 ÷ 10 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	min	-5 °C
		max	+60 °C
	FUNZIONE FUNCTION FUNKTION FONCTION FUNCIÓN FUNÇÕES	CC	4/3 Position - Close Center
		OC	4/3 Position - Exhaust Center
		NO	4/2



Montaggio della ghiera

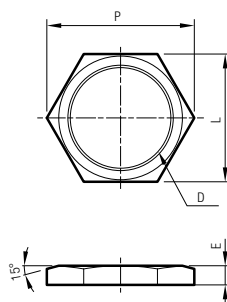
Nut assembling

Montage der Mutter

Montage de l'écrou

Montaje de la tuerca

Montagem da porca



Code	Size	D	E	L	P
12V1L1	1/8 - 1/4	M33x1,5	6	41	46
12V2L1	3/8 - 1/2	M40x1,5	6	50	57
12V3L1	3/4	M50x1,5	8	55	63

Materiali e Componenti

IT

- Corpo in alluminio anodizzato e verniciato
- Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials

GB

- Anodised and painted aluminium body
- NBR seals

Komponenten und Materialien

DE

- Aluminiumgehäuse Eloxiert Und Lackiert
- Dichtungen Aus NBR

Matériaux et Composants

FR

- Corps en aluminium anodisé et peint
- Joints en NBR

Materiales y Componentes

ES

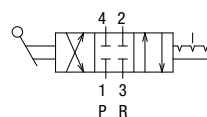
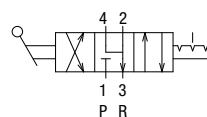
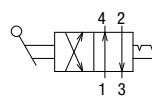
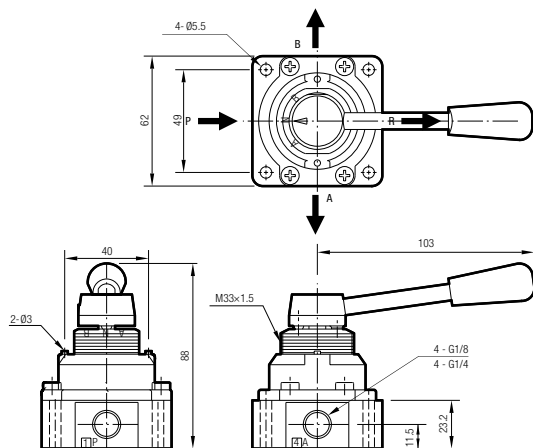
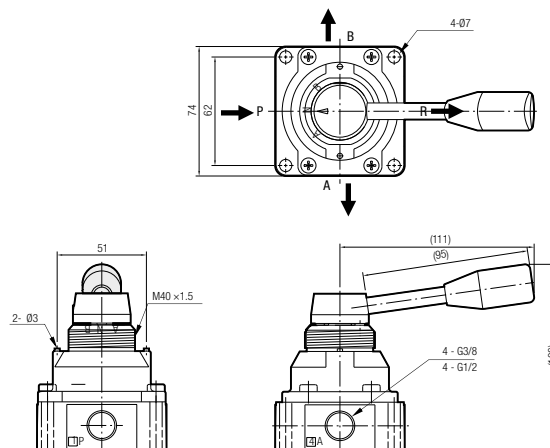
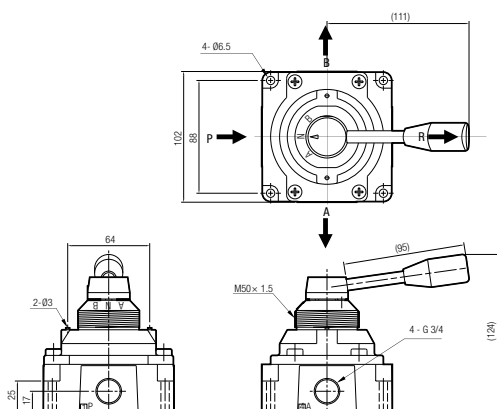
- Cuerpo en aluminio anodizado y barnizado
- Juntas en NBR

Materiais e Componentes

PT

- Corpo em alumínio anodizado e pintado
- Vedações em NBR

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vias Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	DN	Pack.
12V1 L1 4 NO 02	4/2	NO	1/8	7	1
12V1 L1 4 NO 03	4/2	NO	1/4	7	1
12V2 L1 4 NO 04	4/2	NO	3/8	29	1
12V2 L1 4 NO 05	4/2	NO	1/2	33	1
12V3 L1 4 NO 07	4/2	NO	3/4	71	1
12V1 L2 6 CC 02	4/3	CC	1/8	7	1
12V1 L2 6 CC 03	4/3	CC	1/4	7	1
12V2 L2 6 CC 04	4/3	CC	3/8	29	1
12V2 L2 6 CC 05	4/3	CC	1/2	33	1
12V3 L2 6 CC 07	4/3	CC	3/4	71	1
12V1 L2 6 OC 02	4/3	OC	1/8	7	1
12V1 L2 6 OC 03	4/3	OC	1/4	7	1
12V2 L2 6 OC 04	4/3	OC	3/8	29	1
12V2 L2 6 OC 05	4/3	OC	1/2	33	1
12V3 L2 6 OC 07	4/3	OC	3/4	71	1


CC

OC

NO
12V1

12V2

12V3


NOTES

VALVOLE ELETTROPNEUMATICHE - G1/8

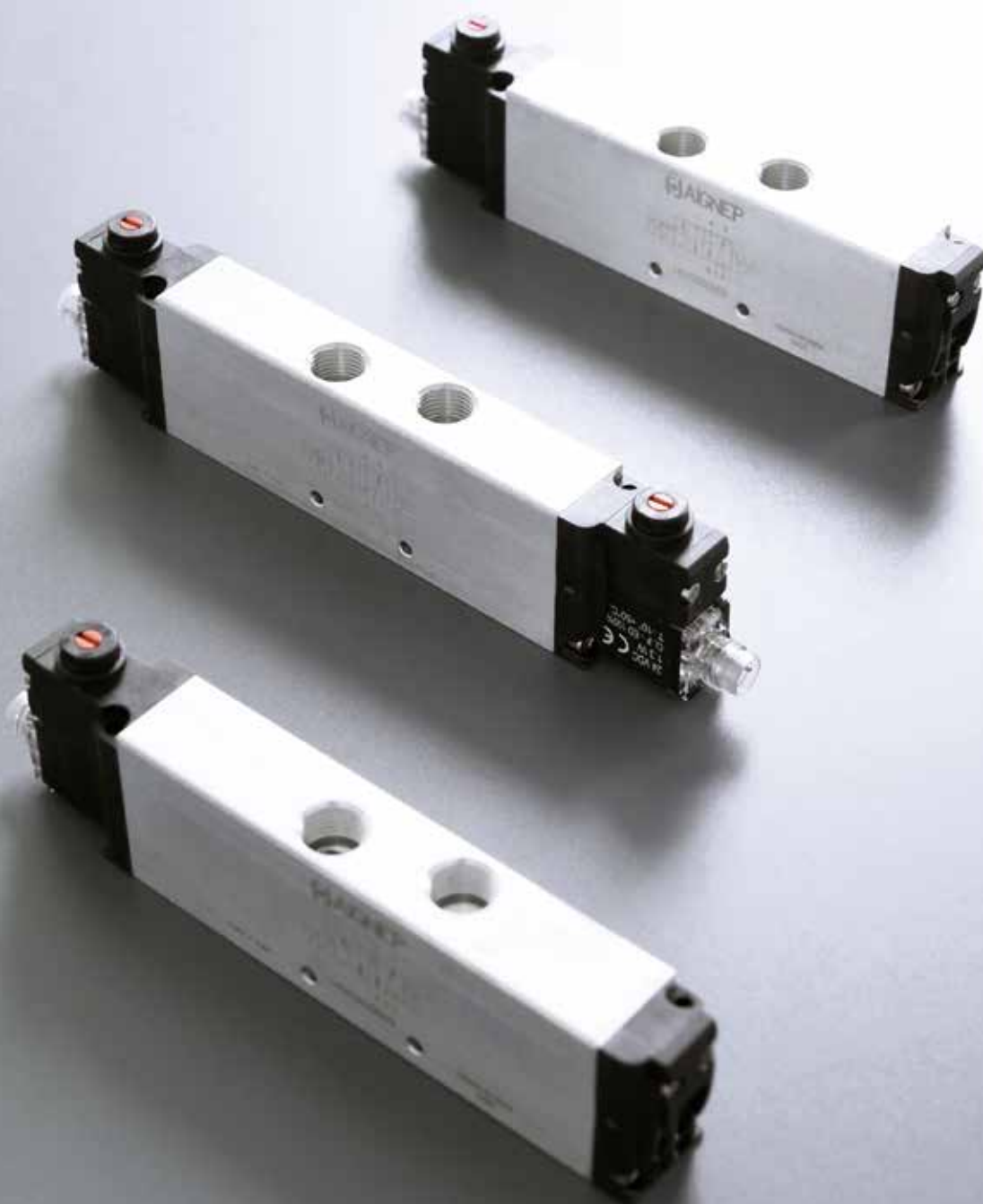
ELECTRO PNEUMATIC VALVE ISLANDS - G1/8

ELEKTROPNEUMATISCHE VENTILINSELN - G1/8

ILOT DE DISTRIBUTION PNEUMATIQUE - G1/8

ISLAS DE VALVULAS ELECTRONEUMATICAS - G1/8

TERMINAL DE VÁLVULAS ELETROPNEUMÁTICAS - G1/8



VALVOLE ELETTROPNEUMATICHE - G1/8

ELECTRO PNEUMATIC VALVE ISLANDS - G1/8
ELEKTROPNEUMATISCHE VENTILINSEL - G1/8
ILOT DE DISTRIBUTION PNEUMATIQUE - G1/8
ISLAS DE VALVULAS ELECTROPNEUMATICAS - G1/8
TERMINAL DE VÁLVULAS ELETROPNEUMÁTICAS - G1/8



CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

16 mm

Flow rate:
553 → 706 NI/min



1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

PED
2014/68/UE



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
- Corpo: alluminio anodizzato - Spola: alluminio nichelato - Guarnizioni spola e piston: elastomero - Molle: acciaio inox AISI 302		- Body: anodised aluminium - Spool in nickel-plated aluminum - Piston & Spool Seals in Elastomer - Springs: Stainless steel AISI 302		- Gehäuse: Eloxiertes Aluminium - Spule: Vernickeltes Aluminium - Spulen- und Kolben-Dichtungen: Elastomere - Federn: Rostfreier Stahl AISI 302	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
- Corps: Aluminium anodisé - Tiroir: aluminium nickelé - Joints tiroir et piston: elastomère - Ressort: Acier inoxydable AISI 302		- Cuerpo: aluminio anodizado - Corredera: aluminio niquelado - Juntas corredera y pistón: elastómero - Muelle: acero Inox AISI 302		- Corpo: alumínio anodizado - Carretel: alumínio niquelado - Vedação do carretel e êmbolo: elastômero - Mola: aço inox AISI 302	



Connessioni di utilizzo filettate	IT	Threaded connections	GB	Gewindeanschlüsse	DE
- Sistema di connessione elettrica integrato di serie - Grado di protezione IP65 - Taglia unica 16 mm di spessore - Connessioni di utilizzo con filettatura femmina ricavate nel corpo valvola - Composizione rapida, veloce e con pochi elementi del gruppo elettrovalvole		- Integrated electrical connection system - IP65 protection 16 mm thickness - Usage connections with female threads machined in the valve body - Quick, fast and with few elements of the solenoid valve group		- Integriertes elektrisches Anschlussystem - Schutzklasse IP65 16 mm Breite - Verwendung von Anschlüssen mit Innengewinden, die in das Ventilgehäuse eingearbeitet sind - Schnelle Montage der Magnetventile	
Connexions filetées	FR	Conexiones roscadas	ES	Conexões roscadas	PT
- Système de connexion électrique intégré - Indice de protection IP65 16 mm d'épaisseur - Raccords d'utilisation avec filetage femelle usiné dans le corps de la vanne - Rapide, avec peu d'éléments d'électrovanne		- Sistema de conexión eléctrica integrada de serie - Grado de protección IP65 - Talla única 16 mm de espesor - Conexiones de uso con roscas hembra mecanizadas en el cuerpo de la válvula - Montaje rápido y con pocos elementos en el grupo de electroválvulas		- Sistema de conexões elétricas integradas de série - Grau de proteção IP65 - Tamanho único 16 mm de espessura - Conexões de uso com roscas fêmeas usinadas no corpo da válvula - Composição rápida e com poucos elementos	

	TIPO DI ELETTROVALVOLA TYPE OF SOLENOID VALVE MAGNETVENTIL-TYP TYPE DE DISTRIBUTEUR TIPO DE ELECTROVÁLVULA TIPO DE ELETRO-VÁLVULA		Tenuta in elastomero Elastomer sealing Elastomer-dichtung Etanchéité elastomère Estanqueidad en elastómero Vedação por elastômero				
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA		G 1/8 - ISO 228				
	FLUIDI FLUIDS MEDIEN FLUIDES FLUIDOS FLUIDOS		Aria Air Air Air Aire Ar				
	Monostabile con ritorno a molla pneumatica - Monostable pneumatic spring return - Monostabil mit pneumatischer feder Monostable à rappel mecanique par ressort - Monoestable con retorno por muelle neumatico - Monoestável com retorno por mola pneumática		1.5 ÷ 7 bar				
	Monostabile con ritorno a molla meccanica - Monostable mechanical spring return - Monostabil mit federrückstellung Monostable à rappel mecanique par ressort - Monoestable con retorno por muelle mecánico - Monoestável com retorno por mola mecânica		3 ÷ 7 bar				
	PRESSIONE DI ESERCIZIO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO		Bistabile a 2 posizioni - 2-way valve bistable - Bistabil 2-Weg Bistable à 2 positions - Biestable a 2 posiciones - Biestável de 2 posições				
	3 posizioni - 3-way valve - 3-Weg 3 positions - 3 posiciones - 3 posições		2 ÷ 7 bar				
	Elettrovalvola 5/4 (doppia 3/2) - 5/4-way valve double (3/2) - Magnetventil 5/4-Doppelkorpus (3/2) Distributeur 5/4 double (3/2) - Electroválvula 5/4 doble (3/2) - Eletro-válvula 5/4 com 2 válvulas (3/2)		1.5 ÷ 7 bar				
	TEMPERATURA DI ESERCIZIO OPERATING TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE SERVICE TEMPERATURA TEMPERATURA		-5 ÷ 50 °C Senza congelamento Without freezing Ohne Vereisung Hors gel Sin congelación Sem congelamento				
	COMANDO MANUALE MANUAL CONTROL MANUELLE BETÄTIGUNG COMMANDE MANUELLE COMANDO MANUAL ACIONAMENTO MANUAL		A rotazione con blocco Rotating with lock Drehen mit Schloss Tournant avec verrou Rotación con bloqueo Rotativo com trava				
	TIPO CON SCARICO PILOTA WITH PILOT EXHAUST TYP MIT PILOT-AUSLASS TYPE D'ÉCHAPPEMENT PILOTE TIPO CON ESCAPE PILOTO COM ESCAPE DE PILOTO		Scarico individuale in atmosfera Individual discharge to atmosphere Individuelle Ableitung in die Atmosphäre Rejet individuel dans l'atmosphère Descarga individual a la atmósfera Descarga individual para a atmosfera				
	FILTRAZIONE CONSIGLIATA SUGGESTED FILTRATION EMPFOHLENE FILTRATION FILTRATION RECOMMANDÉE FILTRACIÓN RECOMENDADA FILTRAGEM RECOMENDADA	≤ 20 µm		LUBRIFICAZIONE LUBRICATION SCHMIERUNG LUBRIFICATION LUBRIFICACIÓN LUBRIFICAÇÃO	Non necessaria Not necessary Nicht erforderlich Pas nécessaire No necesaria Não necessária		
	TIPO DI INTERFACCIA TYPE OF INTERFACE ART DER SCHNITTSTELLE TYPE D'INTERFACE TIPO DE INTERFAZ TIPO DE INTERFACE		Connettore maschio M8				
	GRADO DI PROTEZIONE PROTECTION DEGREE SCHUTZGRAD CLASSE DE PROTECTION GRADO DE PROTECCIÓN GRAU DE PROTEÇÃO		IP65 con connettore collegato IP65 with connector attached IP65 mit angeschlossenem Stecker IP65 avec connecteur attaché IP65 con conector incorporado IP65 com conector acoplado				
	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE VOLTAGE VERSORGUNGSSPANNUNG TENSION D'ALIMENTATION TENSÓN DE ALIMENTACIÓN TENSÃO DE ALIMENTAÇÃO	24 VDC		ASSORBIMENTO ELETTROPILOTI POWER CONSUMPTION STROMAUFNAHME ELEKTROPILOTEN ABSORPTION BOBINES CONSUMO ELECTROPILOTOS CONSUMO DE ENERGIA	1.3 W		
	FLUTTUAZIONE DI TENSIONE AMMISSIBILE (V) ALLOWABLE VOLTAGE FLUCTUATIONS (V) ZULÄSSIGE SPANNUNGSSCHWANKUNG (V) FLUCTUATION DE TENSION ADMISSE (V) FLUCTUACIÓN DE TENSÓN ADMISIBLE (V) FLUTUAÇÃO ADMISSÍVEL DA TENSÃO (V)	±10% della tensione nominale ±10% of nominal voltage ±10% der Nennspannung ±10% de la tensión nominal ±10% de la tensión nominal ±10% da tensão nominal		FREQUENZA MASSIMA DI COMMUTAZIONE MAX SWITCHING FREQUENCY MAXIMALE SCHALTFREQUENZ FRÉQUENCE DE COMMUTATION MAXIMALE FRECUENCIA MÁXIMA DE CONMUTACIÓN FREQUÊNCIA MÁXIMA DE COMUTAÇÃO	3 Hz		
	SEGNALE VISIVO DELLA ELETTROVALVOLA PILOTA VISUAL SIGNAL OF PILOT VALVE SICHTANZEIGE DES PILOTVENTILS SIGNAL VISUEL DU DISTRIBUTEUR PILOTE SEÑAL VISUAL DE LA ELECTROVÁLVULA PILOTO TIPO DE SINAL VISÍVEL DO PILOTO		LED				
	TEMPI DI COMMUTAZIONE SWITCHING TIMES SCHALTZEITEN TEMPS DE COMMUTATION TIEMPOS DE CONMUTACIÓN TEMPOS DE COMUTAÇÃO		5/4	5/2 Pneumatic return	5/2 Spring return	5/2 Bistable	5/3 Monostable
		Switching time on (ms) OUT (2)	11	21	17	14	17
		Switching time on (ms) OUT (4)	19	-	-	19	31
		Switching time off (ms) OUT (2)	26	-	-	-	-
		Switching time off (ms) OUT (4)	41	44	56	-	-

ELETTROVALVOLE - G1/8

SOLENOID VALVES - G1/8
MAGNETVENTILE - G1/8
DISTRIBUTEURS - G1/8
ELECTROVALVULAS - G1/8
ELETROVÁLVULAS - G1/8

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA PNEUMATICA

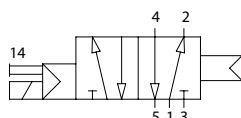
MONOSTABLE PNEUMATIC SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT PNEUMATISCHER FEDER

MONOSTABLE À RAPPEL MECANIQUE PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE NEUMATICO

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA PNEUMÁTICA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Portata Flow rate Durchflusswert Débit Caudal Vazão	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho
14V S4 5 00 02	5/2	706 NI/min	1/8

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA MECCANICA

MONOSTABLE MECHANICAL SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL MECANIQUE PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE MECÁNICO

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA MECÂNICA

* Su richiesta

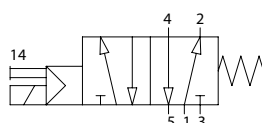
* On request

* Auf Anfrage

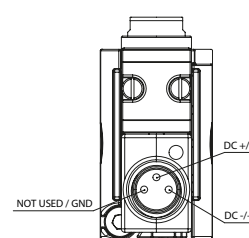
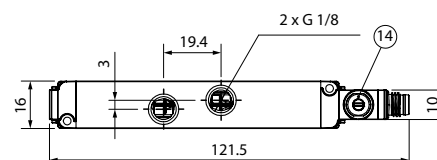
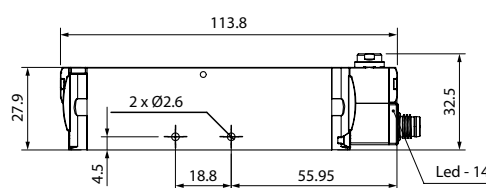
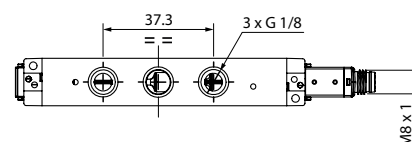
* On demand

* A petición

* A pedido



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Portata Flow rate Durchflusswert Débit Caudal Vazão	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho
14V S0 5 00 02	5/2	706 NI/min	1/8



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

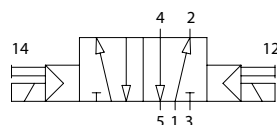
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

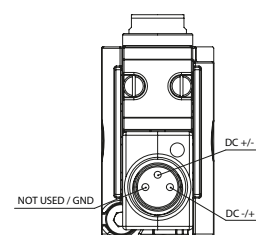
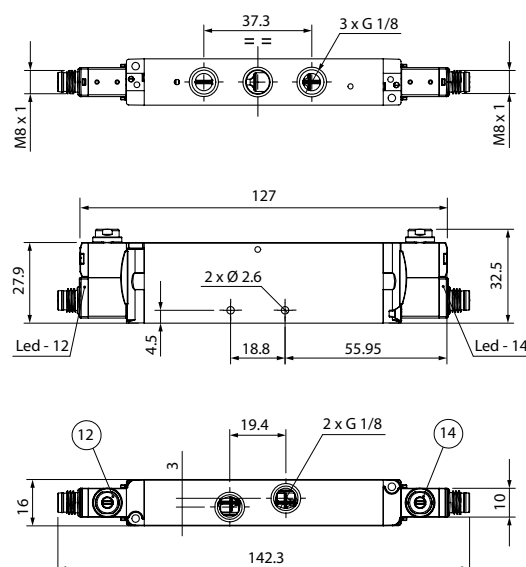
BISTABLE

BIESTABLE

BIESTÁVEL



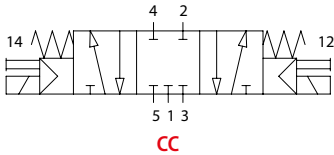
Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Portata Flow rate Durchflusswert Débit Caudal Vazão	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho
14V S1 5 00 02	5/2	706 Nl/min	1/8



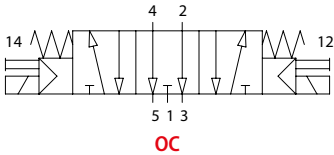
5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA MECCANICA

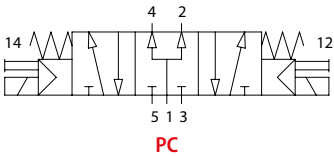
MONOSTABLE MECHANICAL SPRING RETURN
MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG
MONOSTABLE À RAPPEL MECANIQUE PAR RESSORT
MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE MECÁNICO
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA MECÂNICA



CC

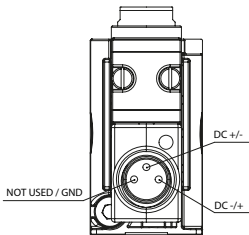
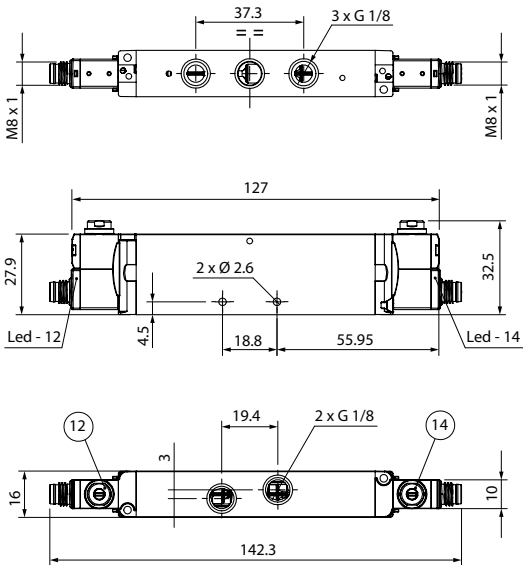


OC



PC

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Portata Flow rate Durchflusswert Débit Caudal Vazão	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho
14V S0 7 CC 02	5/3	CC	591 NI/min	1/8
14V S0 7 OC 02	5/3	OC	705 NI/min	1/8
14V S0 7 PC 02	5/3	PC	680 NI/min	1/8



5/4 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

DOPPIA 3/2 MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA MECCANICA

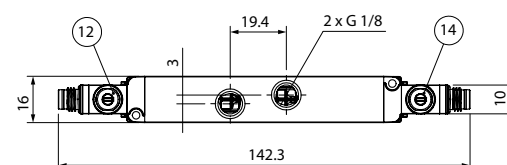
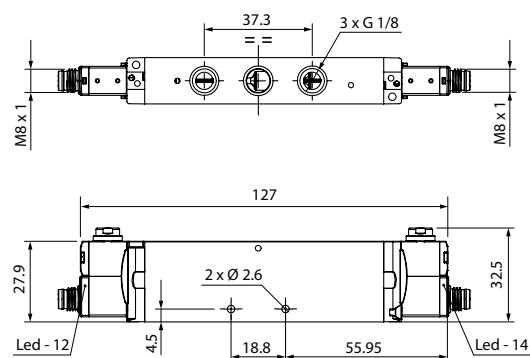
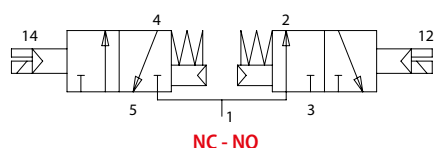
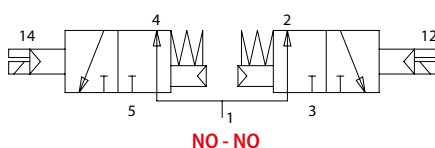
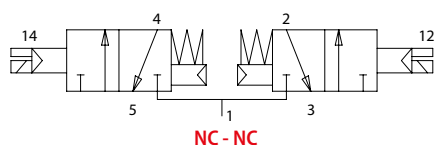
DOUBLE 3/2 MONOSTABLE MECHANICAL SPRING RETURN

MONOSTABILES 3/2-WEGE-DOPPELVENTIL MIT MECHANISCHER FEDERRÜCKSTELLUNG

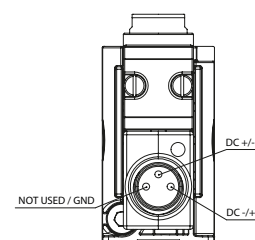
DOUBLE 3/2 A RAPPET MECANIQUE PAR RESSORT

DOBLE 3/2 MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE MECÁNICO

ELETRO-VÁLVULA DUPLA (2 VÁLVULAS 3/2 VIAS) RETORNO MOLA MECÂNICA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Portata Flow rate Durchflusswert Débit Caudal Vazão	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho
14V S0 8 NC 02	5/4	NC	553 NI/min	1/8
14V S0 8 NO 02	5/4	NO	620 NI/min	1/8
14V S0 8 NN 02	5/4	NC-NO	553 NI/min	1/8



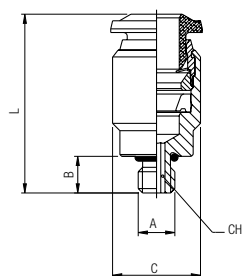
ACCESSORI

ACCESSORIES
BEFESTIGUNGSELEMENTE
ACCESSOIRES
ACCESORIOS
ACESSÓRIOS

50015N

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO ESAGONO INCASSATO

STRAIGHT MALE ADAPTOR (PARALLEL) WITH HEXAGON EMBEDDED
GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG MIT INNENSECHSKANT ZYLINDRISCH
RACCORD DROIT MÂLE, CYLINDRIQUE, 6-PANS INTERIEUR
RACOR RECTO MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA HEXÁGONO INTERIOR
CONEXÃO RETA COM SEXTAVADO INTERNO E ROSCA MÉTRICA

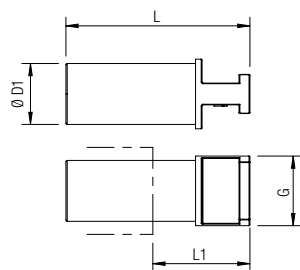


Code	Tube	A	B	C	L	CH	Pack.
50015 00 N03	6	1/8	5.4	12.8	23	4	10
50015 00 N04	8	1/8	5.4	14	26	5	10

50610

TAPPO IN POLIAMIDE

POLYAMIDE PLUG
VERSCHLUSSZAPFEN POLYAMID
BOUCHON EN POLYAMIDE
TAPÓN EN POLIAMIDA
TAMPÃO EM POLIAMIDA

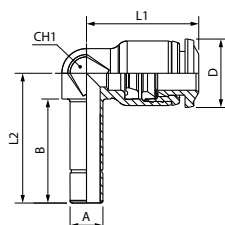


Code	ØD1	G	L	L1	Pack.
50610 00 31 X4 RO	6	8	32	15.5	10
50610 00 31 X7 RO	8	10	35.5	19.5	10

55140

RACCORDO A L CON CODA LISCA CORTA

ORIENTING ELBOW
WINKELSTECKVERSCHRAUBUNG KURZ
RACCORD EQUERRE ENCLIQUETABLE
RACOR A L ORIENTABLE CON ESPIGA LISA CORTA
CONEXÃO EM "L" COM PONTA LISA E CURTA



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	D	Pack.
55140 00 002	4	6	19	16.5	22.8	7	10	10
55140 00 005	6	6	19	20.5	23.7	9	12.5	10
55140 00 007	8	8	20	22	26	10	14	10

55150

RACCORDO A L CON CODA LISCIA LUNGA

ORIENTING ELBOW

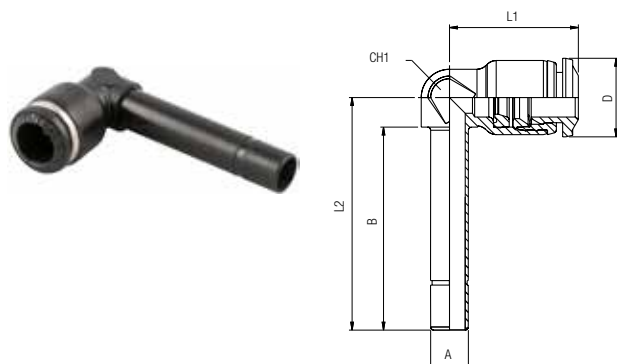
WINKELSTECKVERSCHRAUBUNG LANG

RACCORD EQUERRE ENCLIQUETABLE, RALLONGÉ

RACOR A L ORIENTABLE CON ESPIGA LISA LARGA

CONEXÃO EM "L" COM PONTA LISA E LONGA

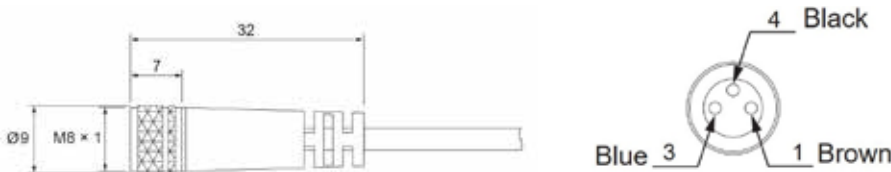
Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	D	Pack.
55150 00 002	4	6	30.5	16.5	34.3	7	10	10
55150 00 005	6	6	32.3	20.5	37	9	12.5	10
55150 00 007	8	8	36	22	42	10	14	10



CAVO DI ALIMENTAZIONE CON CONNETTORE DIRITTO FEMMINA M8X1

CABLE WITH INLINE FEMALE CONNECTOR M8X1
KOMMUNIKATIONSKABEL MIT INLINE-KUPPLUNG M8X1
CABLE DE COMMUNICATION CONNECTEUR DIRECT FEMELLE M8X1
CABLE DE COMUNICACIÓN CONECTOR RECTO HEMBRA M8X1
CABO DE COMUNICAÇÃO COM CONECTOR RETO M8X1 FÊMEA

Codice Code Nummer Code Código Código	Lunghezza cavo Cable Length Kabellänge Longueur cable Longitud cable Comprimento	Materiale guaina Jacket Material Werkstoff Kabelmantel Matériau de la gaine Material vaina Material capa
PX 2000 PUR	2 m	PUR
PX 5000 PUR	5 m	PUR



Coppia di serraggio ghiera

Torque specifications ring
Angaben Drehmoment ring
Couple de serrage anneau
Par de apriete anillo
Torque anel

Max 0.4 Nm

CAVO DI ALIMENTAZIONE CON CONNETTORE A “L” FEMMINA M8X1

CABLE WITH “L” FEMALE CONNECTOR M8X1
KOMMUNIKATIONSKABEL MIT “L”-BUCHSE M8X1
CABLE DE COMMUNICATION CONNECTEUR “L” FEMELLE M8X1
CABLE DE COMUNICACIÓN CONECTOR “L” HEMBRA M8X1
CABO DE COMUNICAÇÃO COM CONECTOR “L” M8X1 FÊMEA

Codice Code Nummer Code Código Código	Lunghezza cavo Cable Length Kabellänge Longueur cable Longitud cable Comprimento	Materiale guaina Jacket Material Werkstoff Kabelmantel Matériau de la gaine Material vaina Material capa
PX 20001 PUR	2 m	PUR
PX 50001 PUR	5 m	PUR



Coppia di serraggio ghiera

Torque specifications ring
Angaben Drehmoment ring
Couple de serrage anneau
Par de apriete anillo
Torque anel

Max 0.4 Nm

VALVOLE ELETTROPNEUMATICHE FIELDBUS

FIELDBUS ELECTROPNEUMATIC VALVES

FIELDBUS ELEKTROPNEUMATISCHE VENTILE

VALVES ÉLECTROPNEUMATIQUES FIELDBUS

VÁLVULAS ELECTRONEUMÁTICAS FIELDBUS

VÁLVULAS ELETROPNEUMÁTICAS FIELDBUS



VALVOLE ELETTROPNEUMATICHE FIELDBUS

FIELD BUS ELECTROPNEUMATIC VALVES
 FIELD BUS ELEKTROPNEUMATISCHE VENTILE
 VALVES ÉLECTROPNEUMATIQUES FIELD BUS
 VÁLVULAS ELECTROPNEUMÁTICAS FIELD BUS
 VÁLVULAS ELETROPNEUMÁTICAS FIELD BUS



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

16 mm

Flow rate:
 553 → 706 NI/min



1907/2006
 REACH

2011/65/CE
 RoHS

PED
 2014/68/UE



Materiali e Componenti

IT

- Corpo: alluminio anodizzato
- Base: Alluminio anodizzato
- Spola: alluminio nichelato
- Guarnizioni spola e piston: elastomero
- Molle: acciaio inox AISI 302

Component Parts and Materials

GB

- Body: anodised aluminium
- Base: anodised aluminium
- Spool in nickel-plated aluminium
- Piston & Spool Seals in Elastomer
- Springs: Stainless steel AISI 302

Komponenten und Materialien

DE

- Gehäuse: Eloxiertes Aluminium
- Anschlussplatte: Eloxiertes Aluminium
- Spule: Vernickeltes Aluminium
- Spulen- und Kolben-Dichtungen: Elastomere
- Federn: Rostfreier Stahl AISI 302

Matériaux et Composants

FR

- Corps: Aluminium anodisé
- Embase: Aluminium anodisé
- Tiroir: aluminium nickelé
- Joints tiroir et piston: elastomère
- Ressort: Acier inoxydable AISI 302

Materiales y Componentes

ES

- Cuerpo: aluminio anodizado
- Base: aluminio anodizado
- Corredera: aluminio niquelado
- Juntas corredera y pistón: elastómero
- Muelle: acero Inox AISI 302

Materiais e Componentes

PT

- Corpo: alumínio anodizado
- Base: alumínio anodizado
- Carretel: alumínio niquelado
- Vedação do carretel e êmbolo: elastômero
- Mola: aço inox AISI 302



Conessioni di utilizzo filettate

IT

- Sistema di connessione elettrica integrato di serie
- Grado di protezione IP67
- Taglia unica 16 mm di spessore
- Elettropiloti da un solo lato
- Identico ingombro per elettrovalvola monostabile e bistabile
- Connessioni di utilizzo con filettatura femmina ricavate nella base
- Composizione rapida, veloce e con pochi elementi del gruppo elettrovalvole

Threaded connections

GB

- Integrated electrical connection system
- IP67 protection
- 16 mm thickness
- Single-sided solenoid valves
- Same overall dimensions for monostable and bistable valve
- Connections for use with female thread at the base
- Quick, fast and with few elements of the solenoid valve group

Gewindeanschlüsse

DE

- Integriertes elektrisches Anschlussystem
- Schutzklasse IP67
- 16 mm Breite
- Pilotventil einseitig
- Gleiche Abmessungen für monostabile und bistabile Ventile
- Anschlüsse zur Verwendung mit Innengewinde in der Basis
- Schnelle Montage der Magnetventile

Connexions filetéées

FR

- Système de connexion électrique intégré
- Indice de protection IP67
- 16 mm d'épaisseur
- Électrovannes unilatérales
- Même encombrement pour distributeur monostable et bistable
- Connexions d'utilisation avec filetage femelle découpé dans la base
- Rapide, avec peu d'éléments d'électrovannes

Conexiones roscadas

ES

- Sistema de conexión eléctrica integrada de serie
- Grado de protección IP67
- Talla única 16 mm de espesor
- Solenoides en un solo lado
- Dimensiones totales iguales para electroválvulas monoestables y bistables
- Conexiones de uso con rosca hembra en la base
- Montaje rápido y con pocos elementos en el grupo de electroválvulas

Conexões roscadas

PT

- Sistema de conexões elétricas integradas de série
- Grau de proteção IP67
- Tamanho único 16 mm de espessura
- Eletro-pilotos de um único lado
- Dimensões idênticas para válvulas simples e duplo solenóide
- Conexões para uso com rosca fêmea na base
- Composição rápida e com poucos elementos

	TIPO DI ELETTROVALVOLA TYPE OF SOLENOID VALVE MAGNETVENTIL-TYP TYPE DE DISTRIBUTEUR TIPO DE ELECTROVÁLVULA TIPO DE ELETRO-VÁLVULA				Tenuta in elastomero Elastomer sealing Elastomer-dichtung Etancheite elastomere Estanqueidad en elastómero Vedação por elastômero		
	FLUIDI FLUIDS MEDIEN FLUIDES FLUIDOS FLUIDOS				Aria Air Air Air Aire Ar		
	PRESSIONE DI ESERCIZIO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	Monostabile con ritorno a molla pneumatica - Monostable pneumatic spring return - Monostabil mit pneumatischer feder Monostable à rappel mecanique par ressort - Monoestable con retorno por muelle neumatico - Monoestável com retorno por mola pneumática			1.5 ÷ 7 bar		
		Monostabile con ritorno a molla meccanica - Monostable mechanical spring return - Monostabil mit federrückstellung Monostable à rappel mecanique par ressort - Monoestable con retorno por muelle mecánico - Monoestável com retorno por mola mecânica			3 ÷ 7 bar		
		Bistabile a 2 posizioni - 2-way valve bistable - Bistabil 2-Weg Bistable à 2 positions - Biestable a 2 posiciones - Biestável de 2 posições			1 ÷ 7 bar		
		3 posizioni - 3-way valve - 3-Weg 3 positions - 3 posiciones - 3 posições			2 ÷ 7 bar		
		Elettrovalvola 5/4 (doppia 3/2) - 5/4-way valve double (3/2) - Magnetventil 5/4-Doppelkorpus (3/2) Distributeur 5/4 double (3/2) - Electroválvula 5/4 doble (3/2) - Eletro-válvula 5/4 com 2 válvulas (3/2)			1.5 ÷ 7 bar		
	PRESSIONE DI ESERCIZIO CON PILOTAGGIO SEPARATO WORKING PRESSURE WITH SEPARATE PILOTTED VALVE BETRIEBSDRUCK MIT SEPARATER ANSTEUERUNG PRESSION D'UTILISATION AVEC PILOTAGE SEPARÉ PRESIÓN DE EJERCICIO CON PILOTAJE SEPARADO PRESSÃO DE TRABALHO COM PILOTO SEPARADO	Campo della pressione d'esercizio - Working pressure field - Bereich des Betriebsdrucks Plage de pression d'utilisation - Campo de la presión de ejercicio - Campo de pressão de trabalho			-0.99 ÷ 10 bar		
		Pressione max allo scarico - Max. Pressure at Exhaust - Höchstdruck am Auslass Pression maximale à l'échappement - Presión max en el escape - Pressão Máx. de exaustão			7 bar		
		Campo della pressione di pilotaggio Piloting pressure field Bereich des Ansteuerungsdrucks Plage de pression de pilotage Campo de la presión de pilotaje Campo de pressão de pilotagem	Monostabile con ritorno a molla pneumatica - Monostable pneumatic spring return Monostabil mit pneumatischer feder - Monostable à rappel mecanique par ressort Monoestable con retorno por muelle neumatico - Monoestável com retorno por mola pneumática			2.5 ÷ 7 bar	
			Monostabile con ritorno a molla meccanica - Monostable mechanical spring return Monostabil mit federrückstellung - Monostable à rappel mecanique par ressort Monoestable con retorno por muelle mecánico - Monoestável com retorno por mola mecânica			3 ÷ 7 bar	
			Bistabile a 2 posizioni - 2-way valve bistable Bistabil 2-Weg - Bistable à 2 positions Biestable a 2 posiciones - Biestável de 2 posições			2.5 ÷ 7 bar	
			3 posizioni - 3-way valve 3-Weg - 3 positions 3 posiciones - 3 posições			2.5 ÷ 7 bar	
Elettrovalvola 5/4 (doppia 3/2) - 5/4-way valve double (3/2) Magnetventil 5/4-Doppelkorpus (3/2) - Distributeur 5/4 double (3/2) Electroválvula 5/4 doble (3/2) - Eletro-válvula 5/4 com 2 válvulas (3/2)			2.5 ÷ 7 bar				
	TEMPERATURA DI ESERCIZIO OPERATING TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE SERVICE TEMPERATURA TEMPERATURA			-5 ÷ 50 °C	Senza congelamento Without freezing Ohne Vereisung Hors gel Sin congelación Sem congelamento		
	COMANDO MANUALE MANUAL CONTROL MANUELLE BETÄTIGUNG COMMANDE MANUELLE COMANDO MANUAL ACIONAMIENTO MANUAL				A rotazione con blocco Rotating with lock Drehen mit Schloss Tourmant avec verrou Rotación con bloqueo Rotativo com trava		
	TIPO CON SCARICO PILOTA WITH PILOT EXHAUST TYP MIT PILOT-AUSLASS TYPE D'ÉCHAPPEMENT PILOTE TIPO CON ESCAPE PILOTO COM ESCAPE DE PILOTO	Pilotaggio interno Internal Pilot Interne Ansteuerung Pilotage interne Pilotaje interno Piloto interno			Scarico comune per elettrovalvola principale/pilota Common outlet for main/pilot valve Gemeinsamer Auslass für Haupt- und Pilotventil Echappement pour distributeur principal/pilote Escape común para electroválvula principal/piloto Escape comum para eletro-válvula principal e piloto		
		Pilotaggio esterno External Pilot Externe Ansteuerung Pilotage externe Pilotaje externo Piloto externo					
	FILTRAZIONE CONSIGLIATA SUGGESTED FILTRATION EMPFOHLENE FILTRATION FILTRATION RECOMMANDÉE FILTRACIÓN RECOMENDADA FILTRAGEM RECOMENDADA	≤ 20 µm		LUBRIFICAZIONE LUBRICATION SCHMIERUNG LUBRIFICATION LUBRIFICACIÓN LUBRIFICAÇÃO	Non necessaria Not necessary Nicht erforderlich Pas nécessaire No necesaria Não necessária		
	GRADO DI PROTEZIONE PROTECTION DEGREE SCHUTZGRAD CLASSE DE PROTECTION GRADO DE PROTECCIÓN GRAU DE PROTEÇÃO				IP67		
	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE VOLTAGE VERSORGUNGSSPANNUNG TENSION D'ALIMENTATION TENSÓN DE ALIMENTACIÓN TENSÃO DE ALIMENTAÇÃO	24 VDC		ASSORBIMENTO ELETTROPILOTI POWER CONSUMPTION STROMAUFNAHME ELEKTROPILOTEN ABSORPTION BOBINES CONSUMO ELECTROPILOTOS CONSUMO DE ENERGIA	1.3 W		
	FLUTTUAZIONE DI TENSIONE AMMISSIBILE (V) ALLOWABLE VOLTAGE FLUCTUATIONS (V) ZULÄSSIGE SPANNUNGSSCHWANKUNG (V) FLUCTUATION DE TENSION ADMISSE (V) FLUCTUACIÓN DE TENSÓN ADMISIBLE (V) FLUTUAÇÃO ADMISSÍVEL DA TENSÃO (V)	±10% della tensione nominale ±10% of nominal voltage ±10% der Nennspannung ±10% de la tensión nominal ±10% de la tensión nominal ±10% da tensão nominal		FREQUENZA MASSIMA DI COMMUTAZIONE MAX SWITCHING FREQUENCY MAXIMALE SCHALTFREQUENZ FRÉQUENCE DE COMMUTATION MAXIMALE FRECUENCIA MÁXIMA DE CONMUTACIÓN FREQUÊNCIA MÁXIMA DE COMUTAÇÃO	3 Hz		
	SEGNALE VISIVO DELLA ELETTROVALVOLA PILOTA VISUAL SIGNAL OF PILOT VALVE SICHTANZEIGE DES PILOTVENTILS SIGNAL VISUEL DU DISTRIBUTEUR PILOTE SEÑAL VISUAL DE LA ELECTROVÁLVULA PILOTO TIPO DE SINAL VISÍVEL DO PILOTO				LED		
	TEMPI DI COMMUTAZIONE SWITCHING TIMES SCHALTZEITEN TEMPS DE COMMUTATION TIEMPOS DE CONMUTACIÓN TEMPOS DE COMUTAÇÃO		5/4	5/2 Pneumatic return	5/2 Spring return	5/2 Bistable	5/3 Monostable
		Switching time on (ms) OUT (2)	11	21	17	14	17
		Switching time on (ms) OUT (4)	19	-	-	19	31
		Switching time off (ms) OUT (2)	26	-	-	-	-
		Switching time off (ms) OUT (4)	41	44	56	-	-

ELETTROVALVOLE FIELDBUS

FIELD BUS SOLENOID VALVES
FIELD BUS MAGNETVENTILE
DISTRIBUTEURS FIELD BUS
ELECTROVALVULAS FIELD BUS
ELETROVÁLVULAS FIELD BUS

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA PNEUMATICA

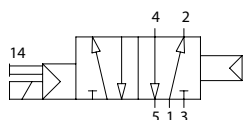
MONOSTABLE PNEUMATIC SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT PNEUMATISCHER FEDER

MONOSTABLE À RAPPEL MECANIQUE PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE NEUMATICO

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA PNEUMÁTICA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Portata Flow rate Durchflusswert Débit Caudal Vazão	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
16V S4 5 00 00	5/2	706 Nl/min	112 g

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA MECCANICA

MONOSTABLE MECHANICAL SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL MECANIQUE PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE MECÁNICO

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA MECÂNICA

* Su richiesta

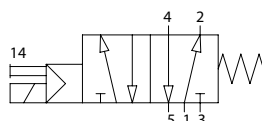
* On request

* Auf Anfrage

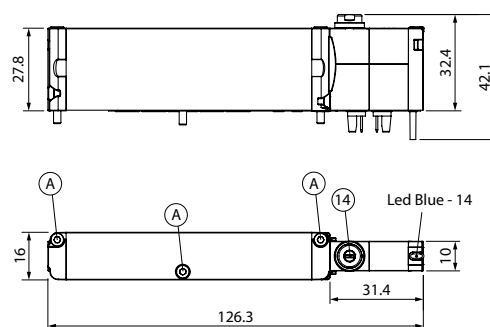
* On demand

* A petición

* A pedido



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Portata Flow rate Durchflusswert Débit Caudal Vazão	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
16V S0 5 00 00	5/2	706 Nl/min	112 g



Coppia di serraggio delle viti per il fissaggio del componente sulla base

Screw tightening torque for fixing the component to the base

Anzugsdrehmoment der Schrauben zur Befestigung des Bauteils am Sockel

Couple de serrage des vis pour la fixation du composant à la base

Par de apriete de los tornillos para fijar el componente a la base

Torque de aperto do parafuso para fixar o componente na base

(A) 0.6 Nm

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

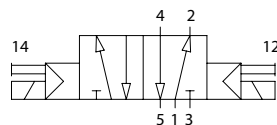
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

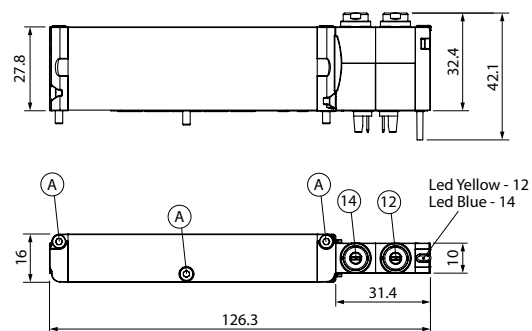
BISTABLE

BIESTABLE

BIESTÁVEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Portata Flow rate Durchflusswert Débit Caudal Vazão	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
16V S1 5 00 00	5/2	706 Nl/min	114 g



Coppia di serraggio delle viti per il fissaggio del componente sulla base

Screw tightening torque for fixing the component to the base

Anzugsdrehmoment der Schrauben zur Befestigung des Bauteils am Sockel

Couple de serrage des vis pour la fixation du composant à la base

Par de apriete de los tornillos para fijar el componente a la base

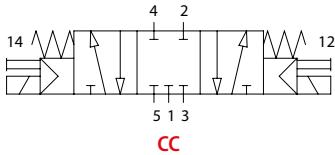
Torque de aperto do parafuso para fixar o componente na base

(A) 0.6 Nm

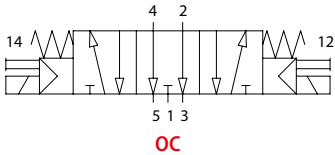
5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA MECCANICA

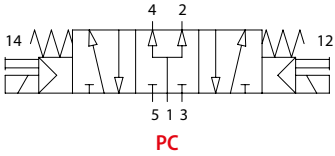
MONOSTABLE MECHANICAL SPRING RETURN
MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG
MONOSTABLE À RAPPEL MECANIQUE PAR RESSORT
MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE MECÁNICA
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA MECÂNICA



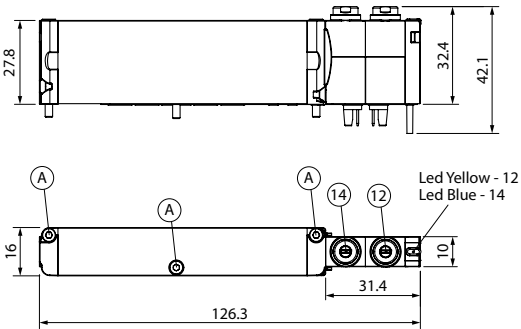
CC



OC



PC



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Portata Flow rate Durchflusswert Débit Caudal Vazão	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
16V S0 7 CC 00	5/3	CC	591 NI/min	118 g
16V S0 7 OC 00	5/3	OC	705 NI/min	117 g
16V S0 7 PC 00	5/3	PC	680 NI/min	117 g



Coppia di serraggio delle viti per il fissaggio del componente sulla base

Screw tightening torque for fixing the component to the base

Anzugsdrehmoment der Schrauben zur Befestigung des Bauteils am Sockel

Couple de serrage des vis pour la fixation du composant à la base

Par de apriete de los tornillos para fijar el componente a la base

Torque de aperto do parafuso para fixar o componente na base

(A) 0.6 Nm

5/4 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

DOPPIA 3/2 MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA MECCANICA

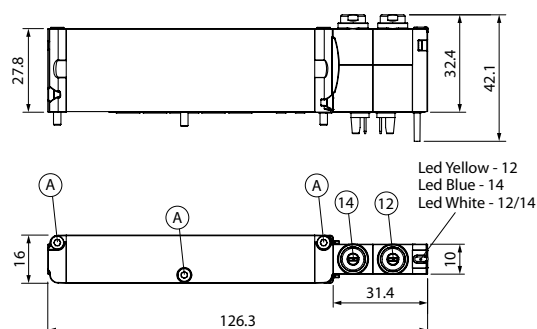
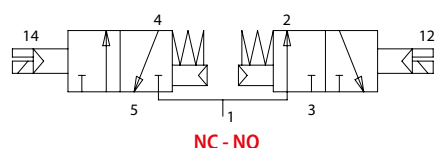
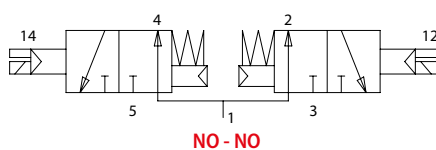
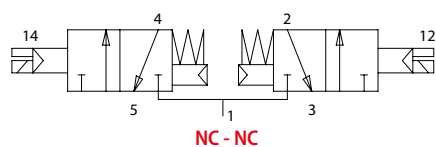
DOUBLE 3/2 MONOSTABLE MECHANICAL SPRING RETURN

MONOSTABILES 3/2-WEGE-DOPPELVENTIL MIT MECHANISCHER FEDERRÜCKSTELLUNG

DOUBLE 3/2 A RAPPET MECANIQUE PAR RESSORT

DOBLE 3/2 MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE MECÁNICO

ELETRO-VÁLVULA DUPLA (2 VÁLVULAS 3/2 VIAS) RETORNO MOLA MECÂNICA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Portata Flow rate Durchflusswert Débit Caudal Vazão	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
16V S0 8 NC 00	5/4	NC	553 l/min	120 g
16V S0 8 NO 00	5/4	NO	620 l/min	119 g
16V S0 8 NN 00	5/4	NC-NO	553 l/min	120 g



Coppia di serraggio delle viti per il fissaggio del componente sulla base

Screw tightening torque for fixing the component to the base

Anzugsdrehmoment der Schrauben zur Befestigung des Bauteils am Sockel

Couple de serrage des vis pour la fixation du composant à la base

Par de apriete de los tornillos para fijar el componente a la base

Torque de aperto do parafuso para fixar o componente na base

(A) 0.6 Nm

TAPPO DI CHIUSURA

PLUG FOR UNUSED POSITIONS
ABDECKPLATTE
BOUCHON DE FERMETURE
PLACA DE CIERRE
PLACA CEGA

Codice	Peso
Code	Weight
Nummer	Gewicht
Code	Poids
Código	Peso
Código	Peso

16V 36 0 00 00

157 g



Coppia di serraggio delle viti per il fissaggio del componente sulla base

Screw tightening torque for fixing the component to the base

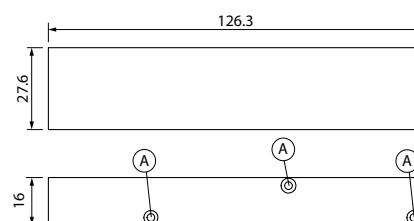
Anzugsdrehmoment der Schrauben zur Befestigung des Bauteils am Sockel

Couple de serrage des vis pour la fixation du composant à la base

Par de apriete de los tornillos para fijar el componente a la base

Torque de aperto do parafuso para fixar o componente na base

(A) 0.6 Nm



ALIMENTAZIONE PNEUMATICA INTERMEDIA

INTERMEDIATE SUPPLY BLOCK
VERTEILERLEISTE
ALIMENTATION PNEUMATIQUE INTERMEDIAIRE
ALIMENTACION NEUMATICA INTERMEDIA
ALIMENTAÇÃO DE PRESSÃO INTERMEDIÁRIA

Codice	Peso
Code	Weight
Nummer	Gewicht
Code	Poids
Código	Peso
Código	Peso

16V 37 0 00 00

142 g



Coppia di serraggio delle viti per il fissaggio del componente sulla base

Screw tightening torque for fixing the component to the base

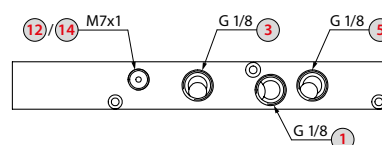
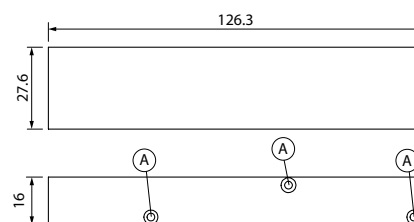
Anzugsdrehmoment der Schrauben zur Befestigung des Bauteils am Sockel

Couple de serrage des vis pour la fixation du composant à la base

Par de apriete de los tornillos para fijar el componente a la base

Torque de aperto do parafuso para fixar o componente na base

(A) 0.6 Nm



Alimentazione pilotaggi
Pilot power supply
Stromversorgung
Alimentation de pilotage
Pilotaje
Alimentação dos pilotos

12/14

Alimentazione
Air supply
Luftversorgung
Alimentation
Alimentación
Alimentação

1

Scarichi
Exhaust
Abluft
Echappement
Escapes
Escape

3/5

È suggerito l'utilizzo di un'alimentazione intermedia ogni 5 elettrovalvole che scaricano contemporaneamente, per garantire il massimo delle prestazioni.

The use of intermediate pneumatic supply is recommended every 5 solenoid valves in case of simultaneous actuate output, to perform better.

Um die größtmögliche Leistung zu gewährleisten, wird die Verwendung eines Zwischen-Versorgungselements alle 5 Magnetventile mit gleichzeitigem Auslass empfohlen.

Nous conseillons d'utiliser une alimentation intermédiaire tous les 5 distributeurs qui déchargent en même temps pour garantir le maximum des prestations.

Sugerimos el uso de una alimentación intermedia cada 5 electroválvulas que descargan simultáneamente, para garantizar el máximo de las prestaciones.

Para garantir a máxima performance do manifold, é sugerida a utilização de uma alimentação intermediária. Para cada grupo de 5 eletroválvulas que fazem exaustão simultaneamente.

BASI PNEUMATICHE CON PILOTAGGIO INTERNO

PNEUMATIC BASE WITH INTEGRATED PILOTING SYSTEM
 PNEUMATISCHE ANSCHLUSSPLATTE MIT VORSTEUERUNG
 EMBASE PNEUMATIQUE AVEC SYSTÈME DE PILOTAGE INTÉGRÉ
 BASE NEUMÁTICA CON PILOTAJE INTERNO
 BASE PNEUMÁTICA COM SISTEMA DE PILOTAGEM INTEGRADO

BASE BISTABILE CON PILOTAGGIO INTERNO

BI-STABLE BASE WITH INTEGRATED PILOTING
 ANSCHLUSSPLATTE MIT VORSTEUERUNG
 EMBASE BI-STABLE AVEC PILOTAGE INTEGRE
 BASE BIESTABLE CON PILOTAJE INTERNO
 BASE BIESTÁVEL COM PILOTO INTERNO

Codice Code Nummer Code Código Código	Misura (1) Size (1) Größe (1) Dimension (1) Medida (1) Tamanho (1)	N° Posizioni Positions number Position Nr. Numéro emplacement Número de puestos N° Posición	L1	L2	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
16VB0 04 00 0	1/4	4	145	136	1146 g
16VB0 06 00 0	1/4	6	178	169	1407 g
16VB0 08 00 0	1/4	8	211	202	1668 g
16VB0 10 00 0	1/4	10	244	235	1914 g
16VB0 12 00 0	1/4	12	277	268	2125 g
16VB0 14 00 0	1/4	14	310	301	2450 g
16VB0 16 00 0	1/4	16	343	334	2666 g



BASE MULTIPLA CON PILOTAGGIO INTERNO

MULTIPLE BASE WITH INTEGRATED PILOTING
 MEHRFACHANSCHLUSSPLATTE MIT VORSTEUERUNG
 EMBASE MULTIPLE AVEC PILOTAGE INTEGRE
 BASE MULTIPLE CON PILOTAJE INTERNO
 BASE MÚLTIPLA COM PILOTO INTERNO

Codice Code Nummer Code Código Código	Misura (1) Size (1) Größe (1) Dimension (1) Medida (1) Tamanho (1)	N° Posizioni Positions number Position Nr. Numéro emplacement Número de puestos N° Posición	L1	L2	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
16VB0 24 00 1	1/4	BIS.8 POS.+ MONO.16 POS	475	466	3670 g

Nelle posizioni monostabili montare solo elettrovalvole 5/2 monostabili.

Mono-stable position can mount mono-stable 5/2 valves only

In der monostabilen Position, können nur monostabile 5/2-Ventile montiert werden.

La position monostable permet de monter uniquement des distributeurs 5/2 monostables

En las posiciones monoestables montar solo electroválvulas monoestables 5/2

Nas posições monoestáveis montar somente válvulas 5/2 monoestáveis.

N.B. Le prime 8 posizioni sono quelle bistabili

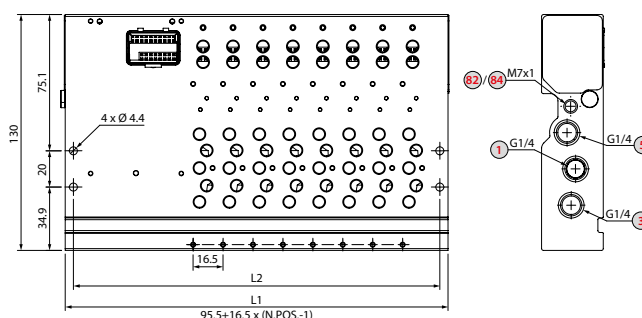
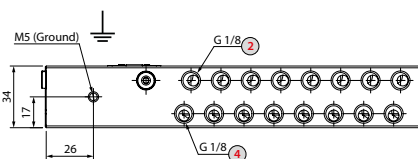
The first 8 positions are the bi-stable ones

Die ersten 8 Positionen sind für Bistabile Ventile

Les 8 premières positions sont les bistables

N.B Las primeras 8 posiciones son las biestables

As 8 primeiras posições são as posições biestáveis


1

Alimentazione pilotaggi
 Air power supply
 Stromversorgung
 Alimentation pilotage
 alimentación pilotaje
 Alimentação do piloto

3/5

Scarichi
 Exhaust
 Luftversorgung
 Echappement
 Escapes
 Escape

2/4

Utilizzi
 Outputs
 Abluft
 Alimentation
 Utilizaciones
 Utilização

82/84

Scarichi pilotaggi
 Air pilot exhausts
 Entlüftung
 Echappement pilote
 Escapes pilotaje
 Escape do piloto

TAPPO PER PILOTAGGIO SEPARATO
SEPARATE PILOTING PLUG
SEPARATER STEUERSTECKER
BOUCHON POUR PILOTE SEPARÉ
TAPON PARA PILOTAJE SEPARADO
TAMPÃO PARA PILOTO SEPARADO

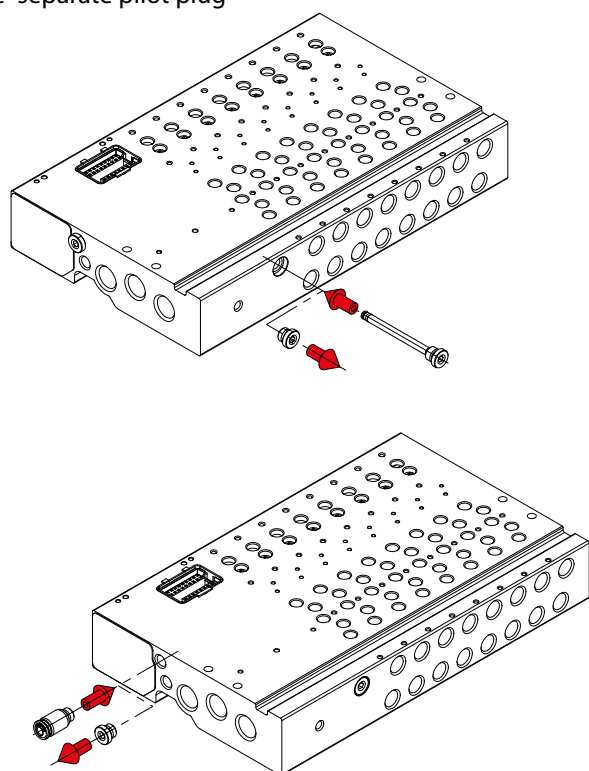
Codice	Peso
Code	Weight
Nummer	Gewicht
Code	Poids
Código	Peso
Código	Peso
16V 43 0 00 00	7 g


TAPPO DI SEPARAZIONE PER CONDOTTI
SEPARATING PLUG
TRENNSTECKER
BOUCHON DE SEPARATION
TAPON SEPARADOR
PLUG SEPARADOR

Codice	Peso
Code	Weight
Nummer	Gewicht
Code	Poids
Código	Peso
Código	Peso
16V 39 0 00 00	4.3 g


COD. 16V43

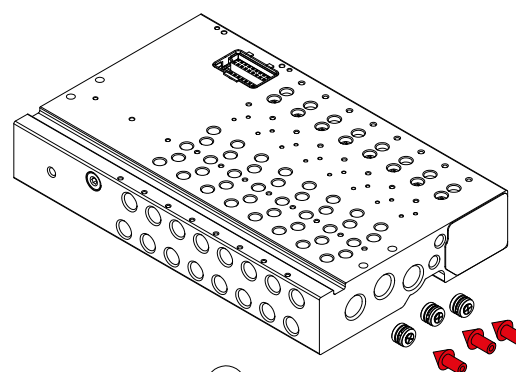
Replace the 3015 plug with the "separate pilot plug"



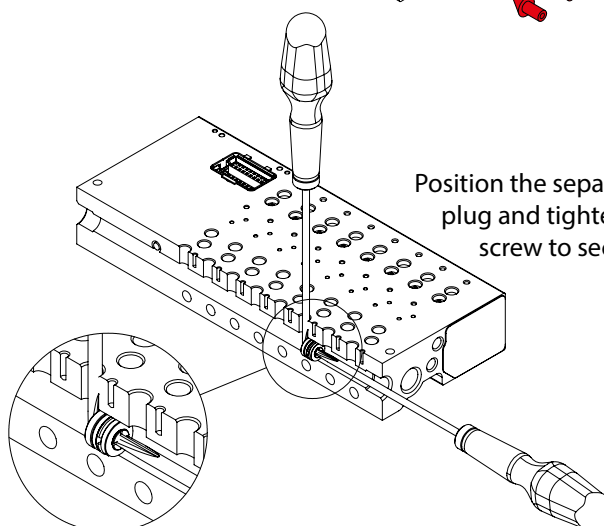
Replace the 3015 plug with a fitting to feed the pilot

COD. 16V39

Insert the separating plug



Position the separating plug and tighten the screw to secure it



UNITÀ DI ALIMENTAZIONE

POWER SUPPLY UNIT
VERSORGUNGSEINHEIT
UNITE D'ALIMENTATION
UNIDAD DE ALIMENTACIÓN
UNIDADE

D-SUB 25 Poli - Pins - Pins - Broches - Pins - Pinos

Codice Code Nummer Code Código Código	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
16V 17 00 00 1	60 g



Coppia di serraggio delle viti per il fissaggio del componente sulla base

Screw tightening torque for fixing the component to the base

Anzugsdrehmoment der Schrauben zur Befestigung des Bauteils am Sockel

Couple de serrage des vis pour la fixation du composant à la base

Par de apriete de los tornillos para fijar el componente a la base

Torque de aperto do parafuso para fixar o componente na base

(A) 0.6 Nm



Coppia di serraggio delle viti per il fissaggio del connettore

Screw tightening torque for fixing the component to connector

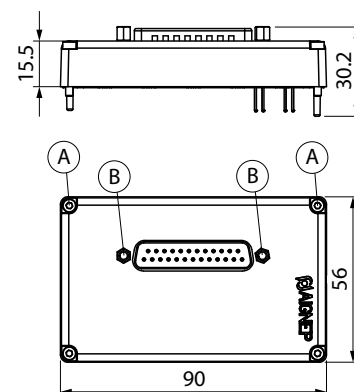
Anzugsmoment der Schrauben für die Befestigung des Steckers

Couple de serrage de la vis pour la fixation du connecteur

Par de apriete del tornillo para la fijación del conector

Torque de aperto do parafuso para fixação do conector

(B) 0.2 Nm



CONNETTORE MASCHIO A VASCHETTA D-SUB 25 POLI

SUB-D 25 POLE MALE CONNECTOR

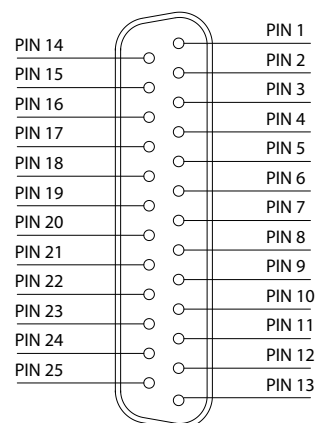
25-PIN D-SUB WANNENSTECKKONTAKT

CONNECTEUR MALE A 25 BROCHES

CONECTOR MACHO D-SUB 25 PINS

CONECTOR MACHO D-SUB 25 PINOS

1 - 12	segnale positivo PNP - positive signals PNP - positive signale PNP signaux positifs PNP - señales positivos PNP - positivo sinaliza PNP
14 - 25	segnale positivo PNP - positive signals PNP - positive signale PNP signaux positifs PNP - señales positivos PNP - positivo sinaliza PNP
13	0V comune - 0V common - 0V gemeinsam 0V commun - 0V común - 0V comum



D-SUB 37 Poli - Pins - Pins - Broches - Pins - Pinos

Codice	Peso
Code	Weight
Nummer	Gewicht
Code	Poids
Código	Peso
Código	Peso
16V 16 00 00 1	64 g



Coppia di serraggio delle viti per il fissaggio del componente sulla base

Screw tightening torque for fixing the component to the base

Anzugsdrehmoment der Schrauben zur Befestigung des Bauteils am Sockel

Couple de serrage des vis pour la fixation du composant à la base

Par de apriete de los tornillos para fijar el componente a la base

Torque de aperto do parafuso para fixar o componente na base

(A) 0.6 Nm



Coppia di serraggio delle viti per il fissaggio del connettore

Screw tightening torque for fixing the component to connector

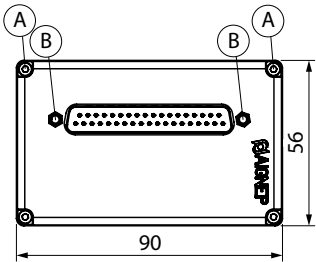
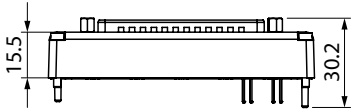
Anzugsmoment der Schrauben für die Befestigung des Steckers

Couple de serrage de la vis pour la fixation du connecteur

Par de apriete del tornillo para la fijación del conector

Torque de aperto do parafuso para fixação do conector

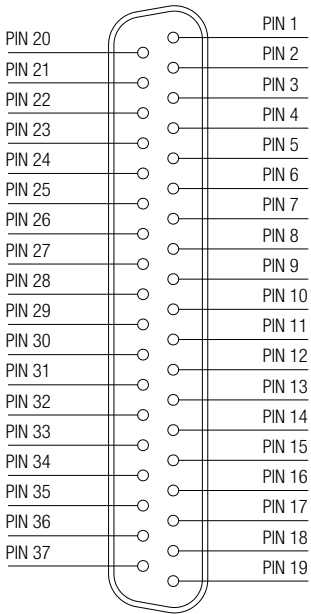
(B) 0.2 Nm



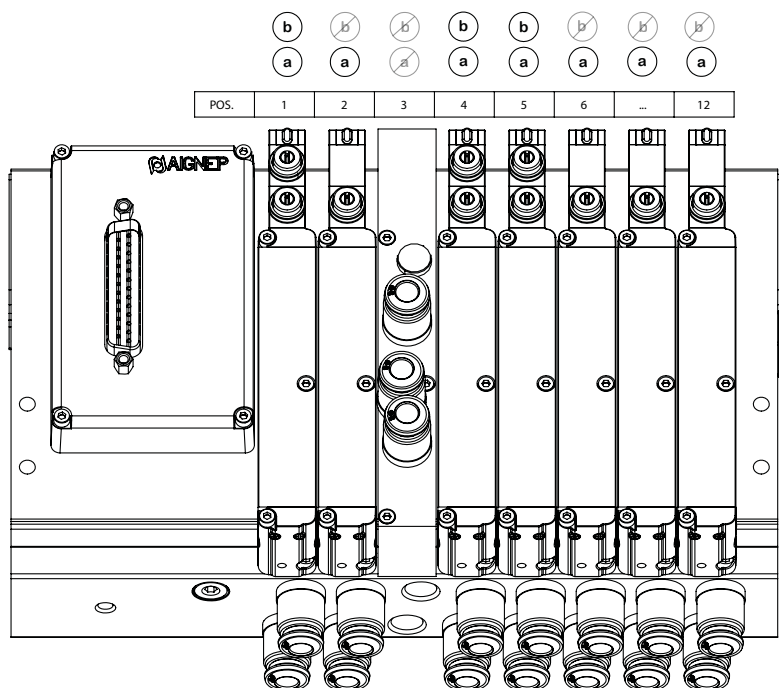
CONNETTORE MASCHIO A VASCHETTA D-SUB 37 POLI

SUB-D 37 POLE MALE CONNECTOR
37-PIN D-SUB WANNENSTECKKONTAKT
CONNECTEUR MALE A 37 BROCHES
CONECTOR MACHO D-SUB 37 PINS
CONECTORES MACHO D-SUB 37 PINOS

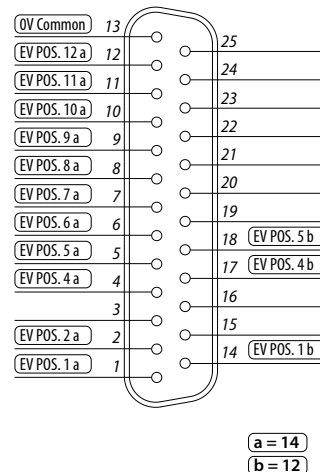
1 - 16	segnale positivo PNP - positive signals PNP - positive signale PNP signaux positifs PNP - señales positivos PNP - positivo sinaliza PNP
20 - 35	segnale positivo PNP - positive signals PNP - positive signale PNP signaux positifs PNP - señales positivos PNP - positivo sinaliza PNP
17 - 18 - 19 - 36 - 37	0V comune - 0V common - 0V gemeinsam 0V commun - 0V común - 0V comum



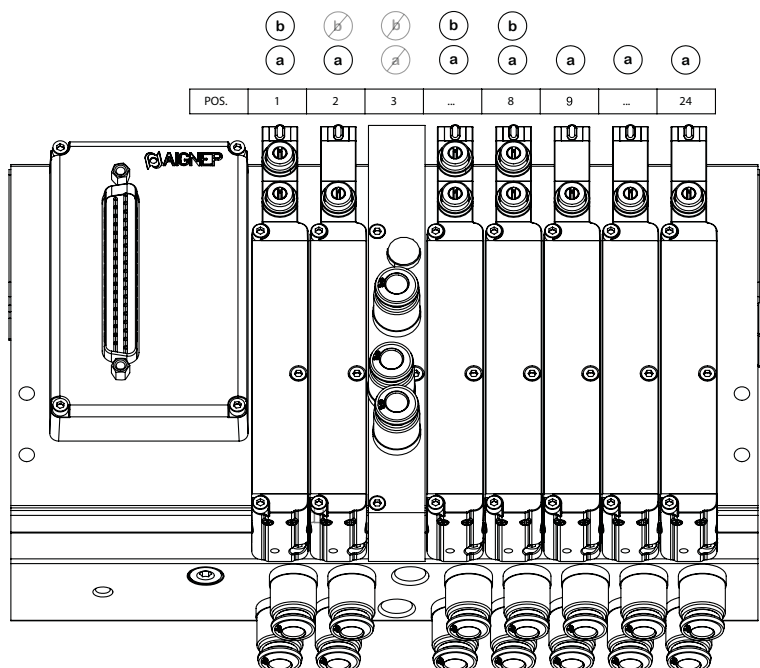
CORRISPONDENZA PIN PER BATTERIA DI ELETTROVALVOLE IN CONFIGURAZIONE MISTA MONTATE SU BASE BISTABILE
PIN CONFIGURATION FOR MIXED SOLENOID VALVE CONFIGURATION MOUNTED ON A BI-STABLE BASE
ANSCHLUSSOPTIONEN FÜR MAGNETVENTILSPULE IN GEMISCHTER KONFIGURATION AUF BISTABILER ANSCHLUSSPLATTE
CORRESPONDANCE DES BROCHES DES ELECTROVANNES EN CONFIGURATION MIXTE MONTEE SUR EMBASE BISTABLE
CORRESPONDENCIA DE PIN PARA ELECTROVALVULAS EN CONFIGURACION MIXTA MONTADA SOBRE BASE BIESTABLE
CORRESPONDÊNCIA DE PINOS POR ELETROVÁLVULA MONTADAS EM CONFIGURAÇÃO MISTA NA BASE BIESTÁVEL



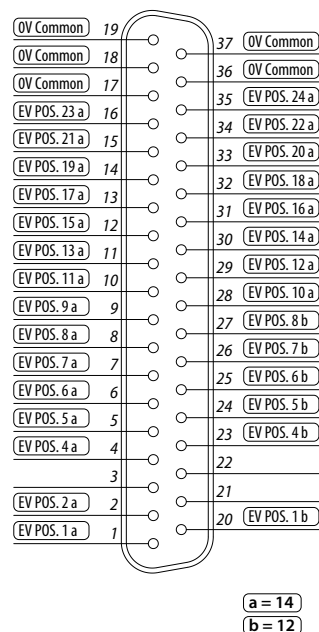
D-SUB 25 POLI - pins - pins - broches - pins - pinos



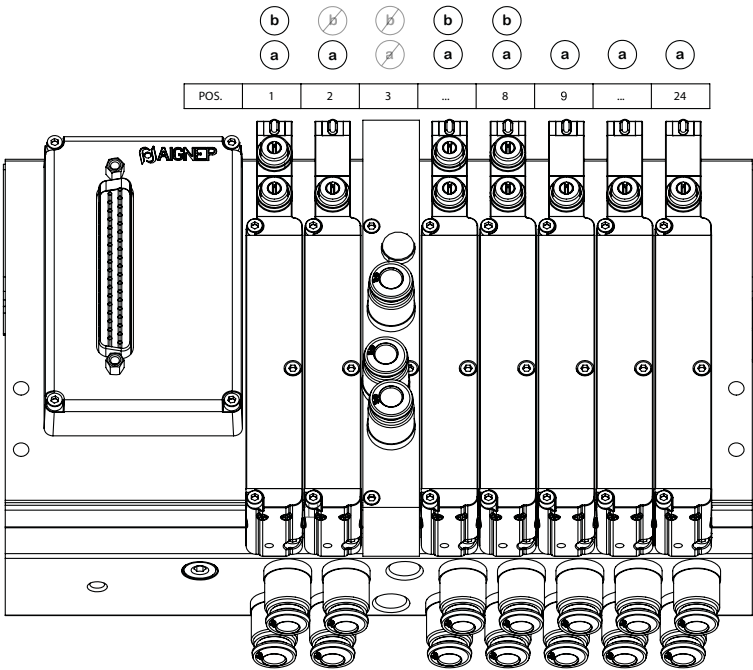
CORRISPONDENZA PIN PER BATTERIA DI ELETTROVALVOLE IN CONFIGURAZIONE MISTA MONTATE SU BASE BISTABILE
PIN CONFIGURATION FOR MIXED SOLENOID VALVE CONFIGURATION MOUNTED ON A BI-STABLE BASE
ANSCHLUSSOPTIONEN FÜR MAGNETVENTILSPULE IN GEMISCHTER KONFIGURATION AUF BISTABILER ANSCHLUSSPLATTE
CORRESPONDANCE DES BROCHES DES ELECTROVANNES EN CONFIGURATION MIXTE MONTEE SUR EMBASE BISTABLE
CORRESPONDENCIA DE PIN PARA ELECTROVALVULAS EN CONFIGURACION MIXTA MONTADA SOBRE BASE BIESTABLE
CORRESPONDÊNCIA DE PINOS POR ELETROVÁLVULA MONTADAS EM CONFIGURAÇÃO MISTA NA BASE BIESTÁVEL



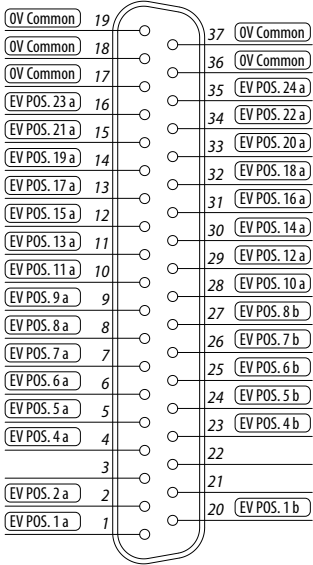
D-SUB 37 POLI - pins - pins - broches - pins - pinos



CORRISPONDENZA PIN PER BATTERIA DI ELETTROVALVOLE IN CONFIGURAZIONE MISTA MONTATE SU BASE MULTIPLA
PIN CONFIGURATION FOR MIXED SOLENOID VALVE CONFIGURATION MOUNTED ON A MULTIPLE BASE
ANSCHLUSSOPTIONEN FÜR MAGNETVENTILSPULE IN GEMISCHTER KONFIGURATION AUF MEHRFACHANSCHLUSSPLATTE
CORRESPONDANCE DES BROCHES DES ELECTROVANNES EN CONFIGURATION MIXTE MONTÉE SUR EMBASE MULTIPLE
CORRESPONDENCIA DE PIN PARA ELECTROVALVULAS EN CONFIGURACION MIXTA MONTADAS EN BASE MULTIPLE
CORRESPONDÊNCIA DE PINOS POR ELETROVÁLVULA MONTADAS EM CONFIGURAÇÃO MISTA NA BASE MÚLTIPLA



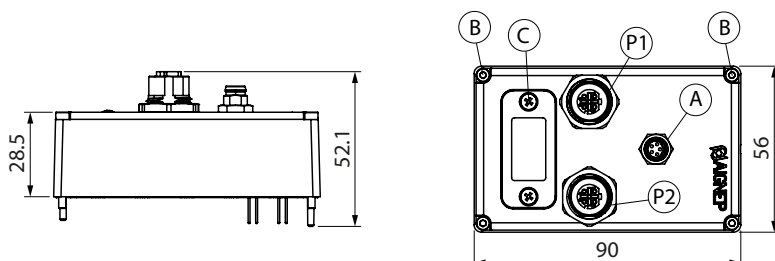
D-SUB 37 POLI - pins - pins - broches - pins - pinos



a = 14
b = 12

Ethernet/IP

Codice Code Nummer Code Código Código	Coppia di serraggio Torque specifications Angaben Drehmoment Couple de serrage Par de apriete Torque	Coppia di serraggio Torque specifications Angaben Drehmoment Couple de serrage Par de apriete Torque	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
16V U1 00 00 0	(B) 0.5 Nm	(C) 0.4 Nm	358 g



A: CONFIGURAZIONE CONNETTORE MULTIPOLARE DI ALIMENTAZIONE MASCHIO M8

CONFIGURATION M8 MULTI-POLE CONNECTOR

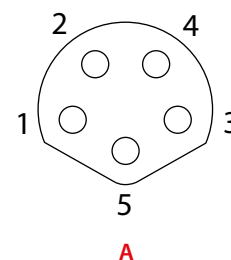
KONFIGURIERUNG MEHR-POL-ANSCHLUSS VERSORGUNGSSTECKER M8

CONFIGURATION CONNECTEUR MULTI BROCHES D'ALIMENTATION MALE M8

CONFIGURACIÓN CONECTOR MULTIPOLAR DE ALIMENTACIÓN MACHO M8

CONFIGURAÇÃO DO CONECTOR DE ALIMENTAÇÃO MULTI-PÓLO M8 MACHO

Nr. Pin	Descrizione Description Beschreibung Description Descripción Descrição	Colori fili cavo Phoenix Wire colours Phoenix Farben der Phoenix-Kabel Couleurs Cable Phoenix Color hilos del cable Phoenix Cor dos fios do cabo Phoenix
1	A + 24Vdc Alim. Valv. - Valve power supply - Versorgung Alimen. ilot - Alimentación válvula - Alimentação da Válvula	BN
2	A + 24Vdc Alim. Nodo - Node power supply - Knotennetzversorgung Alimen. noeud - Alimen. nodo - Aliment. do nó	WH
3	A 0V	BU
4	A 0V	BK
5	Inutilizzato - Unused - Unbenutzt - Non utilisé - No utilizado - Não utilizado	GY



La massa dell'alimentazione del nodo e dell'alimentazione delle valvole sono internamente collegate.

Node and valve power supplies are internally connected.

Die Verbindung mit den Knotennetz- u. Ventilversorgungen erfolgt intern.

L'alimentation du noeud et l'alimentation des électrovannes sont connectés en interne.

La fuente de alimentación del nodo y la fuente de alimentación de la válvula están internamente conectadas.

O terra da alimentação do nó e da alimentação das válvulas são internamente conectados.

CONFIGURAZIONE CONNETTORI MULTIPOLARI - FEMMINA

CONFIGURATION MULTI-POLE CONNECTORS - FEMALE

KONFIGURIERUNG MEHR-POL-ANSCHLUSS - AUSGANGSSOCKEL

CONFIGURATION CONNECTEUR MULTIBROCHES - FEMELLE

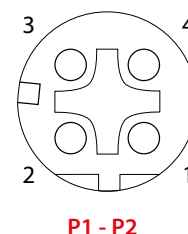
CONFIGURACIÓN CONECTOR MULTIPOLAR - HEMBRA

CONFIGURAÇÃO DO CONECTOR MULTI-PÓLO - FÊMEA

Nr. Pin	
1	TX +
2	RX +
3	TX -
4	RX -

GHIERA - NUT MUTTER -
ECROU TUERCA - PORCA

Schermo - Shield - Schützen
Blindé - Proteger - Proteção



E' supportato uno switch interno che permette una libera scelta della porta per la comunicazione. La seconda porta è utilizzabile per estendere il BUS di campo ad un nodo successivo.

A internal switch is supported to allow the choice of communication way. The second one is suitable to use for extend the BUS in a next core.

Ein interne Schalter ermöglicht die Auswahl der Schnittstelle. Die zweite Schnittstelle ist für eine Buserweiterung zum nächsten Busknoten geeignet.

Le commutateur interne est pris en charge pour permettre le choix du mode de communication. Le second est adapté pour étendre le bus dans un noeud suivant.

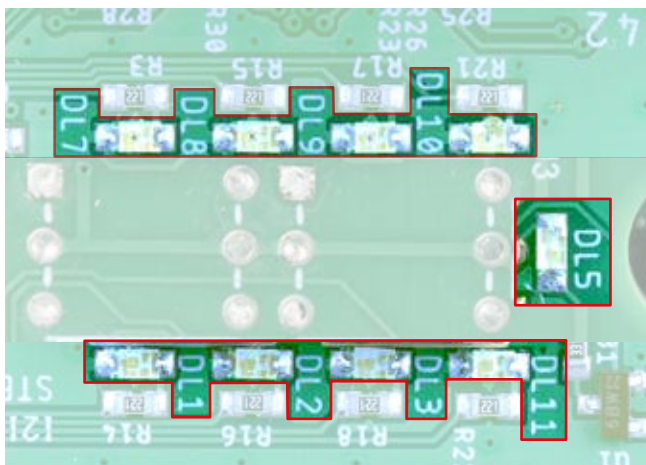
El interruptor interno permite la elección del modo de comunicación. El segundo puerto se puede utilizar para prolongar el BUS de campo al nodo siguiente.

Posui um switch interno que permite uma escolha livre da porta para comunicação. A segunda porta é utilizável para estender o BUS de campo a um nó sucessivo.

Modello ETHERNET/IP		
ETHERNET/IP		
Modell ETHERNET/IP		
Module ETHERNET/IP		
Modelo ETHERNET/IP		
Modelo ETHERNET/IP		
A	Collegamento alimentazione Power connection Versorgungsanschluss Connexion alimentation Conexión alimentación Conexão de alimentação	Connettore M8 Maschio M8 Male connector M8 Anschlussstecker Connecteur M8 Male Conector M8 Macho Conector M8 Macho
	Tensione di alimentazione Voltage Versorgungsspannung Tension alimentation Tensión de alimentación Tensão di alimentação	+24Vdc +/-10%
	Assorbimento nodo (escluso uscite) Node consumption (without outputs) Stromaufnahme Knoten (Ausgenommen Ausgänge) Absorption noeud (sorties exclues) Consumo del nodo (salidas excluidas) Consumo do nó (sem saídas)	50mA
	Assorbimento massimo ammissibile Maximum allowable consumption Höchstzulässige Stromaufnahme Maximum absorption admise Consumo máximo admisible Consumo máximo admissível	2A
	Uscite PNP equivalenti PNP outlet equivalent Gleichwertige PNP-Ausgänge Sorties PNP équivalentes Salidas PNP equivalentes Saída PNP equivalente	+24Vdc +/-10%
OUT	Max. Corrente per ogni uscita Maximum current for output Höchst-Strom pro Ausgang Max. courant pour chaque sortie Corriente máxima para cada salida Corrente máxima por saída	300 mA
	N° max uscite Maximum output number Höchstanzahl Ausgänge N. max sorties N. max salidas N° máx. de saídas	32
	N.max. uscite azionabili contemporanee Max output simultaneously actuated Höchstanzahl gleichzeitig einschaltbarer Ausgänge N. max sorties actionnables simultanées N. max salidas accionables simultáneas N° máx. de accionamientos simultáneos	32
	File di configurazione Configuration file Konfigurationsdatei Système de configuration Fichero de configuración Arquivo de configuração	Disponibile sul sito http://www.aignep.com Available on the web site http://www.aignep.com Erhältlich auf der Website http://www.aignep.com Disponibile sur le site internet www.aignep.com Disponibile en el sitio http://www.aignep.com Disponível no site http://www.aignep.com

LED DI DIAGNOSI

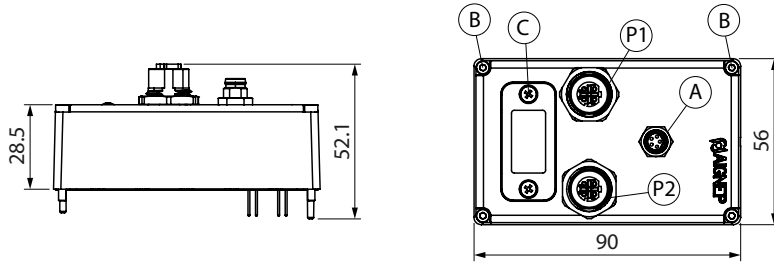
LED DE DIAGNÓSTICO
DIAGNOSTIC LEDS
DIAGNOSE-LEDS
LED DE DIAGNOSTIC
LEDS DE DIAGNÓSTICO
LEDS DE DIAGNÓSTICO



Modello ETHERNET/IP ETHERNET/IP Modell ETHERNET/IP Module ETHERNET/IP Modelo ETHERNET/IP Modelo ETHERNET/IP					
Rete Network Netzwerk Réseau Red Rede	Collegamenti alla rete Network connections Netzwerkverbindungen connexions au réseau Conexiones a la red Conexão de rede	2 Connettori M12 4 poli maschio-femmina, tipo D 2 M12 4P connectors male-female D-Type 2 St. 4-Pol M12- Stecker-/Sockelanschlüsse D-Typ 2 connecteurs M12 4 poles male-femelle D-Type 2 Conectores M12 4 pins macho-hembra tipo D 2 Conectores M12 - 4 pinos macho-fêmea tipo D			
	Velocità di trasmissione Baud rate Übertragungsgeschwindigkeit Vitesse de transmission Velocidad de transmisión Velocidade de transmissão	100 Mbps			
	N° indirizzo default Default Adress Numéro d'adresse par défaut Default addresses Numero de direcciones default N° de endereços default	192.168.250.70			
	Volume indirizzi Volume addresses Byteadressen Volume des adresses Volumen de direcciones Volume endereços	4 byte (EV1 ~ EV32)			
	Numero max. nodi Max nodes number Max. Knotenzahl Nombre max. noeuds Numero máx. nodos Nº máx. de nós	255			
	Diagnosi del 16V 16V Diagnosis 16V-Diagnose Diagnostic du 16V Diagnosis del 16V Diagnóstico do 16V	Led DL5 verde: Lampeggia sempre nel normale funzionamento, spento o acceso fisso in presenza di anomalia Green DL5 LED: Always flashes in normal operation, off or permanently on in the event of a fault Grüne DL5-LED: Blinkt im Normalbetrieb immer, im Fehlerfall aus oder dauerhaft an LED verte DL5: Clignote toujours en fonctionnement normal, éteinte ou allumée en permanence en cas d'anomalie LED DL5 verde: Siempre parpadea en funcionamiento normal, se apaga o se enciende permanentemente en caso de avería LED DL5 verde: Sempre pisca em operação normal, apagado ou permanentemente aceso em caso de falha			
		Porta 1 - Funzionamento attivo Port 1 - Active operation Anschluss 1 - Aktiver Betrieb Port 1 - Fonctionnement actif Puerto 1 - Funcionamiento activo Porta 1 - Operação ativa	LED DL1: Verde lampeggiante Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente	LED DL3: Verde fisso Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde constante	LED DL11: Verde fisso Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde constante
		Porta 2 - Funzionamento attivo Port 2 - Active operation Anschluss 2 - Aktiver Betrieb Port 2 - Fonctionnement actif Puerto 2 - Funcionamiento activo Porta 2 - Operação ativa	LED DL2: Verde lampeggiante Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente	LED DL3: Verde fisso Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde constante	LED DL11: Verde fisso Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde constante
		Indirizzo IP non impostato IP address not set IP-Adresse nicht eingestellt L'adresse IP n'est pas définie Dirección IP no configurada Endereço IP não definido	LED DL1: Verde lampeggiante ogni secondo Green flashing every second Grün Blinken im Sekundentakt Vert clignotant toutes les secondes Verde intermitente cada segundo Verde intermitente cada segundo	LED DL3: Verde lampeggiante ogni secondo Green flashing every second Grün Blinken im Sekundentakt Vert clignotant toutes les secondes Verde intermitente cada segundo Verde intermitente cada segundo	
		Cavo comunicazione non collegato Communication cable not connected Kommunikationskabel nicht angeschlossen Câble de communication non connecté Cable de comunicación no conectado Cabo de comunicação não conectado	LED DL3: Verde lampeggiante Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente		
	Cavo comunicazione da collegato a scollegato Communication cable connected to disconnected Kommunikationskabel angeschlossen bis nicht angeschlossen Câble de communication connecté ou déconnecté Cable de comunicación conectado a desconectado Cabo de comunicação conectado a desconectado	LED DL3: Verde lampeggiante Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente	LED DL10: Rosso lampeggiante Red flashing Rot blinkend Rouge clignotant Rojo intermitente Vermelho intermitente		
	Grado di protezione IP enclosure Schutzart Indice de protection Grado de protección Grau de proteção	IP67 quando assemblato IP67 when assembled Nach Zusammenbau, IP67 IP67 quand assemblée IP67 cuando está montado IP67 quando montado			
	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura ambiente	0° ÷ +50°C			

Profinet

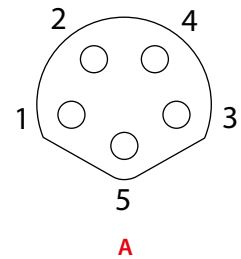
Codice Code Nummer Code Código Código	Coppia di serraggio Torque specifications Angaben Drehmoment Couple de serrage Par de apriete Torque	Coppia di serraggio Torque specifications Angaben Drehmoment Couple de serrage Par de apriete Torque	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
(B)	(C)		
16V U2 00 00 0	0.5 Nm	0.4 Nm	358 g



A: CONFIGURAZIONE CONNETTORE MULTIPOLARE DI ALIMENTAZIONE MASCHIO M8

CONFIGURATION M8 MULTI-POLE CONNECTOR
 KONFIGURIERUNG MEHR-POL-ANSCHLUSS VERSORGUNGSSTECKER M8
 CONFIGURATION CONNECTEUR MULTIBROCHES D'ALIMENTATION MALE M8
 CONFIGURACIÓN CONECTOR MULTIPOLAR DE ALIMENTACIÓN MACHO M8
 CONFIGURAÇÃO DO CONECTOR DE ALIMENTAÇÃO MULTI-PÓLO M8 MACHO

Nr. Pin	Descrizione Description Beschreibung Description Descripción Descrição	Colori fili cavo Phoenix Wire colours Phoenix Farben der Phoenix-Kabel Couleurs Cable Phoenix Color hilos del cable Phoenix Cor dos fios do cabo Phoenix
1	A + 24Vdc Alim. Valv. - Valve power supply - Versorgung Alimen. ilot - Alimentación válvula - Alimentação da Válvula	BN
2	A + 24Vdc Alim. Nodo - Node power supply - Knotennetzversorgung Alimen. noeud - Alimen. nodo - Aliment. do nó	WH
3	A 0V	BU
4	A 0V	BK
5	Inutilizzato - Unused - Unbenutzt - Non utilisé - No utilizado - Não utilizado	GY



La massa dell'alimentazione del nodo e dell'alimentazione delle valvole sono internamente collegate.

Node and valve power supplies are internally connected.

Die Verbindung mit den Knotennetz- u. Ventilversorgungen erfolgt intern.

L'alimentation du noeud et l'alimentation des électrovannes sont connectés en interne.

La fuente de alimentación del nodo y la fuente de alimentación de la válvula están internamente conectadas.

O terra da alimentação do nó e da alimentação das válvulas são internamente conectados.

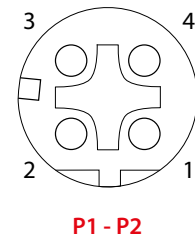
CONFIGURAZIONE CONNETTORI MULTIPOLARI - FEMMINA

CONFIGURATION MULTI-POLE CONNECTORS - FEMALE
 KONFIGURIERUNG MEHR-POL-ANSCHLUSS - AUSGANGSSOCKEL
 CONFIGURATION CONNECTEUR MULTIBROCHES - FEMELLE
 CONFIGURACIÓN CONECTOR MULTIPOLAR - HEMBRA
 CONFIGURAÇÃO DO CONECTOR MULTI-PÓLO - FÊMEA

Nr. Pin	
1	TX +
2	RX +
3	TX -
4	RX -

GHIERA - NUT MUTTER -
ECROU - TUERCA - PORCA

Schermo - Shield - Schützen
Blindé - Proteger - Proteção



E' supportato uno switch interno che permette una libera scelta della porta per la comunicazione. La seconda porta è utilizzabile per estendere il BUS di campo ad un nodo successivo.

A internal switch is supported to allow the choice of communication way. The second one is suitable to use for extend the BUS in a next core.

Ein interne Schalter ermöglicht die Auswahl der Schnittstelle. Die zweite Schnittstelle ist für eine Buserweiterung zum nächsten Busknoten geeignet.

Le commutateur interne est pris en charge pour permettre le choix du mode de communication. Le second est adapté pour étendre le bus dans un noeud suivant.

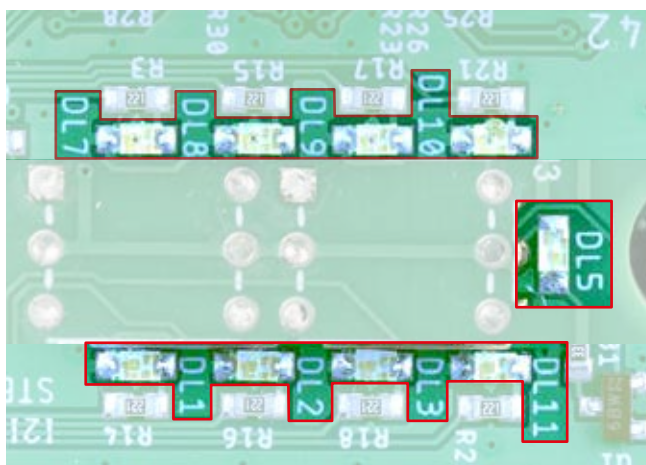
El interruptor interno permite la elección del modo de comunicación. El segundo puerto se puede utilizar para prolongar el BUS de campo al nodo siguiente.

Posui um switch interno que permite uma escolha livre da porta para comunicação. A segunda porta é utilizável para estender o BUS de campo a um nó sucessivo.

Modello PROFINET PROFINET Modell PROFINET Module PROFINET Modelo PROFINET Modelo PROFINET		
A Alimentazione Power supply Versorgung Alimentation Alimentación Alimentação	Collegamento alimentazione Power connection Versorgungsanschluss Connexion alimentation Conexión alimentación Conexão de alimentação	Connettore M8 Maschio M8 Male connector M8 Anschlussstecker Connecteur M8 Male Conector M8 Macho Conector M8 Macho
	Tensione di alimentazione Voltage Versorgungsspannung Tension alimentation Tensión de alimentación Tensão di alimentação	+24Vdc +/-10%
	Assorbimento nodo (escluso uscite) Node consumption (without outputs) Stromaufnahme Knoten (Ausgenommen Ausgänge) Absorption noeud (sorties exclues) Consumo del nodo (salidas excluidas) Consumo do nó (sem saídas)	50mA
	Assorbimento massimo ammissibile Maximum allowable consumption Höchstzulässige Stromaufnahme Maximum absorption admise Consumo máximo admisible Consumo máximo admissível	2A
OUT Uscite Outlet Ausgänge Sorties Salidas Saídas	Uscite PNP equivalenti PNP outlet equivalent Gleichwertige PNP-Ausgänge Sorties PNP équivalentes Salidas PNP equivalentes Saída PNP equivalente	+24Vdc +/-10%
	Max. Corrente per ogni uscita Maximum current for output Höchst-Strom pro Ausgang Max. courant pour chaque sortie Corriente máxima para cada salida Corrente máxima por saída	300 mA
	N° max uscite Maximum output number Höchstanzahl Ausgänge N. max sorties N. max salidas N° máx. de saídas	32
	N.max. uscite azionabili contemporanee Max output simultaneously actuated Höchstanzahl gleichzeitig einschaltbarer Ausgänge N. max sorties actionnables simultanées N. max salidas accionables simultáneas N° máx. de accionamentos simultâneos	32
File di configurazione Configuration file Konfigurationsdatei Système de configuration Fichero de configuración Arquivo de configuração		Disponibile sul sito http://www.aignep.com Available on the web site http://www.aignep.com Erhältlich auf der Website http://www.aignep.com Disponible sur le site internet www.aignep.com Disponible en el sitio http://www.aignep.com Disponível no site http://www.aignep.com

LED DI DIAGNOSI

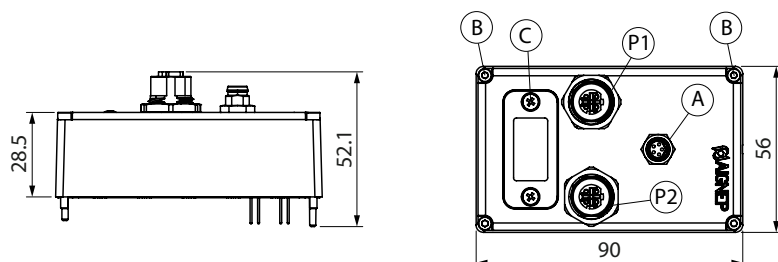
DIAGNOSTIC LEDS
 DIAGNOSE-LEDS
 LED DE DIAGNOSTIC
 LEDS DE DIAGNÓSTICO
 LEDS DE DIAGNÓSTICO



	Modello PROFINET PROFINET Modell PROFINET Module PROFINET Modelo PROFINET Modelo PROFINET						
Rete Network Netzwerk Réseau Red Rede	Collegamenti alla rete Network connections Netzwerkverbindungen connexions au réseau Conexiones a la red Conexão de rede	2 Connettori M12 4 poli maschio-femmina, tipo D 2 M12 4P connectors male-female D-Type 2 St. 4-Pol M12- Stecker-/Sockelanschlüsse Dx 2 connecteurs M12 4 poles male-femelle Dx 2 Conectores M12 4 pins macho-hembra Dx 2 Conectores M12 - 4 pinos macho-fêmea Dx					
	Velocità di trasmissione Baud rate Übertragungsgeschwindigkeit Vitesse de transmission Velocidad de transmisión Velocidade de transmissão	100 Mbps					
	N° indirizzo default Default Adress Numéro d'adresse par défaut Default addresses Numero de direcciones default N° de endereços default	192.168.250.80					
	Volume indirizzi Volume addresses Byteadressen Volume des adresses Volumen de direcciones Volume endereços	4 byte (EV1 ~ EV32)					
	Numero max. nodi Max nodes number Max. Knotenzahl Nombre max. noeuds Numero máx. nodos Nº máx. de nós	255					
	Diagnosi del 16V 16V-Diagnosis Diagnostic du 16V Diagnosis del 16V Diagnóstico do 16V	Led DL5 verde: Lampeggia sempre nel normale funzionamento, spento o acceso fisso in presenza di anomalia Green DLS LED: Always flashes in normal operation, off or permanently on in the event of a fault Grüne DLS-LED: Blinkt im Normalbetrieb immer, im Fehlerfall aus oder dauerhaft an LED verte DLS: Clignote toujours en fonctionnement normal, éteinte ou allumée en permanence en cas d'anomalie LED DLS verde: Siempre parpadea en funcionamiento normal, se apaga o se enciende permanentemente en caso de avería LED DLS verde: Sempre pisca em operação normal, apagado ou permanentemente aceso em caso de falha					
		Led DL9 rosso. Stato di collegamento del modulo interno: si accende in presenza di anomalia DL9 red: Status of Internal connection module : it switches in case of system fault Rote DL9: INTERNER MODUL ANSCHLUSS. Leuchtet in Fall eines Systemfehlers aus Led DL9 rouge. L'état de la connexion du module interne: il s'allume en cas d'anomalie Led DL9 rojo. Estado de conexión del módulo interno: se ilumina en caso de anomalía Led DL9 vermelha. Status da conexão do módulo interno: acende em caso de anomalias					
		Attesa comandi Waiting commands Warten auf Befehle Attente de commandes Esperar órdenes Aguardando comandos	LED DL1 (If connect port 1): Verde lampeggiante Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente	LED DL2 (If connect port 2): Verde lampeggiante Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente	LED DL3: Verde fisso Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde costante	LED DL11: Verde lampeggiante Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente	LED DL10: Spento Off Aus Arrêt Fuera Desligado
		Comunicazione attiva Active communication Aktive Kommunikation Communication active Comunicación activa Comunicação ativa	LED DL1 (If connect port 1): Verde lampeggiante Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente	LED DL2 (If connect port 2): Verde lampeggiante Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente	LED DL3: Verde fisso Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde costante	LED DL11: Verde fisso Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde costante	LED DL10: Spento Off Aus Arrêt Fuera Desligado
		Indirizzo IP non impostato IP address not set IP-Adresse nicht eingestellt L'adresse IP n'est pas définie Dirección IP no configurada Endereço IP não definido	LED DL1 (If connect port 1): Verde lampeggiante Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente	LED DL2 (If connect port 2): Verde lampeggiante Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente	LED DL3: Verde fisso Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde costante	LED DL11: Spento Off Aus Arrêt Fuera Desligado	LED DL10: Rosso lampeggiante Red flashing Rot blinkend Rouge clignotant Rojo intermitente Vermelho intermitente
		Cavo comunicazione non collegato Communication cable not connected Kommunikationskabel nicht angeschlossen Câble de communication non connecté Cable de comunicación no conectado Cabo de comunicação não conectado	LED DL1 (If connect port 1): Spento Off Aus Arrêt Fuera Desligado	LED DL2 (If connect port 2): Spento Off Aus Arrêt Fuera Desligado	LED DL3: Verde fisso Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde costante	LED DL11: Spento Off Aus Arrêt Fuera Desligado	LED DL10: Spento Off Aus Arrêt Fuera Desligado
Grado di protezione IP enclosure Schutzart Índice de protección Grado de protección Grau de proteção	IP67 quando assemblato IP67 when assembled Nach Zusammenbau, IP67 IP67 quand assemblé IP67 cuando está montado IP67 quando montado						
Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura ambiente	0° ÷ +50°C						

EtherCAT

Codice Code Nummer Code Código Código	Coppia di serraggio Torque specifications Angaben Drehmoment Couple de serrage Par de apriete Torque	Coppia di serraggio Torque specifications Angaben Drehmoment Couple de serrage Par de apriete Torque	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
(B)	(B)	(C)	
16V U3 00 00 0	0.5 Nm	0.4 Nm	358 g



A: CONFIGURAZIONE CONNETTORE MULTIPOLARE DI ALIMENTAZIONE MASCHIO M8

CONFIGURATION M8 MULTI-POLE CONNECTOR

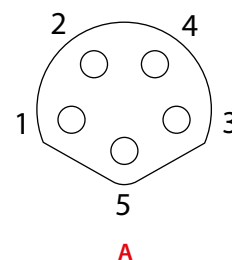
KONFIGURIERUNG MEHR-POL-ANSCHLUSS VERSORGUNGSSTECKER M8

CONFIGURATION CONNECTEUR MULTIBROCHES D'ALIMENTATION MALE M8

CONFIGURACIÓN CONECTOR MULTIPOLAR DE ALIMENTACIÓN MACHO M8

CONFIGURAÇÃO DO CONECTOR DE ALIMENTAÇÃO MULTI-PÓLO M8 MACHO

Nr. Pin	Descrizione Description Beschreibung Description Descripción Descrição	Colori fili cavo Phoenix Wire colours Phoenix Farben der Phoenix-Kabel Couleurs Cable Phoenix Color hilos del cable Phoenix Cor dos fios do cabo Phoenix
1	A + 24Vdc Alim. Valv. - Valve power supply - Versorgung Alimen. ilot - Alimentación válvula - Alimentação da Válvula	BN
2	A + 24Vdc Alim. Nodo - Node power supply - Knotennetzversorgung Alimen. noeud - Alimen. nodo - Aliment. do nó	WH
3	A 0V	BU
4	A 0V	BK
5	Inutilizzato - Unused - Unbenutzt - Non utilisé - No utilizado - Não utilizado	GY



La massa dell'alimentazione del nodo e dell'alimentazione delle valvole sono internamente collegate.

Node and valve power supplies are internally connected.

Die Verbindung mit den Knotennetz- u. Ventilversorgungen erfolgt intern.

L'alimentation du noeud et l'alimentation des électrovannes sont connectés en interne.

La fuente de alimentación del nodo y la fuente de alimentación de la válvula están internamente conectadas.

O terra da alimentação do nó e da alimentação das válvulas são internamente conectados.

CONFIGURAZIONE CONNETTORI MULTIPOLARI - FEMMINA

CONFIGURATION MULTI-POLE CONNECTORS - FEMALE

KONFIGURIERUNG MEHR-POL-ANSCHLUSS - AUSGANGSSOCKEL

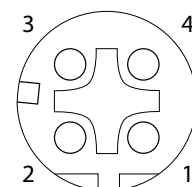
CONFIGURATION CONNECTEUR MULTIBROCHES - FEMELLE

CONFIGURACIÓN CONECTOR MULTIPOLAR - HEMBRA

CONFIGURAÇÃO DO CONECTOR MULTI-PÓLO - FÊMEA

Nr. Pin	P1 (IN)	P2 (OUT)
1	TX +	TX +
2	RX +	RX +
3	TX -	TX -
4	RX -	RX -
GHIERA - NUT MUTTER - ECROU - TUERCA - PORCA	Schermo - Shield - Schützen Blindé - Proteger - Proteção	Schermo - Shield - Schützen Blindé - Proteger - Proteção

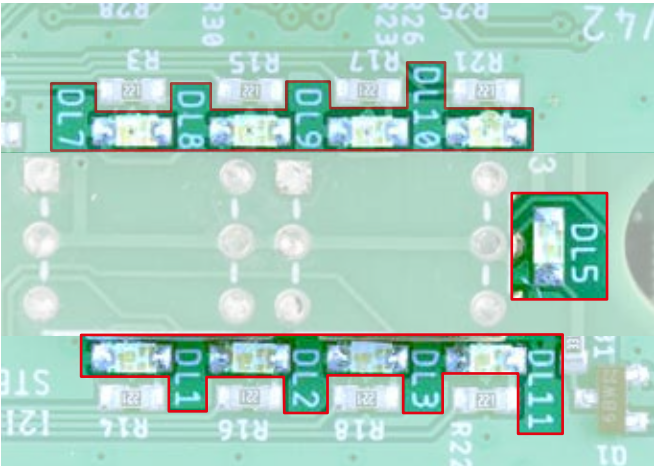
P1 (IN)



P2 (OUT)

Modello EtherCAT EtherCAT Modell EtherCAT Module EtherCAT Modelo EtherCAT Modelo EtherCAT		
A Alimentazione Power supply Versorgung Alimentation Alimentación Alimentação	Collegamento alimentazione Power connection Versorgungsanschluss Connexion alimentation Conexión alimentación Conexão de alimentação	Connettore M8 Maschio M8 Male connector M8 Anschlussstecker Connecteur M8 Male Conector M8 Macho Conector M8 Macho
	Tensione di alimentazione Voltage Versorgungsspannung Tension alimentation Tensión de alimentación Tensão de alimentação	+24Vdc +/-10%
	Assorbimento nodo (escluso uscite) Node consumption (without outputs) Stromaufnahme Knoten (Ausgenommen Ausgänge) Absorption noeud (sorties exclus) Consumo del nodo (salidas excluidas) Consumo do nó (sem saídas)	50mA
	Assorbimento massimo ammissibile Maximum allowable consumption Höchstzulässige Stromaufnahme Maximum absorption admise Consumo máximo admisible Consumo máximo admissível	2A
OUT Uscite Outlet Ausgänge Sorties Salidas Saídas	Uscite PNP equivalenti PNP outlet equivalent Gleichwertige PNP-Ausgänge Sorties PNP équivalentes Salidas PNP equivalentes Saída PNP equivalente	+24Vdc +/-10%
	Max. Corrente per ogni uscita Maximum current for output Höchst-Strom pro Ausgang Max. courant pour chaque sortie Corriente máxima para cada salida Corrente máxima por saída	300 mA
	N° max uscite Maximum output number Höchstanzahl Ausgänge N. max sorties N. max salidas N° máx. de salidas	32
	N.max. uscite azionabili contemporanee Max output simultaneously actuated Höchstanzahl gleichzeitig einschaltbarer Ausgänge N. max sorties actionnables simultanées N. max salidas accionables simultáneas N° máx. de accionamientos simultáneos	32
File di configurazione Configuration file Konfigurationsdatei Système de configuration Fichero de configuración Arquivo de configuração		Disponibile sul sito http://www.aignep.com Available on the web site http://www.aignep.com Erhältlich auf der Website http://www.aignep.com Disponible sur le site internet www.aignep.com Disponible en el sitio http://www.aignep.com Disponível no site http://www.aignep.com

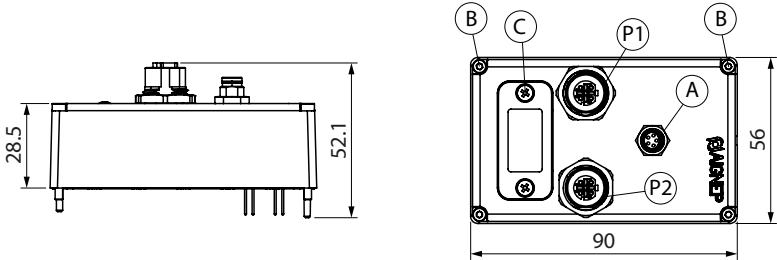
LED DI DIAGNOSI
DIAGNOSTIC LEDS
DIAGNOSE-LEDS
LED DE DIAGNOSTIC
LEDS DE DIAGNÓSTICO
LEDS DE DIAGNÓSTICO



Modello EtherCAT EtherCAT Modell EtherCAT Module EtherCAT Modelo EtherCAT Modelo EtherCAT				
Rete Network Netzwerk Réseau Red Rede	Collegamenti alla rete Network connections Netzwerkverbindungen connexions au réseau Conexiones a la red Conexão de rede	2 Connettori M12 4 poli maschio-femmina, tipo D 2 M12 4P connectors male-female D-Type 2 St. 4-Pol M12-Stecker-/Sockelanschlüsse Dx 2 connecteurs M12 4 poles male-femelle Dx 2 Conectores M12 4 pins macho-hembra Dx 2 Conectores M12 - 4 pinos macho-fêmea Dx		
	Velocità di trasmissione Baud rate Übertragungsgeschwindigkeit Vitesse de transmission Velocidad de transmisión Velocidade de transmissão	100 Mbps		
	N° indirizzo default Default Address Default Adressen Numéro d'adresse par défaut Numero de direcciones default N° de endereços default	192.168.250.70		
	Volume indirizzi Volume addresses Byteadressen Volume des adresses Volumen de direcciones Volume endereços	4 byte (EV1 ~ EV32)		
	Numero max. nodi Max nodes number Max. Knotenzahl Nombre max. noeuds Numero máx. nodos Nº máx. de nós	255		
	Diagnosi del 16V 16V Diagnosis 16V-Diagnose Diagnostic du 16V Diagnosis del 16V Diagnóstico do 16V	Led DLS verde: Lampeggia sempre nel normale funzionamento, spento o acceso fisso in presenza di anomalia Green DLS LED: Always flashes in normal operation, off or permanently on in the event of a fault Grüne DLS-LED: Blinkt im Normalbetrieb immer, im Fehlerfall aus oder dauerhaft an LED verte DLS: Clignote toujours en fonctionnement normal, éteinte ou allumée en permanence en cas d'anomalie LED DLS verde: Siempre parpadea en funcionamiento normal, se apaga o se enciende permanentemente en caso de avería LED DLS verde: Sempre pisca em operação normal, apagado ou permanentemente aceso em caso de falha		
		Porta 1 - Funzionamento attivo Port 1 - Active operation Anschluss 1 - Aktiver Betrieb Port 1 - Fonctionnement actif Puerto 1 - Funcionamiento activo Porta 1 - Operação ativa	LED DL1: Verde lampeggiante rapido Fats green flashing Grün blinkend schnell Vert clignotant rapide Verde intermitente rápido Verde intermitente rápido	LED DL11: Verde fisso Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde constante
		Cavo comunicazione non collegato Communication cable not connected Kommunikationskabel nicht angeschlossen Câble de communication non connecté Cable de comunicación no conectado Cabo de comunicação não conectado	ALL LED: Spento Off Aus Arrêt Fuera Desligado	
	Grado di protezione IP enclosure Schutzart Indice de protection Grado de protección Grau de proteção	Cavo comunicazione da collegato a scollegato Communication cable connected to disconnected Kommunikationskabel angeschlossen bis nicht angeschlossen Câble de communication connecté ou déconnecté Cable de comunicación conectado a desconectado Cabo de comunicação conectado a desconectado	LED DL9: Rosso lampeggiante (2:1) Red flashing (2:1) Rot blinkend (2:1) Rouge clignotant (2:1) Rojo intermitente (2:1) Vermelho intermitente (2:1)	LED DL1: Verde lampeggiante Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente
		Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura ambiente	IP67 quando assemblato IP67 when assembled Nach Zusammenbau, IP67 IP67 quand assemblé IP67 cuando está montado IP67 quando montado	
Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura ambiente		0° ÷ +50°C		

PowerLink

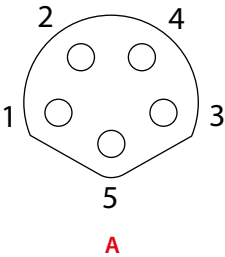
Codice Code Nummer Code Código Código	Coppia di serraggio Torque specifications Angaben Drehmoment Couple de serrage Par de apriete Torque	Coppia di serraggio Torque specifications Angaben Drehmoment Couple de serrage Par de apriete Torque	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
	(B)	(C)	
16V U4 00 00 0	0.5 Nm	0.4 Nm	358 g



A: CONFIGURAZIONE CONNETTORE MULTIPOLARE DI ALIMENTAZIONE MASCHIO M8

CONFIGURATION M8 MULTI-POLE CONNECTOR
KONFIGURIERUNG MEHR-POL-ANSCHLUSS VERSORGUNGSSTECKER M8
CONFIGURATION CONNECTEUR MULTIBROCHES D'ALIMENTATION MALE M8
CONFIGURACIÓN CONECTOR MULTIPOLAR DE ALIMENTACIÓN MACHO M8
CONFIGURAÇÃO DO CONECTOR DE ALIMENTAÇÃO MULTI-PÓLO M8 MACHO

Nr. Pin	Descrizione Description Beschreibung Description Descripción Descrição	Colori fili cavo Phoenix Wire colours Phoenix Farben der Phoenix-Kabel Couleurs Cable Phoenix Color hilos del cable Phoenix Cor dos fios do cabo Phoenix
1	A + 24Vdc Alim. Valv. - Valve power supply - Versorgung Alimen. ilot - Alimentación válvula - Alimentação da Válvula	BN
2	A + 24Vdc Alim. Nodo - Node power supply - Knotennetzversorgung Alimen. noeud - Alimen. nodo - Aliment. do nó	WH
3	A 0V	BU
4	A 0V	BK
5	Inutilizzato - Unused - Unbenutzt - Non utilisé - No utilizado - Não utilizado	GY



La massa dell'alimentazione del nodo e dell'alimentazione delle valvole sono internamente collegate.
Node and valve power supplies are internally connected.
Die Verbindung mit den Knotennetz- u. Ventilversorgungen erfolgt intern.
L'alimentation du noeud et l'alimentation des électrovannes sont connectés en interne.
La fuente de alimentación del nodo y la fuente de alimentación de la válvula están internamente conectadas.
O terra da alimentação do nó e da alimentação das válvulas são internamente conectados.

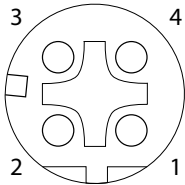
CONFIGURAZIONE CONNETTORI MULTIPOLARI - FEMMINA

CONFIGURATION MULTI-POLE CONNECTORS - FEMALE
KONFIGURIERUNG MEHR-POL-ANSCHLUSS - AUSGANGS SOCKEL
CONFIGURATION CONNECTEUR MULTIBROCHES - FEMELLE
CONFIGURACIÓN CONECTOR MULTIPOLAR - HEMBRA
CONFIGURAÇÃO DO CONECTOR MULTI-PÓLO - FÊMEA

Nr. Pin	
1	TX +
2	RX +
3	TX -
4	RX -

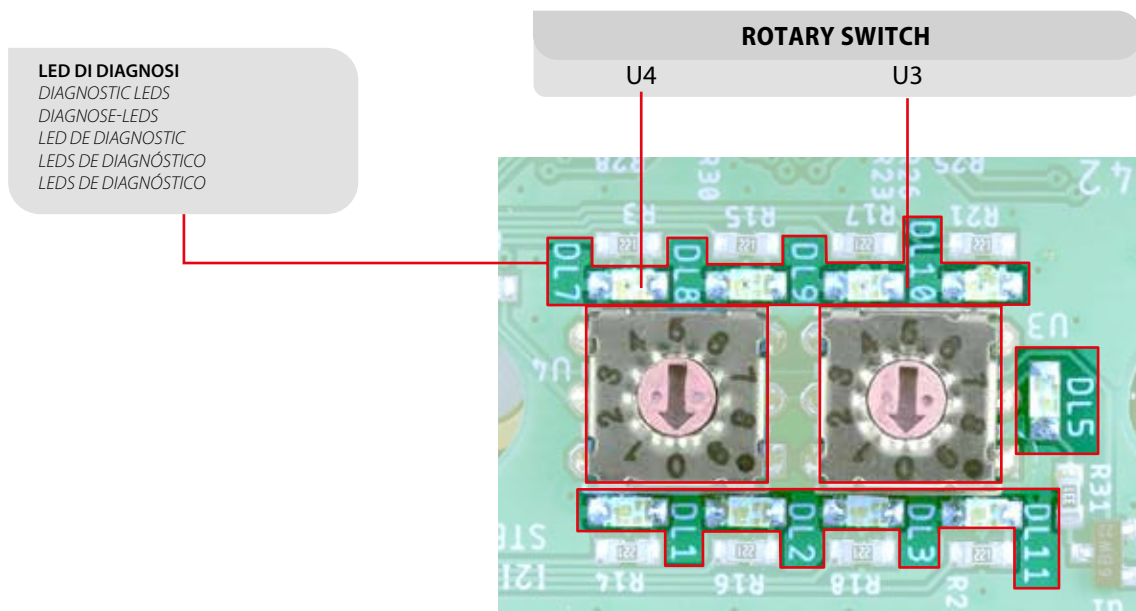
GHIERA - NUT MUTTER -
ECROU - TUERCA - PORCA

Schermo - Shield - Schützen
Blindé - Protéger - Proteção



E' supportato uno switch interno che permette una libera scelta della porta per la comunicazione. La seconda porta è utilizzabile per estendere il BUS di campo ad un nodo successivo.
A internal switch is supported to allow the choice of communication way. The second one is suitable to use for extend the BUS in a next core.
Ein interne Schalter ermöglicht die Auswahl der Schnittstelle. Die zweite Schnittstelle ist für eine Buserweiterung zum nächsten Busknoten geeignet.
Le commutateur interne est pris en charge pour permettre le choix du mode de communication. Le second est adapté pour étendre le bus dans un noeud suivant.
El interruptor interno permite la elección del modo de comunicación. El segundo puerto se puede utilizar para prolongar el BUS de campo al nodo siguiente.
Possui um switch interno que permite uma escolha livre da porta para comunicação. A segunda porta é utilizável para estender o BUS de campo a um nó sucessivo.

Modello PowerLink PowerLink Modell PowerLink Module PowerLink Modelo PowerLink Modelo PowerLink		
A Alimentazione Power supply Versorgung Alimentation Alimentación Alimentação	Collegamento alimentazione Power connection Versorgungsanschluss Connexion alimentation Conexión alimentación Conexão de alimentação	Connettore M8 Maschio M8 Male connector M8 Anschlussstecker Connecteur M8 Male Conector M8 Macho Conector M8 Macho
	Tensione di alimentazione Voltage Versorgungsspannung Tension alimentation Tensión de alimentación Tensão de alimentação	+24Vdc +/-10%
	Assorbimento nodo (escluso uscite) Node consumption (without outputs) Stromaufnahme Knoten (Ausgenommen Ausgänge) Absorption noeud (sorties exclues) Consumo del nodo (salidas excluidas) Consumo do nó (sem saídas)	50mA
	Assorbimento massimo ammissibile Maximum allowable consumption Höchstzulässige Stromaufnahme Maximum absorption admissible Consumo máximo admisible Consumo máximo admissível	2A
OUT Uscite Outlet Ausgänge Sorties Salidas Saídas	Uscite PNP equivalenti PNP outlet equivalent Gleichwertige PNP-Ausgänge Sorties PNP équivalentes Salidas PNP equivalentes Saída PNP equivalente	+24Vdc +/-10%
	Max. Corrente per ogni uscita Maximum current for output Höchst-Strom pro Ausgang Max. courant pour chaque sortie Corriente máxima para cada salida Corrente máxima por saída	300 mA
	N° max uscite Maximum output number Höchstanzahl Ausgänge N. max sorties N. max salidas N° máx. de saídas	32
	N.max. uscite azionabili contemporanee Max output simultaneously actuated Höchstanzahl gleichzeitig einschaltbarer Ausgänge N. max sorties actionables simultanées N. max salidas accionables simultáneas N° máx. de accionamientos simultáneos	32
File di configurazione Configuration file Konfigurationsdatei Système de configuration Fichero de configuración Arquivo de configuração		Disponibile sul sito http://www.aignep.com Available on the web site http://www.aignep.com Erhältlich auf der Website http://www.aignep.com Disponible sur le site internet www.aignep.com Disponible en el sitio http://www.aignep.com Disponível no site http://www.aignep.com



Modello PowerLink PowerLink Modell PowerLink Module PowerLink Modelo PowerLink Modelo PowerLink				
Rete Network Netzwerk Réseau Red Rede	Collegamenti alla rete Network connections Netzwerkverbindungen connexions au réseau Conexiones a la red Conexão de rede	2 Connettori M12 4 poli maschio-femmina, tipo D 2 M12 4P connectors male-female D-type 2 St. 4-Pol M12- Stecker-/Sockelanschlüsse Dx 2 connecteurs M12 4 poles male-femelle Dx 2 Conectores M12 4 pins macho-hembra Dx 2 Conectores M12 - 4 pinos macho-fêmea Dx		
	Velocità di trasmissione Baud rate Übertragungsgeschwindigkeit Vitesse de transmission Velocidad de transmisión Velocidade de transmissão	100 Mbps		
	N° indirizzo default Default Address Default Adressen Numéro d'adresse par défaut Numero de direcciones default N° de endereços default	192.168.250.70		
	Volume indirizzi Volume addresses Byteadressen Volume des adresses Volumen de direcciones Volume endereços	4 byte (EV1 ~ EV32)		
	Numero max. nodi Max nodes number Max. Knotenzahl Nombre max. noeuds Numero máx. nodos N° máx. de nós	99		
	Indirizzamento Addressing Adressierung Adressage Direccionamiento Endereçamento	Tramite i rotary switch U4-U3 Rotary switches U4-U3 Mittels Drehschalter U4-U3 A travers rotary switch U4-U3 A través rotaryswitch U4-U3 Através de switches rotativos U4-U3		
	Diagnosi del 16V 16V Diagnosis 16V-Diagnose Diagnostic du 16V Diagnóstico del 16V Diagnóstico do 16V	Led DL5 verde: Lampeggia sempre nel normale funzionamento, spento o acceso fisso in presenza di anomalia Green DL5 LED: Always flashes in normal operation, off or permanently on in the event of a fault Grüne DL5-LED: Blinkt im Normalbetrieb immer, im Fehlerfall aus oder dauerhaft an LED verte DL5: Clignote toujours en fonctionnement normal, éteinte ou allumée en permanence en cas d'anomalie LED DL5 verde: Siempre parpadea en funcionamiento normal, se apaga o se enciende permanentemente en caso de avería LED DL5 verde: Sempre pisca em operação normal, apagado ou permanentemente aceso em caso de falha		
		Porta 1 - Funzionamento attivo Port 1 - Active operation Anschluss 1 - Aktiver Betrieb Port 1 - Fonctionnement actif Puerto 1 - Funcionamiento activo Porta 1 - Operação ativa	LED DL1: Verde lampeggiante Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente	LED DL11: Verde fisso Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde constante
		Porta 2 - Funzionamento attivo Port 2 - Active operation Anschluss 2 - Aktiver Betrieb Port 2 - Fonctionnement actif Puerto 2 - Funcionamiento activo Porta 2 - Operação ativa	LED DL2: Verde lampeggiante Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente	LED DL11: Verde fisso Steady green Stetig grün Vert fixe Verde fijo Verde constante
		Nodo non corretto Incorrect node Falscher Knoten Noeud incorrect Nodo incorrecto Nó incorreto	LED DL1: Verde lampeggiante rapido Fats green flashing Grün blinkend schnell Vert clignotant rapide Verde intermitente rápido Verde intermitente rápido	LED DL2: Verde lampeggiante rapido Fats green flashing Grün blinkend schnell Vert clignotant rapide Verde intermitente rápido Verde intermitente rápido
		Cavo comunicazione non collegato Communication cable not connected Kommunikationskabel nicht angeschlossen Câble de communication non connecté Cable de comunicación no conectado Cabo de comunicação não conectado	LED DL11: Verde lampeggiante rapido Fats green flashing Grün blinkend schnell Vert clignotant rapide Verde intermitente rápido Verde intermitente rápido	
		Cavo comunicazione da collegato a scollegato Communication cable connected to disconnected Kommunikationskabel angeschlossen bis nicht angeschlossen Câble de communication connecté ou déconnecté Cable de comunicación conectado a desconectado Cabo de comunicação conectado a desconectado	LED DL9: Rosso fisso Steady Red Rot grün Rouge fixe Rojo fijo Vermelho constante	LED DL11: Verde lampeggiante Green flashing Grün blinkend Vert clignotant Verde intermitente Verde intermitente
	Grado di protezione IP enclosure Schutzart Indice de protection Grado de protección Grau de proteção	IP67 quando assemblato IP67 when assembled Nach Zusammenbau, IP67 IP67 quand assemblé IP67 cuando está montado IP67 quando montado	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura ambiente	0° ÷ +50°C

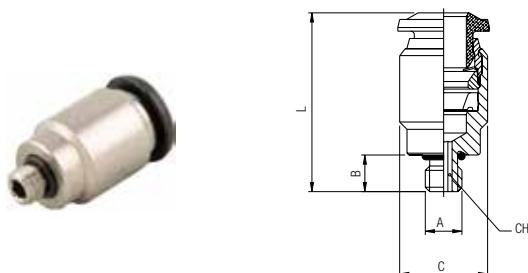
ACCESSORI

ACCESSORIES
BEFESTIGUNGSELEMENTE
ACCESSOIRES
ACCESORIOS
ACESSÓRIOS

50010N

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO ESAGONO INCASSATO

STRAIGHT MALE ADAPTOR (PARALLEL) WITH HEXAGON EMBEDDED
GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG MIT INNENSECHSKANT ZYLINDRISCH
RACCORD DROIT MÂLE, CYLINDRIQUE, 6-PANS INTERIEUR
RACOR RECTO MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA HEXÁGONO INTERIOR
CONEXÃO RETA COM SEXTAVADO INTERNO E ROSCA MÉTRICA

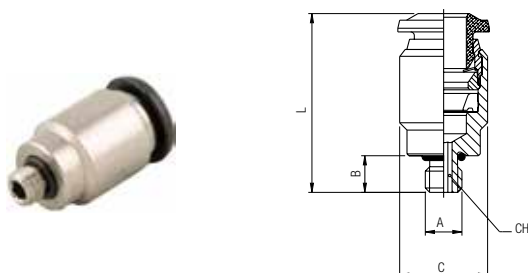


Code	Tube	A	B	C	L	CH	Pack.
50010 00 N09	4	M7x1	4.8	10	21	2.5	10

50015N

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO ESAGONO INCASSATO

STRAIGHT MALE ADAPTOR (PARALLEL) WITH HEXAGON EMBEDDED
GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG MIT INNENSECHSKANT ZYLINDRISCH
RACCORD DROIT MÂLE, CYLINDRIQUE, 6-PANS INTERIEUR
RACOR RECTO MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA HEXÁGONO INTERIOR
CONEXÃO RETA COM SEXTAVADO INTERNO E ROSCA MÉTRICA

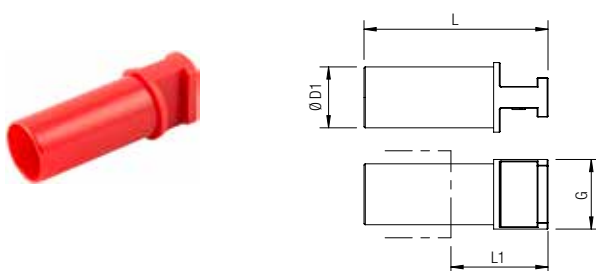


Code	Tube	A	B	C	L	CH	Pack.
50015 00 N03	6	1/8	5.4	12.8	23	4	10
50015 00 N04	8	1/8	5.4	14	26	5	10
50015 00 N12	10	1/4	7.1	17	31	6	10

50610

TAPPO IN POLIAMIDE

POLYAMIDE PLUG
VERSCHLUSSZAPFEN POLYAMID
BOUCHON EN POLYAMIDE
TAPÓN EN POLIAMIDA
TAMPÃO EM POLIAMIDA

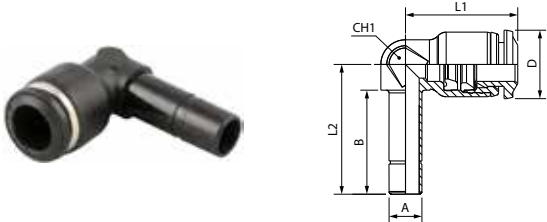


Code	ØD1	G	L	L1	Pack.
50610 00 31 X1 RO	4	6	29.5	15.5	10
50610 00 31 X4 RO	6	8	32	15.5	10
50610 00 31 X7 RO	8	10	35.5	19.5	10
50610 00 31 X9 RO	10	12	40	19.5	10

55140

RACCORDO A L CON CODA LISCIA CORTA

ORIENTING ELBOW
WINKELSTECKVERSCHRAUBUNG KURZ
RACCORD EQUERRE ENCLIQUETABLE
RACOR A L ORIENTABLE CON ESPIGA LISA CORTA
CONEXÃO EM "L" COM PONTA LISA E CURTA

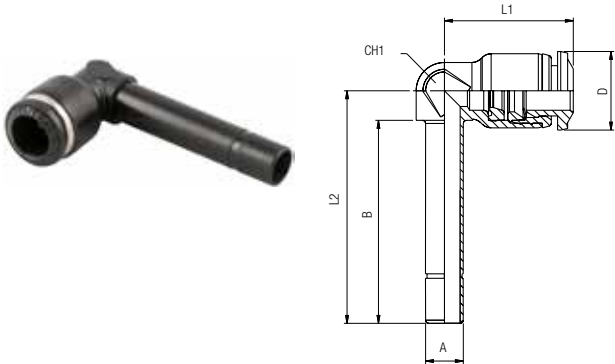


Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	D	Pack.
55140 00 002	4	6	19	16.5	22.8	7	10	10
55140 00 005	6	6	19	20.5	23.7	9	12.5	10
55140 00 007	8	8	20	22	26	10	14	10
55140 00 008	8	10	21.8	22	27.6	10	14	10
55140 00 009	10	10	22.5	26.5	30	13	17	10

55150

RACCORDO A L CON CODA LISCIA LUNGA

ORIENTING ELBOW
WINKELSTECKVERSCHRAUBUNG LANG
RACCORD EQUERRE ENCLIQUETABLE, RALLONGÉ
RACOR A L ORIENTABLE CON ESPIGA LISA LARGA
CONEXÃO EM "L" COM PONTA LISA E LONGA



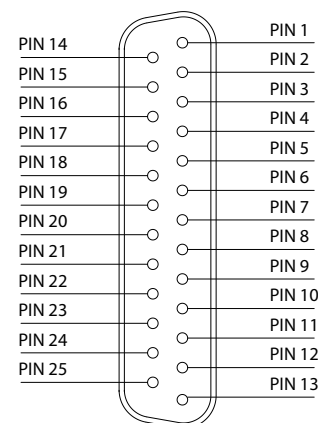
Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	D	Pack.
55150 00 002	4	6	30.5	16.5	34.3	7	10	10
55150 00 005	6	6	32.3	20.5	37	9	12.5	10
55150 00 007	8	8	36	22	42	10	14	10
55150 00 008	8	10	37.5	22	43.1	10	14	10
55150 00 009	10	10	40.8	26.5	48.3	13	17	10

CAVO DI COMUNICAZIONE D-SUB 25 POLI CON CONNETTORE DIRITTO
D-SUB 25 POLES CABLE WITH INLINE CONNECTOR
25-POL D-SUB-VERBINDUNGSKABEL MIT GERADEM ANSCHLUSS
CABLE DE COMMUNICATION D-SUB 25 BROCHES AVEC CONNECTEUR DIRECT
CABLE DE COMUNICACIÓN D-SUB 25 PINS CON CONECTOR RECTO
CABO DE COMUNICAÇÃO D-SUB 25 PINOS COM CONECTOR RETO


Codice Code Nummer Code Código Código	Lunghezza cavo Cable Length Kabellänge Longueur cable Longitud cable Comprimento	Materiale guaina Jacket Material Werkstoff Kabelmantel Matériau de la gaine Material vaina Material capa
16V W1 05 00 0	5 m	PVC
16V W1 10 00 0	10 m	PVC

CONNETTORE MASCHIO A VASCHETTA D-SUB 25 POLI
SUB-D 25 POLE MALE CONNECTOR
25-PIN D-SUB WANNENSTECKKONTAKT
CONNECTEUR MALE D-SUB 25 BROCHES
CONECTOR MACHO D-SUB 25 PINS
CONECTOR SUB-D 25 PINOS MACHO

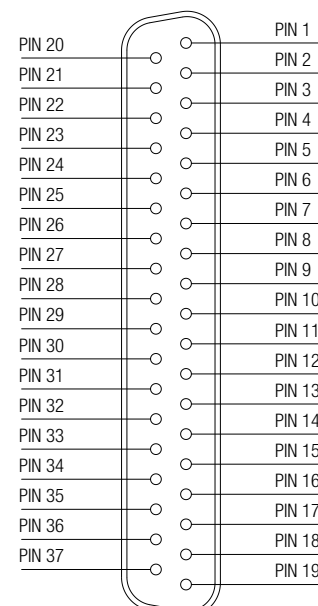
1 - 12	segnale positivo PNP - positive signals PNP - positive signale PNP signaux positifs PNP - señales positivos PNP - positivo sinaliza PNP
14 - 25	segnale positivo PNP - positive signals PNP - positive signale PNP signaux positifs PNP - señales positivos PNP - positivo sinaliza PNP
13	0V comune - 0V common - 0V gemeinsam 0V commun - 0V común - 0V comum


CAVO DI COMUNICAZIONE D-SUB 37 POLI CON CONNETTORE DIRITTO
D-SUB 37 POLES CABLE WITH INLINE CONNECTOR
37-POL D-SUB-VERBINDUNGSKABEL MIT GERADEM ANSCHLUSS
CABLE DE COMMUNICATION D-SUB 37 BROCHES AVEC CONNECTEUR DIRECT
CABLE DE COMUNICACIÓN D-SUB 37 PINS CON CONECTOR RECTO
CABO DE COMUNICAÇÃO D-SUB 37 PINOS COM CONECTOR RETO


Codice Code Nummer Code Código Código	Lunghezza cavo Cable Length Kabellänge Longueur cable Longitud cable Comprimento	Materiale guaina Jacket Material Werkstoff Kabelmantel Matériau de la gaine Material vaina Material capa
15V W1 05 00 0	5 m	PVC
15V W1 10 00 0	10 m	PVC

CONNETTORE MASCHIO A VASCHETTA D-SUB 37 POLI
SUB-D 37 POLE MALE CONNECTOR
37-PIN D-SUB WANNENSTECKKONTAKT
CONNECTEUR MALE D-SUB 37 BROCHES
CONECTOR MACHO D-SUB 37 PINS
CONECTOR SUB-D 37 PINOS MACHO

1 - 16	segnale positivo PNP - positive signals PNP - positive signale PNP signaux positifs PNP - señales positivos PNP - positivo sinaliza PNP
20 - 35	segnale positivo PNP - positive signals PNP - positive signale PNP signaux positifs PNP - señales positivos PNP - positivo sinaliza PNP
17 - 18 - 19 - 36 - 37	0V comune - 0V common - 0V gemeinsam 0V commun - 0V común - 0V comum



CAVO DI ALIMENTAZIONE PER ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT E POWERLINK CON CONNETTORE DIRITTO FEMMINA M8X1

ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT AND POWERLINK CABLE WITH INLINE FEMALE CONNECTOR M8X1

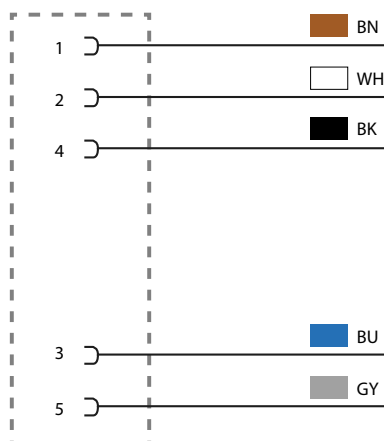
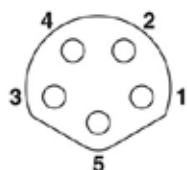
KOMMUNIKATIONSKABEL FÜR ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT UND POWERLINK MIT INLINE-KUPPLUNG M8X1

CABLE DE COMMUNICATION ETHERNET/IP PROFINET ETHERCAT ET POWERLINK CONNECTEUR DIRECT FEMELLE M8X1

CABLE DE COMUNICACIÓN ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT Y POWERLINK CONECTOR RECTO FEMBRAS M8X1

CABO DE COMUNICAÇÃO ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT E POWERLINK COM CONECTOR RETO M8X1 FÊMEA

Codice Code Nummer Code Código Código	Lunghezza cavo Cable Length Kabellänge Longueur cable Longitud cable Comprimento	Materiale guaina Jacket Material Werkstoff Kabelmantel Matériau de la gaine Material vaina Material capa
16V W2 05 00 0	5 m	PUR
16V W2 10 00 0	10 m	PUR



Coppia di serraggio ghiera

Torque specifications ring

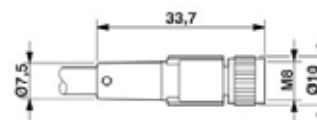
Angaben Drehmoment ring

Couple de serrage anneau

Par de apriete anillo

Torque anel

Max 0.4 Nm



CAVO DI ALIMENTAZIONE PER ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT E POWERLINK CON CONNETTORE A "L" FEMMINA M8X1

ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT AND POWERLINK CABLE WITH "L" FEMALE CONNECTOR M8X1

KOMMUNIKATIONSKABEL FÜR ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT UND POWERLINK MIT "L"-BUCHSE M8X1

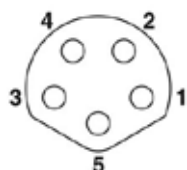
CABLE DE COMMUNICATION ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT ET POWERLINK CONNECTEUR "L" FEMELLE M8X1

CABLE DE COMUNICACIÓN ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT Y POWERLINK CONECTOR "L" HEMBRA M8X1

CABO DE COMUNICAÇÃO ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT E POWERLINK COM CONECTOR "L" M8X1

FÊMEA

Codice Code Nummer Code Código Código	Lunghezza cavo Cable Length Kabellänge Longueur cable Longitud cable Comprimento	Materiale guaina Jacket Material Werkstoff Kabelmantel Matériau de la gaine Material vaina Material capa
16V W2 05 00 1	5 m	PUR
16V W2 10 00 1	10 m	PUR



Coppia di serraggio ghiera

Torque specifications ring

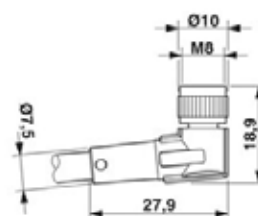
Angaben Drehmoment ring

Couple de serrage anneau

Par de apriete anillo

Torque anel

Max 0.4 Nm



CAVO DI COMUNICAZIONE ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT E POWERLINK CONNETTORE DIRITTO MASCHIO M12X1

ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT AND POWERLINK CABLE WITH INLINE MALE CONNECTOR M12X1

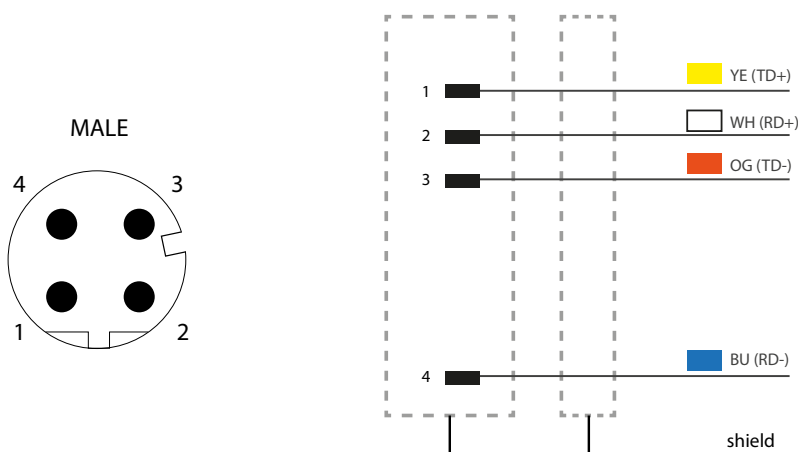
KOMMUNIKATIONSKABEL FÜR ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT UND POWERLINK MIT GERADEM STECKERSOCKEL M12X1

CABLE DE COMMUNICATION ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT ET POWERLINK CONNECTEUR DIRECT MALE M12X1

CABLE DE COMUNICACIÓN ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT Y POWERLINK CONECTOR RECTO MACHO M12X1

CABO DE COMUNICAÇÃO ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT E POWERLINK COM CONECTOR RETO M12X1 MACHO

Codice Code Nummer Code Código Código	Lunghezza cavo Cable Length Kabellänge Longueur cable Longitud cable Comprimento	Materiale guaina Jacket Material Werkstoff Kabelmantel Matériau de la gaine Material vaina Material capa
15V W5 05 00 0	5 m	PUR
15V W5 10 00 0	10 m	PUR


Coppia di serraggio ghiera

Torque specifications ring

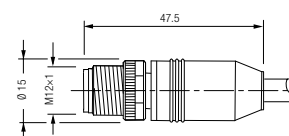
Angaben Drehmoment ring

Couple de serrage anneau

Par de apriete anillo

Torque anel

Max 0.6 Nm


CAVO DI COMUNICAZIONE ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT E POWERLINK CON CONNETTORE A L MASCHIO M12X1

ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT AND POWERLINK CABLE WITH 90° ANGLE MALE CONNECTOR M12X1

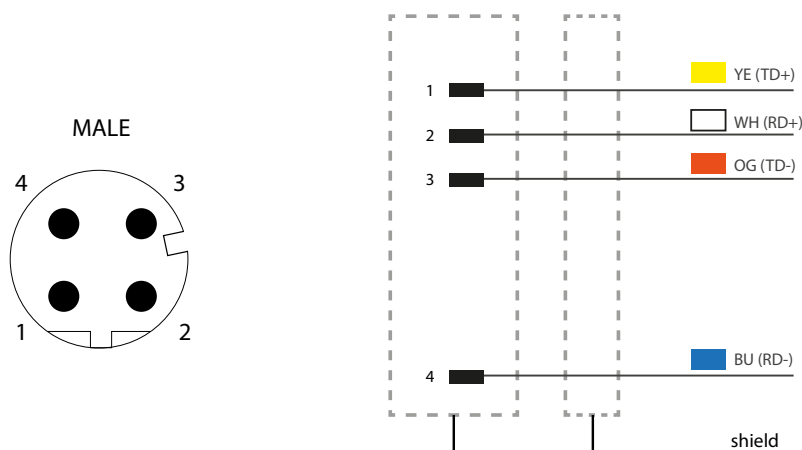
KOMMUNIKATIONSKABEL FÜR ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT UND POWERLINK MIT GEWINKELTEM STECKERSOCKEL M12X1

CABLE DE COMMUNICATION ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT ET POWERLINK AVEC CONNECTEUR A L MALE M12X1

CABLE DE COMUNICACIÓN ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT Y POWERLINK CON CONECTOR A L MACHO M12X1

CABO DE COMUNICAÇÃO ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT E POWERLINK COM CONECTOR 90° M12X1 MACHO

Codice Code Nummer Code Código Código	Lunghezza cavo Cable Length Kabellänge Longueur cable Longitud cable Comprimento	Materiale guaina Jacket Material Werkstoff Kabelmantel Matériau de la gaine Material vaina Material capa
15V W5 05 00 1	5 m	PUR
15V W5 10 00 1	10 m	PUR


Coppia di serraggio ghiera

Torque specifications ring

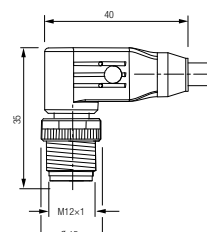
Angaben Drehmoment ring

Couple de serrage anneau

Par de apriete anillo

Torque anel

Max 0.6 Nm



CAVO DI COMUNICAZIONE ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT E POWERLINK CON CONNETTORI DIRITTI MASCHIO - MASCHIO M12X1

ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT AND POWERLINK CABLE WITH INLINE MALE - MALE CONNECTORS M12X1

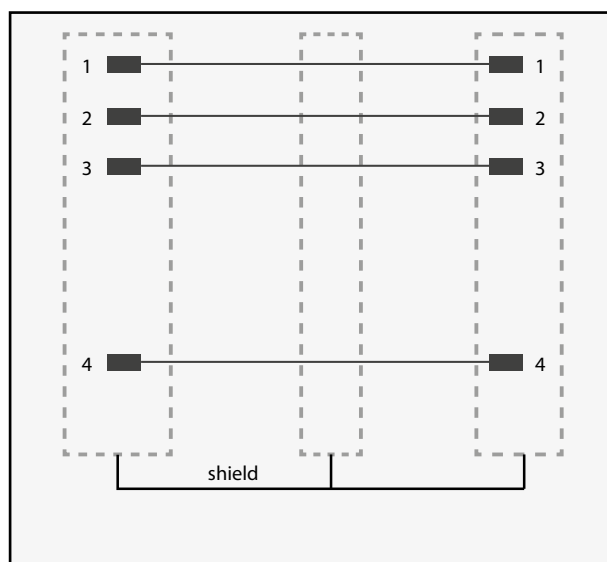
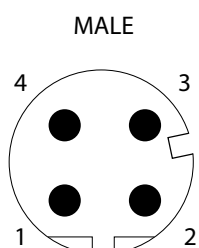
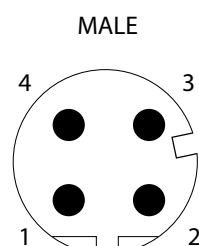
KOMMUNIKATIONSKABEL FÜR ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT UND POWERLINK MIT GERADEM STECKER-STECKER UND -SOCKEL M12X1

CABLE DE COMMUNICATION ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT ET POWERLINK AVEC CONNECTEUR MALE - MALE M12X1

CABLE DE COMUNICACIÓN ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT Y POWERLINK CON CONECTOR RECTO MACHO - MACHO M12X1

CABO DE COMUNICAÇÃO ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT E POWERLINK COM CONECTORES RETO M12X1 MACHO - MACHO

Codice Code Nummer Code Código Código	Lunghezza cavo Cable Length Kabellänge Longueur cable Longitud cable Comprimento	Materiale guaina Jacket Material Werkstoff Kabelmantel Matériau de la gaine Material vaina Material capa
15V W6 05 00 0	5 m	PUR



Coppia di serraggio ghiera

Torque specifications ring

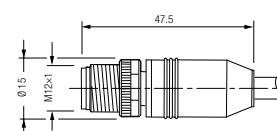
Angaben Drehmoment ring

Couple de serrage anneau

Par de apriete anillo

Torque anel

Max 0.6 Nm


CAVO DI COMUNICAZIONE ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT E POWERLINK CON CONNETTORI A L MASCHIO - MASCHIO M12X1

ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT AND POWERLINK CABLE WITH 90° ANGLE MALE-MALE CONNECTORS M12X1

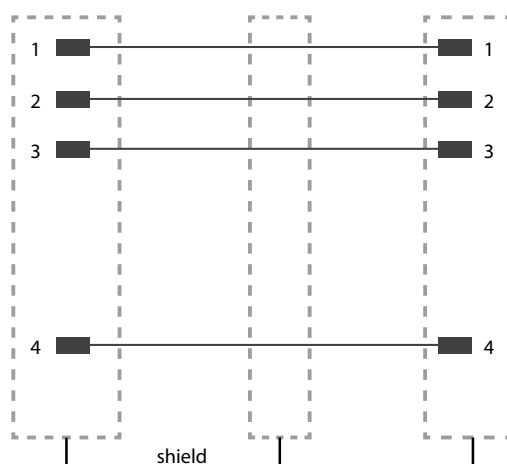
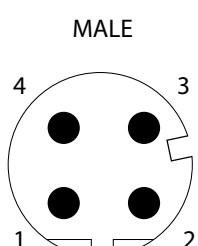
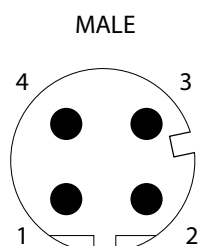
KOMMUNIKATIONSKABEL FÜR ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT UND POWERLINK MIT GEWINKELTEM STECKER-STECKER UND -SOCKEL M12X1

CABLE DE COMMUNICATION ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT ET POWERLINK AVEC CONNECTEUR A L MALE - MALE M12X1

CABLE DE COMUNICACIÓN ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT Y POWERLINK CON CONECTOR A L MACHO - MACHO M12X1

CABO DE COMUNICAÇÃO ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT E POWERLINK COM CONECTORES 90° M12X1 MACHO - MACHO

Codice Code Nummer Code Código Código	Lunghezza cavo Cable Length Kabellänge Longueur cable Longitud cable Comprimento	Materiale guaina Jacket Material Werkstoff Kabelmantel Matériau de la gaine Material vaina Material capa
15V W6 05 00 1	5 m	PUR



Coppia di serraggio ghiera

Torque specifications ring

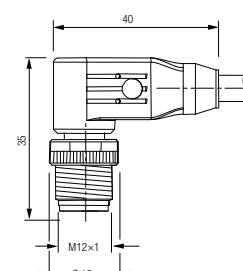
Angaben Drehmoment ring

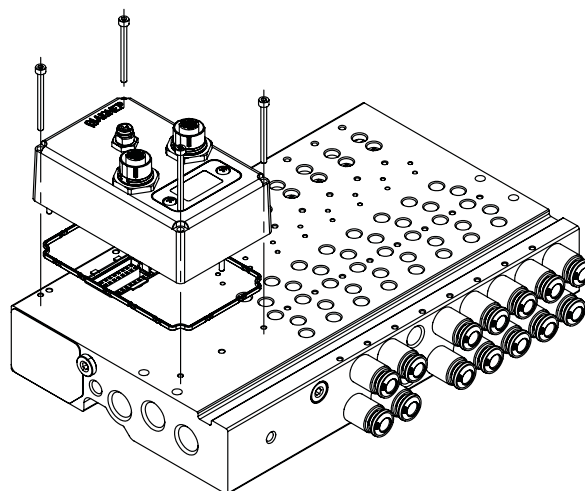
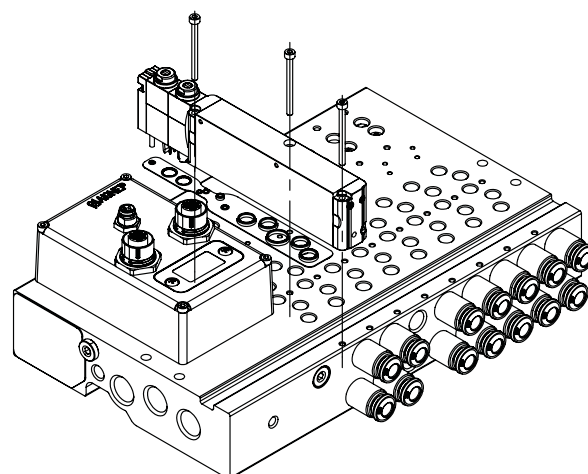
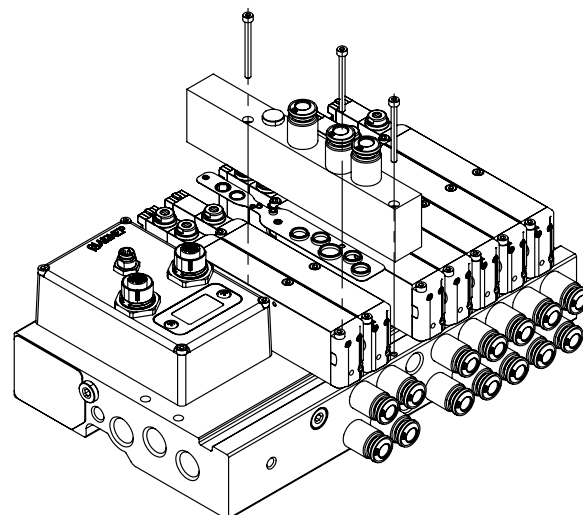
Couple de serrage anneau

Par de apriete anillo

Torque anel

Max 0.6 Nm




ASSEMBLAGGIO - ASSEMBLING - MONTAGEANLEITUNG - ASSEMBLAGE - MONTAJE - MONTAGEM
A
Assemblaggio unità di alimentazione su base pneumatica
Power unit assembly on pneumatic base
Aggregat auf Anschlussplatte
Assemblage de l'unité d'alimentation sur embase pneumatique
Montaje de la unidad de alimentación sobre base neumática
Montagem de unidade de alimentação na base pneumática

B
Assemblaggio elettrovalvole su base pneumatica
Valve assembly on pneumatic base
Ventileinheiten auf Anschlussplatte
Assemblage distributeur sur embase pneumatique
Montaje de la electroválvula sobre la base neumática
Montagem da válvula na base pneumática

C
Assemblaggio alimentazione intermedia su base pneumatica
Intermediate air supply assembly on pneumatic base
Zwischengeschaltete Luftversorgungseinheit auf Anschlussplatte
Assemblage de l'alimentation intermédiaire sur embase pneumatique
Montaje de la alimentación intermedia sobre la base neumática
Montagem da alimentação intermediária na base pneumática




ASSEMBLAGGIO - ASSEMBLING - MONTAGEANLEITUNG - ASSEMBLAGE - MONTAJE - MONTAGEM

C

Interassi viti di fissaggio

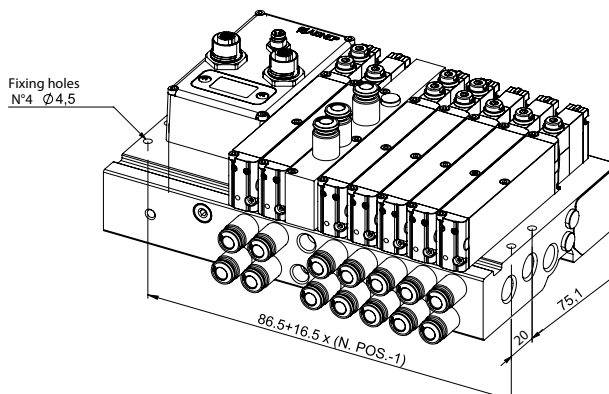
Fixing screw distance

Abstand der Befestigungsschrauben

Distances des vis de fixation

Distancia de los tornillos de fijación

Distância entre parafusos de fixação



D

Calcolo dimensioni ingombro

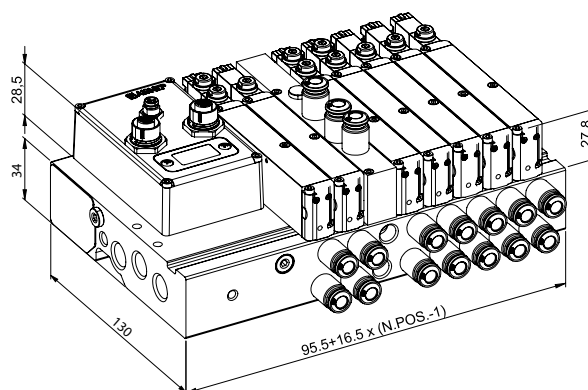
Overall dimensions

Abmessungen Ventilinsel

Calcul de l'encombrement

Cálculo de dimensiones totales

Dimensões gerais



E

Assemblaggio unità con zone a diversa pressione

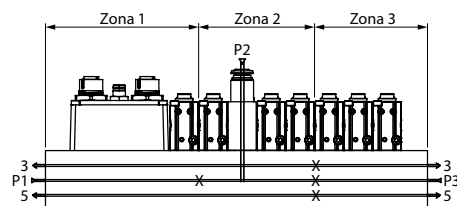
Assembly sketch for different pressure zones

Montageskizze für unterschiedliche Druckzone

Assemblage de l'unité avec différentes zones de pression

Montaje de la unidad con diferentes zonas de presión

Montagem de unidade com zonas de pressão diferentes



X: plug positioning for code 16V3900000



Inserire nella tabella a pagina 51 i valori dei riquadri riportati nelle seguenti colonne, per configurare la tua valvola 16V.

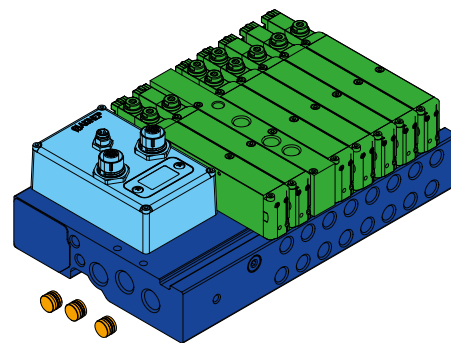
Insert the values of the boxes in the table on page 51 in the following columns, to configure your 16V valve.

In der Tabelle auf Seite 51 die Werte der Kurz-Codes der folgenden palten einfügen, um Ihr Magnetventil 16V zu konfigurieren.

Entrez dans le tableau de la page 51, remplir les valeurs des sections des colonnes ci dessous, pour configurer votre ilot 16V.

Introducir en la tabla a pág. 51, los valores de los recuadros indicados en las siguientes columnas, para configurar tu propio válvula 16V.

Configure seu próprio manifold na pág. 51, usando os códigos reduzidos abaixo.



1A	16V 17 00 00 1 D - SUB 25 Poli D - SUB 25 Pins D - SUB 25 Broches D - SUB 25 Pins D - SUB 25 Pinos
1B	16V 16 00 00 1 D - SUB 37 Poli D - SUB 37 Pins D - SUB 37 Broches D - SUB 37 Pins D - SUB 37 Pinos
1C	16V U1 00 00 0 Ethernet/IP
1D	16V U2 00 00 0 Profinet
1E	16V U3 00 00 0 EtherCAT
1F	16V U4 00 00 0 PowerLink

Base bistabile Bi-stable base Bistabile Anschlussplatte Base bistable Base biestable Base biestável	Base bistabile con pilotaggio separato Bi-stable base with separate piloting Bistabile Anschlussplatte separatem Anschluss Base bistable avec pilotage séparé Base biestable con pilotaje separado Base biestável com piloto separado
2K 16V B0 04 000 N° 4 Posizioni	2P 16V B1 04 000 N° 4 Posizioni
2L 16V B0 06 000 N° 6 Posizioni	2O 16V B1 06 000 N° 6 Posizioni
2A 16V B0 08 000 N° 8 Posizioni	2F 16V B1 08 000 N° 8 Posizioni
2B 16V B0 10 000 N° 10 Posizioni	2G 16V B1 10 000 N° 10 Posizioni
2C 16V B0 12 000 N° 12 Posizioni	2H 16V B1 12 000 N° 12 Posizioni
2M 16V B0 14 000 N° 14 Posizioni	2N 16V B1 14 000 N° 14 Posizioni
2D 16V B0 16 000 N° 16 Posizioni	2I 16V B1 16 000 N° 16 Posizioni
Base multipla (bistabile+monostabile) Multiple base (bi + mono-stable) Mehrfachanschlussplatte (bi- und monostabil) Base multiple (bi + mono-stable) Base múltiple (biestable+monoestable) Base múltipla (biestável+monoestável)	Base multipla con pilotaggio separato Multiple base with separate piloting Mehrfachanschlussplatte separatem Anschluss Base multiple avec pilotage séparé Base múltiple con pilotaje separado Base múltipla com piloto separado
2E 16V B0 24 001 BIS.8 POS + MONO. 16 POS.	2J 16V B1 24 001 BIS.8 POS + MONO. 16 POS.

3A	16V S0 5 00 00 Elettrovalvola 5/2 monostabile a molla meccanica 5/2 solenoid valve monostable mechanical spring return Elektroventile 5/2 monostabil mit federrückstellung Electrovannes 5/2 monostable à rappel par ressort mécanique Electroválvulas 5/2 monoestable con retorno por muelle mecánico Válvula solenóide 5/2 monoestável com retorno por mola mecânica
3B	16V S4 5 00 00 Elettrovalvola 5/2 monostabile a molla pneumatica 5/2 solenoid valve monostable pneumatic spring return Elektroventile 5/2 monostabil mit pneumatischer feder Electrovannes 5/2 monostable à rappel par ressort pneumatique Electroválvulas 5/2 monoestable con retorno por muelle neumático Válvula solenóide 5/2 monoestável com retorno por mola pneumática
3C	16V S1 5 00 00 Elettrovalvola 5/2 bistabile 5/2 solenoid valve two stable positions Elektroventile 5/2 bistabil Electrovannes 5/2 bistable Electroválvulas 5/2 biestable Válvula solenóide 5/2 biestável
3D	16V S0 7 CC 00 Elettrovalvola 5/3 monostabile a molla meccanica 5/3 solenoid valve monostable mechanical spring return Elektroventile 5/3 monostabil mit federrückstellung Electrovannes 5/3 monostable à rappel par ressort mécanique Electroválvulas 5/3 monoestable con retorno por muelle mecánico Válvula solenóide 5/3 monoestável com retorno por mola mecânica
3E	16V S0 7 OC 00 Elettrovalvola 5/3 monostabile a molla meccanica 5/3 solenoid valve monostable mechanical spring return Elektroventile 5/3 monostabil mit federrückstellung Electrovannes 5/3 monostable à rappel par ressort mécanique Electroválvulas 5/3 monoestable con retorno por muelle mecánico Válvula solenóide 5/3 monoestável com retorno por mola mecânica
3F	16V S0 7 PC 00 Elettrovalvola 5/3 monostabile a molla meccanica 5/3 solenoid valve monostable mechanical spring return Elektroventile 5/3 monostabil mit federrückstellung Electrovannes 5/3 monostable à rappel par ressort mécanique Electroválvulas 5/3 monoestable con retorno por muelle mecánico Válvula solenóide 5/3 monoestável com retorno por mola mecânica

3G	16V S0 8 NC 00 Elettrovalvola 5/4 monostabile a molla meccanica - NC 5/4 solenoid valve monostable mechanical spring return - NC Elektroventile 5/4 monostabil mit federrückstellung - NC Electrovannes 5/4 monostable à rappel par ressort mécanique - NC Electroválvulas 5/4 monoestable con retorno por muelle mecánico - NC Válvula solenóide 5/4 monoestável com retorno por mola mecânica - NC
3H	16V S0 8 NO 00 Elettrovalvola 5/4 monostabile a molla meccanica - NO 5/4 solenoid valve monostable mechanical spring return - NO Elektroventile 5/4 monostabil mit federrückstellung - NO Electrovannes 5/4 monostable à rappel par ressort mécanique - NO Electroválvulas 5/4 monoestable con retorno por muelle mecánico - NO Válvula solenóide 5/4 monoestável com retorno por mola mecânica - NO
3I	16V S0 8 NN 00 Elettrovalvola 5/4 monostabile a molla meccanica - NN 5/4 solenoid valve monostable mechanical spring return - NN Elektroventile 5/4 monostabil mit federrückstellung - NN Electrovannes 5/4 monostable à rappel par ressort mécanique - NN Electroválvulas 5/4 monoestable con retorno por muelle mecánico - NN Válvula solenóide 5/4 monoestável com retorno por mola mecânica - NN
3J	16V 36 0 00 00 Tappo di chiusura Closing Plate Abschlusselement Plaque d'extrémité Placa de cierre Placa cega
3K	16V 37 0 00 00 Alimentazione pneumatica intermedia Intermediate air supply Pneumatische Zwischenversorgung Alimentation pneumatique intermédiaire Alimentación neumática intermedia Alimentação pneumática intermediária
4A	16V 39 0 00 00 Tappo di separazione dei condotti Separating plug Trennstecker Bouchon de séparation Tapón de separador de conductos Plug separador

SET YOUR VALVE 16V

Unità di alimentazione Power supply unit Versorgungseinheit Unité d'alimentation Unidad de alimentación Unidade de alimentação
☐

Base Base Basis Embase Base Base
☐

Elettrovalvola, Tappo di chiusura, Alimentazione pneumatica intermedia Valve, Closing plug, Intermediate air supply Magnetventil, Trennsteker, Pneumatische Zwischenversorgung Vanne, Bouchon de fermeture, Alimentation intermédiaire en air Electroválvula, Tapón de cierre, Alimentación neumática intermedia Válvula, Placa cega, Alimentação pneumática intermediária	
1° POS	☐
2° POS	☐
3° POS	☐
4° POS	☐
5° POS	☐
6° POS	☐
7° POS	☐
8° POS	☐
9° POS	☐
10° POS	☐
11° POS	☐
12° POS	☐
13° POS	☐
14° POS	☐
15° POS	☐
16° POS	☐

Elettrovalvola, Tappo di chiusura, Alimentazione pneumatica intermedia Valve, Closing plug, Intermediate air supply Magnetventil, Trennsteker, Pneumatische Zwischenversorgung Vanne, Bouchon de fermeture, Alimentation intermédiaire en air Electroválvula, Tapón de cierre, Alimentación neumática intermedia Válvula, Placa cega, Alimentação pneumática intermediária	
17° POS	☐
18° POS	☐
19° POS	☐
20° POS	☐
21° POS	☐
22° POS	☐
23° POS	☐
24° POS	☐

Tappo di separazione dei condotti Separating plug Trennsteker Bouchon de séparation Tapón de separación de conductos Plug separador
☐
☐
☐

Inserire nella posizione N° Insert in position no. N° Einsetzen in Position N° Insérer dans la position N° Insertar en posición N° Inserir na posição N°
☐
☐
☐

È suggerito l'utilizzo di un'alimentazione intermedia ogni 5 elettrovalvole che scaricano contemporaneamente, per garantire il massimo delle prestazioni.

The use of intermediate pneumatic supply is recommended every 5 solenoid valves in case of simultaneous actuate output, to perform better.

Um die größtmögliche Leistung zu gewährleisten, wird die Verwendung eines Zwischen-Versorgungselements alle 5 Magnetventile mit gleichzeitigem Auslass empfohlen.

Nous conseillons d'utiliser une alimentation intermédiaire tous les 5 distributeurs qui déchargent en même temps pour garantir le maximum des prestations.

Sugerimos el uso de una alimentación intermedia cada 5 electroválvulas que descargan simultáneamente, para garantizar el máximo de las prestaciones.

Para garantir a máxima performance do manifold, é sugerida a utilização de uma alimentação intermediária para cada grupo de 5 eletroválvulas que fazem exaustão simultaneamente.

VALVOLE Elettropneumatiche modulari

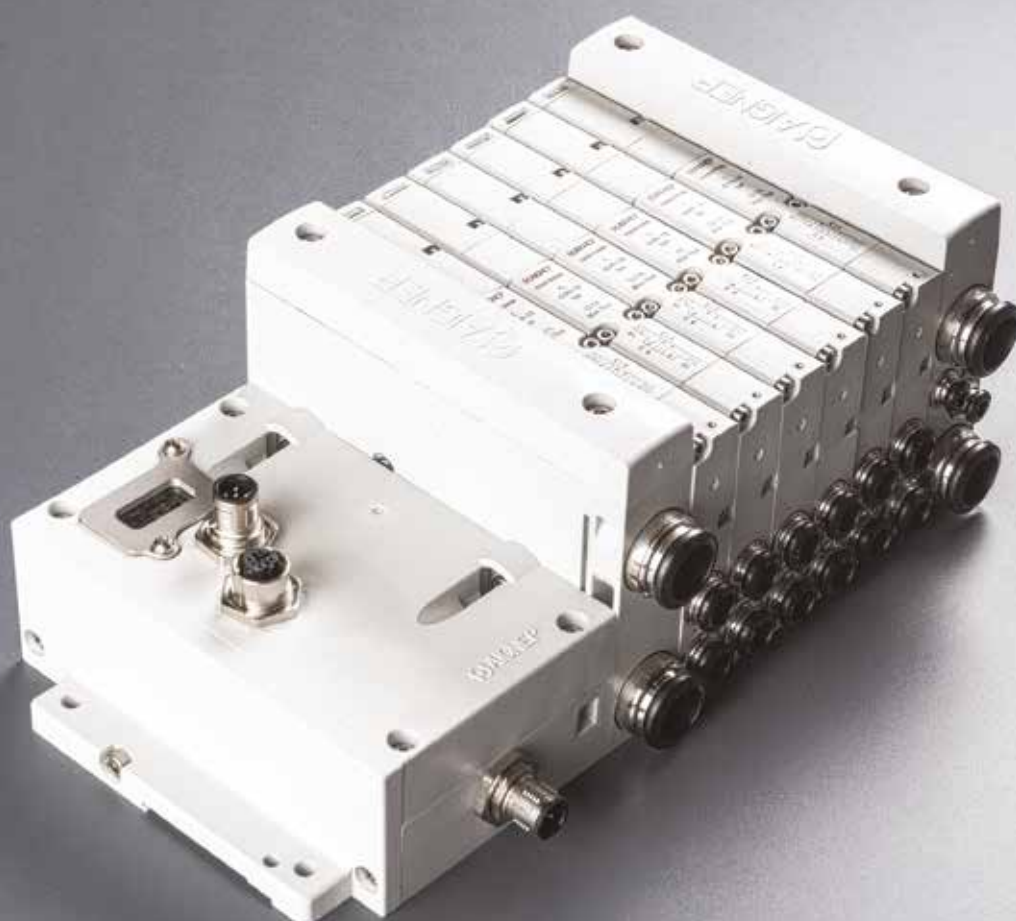
MODULAR SOLENOID VALVES

MODULARE DRUCKLUFT-ELEKTROMAGNET-VENTILE

ILOTS DE DISTRIBUTION PNEUMATIQUE

VÁLVULAS ELECTRONEUMÁTICAS MODULARES

VÁLVULAS ELETROPNEUMÁTICAS MODULARES



VALVOLE ELETTROPNEUMATICHE MODULARI

MODULAR SOLENOID VALVES
MODULARE DRUCKLUFT-ELEKTROMAGNET-VENTILE
ILOTS DE DISTRIBUTION PNEUMATIQUE
VÁLVULAS ELECTRONEUMÁTICAS MODULARES
VÁLVULAS ELETROPNEUMÁTICAS MODULARES



CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

PED
2014/68/UE



Materiali e Componenti

IT

- Corpo: alluminio verniciato
- Corpo moduli: tecnopolimero rinforzato
- Spola: alluminio nichelato
- Guarnizioni spola e piston: elastomero
- Molle: acciaio inox AISI 302

Component Parts and Materials

GB

- Body: painted aluminium
- Module in reinforced techno polymer
- Spool in nickel-plated aluminium
- Piston & Spool Seals in Elastomer
- Springs: Stainless steel AISI 302

Komponenten und Materialien

DE

- Korpus: Lackiertes Aluminium
- Korpus der Bausteine: Verstärktes Technopolymere
- Spule: Vernickeltes Aluminium
- Spulen- und Kolben-Dichtungen: Elastomer
- Federn: Rostfreier Stahl AISI 302

Matériaux et Composants

FR

- Corps : aluminium laqué
- Corps distributeur : technopolymère renforcé
- Tiroir : aluminium nickelé
- Joints tiroir et piston : elastomère
- Ressort : Acier inoxydable AISI 302

Materiales y Componentes

ES

- Cuerpo: aluminio barnizado
- Cuerpo módulos: tecnopolímero reforzado
- Corredera: aluminio niquelado
- Juntas corredera y pistón: elastómero
- Muelle: acero inox AISI 302

Materiais e Componentes

PT

- Corpo: alumínio pintado
- Corpo do módulo: tecnopolímero reforçado
- Carretel: alumínio niquelado
- Vedação do carretel e êmbolo: elastômero
- Mola: aço inox AISI 302



Caratteristiche principali

IT

- Sistema di connessione elettrica integrato di serie
- Grado di protezione IP67
- Taglia unica 15 mm di spessore
- Elettropiloti da un solo lato
- Identico ingombro per elettrovalvola monostabile e bistabile
- Assemblaggio basi modulari
- Connessioni di utilizzo ad innesto rapido ricavate nella base modulare
- Composizione rapida, veloce e con pochi elementi del gruppo elettrovalvola

Main Features

GB

- Electrical connection system integrated
- Protection Grade IP67
- Solenoid valve 15 mm wide
- Pilots on single side
- Same dimension for monostable & bistable valves
- Modular assembly
- Push-in pneumatic connection
- Quick assembly with few elements

Wichtigste Merkmale

DE

- Serienmäßig integriertes Elektroanschlussssystem
- Schutzgrad IP67
- Einheitsgröße von 15 mm Dicke
- Elektrosteuerungen nur auf einer Seite
- Gleiche Ausmaße für monostabiles und bistabiles Ventil
- Zusammenbau der Bausteine
- Im Baustein eingelassene Schnellverschluss-Druckluftanschlüsse Rasche und schnelle
- Zusammensetzung des Magnetventil-Aggregats mit wenigen Elementen

Principales Caractéristiques

FR

- Système de connexions électrique intégré de série
- Protection électrique: IP67
- Taille unique 15 mm d'épaisseur
- Bobines d'un seul côté
- Encombrement identique pour les distributeurs monostables ou bistables
- Assemblage embases
- Connexions d'utilisation à raccord automatique intégré dans l'embase modulaire
- Composition rapide avec peu d'éléments de l'ilot de distribution

Características principales

ES

- Sistema de conexión eléctrica integrado de serie
- Grado de protección IP67
- Talla única 15 mm espesor
- Electropilotos en un solo lado
- Idéntico tamaño para electroválvulas monoestables y biestables
- Montaje con bases modulares
- Conexión de utilización a racor automático integrado en la base modular
- Composición rápida veloz y con pocos elementos del grupo electroválvula

Principais Características

PT

- Sistema de conexão elétrica integrado de série
- Grau de proteção IP67
- Tamanho único de 15 mm de espessura
- Eletro-pilotos de um só lado
- Tamanho idêntico para eletro-válvulas monoestável e biestável
- Montagem de bases modulares
- Conexão de utilização por engate rápido integrado na base modular
- Motagem do manifold de forma rápida, veloz e feita com poucos elementos

		TIPO DI ELETTROVALVOLA TYPE OF SOLENOID VALVE MAGNETVENTIL-TYP TYPE DE DISTRIBUTEUR TIPO DE ELECTROVÁLVULA TIPO DE ELETRO-VÁLVULA	TENUTA IN ELASTOMERO ELASTOMER SEALING ELASTOMER-DICHTUNG ETANCHEITE ELASTOMERE ESTANQUEIDAD EN ELASTÓMERO ESTANQUEIDADE DA VEDAÇÃO
	FLUIDI FLUIDS MEDIEN FLUIDES FLUIDOS		Aria Air Air Air Aire Ar
	PRESSIONE DI ESERCIZIO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	Monostabile a 2 posizioni - 2-way valve monostable - Monostabil 2-Weg Monostable à 2 positions - Monoestable a 2 posiciones - monoestável de 2 posições	1.5 ÷ 7 bar
		Bistabile a 2 posizioni - 2-way valve bistable - Bistabil 2-Weg Bistable à 2 positions - Biestable a 2 posiciones - Biestável de 2 posições	1 ÷ 7 bar
		3 posizioni - 3-way valve - 3-Weg 3 positions - 3 posiciones - 3 posições	2 ÷ 7 bar
		Elettrovalvola 3/2 doppio corpo - 3/2-way valve double unit - Magnetventil 3/2-Weg Doppelkorpus Distributeur 3/2 double corps - Electroválvula 3/2 doble cuerpo - Eletro-válvula dupla com 2 válvulas 3/2 vias	1.5 ÷ 7 bar
	PRESSIONE DI ESERCIZIO CON PILOTAGGIO SEPARATO WORKING PRESSURE WITH SEPARATE PILOTTED VALVE BETRIEBSDRUCK MIT SEPARATER ANSTEUERUNG PRESSION D'UTILISATION AVEC PILOTAGE SEPARÉ PRESIÓN DE EJERCICIO CON PILOTAJE SEPARADO PRESSÃO DE TRABALHO COM PILOTO SEPARADO	Campo della pressione d'esercizio - Working pressure field - Bereich des Betriebsdrucks Plage de pression d'utilisation - Campo de la presión de ejercicio - Campo de pressão de trabalho	-0.99 ÷ 10 bar
		Pressione max allo scarico - Max. Pressure at Exhaust - Höchstdruck am Auslass Pression maximale à l'échappement - Presión max en el escape - Pressão Máx. de exaustão	7 bar
		Monostabile a 2 posizioni - 2-way valve monostable Monostabil 2-Weg - Monostable à 2 positions Monoestable a 2 posiciones - monoestável de 2 posições	2.5 ÷ 7 bar
		Bistabile a 2 posizioni - 2-way valve bistable Bistabil 2-Weg - Bistable à 2 positions Biestable a 2 posiciones - Biestável de 2 posições	
		3 posizioni - 3-way valve 3-Weg - 3 positions 3 posiciones - 3 posições	
	TEMPERATURA DI ESERCIZIO OPERATING TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPERATURE DE SERVICE TEMPERATURA TEMPERATURA	Elettrovalvola 3/2 doppio corpo - 3/2-way valve double unit Magnetventil 3/2-Weg Doppelkorpus - Distributeur 3/2 double corps Electroválvula 3/2 doble cuerpo - Eletro-válvula dupla com 2 válvulas 3/2 vias	
			senza congelamento without freezing ohne Vereisung hors gel sin congelación sem congelamento
	COMANDO MANUALE MANUAL CONTROL MANUELLE BETÄTIGUNG COMMANDE MANUELLE COMANDO MANUAL ACIONAMENTO MANUAL		A impulsi non bloccabile Unlockable pulses Nicht sperrbare Impulse A impulsions non verrouillable A impulsos no blocable Botão sem trava
	TIPO CON SCARICO PILOTA WITH PILOT EXHAUST TYP MIT PILOT-AUSLASS TYPE D'ÉCHAPPEMENT PILOTE TIPO CON ESCAPE PILOTO COM ESCAPE DE PILOTO	Pilotaggio interno Internal Pilot Interne Ansteuerung Pilotage interne Pilotaje interno Piloto interno	Scarico comune per elettrovalvola principale/pilota Common outlet for main/pilot valve Gemeinsamer Auslass für Haupt- und Pilotventil Echappement pour distributeur principal/pilote Escape común para electroválvula principal/piloto Escape comum para eletro-válvula principal e piloto
		Pilotaggio esterno External Pilot Externe Ansteuerung Pilotage externe Pilotaje externo Piloto externo	Scarico individuale elettrovalvola pilota Individual outlet for pilot valve Getrennter Auslass für Pilotventil Echappement individuel distributeur Escape individual electroválvula piloto Escape individual para a válvula piloto
	FILTRAZIONE CONSIGLIATA SUGGESTED FILTRATION EMPFOHLENE FILTRATION FILTRATION RECOMMANDÉE FILTRACIÓN RECOMENDADA FILTRAGEM RECOMENDADA	20 µm	 LUBRIFICAZIONE LUBRICATION SCHMIERUNG LUBRIFICATION LUBRIFICACIÓN LUBRIFICAÇÃO
	GRADO DI PROTEZIONE PROTECTION DEGREE SCHUTZGRAD CLASSE DE PROTECTION GRADO DE PROTECCIÓN GRAU DE PROTEÇÃO		IP67
	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE VOLTAGE VERSORGUNGSSPANNUNG TENSION D'ALIMENTATION TENSÓN DE ALIMENTACIÓN TENSÃO DE ALIMENTAÇÃO		24 VDC
	FLUTTUAZIONE DI TENSIONE AMMISSIBILE (V) ALLOWABLE VOLTAGE FLUCTUATIONS (V) ZULÄSSIGE SPANNUNGSSCHWANKUNG (V) FLUCTUATION DE TENSION ADMISSE (V) FLUCTUACIÓN DE TENSÓN ADMISIBLE (V) FLUTUAÇÃO ADMISSÍVEL DA TENSÃO (V)		±10% della tensione nominale ±10% of nominal voltage ±10% der Nennspannung ±10% de la tension nominale ±10% de la tensión nominal ±10% da tensão nominal
	ASSORBIMENTO ELETTROPILOTI POWER CONSUMPTION STROMAUFNAHME ELEKTROPILOTEN ABSORPTION BOBINES CONSUMO ELECTROPILOTOS CONSUMO DE ENERGIA		1.3 W
	SEGNALE VISIVO DELLA ELETTROVALVOLA PILOTA VISUAL SIGNAL OF PILOT VALVE SICHTANZEIGE DES PILOTVENTILS SIGNAL VISUEL DU DISTRIBUTEUR PILOTE SEÑAL VISUAL DE LA ELECTROVÁLVULA PILOTO TIPO DE SINAL VISÍVEL DO PILOTO		LED

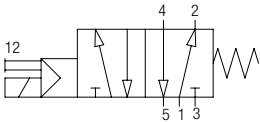
ELETTROVALVOLE

SOLENOID VALVES
MAGNETVENTILE
DISTRIBUTEURS
ELECTROVALVULAS
VÁLVULA SOLENÓIDE

5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA MECCANICA

MONOSTABLE MECHANICAL SPRING RETURN
MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT MÉCANIQUE
MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE MECÁNICO
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA MECÂNICA

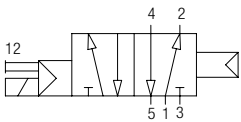


Codice	Vie	Portata	Peso
Code	Ways	Flow rate	Weight
Nummer	Wege	Durchflusswert	Gewicht
Code	Voies	Débit	Poids
Código	Vías	Caudal	Peso
Código	Vias	Vazão	Peso
15V S0 5 00 00	5/2	830 NI/min	114 g

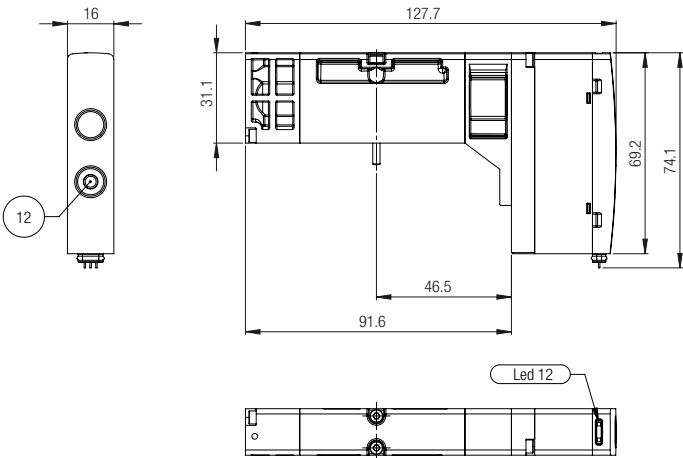
5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA PNEUMATICA

MONOSTABLE PNEUMATIC SPRING RETURN
MONOSTABIL MIT PNEUMATISCHER FEDER
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT PNEUMATIQUE
MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE NEUMATICO
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA PNEUMÁTICA



Codice	Vie	Portata	Peso
Code	Ways	Flow rate	Weight
Nummer	Wege	Durchflusswert	Gewicht
Code	Voies	Débit	Poids
Código	Vías	Caudal	Peso
Código	Vias	Vazão	Peso
15V S4 5 00 00	5/2	830 NI/min	113 g



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

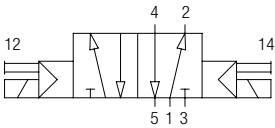
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

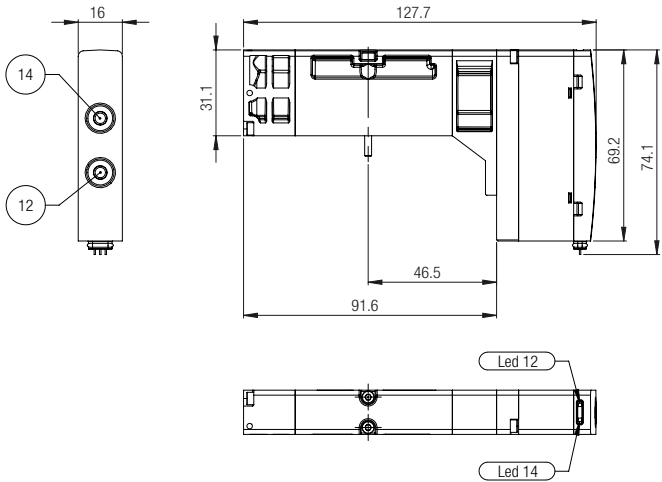
BISTABLE

BIESTABLE

BIESTÁVEL



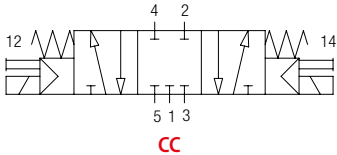
Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Portata Flow rate Durchflusswert Débit Caudal Vazão	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
15V S1 5 00 00	5/2	830 NI/min	122 g



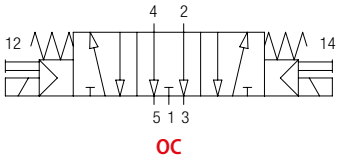
5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA MECCANICA

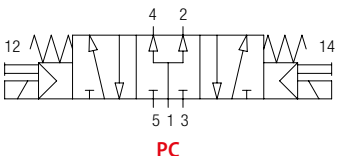
MONOSTABLE MECHANICAL SPRING RETURN
MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT MÉCANIQUE
MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE MECÁNICO
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA MECÂNICA



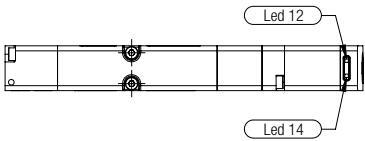
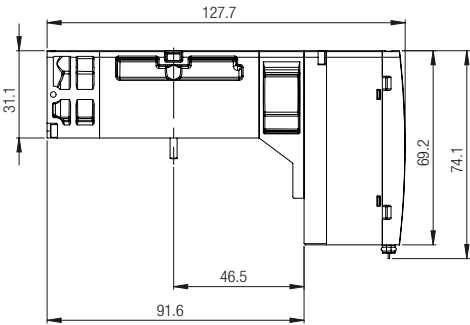
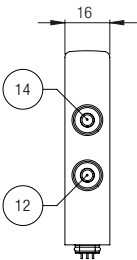
CC



OC



PC



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Portata Flow rate Durchflusswert Débit Caudal Vazão	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
15V S0 7 CC 00	5/3	CC	800 NI/min	126 g
15V S0 7 OC 00	5/3	OC	810 NI/min	125 g
15V S0 7 PC 00	5/3	PC	1000 NI/min	125 g

5/4 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

DOPPIA 3/2 MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA MECCANICA

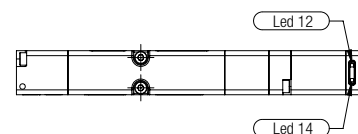
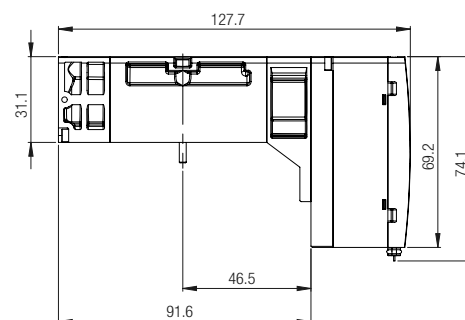
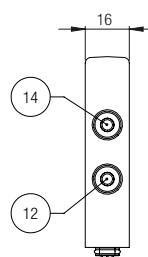
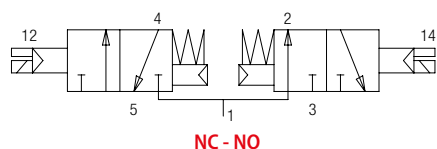
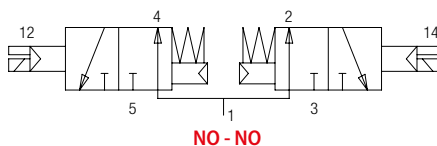
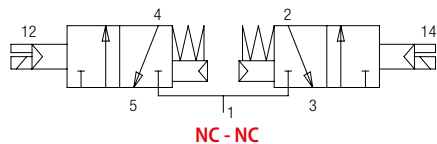
DOUBLE 3/2 MONOSTABLE MECHANICAL SPRING RETURN

MONOSTABILES 3/2-WEGE-DOPPELVENTIL MIT MECHANISCHER FEDERRÜCKSTELLUNG

DOUBLE 3/2 MONOSTABLE A RAPPEL PAR RESSORT MECANIQUE

DOBLE 3/2 MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE MECÁNICO

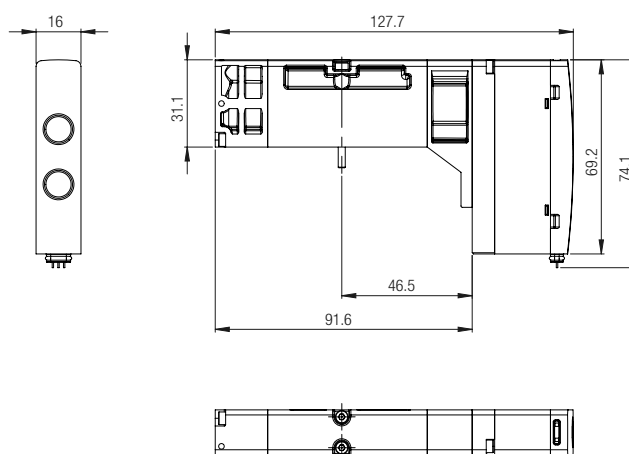
ELETRÓ-VÁLVULA DUPLA (2 VÁLVULAS 3/2 VIAS) RETORNO MOLA MECÂNICA



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Portata Flow rate Durchflusswert Débit Caudal Vazão	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
15V S0 8 NC 00	5/4	NC	720 NI/min	130 g
15V S0 8 NO 00	5/4	NO	880 NI/min	129 g
15V S0 8 NN 00	5/4	NC-NO	720 NI/min	130 g

TAPPO DI CHIUSURA
CLOSING PLATE
ABSCHLUSSELEMENT
PLAQUE D'EXTREMITE
PLACA DE CIERRE
PLACA CEGA

Codice	Peso
Code	Weight
Nummer	Gewicht
Code	Poids
Código	Peso
Código	Peso
15V 94 0 00 00	101 g



ALIMENTAZIONI PNEUMATICHE

PNEUMATIC SUPPLY
DRUCKLUFT-VERSORGUNGS-ELEMENTE
ALIMENTATION PNEUMATIQUE
ALIMENTACIÓN NEUMÁTICA
ALIMENTAÇÃO PNEUMÁTICA

BASE MONOSTABILE

MONOSTABLE BASE
BASIS MONOSTABIL
EMBASE MONOSTABLE
BASE MONOESTABLE
BASE MONOESTÁVEL

Codice Code Nummer Code Código Código	Misura (1) Size (1) Größe (1) Dimension (1) Medida (1) Tamanho (1)	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
15V 65 00 06 1	Ø 6 mm	95 g
15V 65 00 08 1	Ø 8 mm	88 g
15V 65 00 06 1 N	Ø 1/4 inch	95 g
15V 65 00 08 1 N	Ø 5/16 inch	88 g

Montare solo con elettrovalvole 5/2 monostabili.

Assembly with 5/2 monostable valves only.

Nur mit 5/2 monostabilen Magnetventilen montieren.

Assembler uniquement avec distributeur monostable 5/2.

Montar solo con 5/2 electroválvulas monoestables.

Montar somente com 5/2 válvulas monoestáveis.



BASE BISTABILE

TWO STABLE POSITIONS BASE
BASIS BISTABIL
EMBASE BISTABLE
BASE BIESTABLE
BASE BIESTÁVEL

Codice Code Nummer Code Código Código	Misura (1) Size (1) Größe (1) Dimension (1) Medida (1) Tamanho (1)	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
15V 65 00 06 2	Ø 6 mm	95 g
15V 65 00 08 2	Ø 8 mm	88 g
15V 65 00 06 2 N	Ø 1/4 inch	95 g
15V 65 00 08 2 N	Ø 5/16 inch	88 g

È consentito l'utilizzo anche con elettrovalvole monostabili.

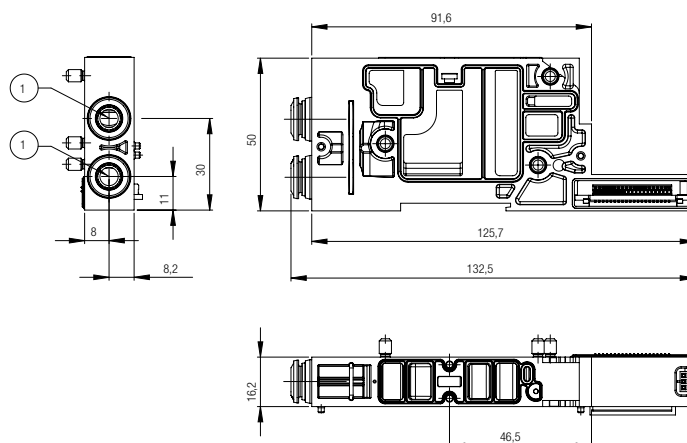
Usable also with monostable valves.

Die Montage ist auch mit monostabilen Ventilen zulässig.

Possibilité de montage avec distributeurs monostables.

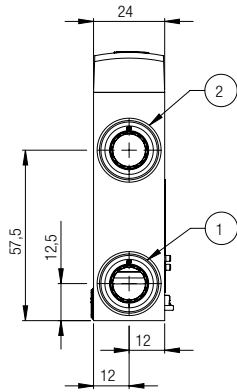
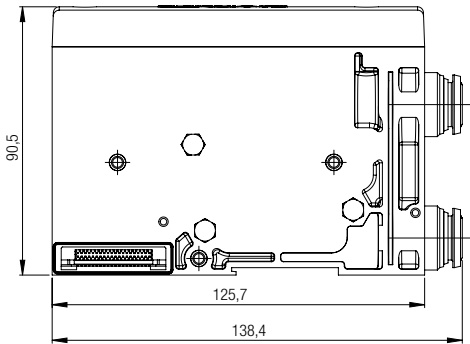
Posibilidad de montaje con electroválvulas monoestables.

É permitido também a utilização com válvulas monoestáveis.



ALIMENTAZIONE PNEUMATICA INIZIALE
INITIAL PNEUMATIC SUPPLY
ANFÄNGLICHE PNEUMATISCHE VERSORGUNG
ALIMENTATION PNEUMATIQUE INITIALE
ALIMENTACIÓN NEUMÁTICA INICIAL
ALIMENTAÇÃO PNEUMÁTICA INICIAL

Codice Code Nummer Code Código Código	Misura IN (1) Size IN (1) Größe IN (1) Dimension IN (1) Medida IN (1) Tamanho IN (1)	Misura OUT (2) Size OUT (2) Größe OUT (2) Dimension OUT (2) Medida OUT (2) Tamanho OUT (2)	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
15V 58 00 12 0	Ø 12 mm	Ø 12 mm	269 g
15V 58 00 14 0	Ø 14 mm	Ø 14 mm	257 g
15V 58 00 12 0 N	Ø 1/2 inch	Ø 1/2 inch	269 g



ALIMENTAZIONE PNEUMATICA FINALE

FINAL PNEUMATIC SUPPLY
 LETZTE PNEUMATISCHE VERSORGUNG
 ALIMENTATION PNEUMATIQUE FINALE
 ALIMENTACIÓN NEUMÁTICA FINAL
 ALIMENTAÇÃO PNEUMÁTICA FINAL



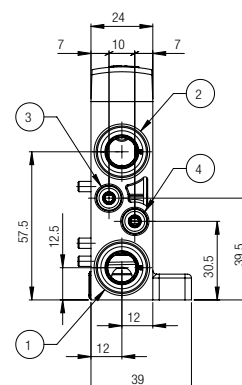
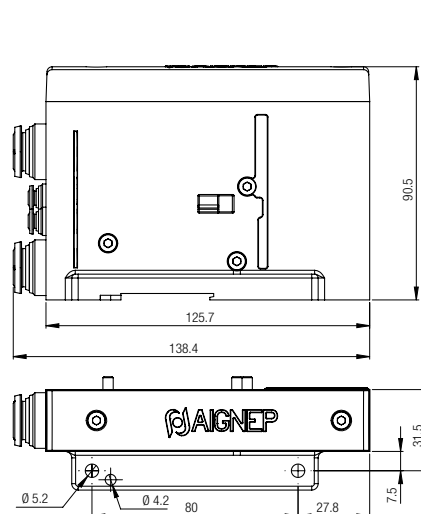
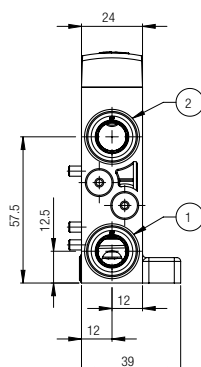
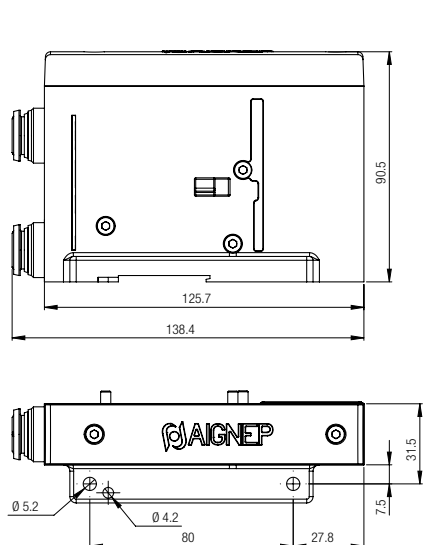
Codice Code Nummer Code Código Código	Misura IN (1) Size IN (1) Größe IN (1) Dimension IN (1) Medida IN (1) Tamanho IN (1)	Misura OUT (2) Size OUT (2) Größe OUT (2) Dimension OUT (2) Medida OUT (2) Tamanho OUT (2)	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
15V 56 00 12 0	Ø 12 mm	Ø 12 mm	301 g
15V 56 00 14 0	Ø 14 mm	Ø 14 mm	290 g
15V 56 00 12 0 N	Ø 1/2 inch	Ø 1/2 inch	301 g

ALIMENTAZIONE PNEUMATICA FINALE CON PILOTA SEPARATO

FINAL PNEUMATIC SUPPLY WITH SEPARATE PILOT
 LETZTE PNEUMATISCHE VERSORGUNG MIT SEPARATER PILOT
 ALIMENTATION PNEUMATIQUE FINALE AVEC UN PILOTE SÉPARÉ
 ALIMENTACIÓN NEUMÁTICA FINAL CON EL PILOTO SEPARADO
 ALIMENTAÇÃO PNEUMÁTICA FINAL COM O PILOTO SEPARADO



Codice Code Nummer Code Código Código	Misura IN (1) Size IN (1) Größe IN (1) Dimension IN (1) Medida IN (1) Tamanho IN (1)	Misura OUT (2) Size OUT (2) Größe OUT (2) Dimension OUT (2) Medida OUT (2) Tamanho OUT (2)	Misura pilota IN (3) Pilot Size IN (3) Größe Pilot IN (3) Dimension Pilot IN (3) Medida Piloto IN (3) Tamanho Piloto IN (3)	Misura pilota OUT (4) Pilot Size OUT (4) Größe Pilot OUT (4) Dimension Pilot OUT (4) Medida Piloto OUT (4) Tamanho Piloto OUT (4)	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
15V 57 00 12 0	Ø 12 mm	Ø 12 mm	Ø 4 mm	Ø 4 mm	299 g
15V 57 00 14 0	Ø 14 mm	Ø 14 mm	Ø 4 mm	Ø 4 mm	287 g
15V 57 00 12 0 N	Ø 1/2 inch	Ø 1/2 inch	Ø 5/32 inch	Ø 5/32 inch	299 g

15V 56 0 01 20 15V 56 0 01 40 15V 56 00 12 0 N
15V 57 0 01 20 15V 57 0 01 40 15V 57 00 12 0 N


ALIMENTAZIONE PNEUMATICA INTERMEDIA

INTERMEDIATE PNEUMATIC SUPPLY

ZWISCHEN PNEUMATISCHE VERSORGUNG

ALIMENTATION PNEUMATIQUE INTERMÉDIAIRE

ALIMENTACIÓN NEUMÁTICA INTERMEDIA

ALIMENTAÇÃO PNEUMÁTICA INTERMEDIÁRIA

Codice Code Nummer Code Código Código	Misura IN (1) Size IN (1) Größe IN (1) Dimension IN (1) Medida IN (1) Tamanho IN (1)	Misura OUT (2) Size OUT (2) Größe OUT (2) Dimension OUT (2) Medida OUT (2) Tamanho OUT (2)	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
15V 63 00 12 0	Ø 12 mm	Ø 12 mm	283 g
15V 63 00 14 0	Ø 14 mm	Ø 14 mm	272 g
15V 63 00 12 0 N	Ø 1/2 inch	Ø 1/2 inch	283 g



Per garantire il massimo delle prestazioni è suggerito l'utilizzo di un'alimentazione intermedia ogni 5 elettrovalvole che scaricano contemporaneamente.

To guarantee maximum performance, it is recommended to use an intermediate pneumatic supply every 5 valves in case of contemporaneous exhaust.

Um die größtmögliche Leistung zu gewährleisten, wird die Verwendung eines Zwischen-Versorgungselements alle 5 Magnetventile mit gleichzeitigem Auslass empfohlen.

Pour garantir la meilleure prestation, nous conseillons l'utilisation d'une alimentation intermédiaire tous les 5 distributeurs qui déchargent en simultané.

Para garantizar el máximo de las prestaciones se recomienda el uso de una alimentación intermedia cada 5 electroválvulas que descargan simultáneamente.

Para garantir a máxima performance do manifold, é sugerida a utilização de uma alimentação intermediária para cada grupo de 5 eletroválvulas que fazem exaustão simultaneamente.

ALIMENTAZIONE PNEUMATICA INTERMEDIA CON PILOTA SEPARATO

INTERMEDIATE PNEUMATIC SUPPLY WITH SEPARATE PILOT

ZWISCHEN PNEUMATISCHE VERSORGUNG MIT SEPARATER PILOT

ALIMENTATION PNEUMATIQUE INTERMÉDIAIRE AVEC UN PILOTE SÉPARÉ

ALIMENTACIÓN NEUMÁTICA INTERMEDIA CON EL PILOTO SEPARADO

ALIMENTAÇÃO PNEUMÁTICA INTERMEDIÁRIA COM O PILOTO SEPARADO

Codice Code Nummer Code Código Código	Misura IN (1) Size IN (1) Größe IN (1) Dimension IN (1) Medida IN (1) Tamanho IN (1)	Misura OUT (2) Size OUT (2) Größe OUT (2) Dimension OUT (2) Medida OUT (2) Tamanho OUT (2)	Misura pilota IN (3) Pilot Size IN (3) Größe Pilot IN (3) Dimension Pilot IN (3) Medida Piloto IN (3) Tamanho Piloto IN (3)	Misura pilota OUT (4) Pilot Size OUT (4) Größe Pilot OUT (4) Dimension Pilot OUT (4) Medida Piloto OUT (4) Tamanho Piloto OUT (4)	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
15V 64 00 12 0	Ø 12 mm	Ø 12 mm	Ø 4 mm	Ø 4 mm	299 g
15V 64 00 14 0	Ø 14 mm	Ø 14 mm	Ø 4 mm	Ø 4 mm	287 g
15V 64 00 12 0 N	Ø 1/2 inch	Ø 1/2 inch	Ø 5/32 inch	Ø 5/32 inch	299 g



Per garantire il massimo delle prestazioni è suggerito l'utilizzo di un'alimentazione intermedia ogni 5 elettrovalvole che scaricano contemporaneamente.

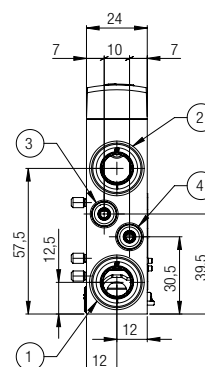
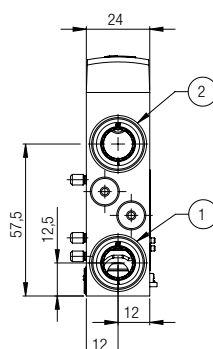
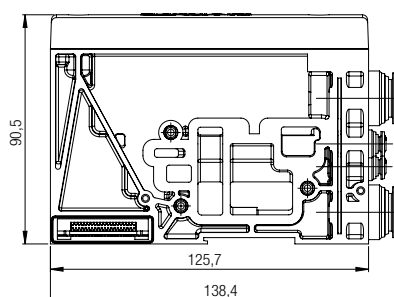
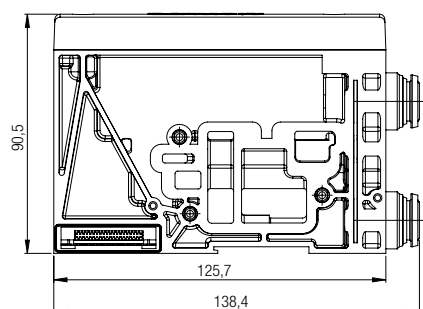
To guarantee maximum performance, it is recommended to use an intermediate pneumatic supply every 5 valves in case of contemporaneous exhaust.

Um die größtmögliche Leistung zu gewährleisten, wird die Verwendung eines Zwischen-Versorgungselements alle 5 Magnetventile mit gleichzeitigem Auslass empfohlen.

Pour garantir la meilleure prestation, nous conseillons l'utilisation d'une alimentation intermédiaire tous les 5 distributeurs qui déchargent en simultané.

Para garantizar el máximo de las prestaciones se recomienda el uso de una alimentación intermedia cada 5 electroválvulas que descargan simultáneamente.

Para garantir a máxima performance do manifold, é sugerida a utilização de uma alimentação intermediária para cada grupo de 5 eletroválvulas que fazem exaustão simultaneamente.

15V 63 0 01 20 15V 63 0 01 40 15V 63 00 12 0 N
15V 64 0 01 20 15V 64 0 01 40 15V 64 00 12 0 N


UNITÀ DI ALIMENTAZIONE

POWER SUPPLY UNIT
VERSORGUNGSEINHEIT
UNITE D'ALIMENTATION
UNIDAD DE ALIMENTACIÓN
UNIDA DE ALIMENTAÇÃO

D-SUB 37 Poli - Pins - Pins - Broches - Pins - Pinos

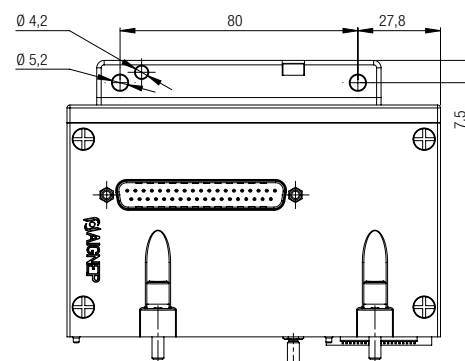
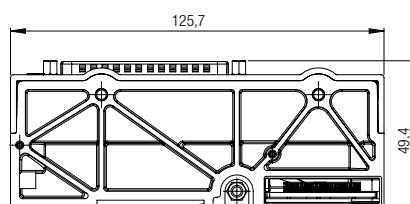
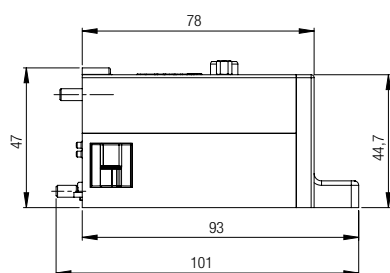


Codice
Code
Nummer
Code
Código
Código

15V 79 00 00 0

Peso
Weight
Gewicht
Poids
Peso
Peso

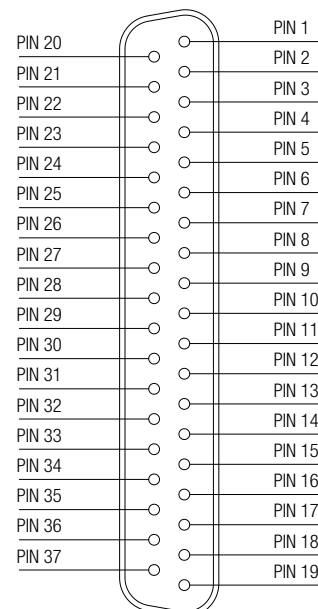
260 g



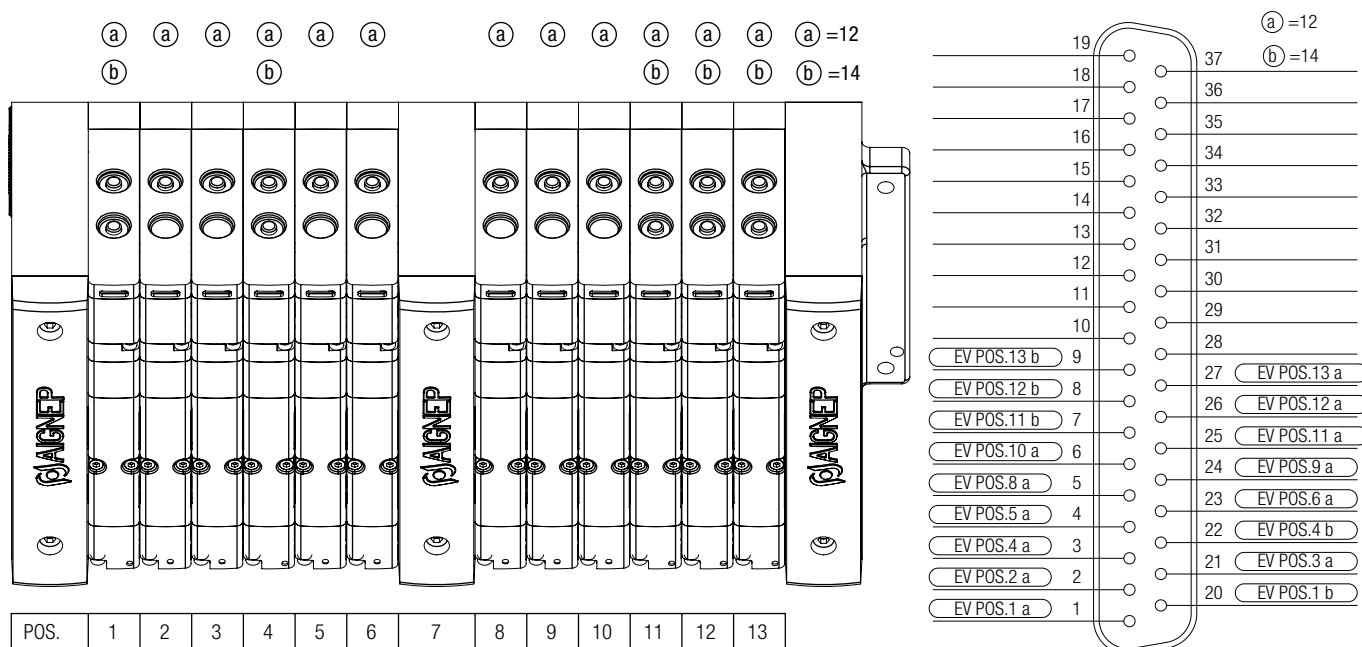
CONNETTORE MASCHIO A VASCHETTA D-SUB 37 POLI

SUB-D 37 POLE MALE CONNECTOR
37-PIN D-SUB WANNENSTECKKONTAKT
CONNECTEUR MALE A 37 BROCHES
CONECTOR MACHO D-SUB 37 PINS
CONECTORES MACHO SUB-D 37 PINOS

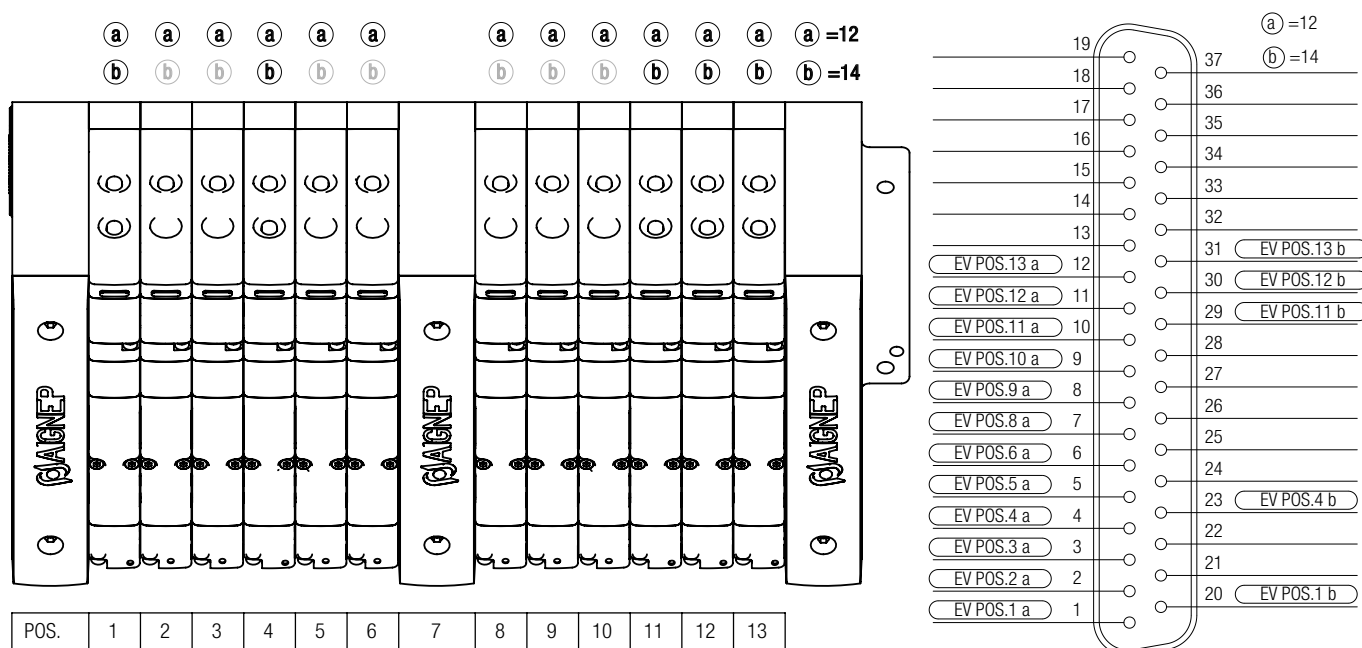
1 - 16	segnale positivo PNP - positive signals PNP - positive signale PNP signaux positifs PNP - señales positivos PNP - positivo sinaliza PNP
20 - 35	segnale positivo PNP - positive signals PNP - positive signale PNP signaux positifs PNP - señales positivos PNP - positivo sinaliza PNP
17 - 18 - 19 - 36 - 37	0V comune - 0V common - 0V gemeinsam 0V commun - 0V común - 0V comum



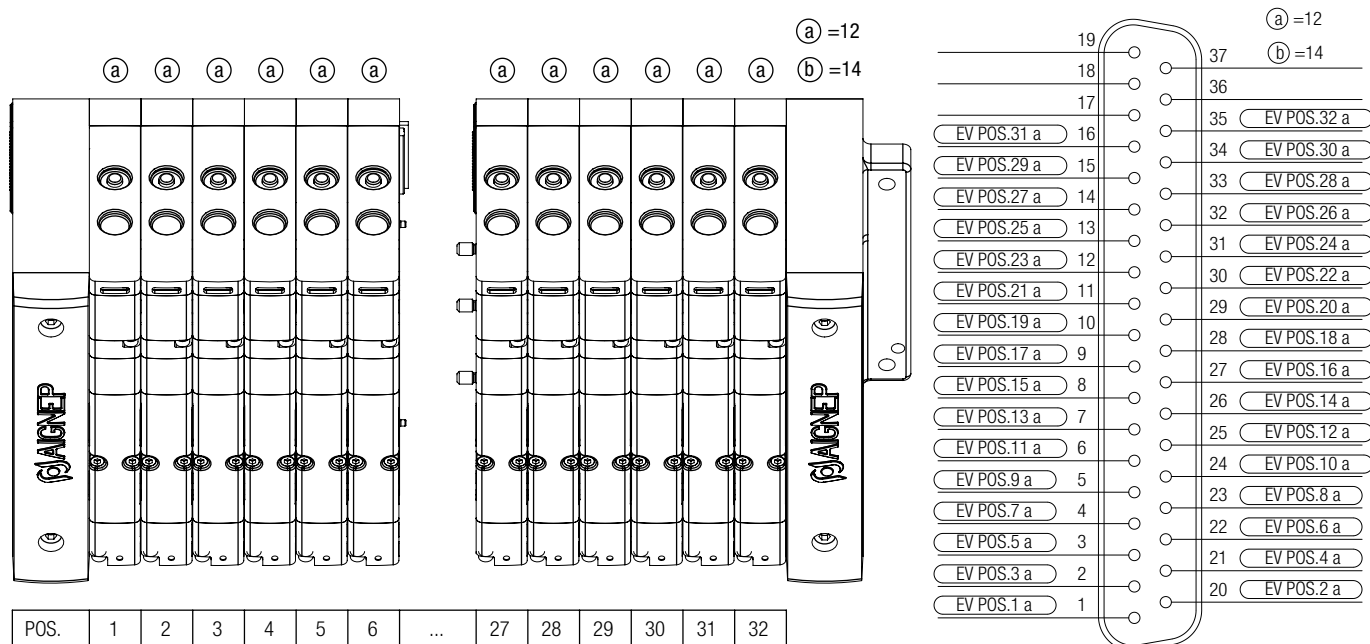
CORRISPONDENZA PIN PER BATTERIA DI ELETTROVALVOLE MONTATE SU BASI IN CONFIGURAZIONE MISTA
CORRESPONDENCE BETWEEN SUB-D 37 CONNECTOR AND MANIFOLD VALVES MOUNTED ON MIXED CONFIGURATION BASES
PIN-ZUTEILUNG FÜR IN MISCH-KONFIGURIERUNG AUF SOCKELN MONTIERTE MAGNETVENTIL-BATTERIE
CORRESPONDANCE PIN PAR BATTERIE DE DISTRIBUTEURS MONTES SUR EMBASE EN CONFIGURATION MIXTE
CORRESPONDENCIA PIN PARA BATERÍA DE ELECTROVÁLVULAS MONTADAS SOBRE BASE EN CONFIGURACIÓN MIXTA
CORRESPONDÊNCIA ENTRE OS PINOS DO CONECTOR D-SUB 37 E VÁLVULAS MONTADAS NO MANIFOLD EM UMA CONFIGURAÇÃO MISTA



CORRISPONDENZA PIN PER BATTERIA DI ELETTROVALVOLE MONTATE TUTTE SU BASI PER BISTABILE
CORRESPONDENCE BETWEEN SUB-D 37 CONNECTOR AND MANIFOLD VALVES MOUNTED ON BISTABLE CONFIGURATION BASES
PIN-ZUTEILUNG FÜR AUF SOCKELN FÜR BISTABILE VENTILE MONTIERTE MAGNETVENTIL-BATTERIE
CORRESPONDANCE PIN PAR BATTERIE DE DISTRIBUTEURS MONTES SUR EMBASE BISTABLE
CORRESPONDENCIA PIN PARA BATERIA DE ELECTROVÁLVULAS MONTADAS SOBRE BASE PARA BIESTABLES
CORRESPONDÊNCIA ENTRE OS PINOS DO CONECTOR D-SUB 37 E VÁLVULAS BIESTÁVEIS MONTADAS NO MANIFOLD

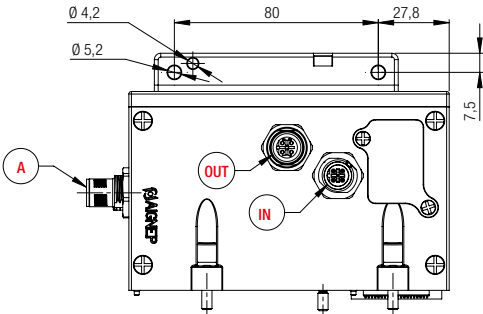
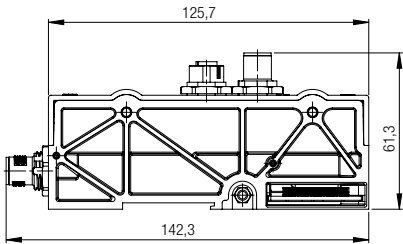
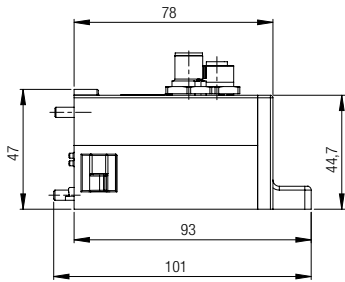


CORRISPONDENZA PIN PER BATTERIA DI SOLE ELETTROVALVOLE MONOSTABILI MONTATE SU BASI PER MONOSTABILE
CORRESPONDENCE BETWEEN SUB-D 37 CONNECTOR AND MANIFOLD VALVES MOUNTED ON MONOSTABLE CONFIGURATION BASES
PIN-ZUTEILUNG FÜR NUR AUF SOCKELN FÜR MONOSTABILE VENTILE MONTERTE MONOSTABILE MAGNETVENTIL-BATTERIE
CORRESPONDANCE PIN PAR BATTERIE DE DISTRIBUTEURS UNIQUEMENT MONOSTABLES MONTES SUR EMBASE MONOSTABLE
CORRESPONDENCIA PIN PARA BATERIA DE ELECTROVÁLVULAS MONTADAS SOBRE BASE PARA MONOESTABLES
CORRESPONDÊNCIA ENTRE OS PINOS DO CONECTOR D-SUB 37 E VÁLVULAS MONOESTÁVEIS MONTADAS NO MANIFOLD



Profibus

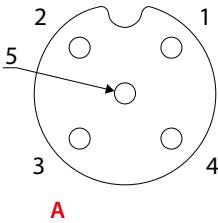
Codice Code Nummer Code Código Código	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
15V 77 00 00 0	291 g



A: CONFIGURAZIONE CONNETTORE MULTIPOLARE DI ALIMENTAZIONE MASCHIO M12

CONFIGURATION M12 MULTI-POLE CONNECTOR
KONFIGURIERUNG MEHR-POL-ANSCHLUSS VERSORGUNGSSTECKER M12
CONFIGURATION CONNECTEUR MULTIBROCHES D'ALIMENTATION MALE M12
CONFIGURACIÓN CONECTOR MULTIPOLAR DE ALIMENTACIÓN MACHO M12
CONFIGURAÇÃO DO CONECTOR DE ALIMENTAÇÃO MULTI-PÓLO M12 MACHO

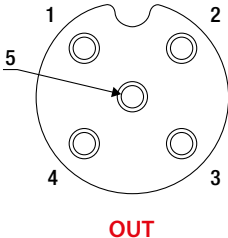
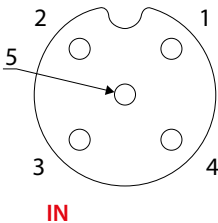
Nr. Pin	Descrizione Description Beschreibung Description Descripción Descrição	Colori fili cavo Phoenix Wire colours Phoenix Farben der Phoenix-Kabel Couleurs Cable Phoenix Color hilos del cable Phoenix Cor dos fios do cabo Phoenix
1	A + 24Vdc	BN
2	A + 24Vdc	WH
3	A 0V	BU
4	A 0V	BK
5	Terra - Earth - Erde - Terre - Tierra - Terra	GY



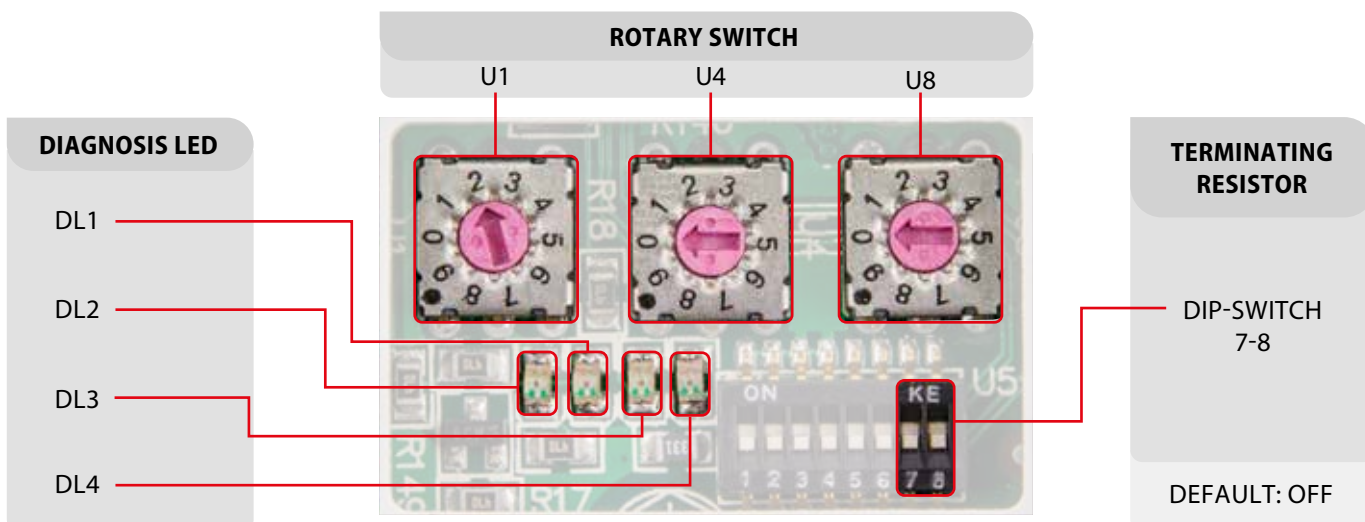
CONFIGURAZIONE CONNETTORE MULTIPOLARE - INGRESSO MASCHIO (IN) E USCITA FEMMINA (OUT)

CONFIGURATION MULTI-POLE CONNECTOR - MALE INLET (IN) - FEMALE OUTLET (OUT)
KONFIGURIERUNG MEHR-POL-ANSCHLUSS - EINGANGSSTECKER (IN) UND AUSGANGS SOCKEL (OUT)
CONFIGURATION CONNECTEUR MULTIBROCHES - ENTREE MALE (IN) ET SORTIE FEMELLE (OUT)
CONFIGURACIÓN CONECTOR MULTIPOLAR - ENTRADA MACHO (IN) Y SALIDA HEMBRA (OUT)
CONFIGURAÇÃO DO CONECTOR MULTI-PÓLO - ENTRADA MACHO (IN) E SAÍDA FÊMEA (OUT)

Nr. Pin	IN	OUT
1	Nessun collegamento - No connection Keine Verbindung - Aucune connexion Ninguna conexión - Sem conexão	Nessun collegamento - No connection Keine Verbindung - Aucune connexion Ninguna conexión - Sem conexão
2	RxD / TxD (N) linea A - line A Leitung A - ligne A línea A - linha A	RxD / TxD (N) linea A - line A Leitung A - ligne A línea A - linha A
3	Nessun collegamento - No connection Keine Verbindung - Aucune connexion Ninguna conexión - Sem conexão	Nessun collegamento - No connection Keine Verbindung - Aucune connexion Ninguna conexión - Sem conexão
4	RxD / TxD (P) linea B - line B Leitung B - ligne B línea B - linha B	RxD / TxD (P) linea B - line B Leitung B - ligne B línea B - linha B
5	Schermo - Shield Schützen - Blindé Proteger - Proteger	Schermo - Shield Schützen - Blindé Proteger - Proteger



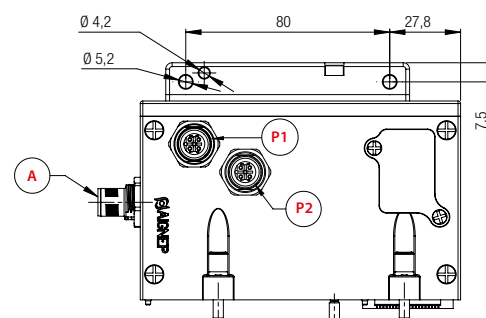
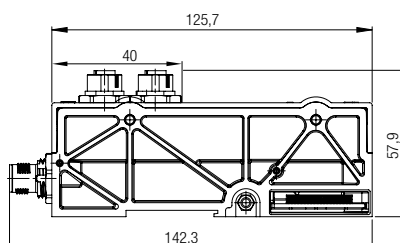
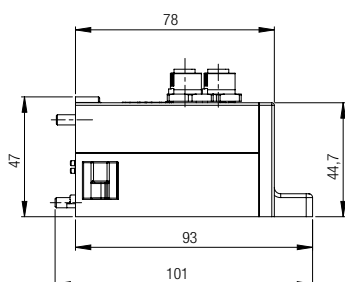
Modello PROFIBUS DP Model PROFIBUS DP Modell PROFIBUS DP Module PROFIBUS DP Modelo PROFIBUS DP Modelo PROFIBUS DP		
A Alimentazione Power supply Versorgung Alimentation Alimentación Alimentação	Collegamento alimentazione Power connection Versorgungsanschluss Connexion alimentation Conexión alimentación Conexão de alimentação	Connettore M12 Maschio M12 Male connector M12 Anschlussstecker Connecteur M12 Male Conector M12 Macho Conector M12 Macho
	Tensione di alimentazione Voltage Versorgungsspannung Tension alimentation Tensión de alimentación Tensão di alimentação	+24Vdc +/-10%
	Assorbimento nodo (escluso uscite) Node consumption (without outputs) Stromaufnahme Knoten (Ausgenommen Ausgänge) Absorption noeud (sorties exclus) Consumo del nodo (salidas excluidas) Consumo do nó (sem saídas)	50mA
	Assorbimento massimo ammissibile Maximum allowable consumption Höchstzulässige Stromaufnahme Maximum absorption admise Consumo máximo admisible Consumo máximo admissível	2A
	Diagnosi alimentazione Power supply diagnosis Diagnose Versorgung Diagnostic alimentation Diagnosis alimentación Diagnóstico de alimentação	Led DL4 verde Alimentazione presente DL4 Led - power on Grüne DL4-Led Versorgung vorliegend Led DL4 vert - alimentation présente Led DL4 verde - alimentación presente LED DL4 verde - alimentação presente
OUT Uscite Outlet Ausgänge Sorties Salidas Saídas	Uscite PNP equivalenti PNP outlet equivalent Gleichwertige PNP-Ausgänge Sorties PNP équivalentes Salidas PNP equivalentes Saída PNP equivalente	+24Vdc +/-10%
	Max. Corrente per ogni uscita Maximum current for output Höchst-Strom pro Ausgang Max. courant pour chaque sortie Corriente máxima para cada salida Corrente máxima por saída	50 mA
	N° max uscite Maximum output number Höchstanzahl Ausgänge n. max sorties n. max salidas N° máx. de salidas	32
	N.max. uscite azionabili contemporanee Max output simultaneously actuated Höchstanzahl gleichzeitig einschaltbarer Ausgänge n. max sorties actionnables simultanées N. max salidas accionables simultáneas N° máx. de accionamientos simultáneos	32
File di configurazione Configuration file Konfigurationsdatei Système de configuration Fichero de configuración Arquivo de configuração		Disponibile sul sito http://www.aignep.com Available on the web site http://www.aignep.com Erhältlich auf der Website http://www.aignep.com Disponible sur le site internet www.aignep.com Disponible en el sitio http://www.aignep.com Disponível no site http://www.aignep.com



Modello PROFIBUS DP Model PROFIBUS DP Modell PROFIBUS DP Module PROFIBUS DP Modelo PROFIBUS DP Modelo PROFIBUS DP		
Rete Network Netzwerk Réseau Red Rede	Collegamenti alla rete Network connections Netzwerkverbindungen connexions au réseau Conexiones a la red Conexão de rede	2 Connettori M12 5 poli maschio-femmina 2 M12 5P connectors male-female 2 St. 5-Pol M12-Stecker-/Sockelanschlüsse 2 connecteurs M12 5 poles male-femelle 2 Conectores M12 5 pins macho-hembra 2 Conectores M12 - 5 pinos macho-fêmea
	Velocità di trasmissione Baud rate Übertragungsgeschwindigkeit Vitesse de transmission Velocidad de transmisión Velocidade de transmissão	9,6 - 19,2 - 93,75 - 187,5 - 500 - 1500 - 3000 - 6000 - 12000 Kbit/s
	N° indirizzi disponibili Adresses, possible numbers Anzahl verfügbarer Adressen Nombres d'adresses disponibles Numero de direcciones disponibles N° de endereços disponíveis	1 ÷ 128
	Indirizzamento Addressing Adressierung Addressage Direccionamiento Endereçamento	Tramite i rotary switch U8-U4-U1 Rotary switches U8-U4-U1 Mittels Drehschalter U8-U4-U1 A travers rotary switch U8-U4-U1 A través rotaryswitch U8-U4-U1 Através de switches rotativos U8-U4-U1
	Resistenza di terminazione Terminating resistor Abschlusswiderstand Résistance de terminaison Resistencia de terminación Resistor terminal	I DIP 7-8 attivano la resistenza di terminazione DIP switches 7-8 activate the terminating resistor Die DIP 7-8 schalten den Abschlusswiderstand ein Les DIP 7-8 activent la résistance de terminaison Los DIP 7-8 activan la resistencia de terminación Os switches DIP7-8 ativam o resistor terminal
	Numero max. nodi Max nodes number Max. Knotenzahl Nombre max. noeuds Numero máx. nodos Nº máx. de nós	100 (slave+master) Gli indirizzi 998 e 999 con DIP switch 1 a ON sono riservati e non sono utilizzabili Adresses 998 and 999 with DIP switch 1 to ON are not eligible Adressen 998+999 mit DIP schalter 1 sind nicht verwendbar Les adresses 998 et 999 avec DIP switch 1 a ON ne sont pas utilisables Direcciones 998+999 con DIP 1 serial inutilizables Endereços 998+999 com interruptor DIP 1 não são utilizáveis
	Lunghezza max. raccomandata del 15V 15V maximum recommended length Max. empfohlenen 15V-Länge Longueur max. conseillée de 15V Longitud máx. recomendada del 15V Comprimento máx. do 15V	100m a 12 Mbit/s - 1200 m a 9,6Kbit/s
Led DL3 rosso UNIT DIAGNOSTIC. Presenta una serie di blink all'accensione e puoi spegnere a collegamento effettuato LD3 red "UNIT DIAGNOSTIC" starts blinking and shuts down after connection Rote DL3-Led GERÄTEDIAGNOSE. Weist eine Reihe von Blinkzeichen beim Einschalten auf, erlischt anschließend bei erfolgreicher Verbindung Led DL3 rouge UNIT DIAGNOSTIC. Présente une série de clignotements à l'allumage et puis s'éteint à connexion réalisée Led DL3 rojo UNIT DIAGNOSTIC. Comienza a parpadear y después se apaga una vez la conexión se ha realizado O Led LD3 vermelho "UNIT DIAGNOSTIC" começa a piscar e posteriormente desliga a conexão		
Diagnosi del 15V 15V-Diagnosis 15V-Diagnose Diagnostic du 15V Diagnosis del 15V Diagnóstico do 15V		
Led DL1 rosso PROFIBUS fault. Acceso all'accensione, si spegne se la connessione al PLC Profibus è presente LD1 red "PROFIBUS FAULT". It is switched on during startup and shuts down if connected to PLC Profibus Rote DL1-Led PROFIBUS-Fehler. Leuchtet beim Einschalten, erlischt bei vorhandener Verbindung mit der Profibus-SPS Led DL1 rouge PROFIBUS fault. Allumé au démarrage, il s'éteint si la connexion au PLC Profibus est présente Led DL1 rojo PROFIBUS fault. Se enciende durante el arranque y se apaga si la conexión al PLC Profibus está presente O LED LD1 vermelho "PROFIBUS FAULT". Ativado durante a ligação e desligado se conectado ao CLP Profibus		
Led DL2 rosso SYSTEM FAULT Si accende in caso di errore di sistema LD2 red "SYSTEM FAULT". It switches on in case of system fault Rote DL2-Led SYSTEMFEHLER. Leuchtet in Fall eines Systemfehlers auf Led DL2 rouge SYSTEM FAULT. S'allume en cas d'erreur du système Led DL2 rojo SYSTEM FAULT. Se enciende en caso de error del sistema Led LD2 vermelho "SYSTEM FAULT". Acso em caso de falha do sistema		
Grado di protezione IP enclosure Schutzart Indice de protection Grado de protección Grau de proteção		IP67 quando assemblato IP67 when assembled Nach Zusammenbau, IP67 IP67 quand assemblé IP67 cuando está montado IP67 quando montado
Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura ambiente		0° ÷ +50°C

Ethernet/IP

Codice	Peso
Code	Weight
Nummer	Gewicht
Code	Poids
Código	Peso
Código	Peso
15V U1 00 00 0	358 g



A: CONFIGURAZIONE CONNETTORE MULTIPOLARE DI ALIMENTAZIONE MASCHIO M12

CONFIGURATION M12 MULTI-POLE CONNECTOR

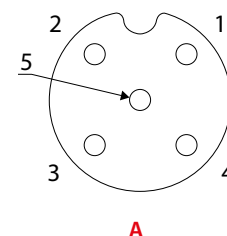
KONFIGURIERUNG MEHR-POL-ANSCHLUSS VERSORGUNGSSTECKER M12

CONFIGURATION CONNECTEUR MULTIBROCHES D'ALIMENTATION MÂLE M12

CONFIGURACIÓN CONECTOR MULTIPOLAR DE ALIMENTACIÓN MACHO M12

CONFIGURAÇÃO DO CONECTOR DE ALIMENTAÇÃO MULTI-PÓLO M12 MACHO

Nr. Pin	Descrizione Description Beschreibung Description Descripción Descrição	Colori fili cavo Phoenix Wire colours Phoenix Farben der Phoenix-Kabel Couleurs Cable Phoenix Color hilos del cable Phoenix Cor dos fios do cabo Phoenix
1	A + 24Vdc Alim. Valv. - Valve power supply - Versorgung Alimen. ilot - Alimentación válvula - Alimentação da Válvula	BN
2	A + 24Vdc Alim. Nodo - Node power supply - Knotennetzversorgung Alimen. noeud - Alimen. nodo - Aliment. do nó	WH
3	A 0V	BU
4	A 0V	BK
5	Terra - Earth - Erde - Terre - Tierra - Terra	GY



La massa dell'alimentazione del nodo e dell'alimentazione delle valvole sono internamente collegate.

Node and valve power supplies are internally connected.

Die Verbindung mit den Knotennetz- u. Ventilversorgungen erfolgt intern.

L'alimentation du noeud et l'alimentation des électrovannes sont connectés en interne.

La fuente de alimentación del nodo y la fuente de alimentación de la válvula están internamente conectadas.

O terra da alimentação do nó e da alimentação das válvulas são internamente conectados.

CONFIGURAZIONE CONNETTORI MULTIPOLARI - FEMMINA

CONFIGURATION MULTI-POLE CONNECTORS - FEMALE

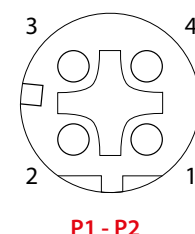
KONFIGURIERUNG MEHR-POL-ANSCHLUSS - AUSGANGSSOCKEL

CONFIGURATION CONNECTEUR MULTIBROCHES - FEMELLE

CONFIGURACIÓN CONECTOR MULTIPOLAR - HEMBRA

CONFIGURAÇÃO DO CONECTOR MULTI-PÓLO - FÊMEA

Nr. Pin	
1	TX +
2	RX +
3	TX -
4	RX -
GHIERA - NUT MUTTER - Schermo - Shield - Schützen	
ECROU - TUERCA - PORCA Blindé - Proteger - Proteger	



E' supportato uno switch interno che permette una libera scelta della porta per la comunicazione. La seconda porta è utilizzabile per estendere il BUS di campo ad un nodo successivo.

A internal switch is supported to allow the choice of communication way. The second one is suitable to use for extend the BUS in a next core.

Ein interne Schalter ermöglicht die Auswahl der Schnittstelle. Die zweite Schnittstelle ist für eine Buserweiterung zum nächsten Busknoten geeignet.

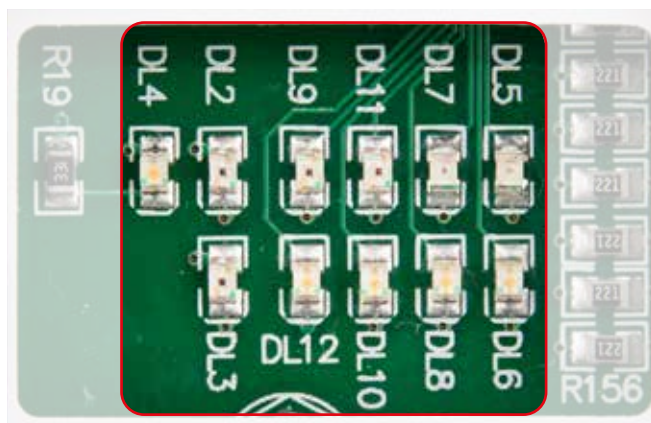
Le commutateur interne est pris en charge pour permettre le choix du mode de communication. Le second est adapté pour étendre le bus dans un noeud suivant.

El interruptor interno permite la elección del modo de comunicación. El segundo puerto se puede utilizar para prolongar el BUS de campo al nodo siguiente.

Posui um switch interno que permite uma escolha livre da porta para comunicação. A segunda porta é utilizável para estender o BUS de campo a um nó sucessivo.

Modello ETHERNET/IP ETHERNET/IP Modell ETHERNET/IP Module ETHERNET/IP Modelo ETHERNET/IP Modelo ETHERNET/IP		
A Alimentazione Power supply Versorgung Alimentation Alimentación Alimentação	Collegamento alimentazione Power connection Versorgungsanschluss Connexion alimentation Conexión alimentación Conexão de alimentação	Connettore M12 Maschio M12 Male connector M12 Anschlussstecker Connecteur M12 Male Conector M12 Macho Conector M12 Macho
	Tensione di alimentazione Voltage Versorgungsspannung Tension alimentation Tensión de alimentación Tensão de alimentação	+24Vdc +/-10%
	Assorbimento nodo (escluso uscite) Node consumption (without outputs) Stromaufnahme Knoten (Ausgenommen Ausgänge) Absorption noeud (sorties exclues) Consumo del nodo (salidas excluidas) Consumo do nó (sem saídas)	50mA
	Assorbimento massimo ammissibile Maximum allowable consumption Höchstzulässige Stromaufnahme Maximum absorption admissible Consumo máximo admisible Consumo máximo admissível	2A
	Diagnosi alimentazione Power supply diagnosis Diagnose Versorgung Diagnostic alimentation Diagnósis alimentación Diagnóstico de alimentação	Led DL4 verde Alimentazione presente DL4 Led - power on Grüne DL4-Led Versorgung vorliegend Led DL4 vert - alimentation présente Led DL4 verde - alimentación presente LED DL4 verde - alimentação presente
OUT Uscite Outlet Ausgänge Sorties Salidas Saídas	Uscite PNP equivalenti PNP outlet equivalent Gleichwertige PNP-Ausgänge Sorties PNP équivalentes Salidas PNP equivalentes Saída PNP equivalente	+24Vdc +/-10%
	Max. Corrente per ogni uscita Maximum current for output Höchst-Strom pro Ausgang Max. courant pour chaque sortie Corriente máxima para cada salida Corrente máxima por saída	300 mA
	N° max uscite Maximum output number Höchstanzahl Ausgänge N. max sorties N. max salidas N° máx. de salidas	32
	N.max. uscite azionabili contemporanee Max output simultaneously actuated Höchstanzahl gleichzeitig einschaltbarer Ausgänge N. max sorties actionnables simultanées N. max salidas accionables simultáneas N° máx. de accionamientos simultáneos	32
File di configurazione Configuration file Konfigurationsdatei Système de configuration Fichero de configuración Arquivo de configuração		Disponibile sul sito http://www.aignep.com Available on the web site http://www.aignep.com Erhältlich auf der Website http://www.aignep.com Disponible sur le site internet www.aignep.com Disponible en el sitio http://www.aignep.com Disponível no site http://www.aignep.com

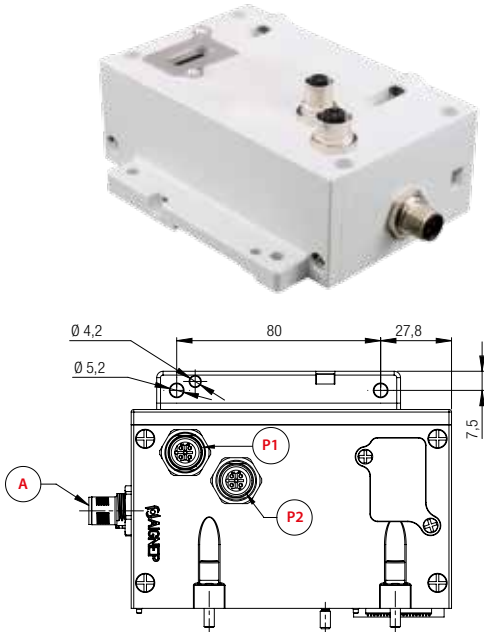
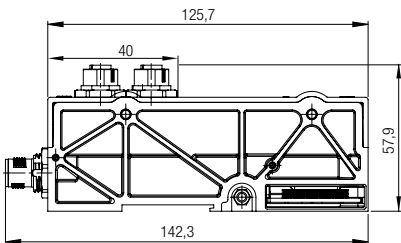
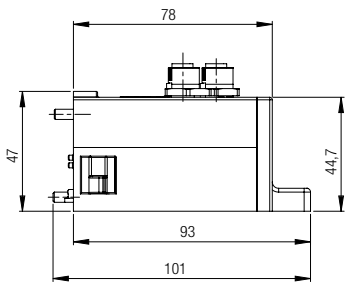
LED DI DIAGNOSI
 DIAGNOSTIC LEDS
 DIAGNOSE-LEDS
 LED DE DIAGNOSTIC
 LEDS DE DIAGNÓSTICO
 LEDS DE DIAGNÓSTICO



Modello ETHERNET/IP ETHERNET/IP Modell ETHERNET/IP Module ETHERNET/IP Modelo ETHERNET/IP Modelo ETHERNET/IP		
Rete Network Netzwerk Réseau Red Rede	Collegamenti alla rete <i>Network connections</i> <i>Netzwerkverbindungen</i> <i>connexions au réseau</i> <i>Conexiones a la red</i> <i>Conexão de rede</i>	2 Connettori M12 4 poli maschio-femmina, tipo D <i>2 M12 4P connectors male-female D-Type</i> <i>2 St. 4-Pol M12-Stecker-/Sockelanschlüsse D-Typ</i> <i>2 connecteurs M12 4 poles male-femelle D-Type</i> <i>2 Conectores M12 4 pins macho-hembra tipo D</i> <i>2 Conectores M12 - 4 pinos macho-fêmea tipo D</i>
	Velocità di trasmissione <i>Baud rate</i> <i>Übertragungsgeschwindigkeit</i> <i>Vitesse de transmission</i> <i>Velocidad de transmisión</i> <i>Velocidade de transmissão</i>	100 Mbps
	N° indirizzo default <i>Default Address</i> <i>Default Adressen</i> <i>Default addresses</i> <i>Numero de direcciones default</i> <i>N° de endereços default</i>	192.168.250.70
	Volume indirizzi <i>Volume addresses</i> <i>Byteadressen</i> <i>Volume des adresses</i> <i>Volumen de direcciones</i> <i>Volume endereços</i>	4 byte (EV1 ~ EV32)
	Numero max. nodi <i>Max nodes number</i> <i>Max. Knotenzahl</i> <i>Nombre max. noeuds</i> <i>Numero máx. nodos</i> <i>Nº máx. de nós</i>	255
		Led DL2 rosso. Diagnostica dispositivo: si accende in presenza di anomalia <i>DL2 red: Device Diagnostics: it switches in case of system fault</i> <i>Rote DL2: GERATEDIAGNOSE. Leuchtet in Fall eines Systemfehlers aus</i> <i>Led DL2 rouge. Diagnostic du dispositif: il s'allume en cas d'anomalie</i> <i>Led DL2 rojo. Diagnóstico del dispositivo: se ilumina en caso de anomalia</i> <i>LED DL2 vermelho: Diagnóstico do dispositivo - acende em caso de anomalias</i>
		Led DL3 rosso. Stato delle valvole: si accende in presenza di anomalia <i>DL3 red: Valve status: it switches in case of system fault</i> <i>Rote DL3: VENTILSTATUS. Leuchtet in Fall eines Systemfehlers aus</i> <i>Led DL3 rouge. Etat des distributeurs: il s'allume en cas d'anomalie</i> <i>Led DL3 rojo. Estado de la válvula: se ilumina en caso de anomalia</i> <i>LED DL3 vermelho: Status das válvulas - acende em caso de anomalias</i>
		Led DL9 rosso. Network status: si accende o lampeggia in presenza di anomalia o attesa di connessione <i>DL9 red: Network status: it switches or it starts blinking in case of system fault or when connection is on hold</i> <i>Rote DL9: NETZWERK STATUS. Leuchtet oder blinkt in Fall eines Systemfehlers oder bei gehaltenen</i> <i>Led DL9 rouge. Etat du réseau: il s'allume ou clignote en cas de défaut ou en attente de connexion</i> <i>Led DL9 rojo. Estado de la red: se enciende o parpadea en caso de anomalia o conexión en espera</i> <i>LED DL9 vermelho: Status da rede - acende ou pisca em caso de anomalia ou em espera de conexão</i>
		Led DL12 verde. Network status: si accende per segnalare il corretto collegamento <i>DL12 green: Network status: it switches to show the correct connection</i> <i>Grüne DL12: NETZWERK STATUS. Leuchtet, wenn Verbindung aktiv ist</i> <i>Led DL12 vert. Etat du réseau: il s'allume pour indiquer la correcte connexion</i> <i>Led DL12 verde. Estado de la red: se ilumina para indicar la conexión correcta</i> <i>Led DL12 verde. Status da rede: acende para indicar conexão correta</i>
	Diagnosi del 15V <i>15V Diagnosis</i> <i>15V-Diagnose</i> <i>Diagnostic du 15V</i> <i>Diagnosis del 15V</i> <i>Diagnóstico do 15V</i>	Led DL11 rosso. Stato di collegamento del modulo interno: si accende in presenza di anomalia <i>DL11 red: Status of Internal connection module: it switches in case of system fault</i> <i>Rote DL11: INTERNER MODUL ANSCHLUSS. Leuchtet in Fall eines Systemfehlers aus</i> <i>Led DL11 rouge. L'état de la connexion du module interne: il s'allume en cas d'anomalie</i> <i>Led DL11 rojo. Estado de conexión del módulo interno: se ilumina en caso de anomalia</i> <i>Led DL11 vermelha. Status da conexão do módulo interno: acende em caso de anomalias</i>
		Led DL10 verde. Stato di collegamento del modulo interno: si accende per segnalare la corretta comunicazione <i>DL10 green: Status of Internal connection module: it switches to show the correct connection</i> <i>Grüne DL10: INTERNER MODUL ANSCHLUSS. Leuchtet, wenn Verbindung aktiv ist</i> <i>Led DL10 vert. Etat de la connexion du module interne: il s'allume pour indiquer la bonne communication</i> <i>Led DL10 verde. Estado de conexión del módulo interno: se ilumina para señalar la correcta comunicación</i> <i>Led DL10 verde. Status da conexão do módulo interno: acende para indicar a correta comunicação</i>
		Led DL7 giallo. Network P2: Segnala attività di comunicazione sulla porta 2 <i>DL7 yellow: Network P2: it shows communication over port 2</i> <i>Gelbe DL7: NETZWERK P2. Zeigt Kommunikation auf Schnittstelle 2</i> <i>Led DL7 jaune. Réseau P2: il signale l'activité de communication sur la porte 2</i> <i>Led DL7 amarillo. Red P2: señala actividad de comunicación en el puerto 2</i> <i>Led DL7 amarelo. Rede P2: Indica atividade de comunicação na porta 2</i>
		Led DL8 verde. Network P2: Segnala attività di comunicazione sulla porta 2 <i>DL8 green: Network P2: it shows communication over port 2</i> <i>Grüne DL8: NETZWERK P2. Zeigt Kommunikation auf Schnittstelle 2</i> <i>Led DL8 vert. Réseau P2: il signale l'activité de communication sur la porte 2</i> <i>Led DL8 verde. Red P2: señala actividad de comunicación en el puerto 2</i> <i>Led DL8 verde. Rede P2: Indica atividade de comunicação na porta 2</i>
		Led DL5 giallo. Network P1: Segnala attività di comunicazione sulla porta 1 <i>DL5 yellow: Network P1: it shows communication over port 1</i> <i>Gelbe DL5: NETZWERK P1. Zeigt Kommunikation auf Schnittstelle 1</i> <i>Led DL5 jaune. Réseau P1: il signale l'activité de communication sur la porte 1</i> <i>Led DL5 amarillo. Red P1: señala actividad de comunicación en el puerto 1</i> <i>Led DL5 amarelo. Rede P1: Indica atividade de comunicação na porta 1</i>
		Led DL6 verde. Network P1: Segnala attività di comunicazione sulla porta 1 <i>DL6 green: Network P1: it shows communication over port 1</i> <i>Grüne DL6: NETZWERK P1. Zeigt Kommunikation auf Schnittstelle 1</i> <i>Led DL6 vert. Réseau P1: il signale l'activité de communication sur la porte 1</i> <i>Led DL6 verde. Red P1: señala actividad de comunicación en el puerto 1</i> <i>Led DL6 verde. Rede P1: Indica atividade de comunicação na porta 1</i>
	Grado di protezione <i>IP enclosure</i> <i>Schutzart</i> <i>Indice de protection</i> <i>Grado de protección</i> <i>Grau de proteção</i>	IP67 quando assemblato <i>IP67 when assembled</i> <i>Nach Zusammenbau, IP67</i> <i>IP67 quand assemblé</i> <i>IP67 quando está montado</i> <i>IP67 quando montado</i>
	Temperatura ambiente <i>Ambient temperature</i> <i>Umgebungstemperatur</i> <i>Température ambiante</i> <i>Temperatura ambiente</i> <i>Temperatura ambiente</i>	0° ÷ +50°C

Profinet

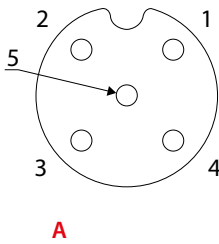
Codice Code Nummer Code Código Código	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
15V U2 00 00 0	358 g



A: CONFIGURAZIONE CONNETTORE MULTIPOLARE DI ALIMENTAZIONE MASCHIO M12

CONFIGURATION M12 MULTI-POLE CONNECTOR
KONFIGURIERUNG MEHR-POL-ANSCHLUSS VERSORGUNGSSTECKER M12
CONFIGURATION CONNECTEUR MULTIBROCHES D'ALIMENTATION MALE M12
CONFIGURACIÓN CONECTOR MULTIPOLAR DE ALIMENTACIÓN MACHO M12
CONFIGURAÇÃO DO CONECTOR DE ALIMENTAÇÃO MULTI-PÓLO M12 MACHO

Nr. Pin	Descrizione Description Beschreibung Description Descripción Descrição	Colori fili cavo Phoenix Wire colours Phoenix Farben der Phoenix-Kabel Couleurs Cable Phoenix Color hilos del cable Phoenix Cor dos fios do cabo Phoenix
1	A + 24Vdc Alim. Valv. - Valve power supply - Versorgung Alimen. ilot - Alimentación válvula - Alimentação da Válvula	BN
2	A + 24Vdc Alim. Nodo - Node power supply - Knotennetzversorgung Alimen. noeud - Alimen. nodo - Aliment. do nó	WH
3	A 0V	BU
4	A 0V	BK
5	Terra - Earth - Erde - Terre - Tierra - Terra	GY



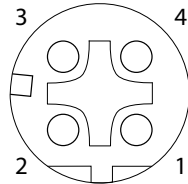
La massa dell'alimentazione del nodo e dell'alimentazione delle valvole sono internamente collegate.
Node and valve power supplies are internally connected.
Die Verbindung mit den Knotennetz- u. Ventilversorgungen erfolgt intern.
L'alimentation du noeud et l'alimentation des électrovannes sont connectés en interne.
La fuente de alimentación del nodo y la fuente de alimentación de la válvula están internamente conectadas.
O terra da alimentação do nó e da alimentação das válvulas são internamente conectados.

CONFIGURAZIONE CONNETTORI MULTIPOLARI - FEMMINA

CONFIGURATION MULTI-POLE CONNECTORS - FEMALE
KONFIGURIERUNG MEHR-POL-ANSCHLUSS - AUSGANGSSOCKEL
CONFIGURATION CONNECTEUR MULTIBROCHES - FEMELLE
CONFIGURACIÓN CONECTOR MULTIPOLAR - HEMBRA
CONFIGURAÇÃO DO CONECTOR MULTI-PÓLO - FÊMEA

Nr. Pin	
1	TX +
2	RX +
3	TX -
4	RX -

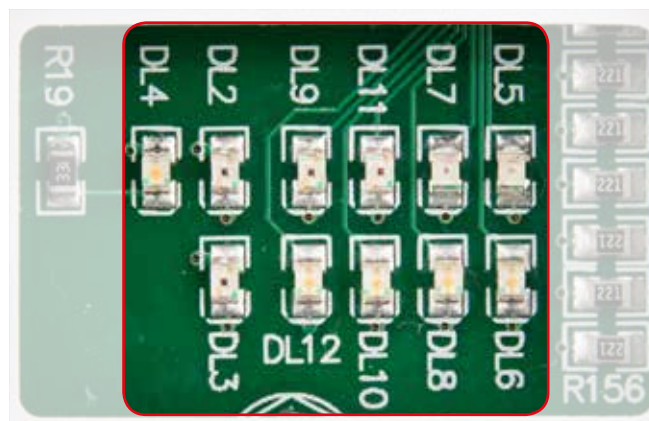
GHIERA - NUT MUTTER - ECROU - TUERCA - PORCA	Schermo - Shield - Schützen Blindé - Proteger - Proteger
---	---



E' supportato uno switch interno che permette una libera scelta della porta per la comunicazione. La seconda porta è utilizzabile per estendere il BUS di campo ad un nodo successivo.
A internal switch is supported to allow the choice of communication way. The second one is suitable to use for extend the BUS in a next core.
Ein interne Schalter ermöglicht die Auswahl der Schnittstelle. Die zweite Schnittstelle ist für eine Buserweiterung zum nächsten Busknoten geeignet.
Le commutateur interne est pris en charge pour permettre le choix du mode de communication. Le second est adapté pour étendre le bus dans un noeud suivant.
El interruptor interno permite la elección del modo de comunicación. El segundo puerto se puede utilizar para prolongar el BUS de campo al nodo siguiente.
Possui um switch interno que permite uma escolha livre da porta para comunicação. A segunda porta é utilizável para estender o BUS de campo a um nó sucessivo.

Modello PROFINET PROFINET Modell PROFINET Module PROFINET Modelo PROFINET Modelo PROFINET		
A Alimentazione Power supply Versorgung Alimentation Alimentación Alimentação	Collegamento alimentazione Power connection Versorgungsanschluss Connexion alimentation Conexión alimentación Conexão de alimentação	Connettore M12 Maschio M12 Male connector M12 Anschlussstecker Connecteur M12 Male Conector M12 Macho Conector M12 Macho
	Tensione di alimentazione Voltage Versorgungsspannung Tension alimentation Tensión de alimentación Tensão de alimentação	+24Vdc +/-10%
	Assorbimento nodo (escluso uscite) Node consumption (without outputs) Stromaufnahme Knoten (Ausgenommen Ausgänge) Absorption noeud (sorties exclues) Consumo del nodo (salidas excluidas) Consumo do nó (sem saídas)	50mA
	Assorbimento massimo ammissibile Maximum allowable consumption Höchstzulässige Stromaufnahme Maximum absorption admise Consumo máximo admisible Consumo máximo admissível	2A
	Diagnosi alimentazione Power supply diagnosis Diagnose Versorgung Diagnostic alimentation Diagnosis alimentación Diagnóstico de alimentação	Led DL4 verde Alimentazione presente DL4 Led - power on Grüne DL4-Led Versorgung vorliegend Led DL4 vert - alimentation présente Led DL4 verde - alimentación presente LED DL4 verde - alimentação presente
OUT Uscite Outlet Ausgänge Sorties Salidas Saídas	Uscite PNP equivalenti PNP outlet equivalent Gleichwertige PNP-Ausgänge Sorties PNP équivalentes Salidas PNP equivalentes Saída PNP equivalente	+24Vdc +/-10%
	Max. Corrente per ogni uscita Maximum current for output Höchst-Strom pro Ausgang Max. courant pour chaque sortie Corriente máxima para cada saída Corrente máxima por saída	300 mA
	N° max uscite Maximum output number Höchstanzahl Ausgänge N. max sorties N. max salidas N° máx. de salidas	32
	N.max. uscite azionabili contemporanee Max output simultaneously actuated Höchstanzahl gleichzeitig einschaltbarer Ausgänge N. max sorties actionnables simultanées N. max salidas accionables simultáneas N° máx. de accionamientos simultáneos	32
File di configurazione Configuration file Konfigurationsdatei Système de configuration Fichero de configuración Arquivo de configuração		Disponibile sul sito http://www.aignep.com Available on the web site http://www.aignep.com Erhältlich auf der Website http://www.aignep.com Disponible sur le site internet www.aignep.com Disponible en el sitio http://www.aignep.com Disponível no site http://www.aignep.com

LED DI DIAGNOSI
 DIAGNOSTIC LEDS
 DIAGNOSE-LEDS
 LED DE DIAGNOSTIC
 LEDS DE DIAGNÓSTICO
 LEDS DE DIAGNÓSTICO



Modello PROFINET PROFINET Modell PROFINET Module PROFINET Modelo PROFINET Modelo PROFINET		
Rete Network Netzwerk Réseau Red Rede	Collegamenti alla rete Network connections Netzwerkverbindungen connexions au réseau Conexiones a la red Conexão de rede	2 Connettori M12 4 poli maschio-femmina, tipo D 2 M12 4P connectors male-female D-Type 2 St. 4-Pol M12-Stecker-/Sockelanschlüsse Dx 2 connecteurs M12 4 poles male-femelle Dx 2 Conectores M12 4 pins macho-hembra Dx 2 Conectores M12 - 4 pinos macho-fêmea Dx
	Velocità di trasmissione Baud rate Übertragungsgeschwindigkeit Vitesse de transmission Velocidad de transmisión Velocidade de transmissão	100 Mbps
	N° indirizzo default Default Adress Default Adressen Default addresses Numero de direcciones default N° de endereços default	192.168.250.70
	Volume indirizzi Volume addresses Byteadressen Volume des adresses Volumen de direcciones Volume endereços	4 byte (EV1 ~ EV32)
	Numero max. nodi Max nodes number Max. Knotenzahl Nombre max. noeuds Numero máx. nodos Nº máx. de nós	255
		Led DL2 rosso. Diagnostica dispositivo: si accende in presenza di anomalia DL2 red: Device Diagnostics: it switches in case of system fault Rote DL2: GERATEDIAGNOSE. Leuchtet in Fall eines Systemfehlers aus Led DL2 rouge: Diagnostic du dispositif: il s'allume en cas d'anomalie Led DL2 rojo: Diagnóstico del dispositivo: se ilumina en caso de anomalía LED DL2 vermelho: Diagnóstico do dispositivo - acende em caso de anomalias
		Led DL3 rosso. Stato delle valvole: si accende in presenza di anomalia DL3 red: Valve status: it switches in case of system fault Rote DL3: VENTILSTATUS. Leuchtet in Fall eines Systemfehlers aus Led DL3 rouge. Etat des distributeurs: il s'allume en cas d'anomalie Led DL3 rojo. Estado de la válvula: se ilumina en caso de anomalía LED DL3 vermelho: Status das válvulas - acende em caso de anomalias
		Led DL9 rosso. Network status: si accende o lampeggia in presenza di anomalia o attesa di connessione DL9 red: Network status: it switches or it starts blinking in case of system fault or when connection is on hold Rote DL9: NETZWERK STATUS. Leuchtet oder blinkt in Fall eines Systemfehlers oder bei gehaltenen Led DL9 rouge. Etat du réseau: il s'allume ou clignote en cas de défaut ou en attente de connexion Led DL9 rojo.Estado de la red: se enciende o parpadea en caso de anomalía o conexión en espera LED DL9 vermelho: Status da rede - acende ou pisca em caso de anomalia ou em espera de conexão
		Led DL12 verde. Network status: si accende per segnalare il corretto collegamento DL12 green: Network status: it switches to show the correct connection Grüne DL12: NETZWERK STATUS. Leuchtet, wenn Verbindung aktiv ist Led DL12 vert. Etat du réseau: il s'allume pour indiquer la correcte connexion Led DL12 verde. Estado de la red: se ilumina para indicar la conexión correcta Led DL12 verde. Status da rede: acende para indicar conexão correta
	Diagnosi del 15V 15V Diagnosis 15V-Diagnose Diagnostic du 15V Diagnosis del 15V Diagnóstico do 15V	Led DL11 rosso. Stato di collegamento del modulo interno: si accende in presenza di anomalia DL11 red: Status of Internal connection module: it switches in case of system fault Rote DL11: INTERNER MODUL ANSCHLUSS. Leuchtet in Fall eines Systemfehlers aus Led DL11 rouge. L'état de la connexion du module interne: il s'allume en cas d'anomalie Led DL11 rojo. Estado de conexión del módulo interno: se ilumina en caso de anomalía Led DL11 vermelha. Status da conexão do módulo interno: acende em caso de anomalias
		Led DL10 verde. Stato di collegamento del modulo interno: si accende per segnalare la corretta comunicazione DL10 green: Status of Internal connection module: it switches to show the correct connection Grüne DL10: INTERNER MODUL ANSCHLUSS. Leuchtet, wenn Verbindung aktiv ist Led DL10 vert. Etat de la connexion du module interne: il s'allume pour indiquer la bonne communication Led DL10 verde. Estado de conexión del módulo interno: se ilumina para señalar la correcta comunicación Led DL10 verde. Status da conexão do módulo interno: acende para indicar a correta comunicação
		Led DL7 giallo. Network P2: Segnala attività di comunicazione sulla porta 2 DL7 yellow: Network P2: it shows communication over port 2 Gelbe DL7: NETZWERK P2. Zeigt Kommunikation auf Schnittstelle 2 Led DL7 jaune. Réseau P2: il signale l'activité de communication sur la porte 2 Led DL7 amarillo. Red P2: señala actividad de comunicación en el puerto 2 Led DL7 amarelo. Rede P2: Indica atividade de comunicação na porta 2
		Led DL8 verde. Network P2: Segnala attività di comunicazione sulla porta 2 DL8 green: Network P2: it shows communication over port 2 Grüne DL8: NETZWERK P2. Zeigt Kommunikation auf Schnittstelle 2 Led DL8 vert. Réseau P2: il signale l'activité de communication sur la porte 2 Led DL8 verde. Red P2: señala actividad de comunicación en el puerto 2 Led DL8 verde. Rede P2: Indica atividade de comunicação na porta 2
		Led DL5 giallo. Network P1: Segnala attività di comunicazione sulla porta 1 DL5 yellow: Network P1: it shows communication over port 1 Gelbe DL5: NETZWERK P1. Zeigt Kommunikation auf Schnittstelle 1 Led DL5 jaune. Réseau P1: il signale l'activité de communication sur la porte 1 Led DL5 amarillo. Red P1: señala actividad de comunicación en el puerto 1 Led DL5 amarelo. Rede P1: Indica atividade de comunicação na porta 1
		Led DL6 verde. Network P1: Segnala attività di comunicazione sulla porta 1 DL6 green: Network P1: it shows communication over port 1 Grüne DL6: NETZWERK P1. Zeigt Kommunikation auf Schnittstelle 1 Led DL6 vert. Réseau P1: il signale l'activité de communication sur la porte 1 Led DL6 verde. Red P1: señala actividad de comunicación en el puerto 1 Led DL6 verde. Rede P1: Indica atividade de comunicação na porta 1
	Grado di protezione IP enclosure Schutzart Indice de protection Grado de protección Grau de proteção	IP67 quando assemblato IP67 when assembled Nach Zusammenbau, IP67 IP67 quand assemblé IP67 cuando está montado IP67 quando montado
	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura ambiente	0° ÷ +50°C

EtherCAT

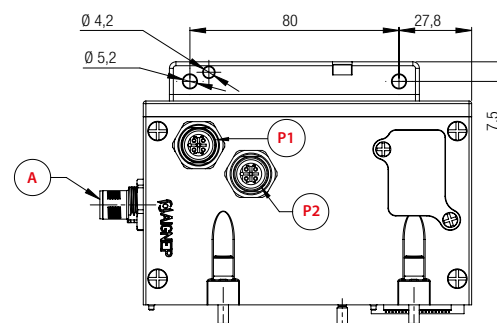
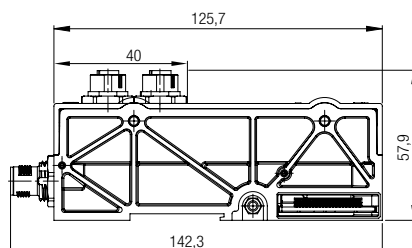
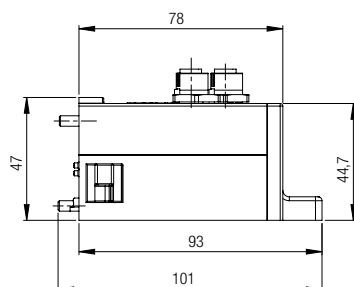


Codice
Code
Nummer
Code
Código
Código

15V U3 00 00 0

Peso
Weight
Gewicht
Poids
Peso
Peso

358 g



A: CONFIGURAZIONE CONNETTORE MULTIPOLARE DI ALIMENTAZIONE MASCHIO M12

CONFIGURATION M12 MULTI-POLE CONNECTOR

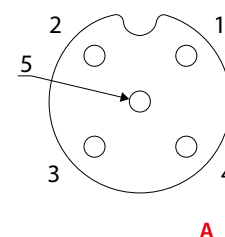
KONFIGURIERUNG MEHR-POL-ANSCHLUSS VERSORGUNGSSTECKER M12

CONFIGURATION CONNECTEUR MULTIBROCHES D'ALIMENTATION MALE M12

CONFIGURACIÓN CONECTOR MULTIPOLAR DE ALIMENTACIÓN MACHO M12

CONFIGURAÇÃO DO CONECTOR DE ALIMENTAÇÃO MULTI-PÓLO M12 MACHO

Nr. Pin	Descrizione Description Beschreibung Description Descripción Descrição	Colori fili cavo Phoenix Wire colours Phoenix Farben der Phoenix-Kabel Couleurs Cable Phoenix Color hilos del cable Phoenix Cor dos fios do cabo Phoenix
1	A + 24Vdc Alim. Valv. - Valve power supply - Versorgung Alimen. ilot - Alimentación válvula - Alimentação da Válvula	BN
2	A + 24Vdc Alim. Nodo - Node power supply - Knotennetzversorgung Alimen. noeud - Alimen. nodo - Aliment. do nó	WH
3	A 0V	BU
4	A 0V	BK
5	Terra - Earth - Erde - Terre - Tierra - Terra	GY



La massa dell'alimentazione del nodo e dell'alimentazione delle valvole sono internamente collegate.

Node and valve power supplies are internally connected.

Die Verbindung mit den Knotennetz- u. Ventilversorgungen erfolgt intern.

L'alimentation du noeud et l'alimentation des électrovannes sont connectés en interne.

La fuente de alimentación del nodo y la fuente de alimentación de la válvula están internamente conectadas.

O terra da alimentação do nó e da alimentação das válvulas são internamente conectados.

CONFIGURAZIONE CONNETTORI MULTIPOLARI - FEMMINA

CONFIGURATION MULTI-POLE CONNECTORS - FEMALE

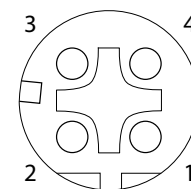
KONFIGURIERUNG MEHR-POL-ANSCHLUSS - AUSGANGSSOCKEL

CONFIGURATION CONNECTEUR MULTIBROCHES - FEMELLE

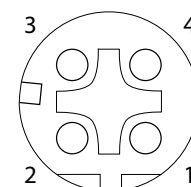
CONFIGURACIÓN CONECTOR MULTIPOLAR - HEMBRA

CONFIGURAÇÃO DO CONECTOR MULTI-PÓLO - FÊMEA

Nr. Pin	P1 (IN)	P2 (OUT)
1	TX +	TX +
2	RX +	RX +
3	TX -	TX -
4	RX -	RX -
GHIERA - NUT MUTTER - ECROU - TUERCA - PORCA		
Schermo - Shield - Schützen Blindé - Proteger - Proteger		
Schermo - Shield - Schützen Blindé - Proteger - Proteger		



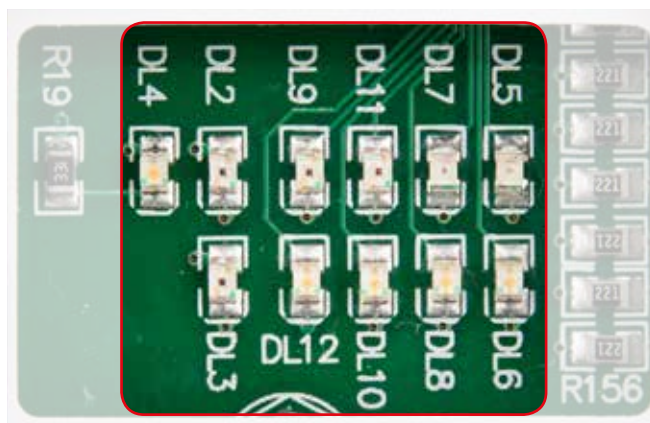
P1 (IN)



P2 (OUT)

Modello EtherCAT EtherCAT Modell EtherCAT Module EtherCAT Modelo EtherCAT Modelo EtherCAT		
A Alimentazione Power supply Versorgung Alimentation Alimentación Alimentação	Collegamento alimentazione Power connection Versorgungsanschluss Connexion alimentation Conexión alimentación Conexão de alimentação	Connettore M12 Maschio M12 Male connector M12 Anschlussstecker Connecteur M12 Male Conector M12 Macho Conector M12 Macho
	Tensione di alimentazione Voltage Versorgungsspannung Tension alimentation Tensión de alimentación Tensão di alimentação	+24Vdc +/-10%
	Assorbimento nodo (escluso uscite) Node consumption (without outputs) Stromaufnahme Knoten (Ausgenommen Ausgänge) Absorption noeud (sorties exclues) Consumo del nodo (salidas excluidas) Consumo do nó (sem saídas)	50mA
	Assorbimento massimo ammissibile Maximum allowable consumption Höchstzulässige Stromaufnahme Maximum absorption admise Consumo máximo admisible Consumo máximo admissível	2A
	Diagnosi alimentazione Power supply diagnosis Diagnose Versorgung Diagnostic alimentation Diagnosis alimentación Diagnóstico de alimentação	Led DL4 verde Alimentazione presente DL4 Led - power on Grüne DL4-Led Versorgung vorliegend Led DL4 vert - alimentation présente Led DL4 verde - alimentación presente LED DL4 verde - alimentação presente
OUT Uscite Outlet Ausgänge Sorties Salidas Saídas	Uscite PNP equivalenti PNP outlet equivalent Gleichwertige PNP-Ausgänge Sorties PNP équivalentes Salidas PNP equivalentes Saída PNP equivalente	+24Vdc +/-10%
	Max. Corrente per ogni uscita Maximum current for output Höchst-Strom pro Ausgang Max. courant pour chaque sortie Corriente máxima para cada salida Corrente máxima por saída	300 mA
	N° max uscite Maximum output number Höchstanzahl Ausgänge N. max sorties N. max salidas N° máx. de salidas	32
	N.max. uscite azionabili contemporanee Max output simultaneously actuated Höchstanzahl gleichzeitig einschaltbarer Ausgänge N. max sorties actionnables simultanées N. max salidas accionables simultáneas N° máx. de accionamentos simultâneos	32
File di configurazione Configuration file Konfigurationsdatei Système de configuration Fichero de configuración Arquivo de configuração		Disponibile sul sito http://www.aignep.com Available on the web site http://www.aignep.com Erhältlich auf der Website http://www.aignep.com Disponible sur le site internet www.aignep.com Disponible en el sitio http://www.aignep.com Disponível no site http://www.aignep.com

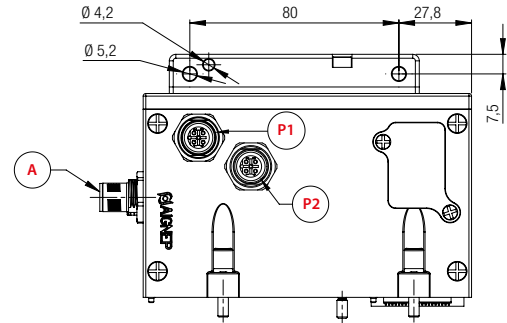
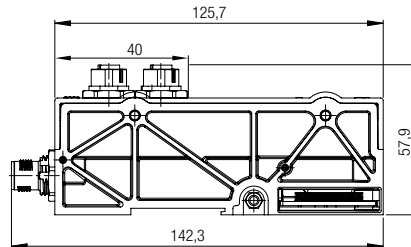
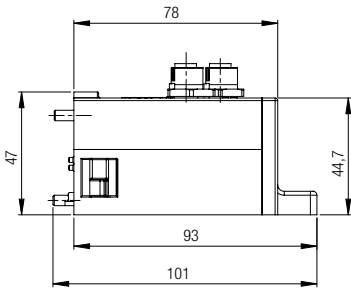
LED DI DIAGNOSI
 DIAGNOSTIC LEDS
 DIAGNOSE-LEDS
 LED DE DIAGNÓSTIC
 LEDS DE DIAGNÓSTICO
 LEDS DE DIAGNÓSTICO



Modello EtherCAT EtherCAT Modell EtherCAT Module EtherCAT Modelo EtherCAT Modelo EtherCAT		
Rete Network Netzwerk Réseau Red Rede	Collegamenti alla rete <i>Network connections</i> <i>Netzwerkverbindungen</i> <i>connexions au réseau</i> <i>Conexiones a la red</i> <i>Conexão de rede</i>	2 Connettori M12 4 poli maschio-femmina, tipo D <i>2 M12 4P connectors male-female D-Type</i> <i>2 St. 4-Pol M12 - Stecker-/Sockelanschlüsse Dx</i> <i>2 connecteurs M12 4 poles male-female Dx</i> <i>2 Conectores M12 4 pins macho-hembra Dx</i> <i>2 Conectores M12 - 4 pínos macho-fêmea Dx</i>
	Velocità di trasmissione <i>Baud rate</i> <i>Übertragungsgeschwindigkeit</i> <i>Vitesse de transmission</i> <i>Velocidad de transmisión</i> <i>Velocidade de transmissão</i>	100 Mbps
	N° indirizzo default <i>Default Address</i> <i>Default Adressen</i> <i>Default addresses</i> <i>Numero de direcciones default</i> <i>N° de endereços default</i>	192.168.250.70
	Volume indirizzi <i>Volume addresses</i> <i>Byteadressen</i> <i>Volume des adresses</i> <i>Volumen de direcciones</i> <i>Volume endereços</i>	4 byte (EV1 ~ EV32)
	Numero max. nodi <i>Max nodes number</i> <i>Max. Knotenzahl</i> <i>Nombre max. noeuds</i> <i>Numero máx. nodos</i> <i>Nº máx. de nós</i>	255
	Led DL2 rosso. Diagnostica dispositivo: si accende in presenza di anomalia <i>DL2 red: Device Diagnostics: it switches in case of system fault</i> <i>Rote DL2: GERATEDIAGNOSE. Leuchtet in Fall eines Systemfehlers aus</i> <i>Led DL2 rouge: Diagnostic du dispositif: il s'allume en cas d'anomalie</i> <i>Led DL2 rojo: Diagnóstico del dispositivo: se ilumina en caso de anomalía</i> <i>LED DL2 vermelho: Diagnóstico do dispositivo - acende em caso de anomalias</i>	
	Led DL3 rosso. Stato delle valvole: si accende in presenza di anomalia <i>DL3 red: Valve status: it switches in case of system fault</i> <i>Rote DL3: VENTILSTATUS. Leuchtet in Fall eines Systemfehlers aus</i> <i>Led DL3 rouge: Etat des distributeurs: il s'allume en cas d'anomalie</i> <i>Led DL3 rojo. Estado de la válvula: se ilumina en caso de anomalía</i> <i>LED DL3 vermelho: Status das válvulas - acende em caso de anomalias</i>	
	Led DL9 rosso. Network status: si accende o lampeggia in presenza di anomalia o attesa di connessione <i>DL9 red: Network status: it switches or it starts blinking in case of system fault or when connection is on hold</i> <i>Rote DL9: NETZWERK STATUS. Leuchtet oder blinkt in Fall eines Systemfehlers oder bei gehaltenen</i> <i>Led DL9 rouge. Etat du réseau: il s'allume ou clignote en cas de défaut ou en attente de connexion</i> <i>Led DL9 rojo.Estado de la red: se enciende o parpadea en caso de anomalía o conexión en espera</i> <i>LED DL9 vermelho: Status da rede - acende ou pisca em caso de anomalia ou em espera de conexão</i>	
	Led DL12 verde. Network status: si accende per segnalare il corretto collegamento <i>DL12 green: Network status: it switches to show the correct connection</i> <i>Grüne DL12: NETZWERK STATUS. Leuchtet, wenn Verbindung aktiv ist</i> <i>Led DL12 vert. Etat du réseau: il s'allume pour indiquer la correcte connexion</i> <i>Led DL12 verde. Estado de la red: se ilumina para indicar la conexión correcta</i> <i>Led DL12 verde. Status da rede: acende para indicar conexão correta</i>	
	Led DL11 rosso. Stato di collegamento del modulo interno: si accende in presenza di anomalia <i>DL11 red: Status of Internal connection module: it switches in case of system fault</i> <i>Rote DL11: INTERNER MODUL ANSCHLUSS. Leuchtet in Fall eines Systemfehlers aus</i> <i>Led DL11 rouge. L'état de la connexion du module interne: il s'allume en cas d'anomalie</i> <i>Led DL11 rojo. Estado de conexión del módulo interno: se ilumina en caso de anomalía</i> <i>Led DL11 vermelha. Status da conexão do módulo interno: acende em caso de anomalias</i>	
	Led DL10 verde. Stato di collegamento del modulo interno: si accende per segnalare la corretta comunicazione <i>DL10 green: Status of Internal connection module: it switches to show the correct connection</i> <i>Grüne DL10: INTERNER MODUL ANSCHLUSS. Leuchtet, wenn Verbindung aktiv ist</i> <i>Led DL10 vert. Etat de la connexion du module interne: il s'allume pour indiquer la bonne communication</i> <i>Led DL10 verde. Estado de conexión del módulo interno: se ilumina para señalar la correcta comunicación</i> <i>Led DL10 verde. Status da conexão do módulo interno: acende para indicar a correta comunicação</i>	
	Led DL7 giallo. Network P2: Segnala attività di comunicazione sulla porta 2 <i>DL7 yellow: Network P2: it shows communication over port 2</i> <i>Gelbe DL7: NETZWERK P2. Zeigt Kommunikation auf Schnittstelle 2</i> <i>Led DL7 jaune. Réseau P2: il signale l'activité de communication sur la porte 2</i> <i>Led DL7 amarillo. Red P2: señala actividad de comunicación en el puerto 2</i> <i>Led DL7 amarelo. Rede P2: Indica atividade de comunicação na porta 2</i>	
	Led DL8 verde. Network P2: Segnala attività di comunicazione sulla porta 2 <i>DL8 green: Network P2: it shows communication over port 2</i> <i>Grüne DL8: NETZWERK P2. Zeigt Kommunikation auf Schnittstelle 2</i> <i>Led DL8 vert. Réseau P2: il signale l'activité de communication sur la porte 2</i> <i>Led DL8 verde. Red P2: señala actividad de comunicación en el puerto 2</i> <i>Led DL8 verde. Rede P2: Indica atividade de comunicação na porta 2</i>	
	Led DL5 giallo. Network P1: Segnala attività di comunicazione sulla porta 1 <i>DL5 yellow: Network P1: it shows communication over port 1</i> <i>Gelbe DL5: NETZWERK P1. Zeigt Kommunikation auf Schnittstelle 1</i> <i>Led DL5 jaune. Réseau P1: il signale l'activité de communication sur la porte 1</i> <i>Led DL5 amarillo. Red P1: señala actividad de comunicación en el puerto 1</i> <i>Led DL5 amarelo. Rede P1: Indica atividade de comunicação na porta 1</i>	
	Led DL6 verde. Network P1: Segnala attività di comunicazione sulla porta 1 <i>DL6 green: Network P1: it shows communication over port 1</i> <i>Grüne DL6: NETZWERK P1. Zeigt Kommunikation auf Schnittstelle 1</i> <i>Led DL6 vert. Réseau P1: il signale l'activité de communication sur la porte 1</i> <i>Led DL6 verde. Red P1: señala actividad de comunicación en el puerto 1</i> <i>Led DL6 verde. Rede P1: Indica atividade de comunicação na porta 1</i>	
	Grado di protezione <i>IP enclosure</i> <i>Schutzart</i> <i>Indice de protection</i> <i>Grado de protección</i> <i>Grau de proteção</i>	IP67 quando assemblato <i>IP67 when assembled</i> <i>Nach Zusammenbau, IP67</i> <i>IP67 quand assemblé</i> <i>IP67 cuando está montado</i> <i>IP67 quando montado</i>
	Temperatura ambiente <i>Ambient temperature</i> <i>Umgebungstemperatur</i> <i>Température ambiante</i> <i>Temperatura ambiente</i> <i>Temperatura ambiente</i>	0° ± +50°C

PowerLink

Codice Code Nummer Code Código Código	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso
15V U4 00 00 0	358 g



A: CONFIGURAZIONE CONNETTORE MULTIPOLARE DI ALIMENTAZIONE MASCHIO M12

CONFIGURATION M12 MULTI-POLE CONNECTOR

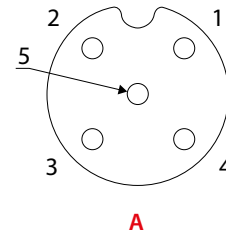
KONFIGURIERUNG MEHR-POL-ANSCHLUSS VERSORGUNGSSTECKER M12

CONFIGURATION CONNECTEUR MULTIBROCHES D'ALIMENTATION MALE M12

CONFIGURACIÓN CONECTOR MULTIPOLAR DE ALIMENTACIÓN MACHO M12

CONFIGURAÇÃO DO CONECTOR DE ALIMENTAÇÃO MULTI-PÓLO M12 MACHO

Nr. Pin	Descrizione Description Beschreibung Description Descripción Descrição	Colori fili cavo Phoenix Wire colours Phoenix Farben der Phoenix-Kabel Couleurs Cable Phoenix Color hilos del cable Phoenix Cor dos fios do cabo Phoenix
1	A + 24Vdc Alim. Valv. - Valve power supply - Versorgung Alimen. ilot - Alimentación válvula - Alimentação da Válvula	BN
2	A + 24Vdc Alim. Nodo - Node power supply - Knotennetzversorgung Alimen. noeud - Alimen. nodo - Aliment. do nó	WH
3	A 0V	BU
4	A 0V	BK
5	Terra - Earth - Erde - Terre - Tierra - Terra	GY



La massa dell'alimentazione del nodo e dell'alimentazione delle valvole sono internamente collegate.

Node and valve power supplies are internally connected.

Die Verbindung mit den Knotennetz- u. Ventilversorgungen erfolgt intern.

L'alimentation du noeud et l'alimentation des électrovannes sont connectés en interne.

La fuente de alimentación del nodo y la fuente de alimentación de la válvula están internamente conectadas.

O terra da alimentação do nó e da alimentação das válvulas são internamente conectados.

CONFIGURAZIONE CONNETTORI MULTIPOLARI - FEMMINA

CONFIGURATION MULTI-POLE CONNECTORS - FEMALE

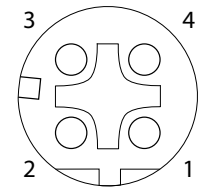
KONFIGURIERUNG MEHR-POL-ANSCHLUSS - AUSGANGSSOCKEL

CONFIGURATION CONNECTEUR MULTIBROCHES - FEMELLE

CONFIGURACIÓN CONECTOR MULTIPOLAR - HEMBRA

CONFIGURAÇÃO DO CONECTOR MULTI-PÓLO - FÊMEA

Nr. Pin	
1	TX +
2	RX +
3	TX -
4	RX -



P1 - P2

GHIERA - NUT-MUTTER - ECRIOU - TUERCA - PORCA

Schermo - Shield - Schützen
Blindé - Proteger - Proteger

E' supportato uno switch interno che permette una libera scelta della porta per la comunicazione. La seconda porta è utilizzabile per estendere il BUS di campo ad un nodo successivo.

An internal switch is supported to allow the choice of communication way. The second one is suitable to use for extend the BUS in a next core.

Ein interne Schalter ermöglicht die Auswahl der Schnittstelle. Die zweite Schnittstelle ist für eine Buserweiterung zum nächsten Busknoten geeignet.

Le commutateur interne est pris en charge pour permettre le choix du mode de communication. Le second est adapté pour étendre le bus dans un noeud suivant.

El interruptor interno permite la elección del modo de comunicación. El segundo puerto se puede utilizar para prolongar el BUS de campo al nodo siguiente.

Posui um switch interno que permite uma escolha livre da porta para comunicação. A segunda porta é utilizável para estender o BUS de campo a um nó sucessivo.

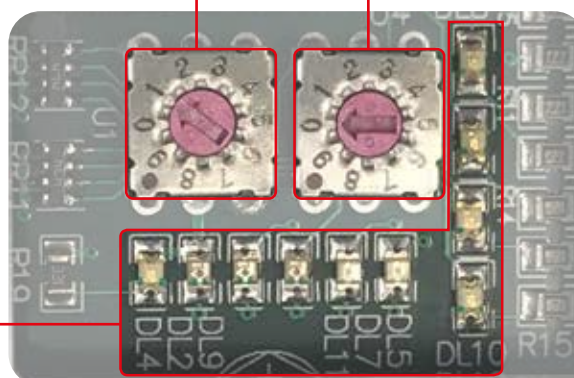
Modello PowerLink PowerLink Modell PowerLink Module PowerLink Modelo PowerLink Modelo PowerLink		
A Alimentazione Power supply Versorgung Alimentation Alimentación Alimentação	Collegamento alimentazione Power connection Versorgungsanschluss Connexion alimentation Conexión alimentación Conexão de alimentação	Connettore M12 Maschio M12 Male connector M12 Anschlussstecker Connecteur M12 Male Conector M12 Macho Conector M12 Macho
	Tensione di alimentazione Voltage Versorgungsspannung Tension alimentation Tensión de alimentación Tensão di alimentação	+24Vdc +/-10%
	Assorbimento nodo (escluso uscite) Node consumption (without outputs) Stromaufnahme Knoten (Ausgenommen Ausgänge) Absorption noeud (sorties exclues) Consumo del nodo (salidas excluidas) Consumo do nó (sem saídas)	50mA
	Assorbimento massimo ammissibile Maximum allowable consumption Höchstzulässige Stromaufnahme Maximum absorption admise Consumo máximo admisible Consumo máximo admissível	2A
	Diagnosi alimentazione Power supply diagnosis Diagnose Versorgung Diagnostic alimentation Diagnosis alimentación Diagnóstico de alimentação	Led DL4 verde Alimentazione presente DL4 Led - power on Grüne DL4-Led Versorgung vorliegend Led DL4 vert - alimentation présente Led DL4 verde - alimentación presente LED DL4 verde - alimentação presente
OUT Uscite Outlet Ausgänge Sorties Salidas Saídas	Uscite PNP equivalenti PNP outlet equivalent Gleichwertige PNP-Ausgänge Sorties PNP équivalentes Salidas PNP equivalentes Saída PNP equivalente	+24Vdc +/-10%
	Max. Corrente per ogni uscita Maximum current for output Höchst-Strom pro Ausgang Max. courant pour chaque sortie Corriente máxima para cada salida Corrente máxima por saída	300 mA
	N° max uscite Maximum output number Höchstanzahl Ausgänge N. max sorties N. max salidas N° máx. de saídas	32
	N.max. uscite azionabili contemporanee Max output simultaneously actuated Höchstanzahl gleichzeitig einschaltbarer Ausgänge N. max sorties actionables simultanées N. max salidas accionables simultáneas N° máx. de accionamientos simultáneos	32
File di configurazione Configuration file Konfigurationsdatei Système de configuration Fichero de configuración Arquivo de configuração		Disponibile sul sito http://www.aignep.com Available on the web site http://www.aignep.com Erhältlich auf der Website http://www.aignep.com Disponible sur le site internet www.aignep.com Disponible en el sitio http://www.aignep.com Disponível no site http://www.aignep.com

LED DI DIAGNOSI
DIAGNOSTIC LEDS
DIAGNOSE-LEDS
LED DE DIAGNOSTIC
LEDS DE DIAGNÓSTICO
LEDS DE DIAGNÓSTICO

ROTARY SWITCH

U1

U4



Modello PowerLink PowerLink Modell PowerLink Module PowerLink Modelo PowerLink Modelo PowerLink		
Rete Network Netzwerk Réseau Red Rede	Collegamenti alla rete Network connections Netzwerkverbindungen connexions au réseau Conexiones a la red Conexão de rede	2 Connettori M12 4 poli maschio-femmina, tipo D 2 M12 4P connectors male-female D-Type 2 St. 4-Pol M12- Stecker-/Sockelanschlüsse Dx 2 connecteurs M12 4 poles male-femelle Dx 2 Conectores M12 4 pins macho-hembra Dx 2 Conectores M12 - 4 pinos macho-fêmea Dx
	Velocità di trasmissione Baud rate Übertragungsgeschwindigkeit Vitesse de transmission Velocidad de transmisión Velocidade de transmissão	100 Mbps
	N° indirizzo default Default Address Default Adressen Default adresses Numero de direcciones default N° de endereços default	192.168.250.70
	Volume indirizzi Volume addresses Byteadressen Volume des adresses Volumen de direcciones Volume endereços	4 byte (EV1 ~ EV32)
	Numero max. nodi Max nodes number Max. Knotenzahl Nombre max. noeuds Numero máx. nodos Nº máx. de nós	99
	Indirizzamento Adressing Adressierung Adressage Direccionamiento Endereçamento	Tramite i rotary switch U4-U1 Rotary switches U4-U1 Mittels Drehschalter U4-U1 A travers rotary switch U4-U1 A través rotaryswitch U4-U1 Através de switches rotativos U4-U1
	Led DL2 rosso. Diagnostica dispositivo: si accende in presenza di anomalia DL2 red: Device Diagnostics: it switches in case of system fault Rote DL2: GERATEDIAGNOSE. Leuchtet in Fall eines Systemfehlers aus Led DL2 rouge: Diagnostic du dispositif : il s'allume en cas d'anomalie Led DL2 rojo: Diagnóstico del dispositivo: se ilumina en caso de anomalía LED DL2 vermelho : Diagnóstico do dispositivo - acende em caso de anomalias	
	Led DL3 rosso. Stato delle valvole: si accende in presenza di anomalia DL3 red: Valve status: it switches in case of system fault Rote DL3: VENTILSTATUS. Leuchtet in Fall eines Systemfehlers aus Led DL3 rouge. Etat des distributeurs : il s'allume en cas d'anomalie Led DL3 roja. Estado de la válvula: se ilumina en caso de anomalía LED DL3 vermelho : Status das válvulas - acende em caso de anomalias	
	Led DL9 rosso. Network status: si accende o lampeggia in presenza di anomalia o attesa di connessione DL9 red: Network status: it switches or it starts blinking in case of system fault or when connection is on hold Rote DL9: NETZWERK STATUS. Leuchtet oder blinkt in Fall eines Systemfehlers oder bei gehaltenen Led DL9 rouge. Etat du réseau: il s'allume ou clignote en cas de défaut ou en attente de connexion Led DL9 rojo. Estado de la red: se enciende o parpadea en caso de anomalía o conexión en espera LED DL9 vermelho : Status da rede - acende ou pisca em caso de anomalia ou em espera de conexão	
	Led DL12 verde. Network status: si accende per segnalare il corretto collegamento DL12 green: Network status: it switches to show the correct connection Grüne DL12: NETZWERK STATUS. Leuchtet, wenn Verbindung aktiv ist Led DL12 vert. Etat du réseau: il s'allume pour indiquer la correcte connexion Led DL12 verde. Estado de la red: se ilumina para indicar la conexión correcta Led DL12 verde. Status da rede: acende para indicar conexão correta	
Diagnosi del 15V 15V Diagnosis 15V-Diagnose Diagnostic du 15V Diagnosis del 15V Diagnóstico do 15V		Led DL11 rosso. Stato di collegamento del modulo interno: si accende in presenza di anomalia DL11 red: Status of Internal connection module : it switches in case of system fault Rote DL11: INTERNER MODUL ANSCHLUSS. Leuchtet in Fall eines Systemfehlers aus Led DL11 rouge. L'état de la connexion du module interne: il s'allume en cas d'anomalie Led DL11 rojo. Estado de conexión del módulo interno: se ilumina en caso de anomalía Led DL11 vermelha. Status da conexão do módulo interno: acende em caso de anomalias
		Led DL10 verde. Stato di collegamento del modulo interno: si accende per segnalare la corretta comunicazione DL10 green: Status of Internal connection module : it switches to show the correct connection Grüne DL10: INTERNER MODUL ANSCHLUSS. Leuchtet, wenn Verbindung aktiv ist Led DL10 vert. Etat de la connexion du module interne: il s'allume pour indiquer la bonne communication Led DL10 verde. Estado de conexión del módulo interno: se ilumina para señalar la correcta comunicación Led DL10 verde. Status da conexão do módulo interno: acende para indicar a correta comunicação
		Led DL7 giallo. Network P2 : Segnala attività di comunicazione sulla porta 2 DL7 yellow: Network P2: it shows communication over port 2 Gelbe DL7: NETZWERK P2. Zeigt Kommunikation auf Schnittstelle 2 Led DL7 jaune. Réseau P2: il signale l'activité de communication sur la porte 2 Led DL7 amarillo. Red P2: señala actividad de comunicación en el puerto 2 Led DL7 amarelo. Rede P2 : Indica atividade de comunicação na porta 2
		Led DL8 verde. Network P2 : Segnala attività di comunicazione sulla porta 2 DL8 green: Network P2: it shows communication over port 2 Grüne DL8: NETZWERK P2. Zeigt Kommunikation auf Schnittstelle 2 Led DL8 vert. Réseau P2: il signale l'activité de communication sur la porte 2 Led DL8 verde. Red P2: señala actividad de comunicación en el puerto 2 Led DL8 verde. Rede P2 : Indica atividade de comunicação na porta 2
		Led DL5 giallo. Network P1 : Segnala attività di comunicazione sulla porta 1 DLS yellow: Network P1: it shows communication over port 1 Gelbe DLS: NETZWERK P1. Zeigt Kommunikation auf Schnittstelle 1 Led DLS jaune. Réseau P1: il signale l'activité de communication sur la porte 1 Led DLS amarillo. Red P1: señala actividad de comunicación en el puerto 1 Led DLS amarelo. Rede P1 : Indica atividade de comunicação na porta 1
		Led DL6 verde. Network P1 : Segnala attività di comunicazione sulla porta 1 DL6 green: Network P1: it shows communication over port 1 Grüne DL6: NETZWERK P1. Zeigt Kommunikation auf Schnittstelle 1 Led DL6 vert. Réseau P1: il signale l'activité de communication sur la porte 1 Led DL6 verde. Red P1: señala actividad de comunicación en el puerto 1 Led DL6 verde. Rede P1 : Indica atividade de comunicação na porta 1
Grado di protezione IP enclosure Schutzart Indice de protection Grado de protección Grau de proteção	IP67 quando assemblato IP67 when assembled Nach Zusammenbau, IP67 IP67 quand assemblé IP67 cuando está montado IP67 quando montado	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura ambiente 0° ÷ +50°C

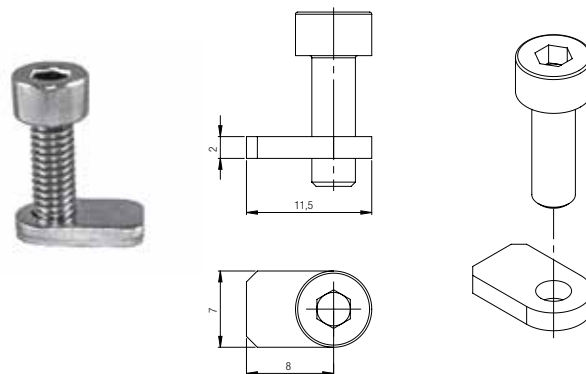
ACCESSORI

ACCESSORIES
BEFESTIGUNGSELEMENTE
ACCESSOIRES
ACCESORIOS
ACESSÓRIOS

STAFFA E VITE DI SERRAGGIO PER BARRA OMEGA

OMEGA BAR BRACKET AND SCREW
BÜGEL UND BEFESTIGUNGSSCHRAUBE FÜR OMEGA-SCHIENE
PINCE A FIXER POUR BARRE OMEGA
SOPORTE Y TORNILLO DE FIJACIÓN PARA BARRA OMEGA
SUPORTE E PARAFUSOS PARA BARRA ÔMEGA

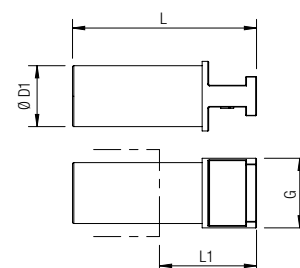
Codice Code Nummer Code Código Código	Misura vite Screw size Schraubenmaß Dimension vis. Medida tornillo Dimensão dos parafusos	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso	Pack.
15V 93 00 00 0	M4x12	3.3 g	2



50610

TAPPO IN POLIAMIDE

POLYAMIDE PLUG
VERSCHLUSSZAPFEN POLYAMID
BOUCHON EN POLYAMIDE
TAPÓN EN POLIAMIDA
TAMPÃO EM POLIAMIDA

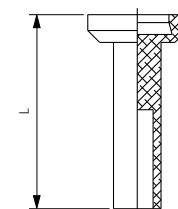


Code	ØD1	G	L	L1	Pack.
50610 00 31 X1 RO	4	6	29.5	15.5	10
50610 00 31 X4 RO	6	8	32	15.5	10
50610 00 31 X7 RO	8	10	35.5	19.5	10
50610 00 31 Y1 RO	12	14	41.5	20	10
50610 00 31 Y3 RO	14	16	42	19.5	10

88610

TAPPO IN POLIAMIDE

POLYAMIDE PLUG
VERSCHLUSSZAPFEN POLYAMID
BOUCHON EN POLYAMIDE
TAPÓN EN POLIAMIDA
TAMPÃO EM POLIAMIDA



Code	Tube	L	Pack.
88610 00 31 27 NE	5/32	23.5	10
88610 00 31 03 NE	1/4	24.5	10
88610 00 31 28 NE	5/16	26	10
88610 00 31 05 NE	1/2	28.5	10

AS715

New

SILENZIATORE IN POLIETILENE PER RACCORDI AUTOMATICI

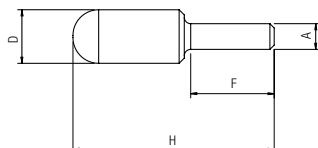
POROUS POLYETHYLENE SINTER FOR PUSH-IN

STECK-SCHALLDÄMPFER POLYETHYLEN

SILENCIEUX ENCLIQUETABLE EN POLYÉTHYLÈNE

SILENCIADOR EN POLIETILENO PARA RACORDAJE AUTOMÁTICO

SILENCIADOR EM POLIETILENO PARA CONEXÃO PUSH-IN



Code	A	F	H±3	D	Pack.
AS715 00 001	4	14	32	7,5	10
AS715 00 002	6	22.2	47.5	13	10
AS715 00 003	8	22.8	46.5	13.5	10
AS715 00 004	10	27	58	15.5	10
AS715 00 005	12	28.5	82.5	18.5	10

	min	max
 Temperature	- 20 °C	+ 80 °C
 Pressure	10 bar	
 Soglia di filtrazione - Filtration threshold - Filterfeinheit <i>Capacité de filtration - Grado de filtración - Limite de filtragem</i>	50 µm	

CAVO DI COMUNICAZIONE D-SUB 37 POLI CON CONNETTORE DIRITTO

D-SUB 37 POLES CABLE WITH INLINE CONNECTOR

37-POL D-SUB-VERBINDUNGSKABEL MIT GERADEM ANSCHLUSS

CABLE DE COMMUNICATION D-SUB 37 BROCHES AVEC CONNECTEUR DIRECT

CABLE DE COMUNICACIÓN D-SUB 37 PINS CON CONECTOR RECTO

CABO DE COMUNICAÇÃO D-SUB 37 PINOS COM CONECTOR RETO



Codice Code Nummer Code Código Código	Lunghezza cavo Cable Length Kabellänge Longueur cable Longitud cable Comprimento	Materiale guaina Jacket Material Werkstoff Kabelmantel Matériau de la gaine Material vaina Material capa
15V W1 05 00 0	5 m	PVC
15V W1 10 00 0	10 m	PVC

CONNETTORE MASCHIO A VASCHETTA D-SUB 37 POLI

SUB-D 37 POL F MALE CONNECTOR

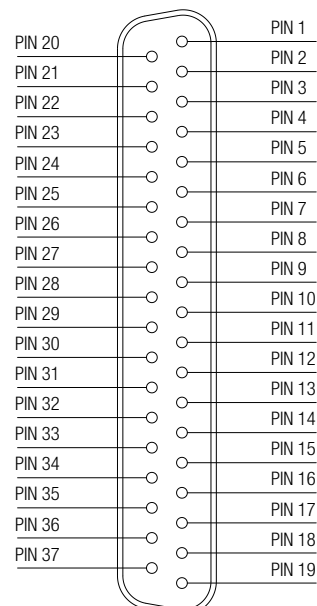
37-PIN D-SUB WANNENSTECKKONTAKT

CONNECTEUR MALE D-SUB 37 BROCHES

CONECTOR MACHO D-SUB 37 PINS

CONECTOR SUB-D 37 PINOS MACHO

1 - 16	segnale positivo PNP - <i>positive signals PNP - positive signale PNP</i> <i>signaux positifs PNP - señales positivos PNP - positivo sinaliza PNP</i>
20 - 35	segnale positivo PNP - <i>positive signals PNP - positive signale PNP</i> <i>signaux positifs PNP - señales positivos PNP - positivo sinaliza PNP</i>
17 - 18 - 19 - 36 - 37	OV comune - <i>OV common - OV gemeinsam</i> <i>OV commun - OV común - OV comum</i>

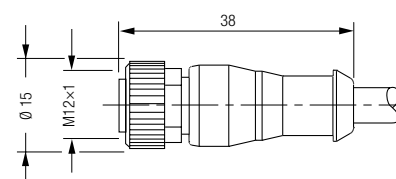
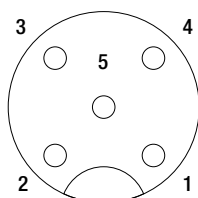


CAVO DI ALIMENTAZIONE PER PROFIBUS, ETHERNET/IP E PROFINET CON CONNETTORE DIRITTO FEMMINA M12X1

PROFIBUS, ETHERNET/IP AND PROFINET CABLE WITH INLINE FEMALE CONNECTOR M12X1 FOR POWER SUPPLY
 KOMMUNIKATIONSKABEL FÜR PROFIBUS, ETHERNET/IP UND PROFINET MIT GERADEM ANSCHLUSSSOCKEL M12X1
 CABLE D'ALIMENTATION POUR PROFIBUS, ETHERNET/IP ET PROFINET AVEC CONNECTEUR DIRECT FEMELLE M12X1
 CABLE DE ALIMENTACIÓN PARA PROFIBUS, ETHERNET/IP Y PROFINET CON CONECTOR RECTO HEMBRA M12X1
 CABO DE ALIMENTAÇÃO PARA PROFIBUS, ETHERNET/IP E PROFINET COM CONECTOR RETO M12X1 FÊMEA



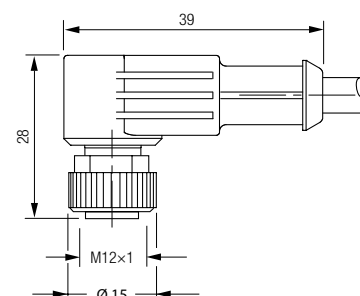
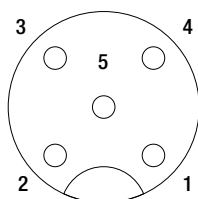
Codice Code Nummer Code Código Código	Lunghezza cavo Cable Length Kabellänge Longueur cable Longitud cable Comprimento	Materiale guaina Jacket Material Werkstoff Kabelmantel Matériau de la gaine Material vaina Material capa
15V W2 05 00 0	5 m	PUR
15V W2 10 00 0	10 m	PUR

FEMALE

CAVO DI ALIMENTAZIONE PER PROFIBUS, ETHERNET/IP E PROFINET CON CONNETTORE A L FEMMINA M12X1

PROFIBUS, ETHERNET/IP AND PROFINET CABLE WITH 90° ANGLE FEMALE CONNECTOR M12X1 FOR POWER SUPPLY
 VERSORGUNGSKABEL FÜR PROFIBUS, ETHERNET/IP UND PROFINET MIT GEWINKELTEM ANSCHLUSSSOCKEL M12X1
 CABLE D'ALIMENTATION POUR PROFIBUS, ETHERNET/IP ET PROFINET AVEC CONNECTEUR A L FEMELLE M12X1
 CABLE DE ALIMENTACIÓN PARA PROFIBUS, ETHERNET/IP Y PROFINET CON CONECTOR A L HEMBRA M12X1
 CABO DE ALIMENTAÇÃO PARA PROFIBUS, ETHERNET/IP E PROFINET COM CONECTOR 90° M12X1 FÊMEA

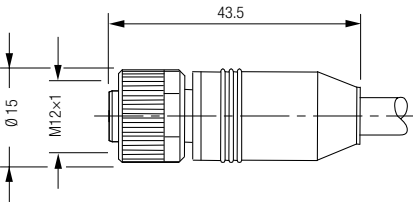
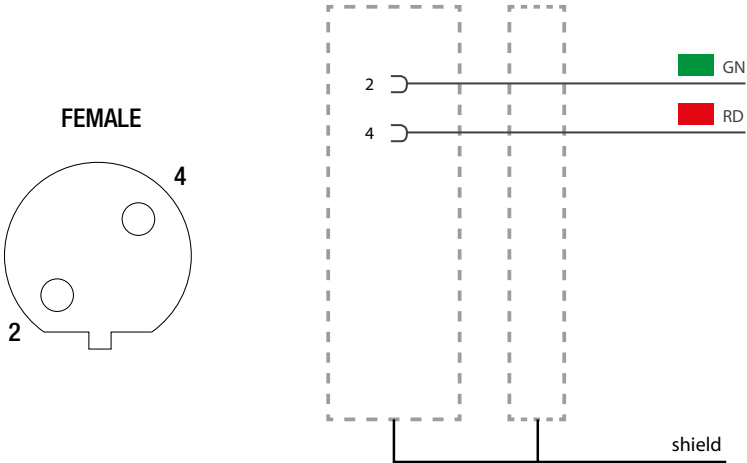


Codice Code Nummer Code Código Código	Lunghezza cavo Cable Length Kabellänge Longueur cable Longitud cable Comprimento	Materiale guaina Jacket Material Werkstoff Kabelmantel Matériau de la gaine Material vaina Material capa
15V W2 05 00 1	5 m	PUR
15V W2 10 00 1	10 m	PUR

FEMALE


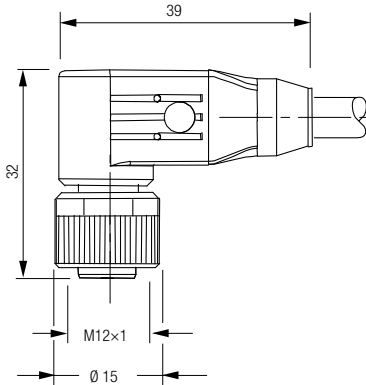
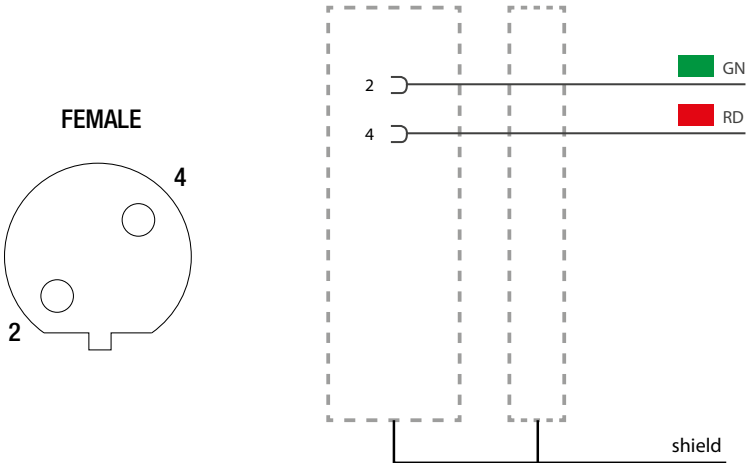
CAVO DI COMUNICAZIONE PROFIBUS CONNETTORE DIRITTO FEMMINA M12X1
PROFIBUS CABLE WITH INLINE FEMALE CONNECTOR M12X1
KOMMUNIKATIONSKABEL FÜR PROFIBUS MIT GERADEM ANSCHLUSSSOCKEL M12X1
CABLE DE COMMUNICATION PROFIBUS CONNECTEUR DIRECT FEMELLE M12X1
CABLE DE COMUNICACIÓN PROFIBUS CONECTOR RECTO HEMBRA M12X1
CABO DE COMUNICAÇÃO PROFIBUS COM CONECTOR RETO M12X1 FÊMEA

Codice Code Nummer Code Código Código	Lunghezza cavo Cable Length Kabellänge Longueur cable Longitud cable Comprimento	Materiale guaina Jacket Material Werkstoff Kabelmantel Matériau de la gaine Material vaina Material capa
15V W3 05 00 0	5 m	PUR
15V W3 10 00 0	10 m	PUR



CAVO DI COMUNICAZIONE PROFIBUS CON CONNETTORE A L FEMMINA M12X1
PROFIBUS CABLE WITH 90° ANGLE FEMALE CONNECTOR M12X1
KOMMUNIKATIONSKABEL FÜR PROFIBUS MIT GEWINKELTEM ANSCHLUSSSOCKEL M12X1
CABLE DE COMMUNICATION PROFIBUS AVEC CONNECTEUR A L FEMELLE M12X1
CABLE DE COMUNICACIÓN PROFIBUS CON CONECTOR A L HEMBRA M12X1
CABO DE COMUNICAÇÃO PROFIBUS COM CONECTOR 90° M12X1 FÊMEA

Codice Code Nummer Code Código Código	Lunghezza cavo Cable Length Kabellänge Longueur cable Longitud cable Comprimento	Materiale guaina Jacket Material Werkstoff Kabelmantel Matériau de la gaine Material vaina Material capa
15V W3 05 00 1	5 m	PUR
15V W3 10 00 1	10 m	PUR



CAVO DI COMUNICAZIONE PROFIBUS CON CONNETTORI DIRITTI FEMMINA - MASCHIO M12X1

PROFIBUS CABLE WITH INLINE FEMALE - MALE CONNECTORS M12X1

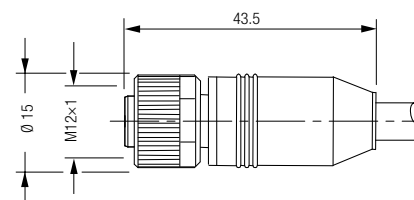
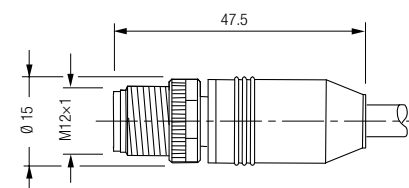
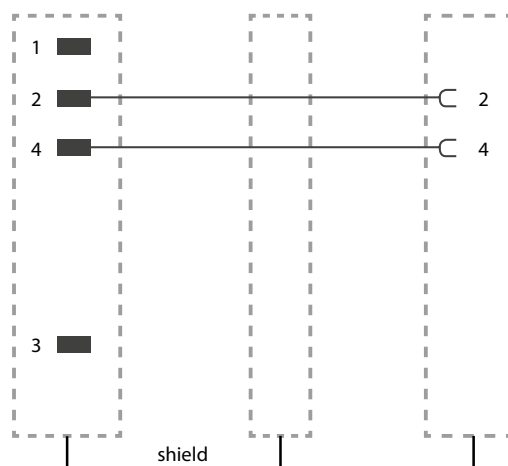
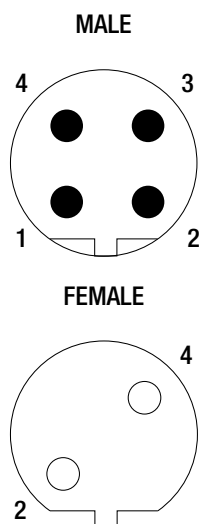
KOMMUNIKATIONSKABEL FÜR PROFIBUS MIT GERADEM ANSCHLUSS-STECKER UND -SOCKEL M12X1

CABLE DE COMMUNICATION PROFIBUS AVEC CONNECTEUR FEMELLE - MALE M12X1

CABLE DE COMUNICACIÓN PROFIBUS CON CONECTOR RECTO HEMBRA - MACHO M12X1

CABO DE COMUNICAÇÃO PROFIBUS COM CONECTORES RETO M12X1 MACHO - FÊMEA

Codice Code Nummer Code Código Código	Lunghezza cavo Cable Length Kabellänge Longueur cable Longitud cable Comprimento	Materiale guaina Jacket Material Werkstoff Kabelmantel Matériau de la gaine Material vaina Material capa
15V W4 05 00 0	5 m	PUR


CAVO DI COMUNICAZIONE PROFIBUS CON CONNETTORI A L FEMMINA - MASCHIO M12X1

PROFIBUS CABLE WITH 90° ANGLE FEMALE-MALE CONNECTORS M12X1

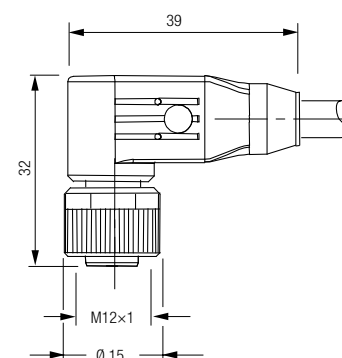
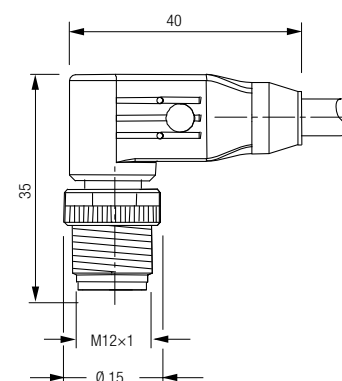
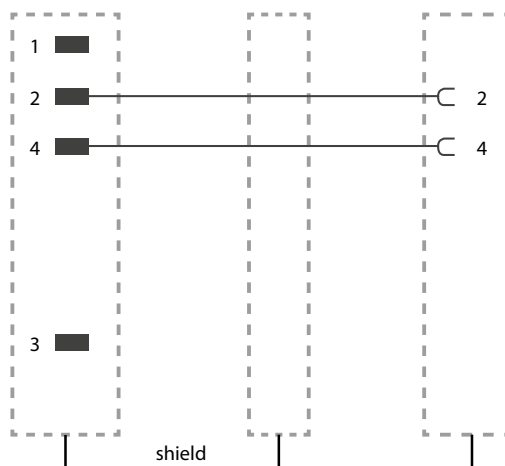
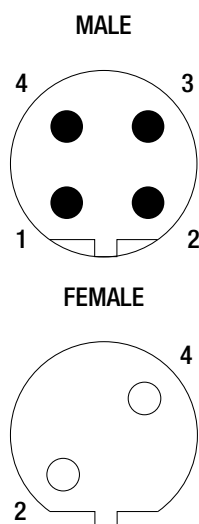
KOMMUNIKATIONSKABEL FÜR PROFIBUS MIT GEWINKELTEM ANSCHLUSS-STECKER UND -SOCKEL M12X1

CABLE DE COMMUNICATION PROFIBUS AVEC CONNECTEUR A L FEMELLE - MALE M12X1

CABLE DE COMUNICACIÓN PROFIBUS CON CONECTOR A L HEMBRA - MACHO M12X1

CABO DE COMUNICAÇÃO PROFIBUS COM CONECTORES 90° M12X1 MACHO - FÊMEA

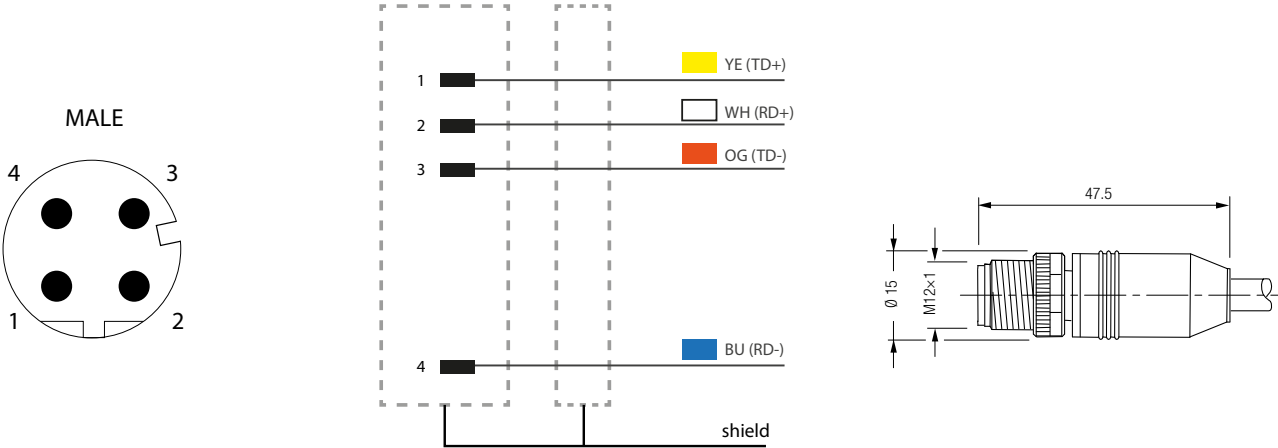
Codice Code Nummer Code Código Código	Lunghezza cavo Cable Length Kabellänge Longueur cable Longitud cable Comprimento	Materiale guaina Jacket Material Werkstoff Kabelmantel Matériau de la gaine Material vaina Material capa
15V W4 05 00 1	5 m	PUR



CAVO DI COMUNICAZIONE ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT E POWERLINK CONNETTORE DIRITTO MASCHIO M12X1

ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT AND POWERLINK CABLE WITH INLINE MALE CONNECTOR M12X1
KOMMUNIKATIONSKABEL FÜR ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT UND POWERLINK MIT GERADEM STECKERSOCKEL M12X1
CABLE DE COMMUNICATION ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT ET POWERLINK CONNECTEUR DIRECT MALE M12X1
CABLE DE COMUNICACIÓN ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT Y POWERLINK CONECTOR RECTO MACHO M12X1
CABO DE COMUNICAÇÃO ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT E POWERLINK COM CONECTOR RETO M12X1 MACHO

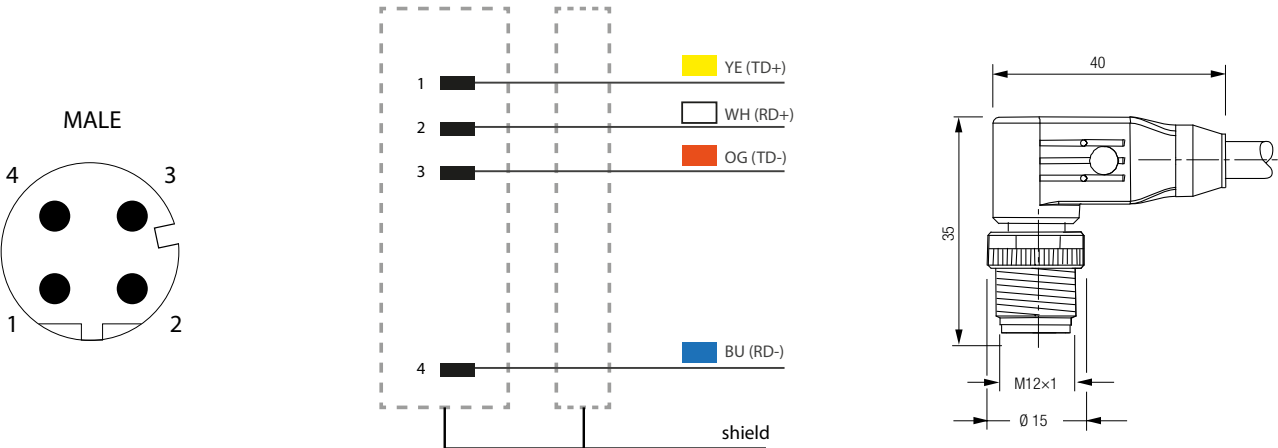
Codice Code Nummer Code Código Código	Lunghezza cavo Cable Length Kabellänge Longueur cable Longitud cable Comprimento	Materiale guaina Jacket Material Werkstoff Kabelmantel Matériau de la gaine Material vaina Material capa
15V W5 05 00 0	5 m	PUR
15V W5 10 00 0	10 m	PUR



CAVO DI COMUNICAZIONE ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT E POWERLINK CON CONNETTORE A L MASCHIO M12X1

ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT AND POWERLINK CABLE WITH 90° ANGLE MALE CONNECTOR M12X1
KOMMUNIKATIONSKABEL FÜR ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT UND POWERLINK MIT GEWINKELTEM STECKERSOCKEL M12X1
CABLE DE COMMUNICATION ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT ET POWERLINK AVEC CONNECTEUR A L MALE M12X1
CABLE DE COMUNICACIÓN ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT Y POWERLINK CON CONECTOR A L MACHO M12X1
CABO DE COMUNICAÇÃO ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT E POWERLINK COM CONECTOR 90° M12X1 MACHO

Codice Code Nummer Code Código Código	Lunghezza cavo Cable Length Kabellänge Longueur cable Longitud cable Comprimento	Materiale guaina Jacket Material Werkstoff Kabelmantel Matériau de la gaine Material vaina Material capa
15V W5 05 00 1	5 m	PUR
15V W5 10 00 1	10 m	PUR



CAVO DI COMUNICAZIONE ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT E POWERLINK CON CONNETTORI DIRITTI MASCHIO - MASCHIO M12X1

ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT AND POWERLINK CABLE WITH INLINE MALE - MALE CONNECTORS M12X1

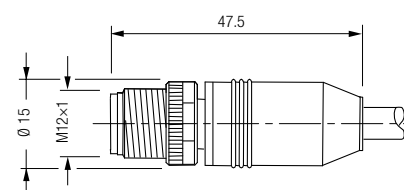
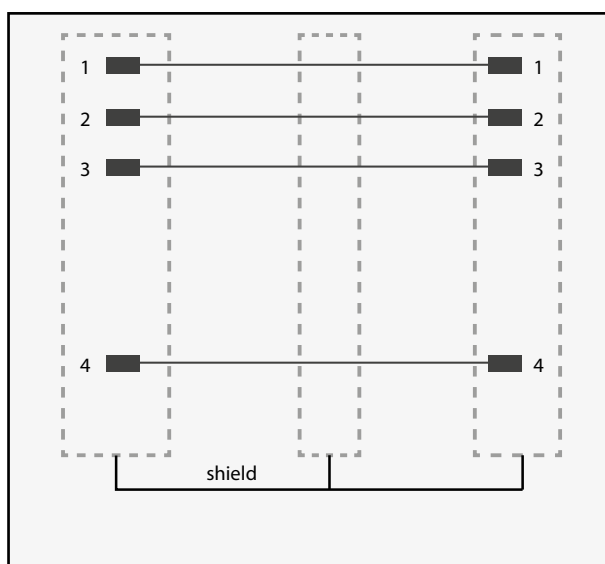
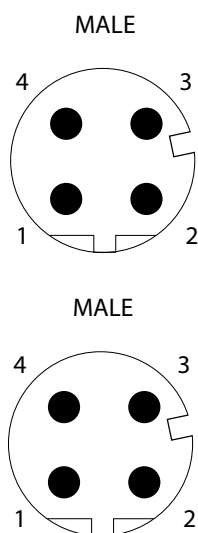
KOMMUNIKATIONSKABEL FÜR ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT UND POWERLINK MIT GERADEM STECKER-STECKER UND -SOCKEL M12X1

CABLE DE COMMUNICATION ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT ET POWERLINK AVEC CONNECTEUR MALE - MALE M12X1

CABLE DE COMUNICACIÓN ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT Y POWERLINK CON CONECTOR RECTO MACHO - MACHO M12X1

CABO DE COMUNICAÇÃO ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT E POWERLINK COM CONECTORES RETO M12X1 MACHO - MACHO

Codice Code Nummer Code Código Código	Lunghezza cavo Cable Length Kabellänge Longueur cable Longitud cable Comprimento	Materiale guaina Jacket Material Werkstoff Kabelmantel Matériau de la gaine Material vaina Material capa
15V W6 05 00 0	5 m	PUR


CAVO DI COMUNICAZIONE ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT E POWERLINK CON CONNETTORI A L MASCHIO - MASCHIO M12X1

ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT AND POWERLINK CABLE WITH 90° ANGLE MALE-MALE CONNECTORS M12X1

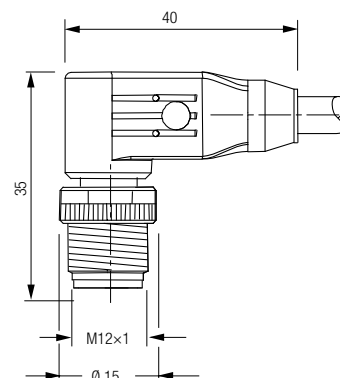
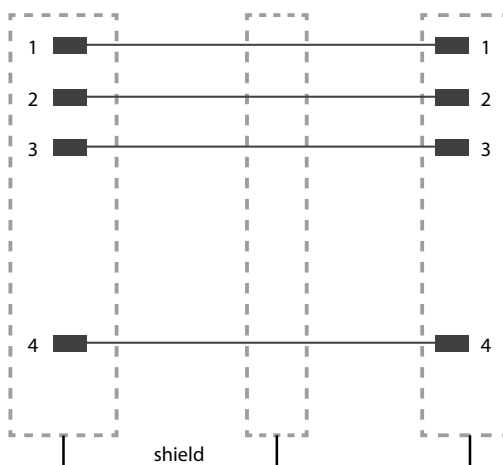
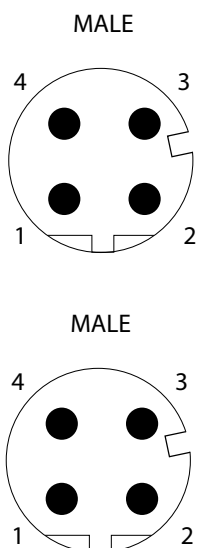
KOMMUNIKATIONSKABEL FÜR ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT UND POWERLINK MIT GEWINKELTEM STECKER-STECKER UND -SOCKEL M12X1

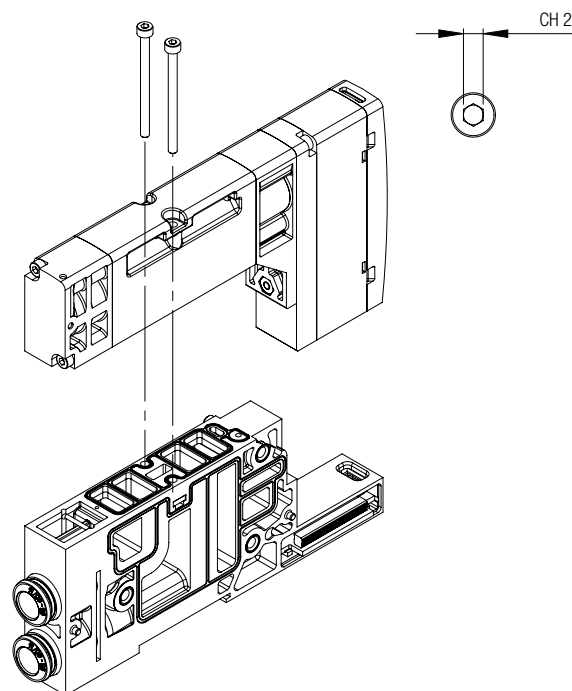
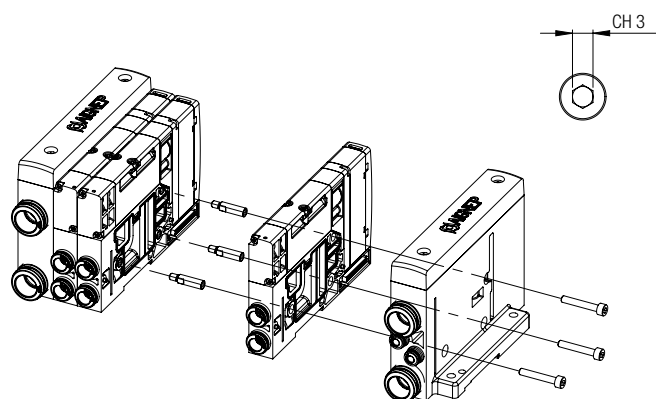
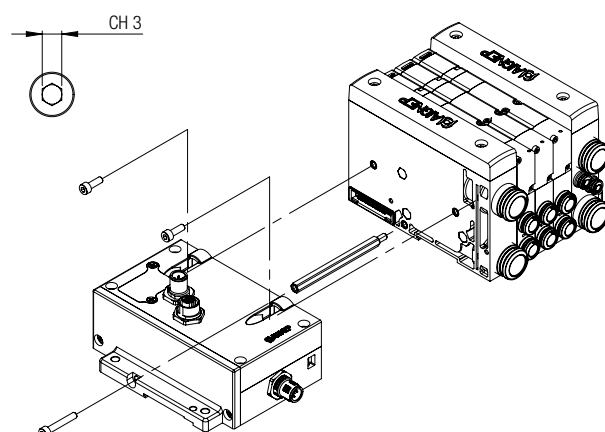
CABLE DE COMMUNICATION ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT ET POWERLINK AVEC CONNECTEUR A L MALE - MALE M12X1

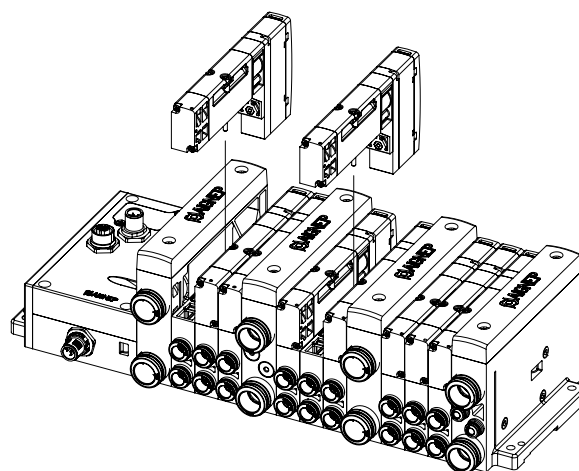
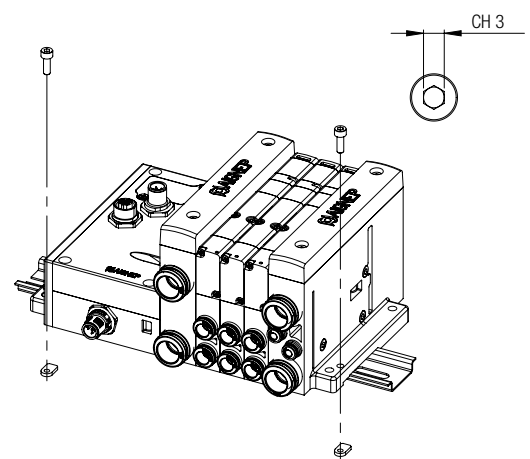
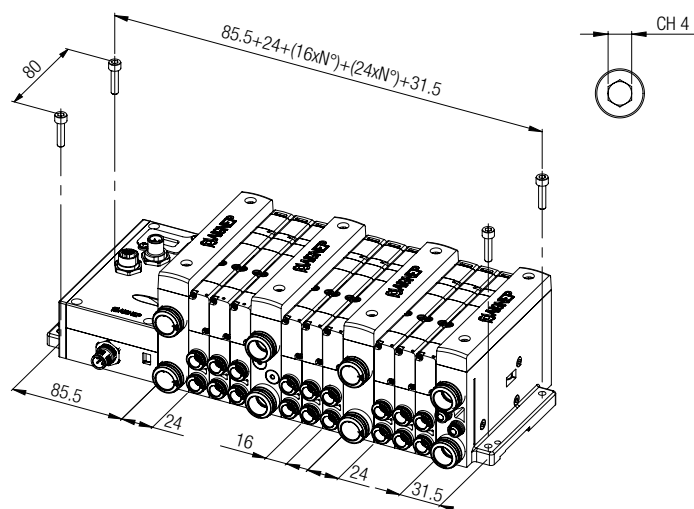
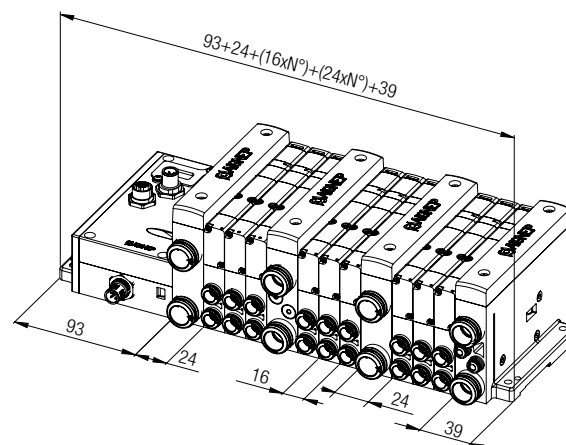
CABLE DE COMUNICACIÓN ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT Y POWERLINK CON CONECTOR A L MACHO - MACHO M12X1

CABO DE COMUNICAÇÃO ETHERNET/IP, PROFINET, ETHERCAT E POWERLINK COM CONECTORES 90° M12X1 MACHO - MACHO

Codice Code Nummer Code Código Código	Lunghezza cavo Cable Length Kabellänge Longueur cable Longitud cable Comprimento	Materiale guaina Jacket Material Werkstoff Kabelmantel Matériau de la gaine Material vaina Material capa
15V W6 05 00 1	5 m	PUR




ASSEMBLAGGIO - ASSEMBLING - MONTAGEANLEITUNG - ASSEMBLAGE - MONTAJE - MONTAGEM
A
Assemblaggio elettrovalvola con base
Assembly solenoid valve on base
Zusammenbau Ventil mit Sockel
Assemblage distributeur sur embase
Montaje electroválvula sobre base
Montagem de eletro-válvula na base

B
Assemblaggio elettrovalvole con alimentazioni pneumatiche
Assembly solenoid valve with pneumatic supply
Zusammenbau Magnetventile mit Druckluftversorgung
Assemblage distributeur avec alimentation pneumatique
Montaje electroválvula con alimentación neumática
Montagem de eletro-válvula com alimentação pneumática do manifold

C
Assemblaggio unità di alimentazione con alimentazione pneumatica
Assembly power supply unit with pneumatic supply
Zusammenbau Stromversorgungseinheit mit Druckluftversorgungselementen
Assemblage module d'alimentation avec alimentation pneumatique
Montaje unidad de alimentación con alimentación neumática
Montagem de unidade de alimentação elétrica com a alimentação pneumática do manifold


D
Sostituzione elettrovalvole
Solenoid valves replacement
Magnetventil-Austausch
Substitution distributeur
Sustitución electroválvula
Substituição da eletro-válvula

E
Fissaggio su guida
Mounting on guide
Befestigung auf Schiene
Fixaton sur rail
Fijación sobre guía
Montagem em trilho

F
Interassi viti di fissaggio
Fixing screws wheelbase
Abstand der Befestigungsschrauben
Distances vis de fixation
Distancias entre tornillos de fijación
Distância entre parafusos de fixação

G
Calcolo dimensioni ingombro
Dimension calculation
Berechnung der Ausmaße
Calcul dimensions encombrement
Cálculo dimensiones espacio total
Cálculo das dimensões




Inserire nella tabella a pagina 17.162 i valori dei riquadri riportati nelle seguenti colonne, per configurare la tua valvola 15V.

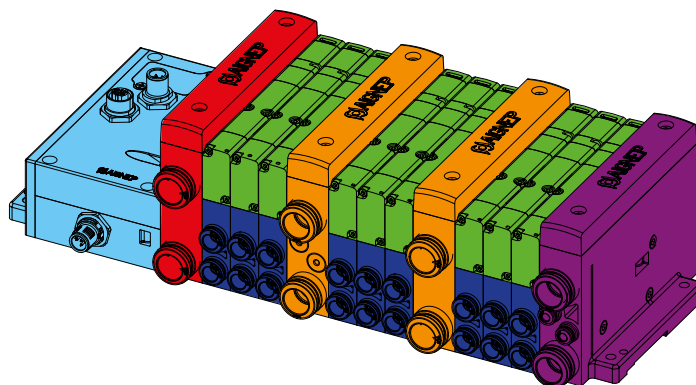
Configure your own valve manifold at page 17.162, using the short codes below.

In der Tabelle auf Seite 17.162 die Werte der Kurz-Codes der folgenden palten einfügen, um Ihr Magnetventil 15V zu konfigurieren.

Entrez dans le tableau de la page 17.162, remplir les valeurs des sections des colonnes ci dessous, pour configurer votre ilot 15V.

Introducir en la tabla a pág. 17.162, los valores de los recuadros indicados en las siguientes columnas, para configurar tu propio válvula 15V.

Configure seu próprio manifold na pág. 17.162, usando os códigos reduzidos abaixo.



↓	↓	↓
1A 15V 77 00 00 0 Profibus 1B 15V 79 00 00 0 D-SUB 37 POLI - Pins - Pins Broches - Pins - Pinos 1C 15V U1 00 00 0 Ethernet/IP 1D 15V U2 00 00 0 Profinet 1E 15V U3 00 00 0 EtherCAT 1F 15V U4 00 00 0 PowerLink Alimentazione pneumatica iniziale Initial pneumatic supply Anfängliche pneumatische versorgung Alimentation pneumatique initiale Alimentación neumática inicial Alimentação pneumática inicial 2A 15V 58 00 12 0 Ø 12 2B 15V 58 00 14 0 Ø 14 2C 15V 58 00 12 0 N Ø 1/2 Base monostabile Monostable base Basis monostabil Embase monostable Base monoestable Base monoestável 3A 15V 65 00 06 1 Ø 6 3B 15V 65 00 08 1 Ø 8 3C 15V 65 00 06 1 N Ø 1/4 3D 15V 65 00 08 1 N Ø 5/16 Base bistabile Two stable positions base Basis bistabil Embase bistable Base biestable Base biestável 3E 15V 65 00 06 2 Ø 6 3F 15V 65 00 08 2 Ø 8 3G 15V 65 00 06 2 N Ø 1/4 3H 15V 65 00 08 2 N Ø 5/16	4A 15V S0 5 00 00 Elettrovalvola 5/2 monostabile a molla meccanica 5/2 solenoid valve monostable mechanical spring return Elektroventile 5/2 monostabil mit federrückstellung Electrovannes 5/2 monostable à rappel par ressort mécanique Electroválvulas 5/2 monoestable con retorno por muelle mecánico Válvula solenóide 5/2 monoestável com retorno por mola mecânica 4B 15V S4 5 00 00 Elettrovalvola 5/2 monostabile a molla pneumatica 5/2 solenoid valve monostable pneumatic spring return Elektroventile 5/2 monostabil mit pneumatischer feder Electrovannes 5/2 monostable à rappel par ressort pneumatique Electroválvulas 5/2 monoestable con retorno por muelle neumático Válvula solenóide 5/2 monoestável com retorno por mola pneumática 4C 15V S1 5 00 00 Elettrovalvola 5/2 bistabile 5/2 solenoid valve two stable positions Elektroventile 5/2 bistabil Electrovannes 5/2 bistable Electroválvulas 5/2 biestable Válvula solenóide 5/2 biestável 4D 15V S0 7 CC 00 Elettrovalvola 5/3 monostabile a molla meccanica 5/3 solenoid valve monostable mechanical spring return Elektroventile 5/3 monostabil mit federrückstellung Electrovannes 5/3 monostable à rappel par ressort mécanique Electroválvulas 5/3 monoestable con retorno por muelle mecánico Válvula solenóide 5/3 monoestável com retorno por mola mecânica 4E 15V S0 7 OC 00 Elettrovalvola 5/3 monostabile a molla meccanica 5/3 solenoid valve monostable mechanical spring return Elektroventile 5/3 monostabil mit federrückstellung Electrovannes 5/3 monostable à rappel par ressort mécanique Electroválvulas 5/3 monoestable con retorno por muelle mecánico Válvula solenóide 5/3 monoestável com retorno por mola mecânica 4F 15V S0 7 PC 00 Elettrovalvola 5/3 monostabile a molla meccanica 5/3 solenoid valve monostable mechanical spring return Elektroventile 5/3 monostabil mit federrückstellung Electrovannes 5/3 monostable à rappel par ressort mécanique Electroválvulas 5/3 monoestable con retorno por muelle mecánico Válvula solenóide 5/3 monoestável com retorno por mola mecânica 4G 15V S0 8 NC 00 Elettrovalvola 5/4 monostabile a molla meccanica - NC 5/4 solenoid valve monostable mechanical spring return - NC Elektroventile 5/4 monostabil mit federrückstellung - NC Electrovannes 5/4 monostable à rappel par ressort mécanique - NC Electroválvulas 5/4 monoestable con retorno por muelle mecánico - NC Válvula solenóide 5/4 monoestável com retorno por mola mecánica - NC 4H 15V S0 8 NO 00 Elettrovalvola 5/4 monostabile a molla meccanica - NO 5/4 solenoid valve monostable mechanical spring return - NO Elektroventile 5/4 monostabil mit federrückstellung - NO Electrovannes 5/4 monostable à rappel par ressort mécanique - NO Electroválvulas 5/4 monoestable con retorno por muelle mecánico - NO Válvula solenóide 5/4 monoestável com retorno por mola mecánica - NO 4I 15V S0 8 NN 00 Elettrovalvola 5/4 monostabile a molla meccanica - NN 5/4 solenoid valve monostable mechanical spring return - NN Elektroventile 5/4 monostabil mit federrückstellung - NN Electrovannes 5/4 monostable à rappel par ressort mécanique - NN Electroválvulas 5/4 monoestable con retorno por muelle mecánico - NN Válvula solenóide 5/4 monoestável com retorno por mola mecánica - NN 4J 15V 94 0 00 00 Tappo di chiusura Closing Plate Abschlussselement Plaque d'extrémité Placa de cierre Placa cega	Alimentazione pneumatica finale Final pneumatic supply Letzte pneumatische Versorgung Alimentation pneumatique finale Alimentación neumática final Alimentação pneumática final 5A 15V 56 00 12 0 Ø 12 5B 15V 56 00 14 0 Ø 14 5C 15V 56 00 12 0 n Ø 1/2 Alimentazione pneumatica finale pilotaggio separato Final pneumatic supply with separate pilot Letzte pneumatische versorgung mit separater pilot Alimentation pneumatique finale avec un pilote séparé Alimentación neumática final con el piloto separada Alimentação pneumática final com o piloto separado 5D 15V 57 00 12 0 Ø 12 5E 15V 57 00 14 0 Ø 14 5F 15V 57 00 12 0 N Ø 1/2 Alimentazione pneumatica intermedia Intermediate pneumatic supply Zwischen pneumatische versorgung Alimentation pneumatique intermédiaire Alimentación neumática intermedia Alimentação pneumática intermediária 6A 15V 63 00 12 0 Ø 12 6B 15V 63 00 14 0 Ø 14 6C 15V 63 00 12 0 N Ø 1/2 Alimentazione pneumatica intermedia pilotaggio separato Intermediate pneumatic supply with separate pilot Zwischen pneumatische versorgung mit separater pilot Alimentation pneumatique intermédiaire avec un pilote séparé Alimentación neumática intermedia con el piloto separado Alimentação pneumática intermediária com o piloto separado 6D 15V 64 00 12 0 Ø 12 6E 15V 64 00 14 0 Ø 14 6F 15V 64 00 12 0 N Ø 1/2

SET YOUR VALVE 15V

Unità di alimentazione
Power supply unit
Versorgungseinheit
Unité d'alimentation
Unidad de alimentación
Unidade de alimentação



Alimentazione pneumatica iniziale
Initial pneumatic supply
Anfängliche pneumatische versorgung
Alimentation pneumatique initiale
Alimentación neumática inicial
Alimentação pneumática inicial



Base Base Basis Embase Base Base	Elettrovalvola Solenoid valve Elektroventile Electrovannes Electroválvulas Válvula solenóide
1° POS	☐
2° POS	☐
3° POS	☐
4° POS	☐
5° POS	☐
6° POS	☐
7° POS	☐
8° POS	☐
9° POS	☐
10° POS	☐
11° POS	☐
12° POS	☐
13° POS	☐
14° POS	☐
15° POS	☐
16° POS	☐

Base Base Basis Embase Base Base	Elettrovalvola Solenoid valve Elektroventile Electrovannes Electroválvulas Válvula solenóide
17° POS	☐
18° POS	☐
19° POS	☐
20° POS	☐
21° POS	☐
22° POS	☐
23° POS	☐
24° POS	☐
25° POS	☐
26° POS	☐
27° POS	☐
28° POS	☐
29° POS	☐
30° POS	☐
31° POS	☐
32° POS	☐

32 è il numero massimo di posizioni disponibili utilizzando solamente elettrovalvole e basi monostabili. Elettrovalvole e basi bistabili occupano 2 posizioni.

By using only monostable solenoid valves the maximum number of electrical signals is 32. Bistable solenoid valves require 2 signals.

Bei Verwendung von ausschließlich monostabilen Sockeln und Magnetventilen beträgt die höchste Anzahl von verfügbaren Plätzen 32 Stück. Bistabile Sockel und Magnetventile nehmen 2 Plätze ein.

32 est le nombre maximum des positions disponibles en utilisant uniquement des distributeurs et des embases monostables. Les distributeurs et embases bistables occupent 2 positions.

32 es el número máximo de posiciones disponibles utilizando solamente electroválvulas y bases monoestables. Las electroválvulas y bases bistables ocupan 2 posiciones.

32 posições elétricas é o máximo de posições disponíveis no bloco. Para válvulas de simples solenóide, 32 é o número máximo de posições elétricas possíveis. Válvulas de duplo solenóide ocupam 2 posições elétricas cada.

Alimentazione pneumatica finale
Final pneumatic supply
Letzte pneumatische Versorgung
Alimentation pneumatique finale
Alimentación neumática final
Alimentação pneumática final



Alimentazione pneumatica intermedia
Intermediate pneumatic supply
Zwischen pneumatische versorgung
Alimentation pneumatique intermédiaire
Alimentación neumática intermedia
Alimentação pneumática intermediária

Inserire dopo la posizione n°
To assembly after position nr.
Nach Platz Nr. ___ einfügen
Remplir après la position n°
Montar después de la posición n°
Montar apos a posição n°



È suggerito l'utilizzo di un'alimentazione intermedia ogni 5 elettrovalvole che scaricano contemporaneamente, per garantire il massimo delle prestazioni.

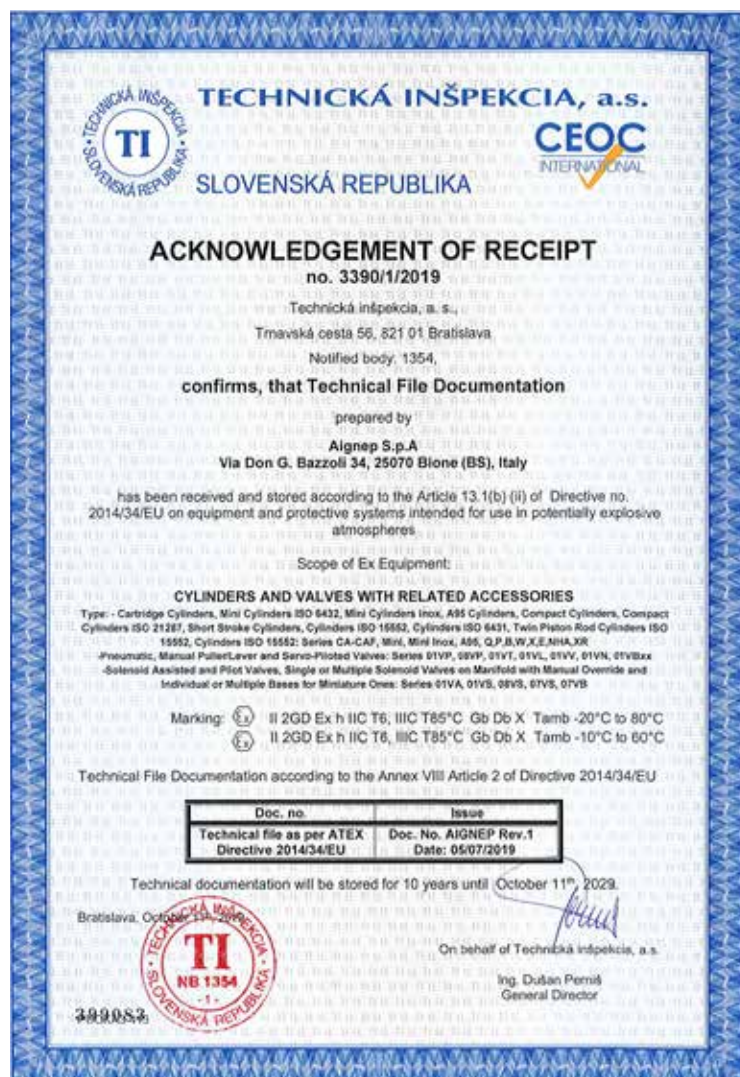
The use of intermediate pneumatic supply is recommended every 5 solenoid valves in case of simultaneous actuate output, to perform better.

Um die größtmögliche Leistung zu gewährleisten, wird die Verwendung eines Zwischen-Versorgungselements alle 5 Magnetventile mit gleichzeitigem Auslass empfohlen.

Nous conseillons d'utiliser une alimentation intermédiaire tous les 5 distributeurs qui déchargent en meme temps pour garantir le maximum des prestations.

Sugerimos el uso de una alimentación intermedia cada 5 electroválvulas que descargan simultáneamente, para garantizar el máximo de las prestaciones.

Para garantir a máxima performance do manifold, é sugerida a utilização de uma alimentação intermediária. Para cada grupo de 5 eletroaválvulas que fazem exaustão simultaneamente.



ISTRUZIONI E CERTIFICATO CONSULTARE:
SEE INSTRUCTIONS AND CERTIFICATE AT:
FÜR ANLEITUNGEN UND ZERTIFIKAT BESUCHEN SIE:
POUR INSTRUCTIONS ET CERTIFICAT VISITER:
INSTRUCCIONES Y CERTIFICADO CONSULTAR:
INSTRUÇÕES E CERTIFICADO, CONSULTAR:

www.aignep.com

Direttiva 2014/34/UE (ATEX) IT Le valvole ed i relativi accessori modelli 01VP - 01VT 01VL - 01VV - 01VN - 01VB - 01VA - 01VS - 07VS 07VB - 08VS - 08VP presentano le seguenti caratteristiche: II 2 GD h T6 -10°C<Tamb<60°C II 2 GD: apparecchiatura per impianti di superficie (II = apparecchiature da non utilizzare in miniere) con presenza di gas, vapori o polveri, di categoria 2 (attrezzatura con un livello di sicurezza elevato in quanto non presenta pericoli di esplosione anche in presenza di un guasto prevedibile; può essere impiegata in aree con probabilità di presenza di atmosfere esplosive). h: l'attrezzatura è costruttivamente sicura T6 -10°C<Tamb<60°C: classe di temperatura superficiale e marcatura supplementare per T ambiente di utilizzo.	Direttiva 2014/34/UE (ATEX) GB The valves and accessories of the series 01VP - 01VT 01VL - 01VV - 01VN - 01VB - 08VP - 01VA - 01VS - 07VS 07VB - 08VS - 08VP show the following features: II 2 GD h T6 -10°C<Tamb<60°C II 2 GD: Device for surface installations (II = do not use device in mining) with presence of gas, vapors of powders of category 2 (equipment with high safety factor since it excludes danger of explosion, even in case of damage; it can be used in areas with possible explosive environments). h: Devices are constructively safe T6 - 10°C<Tamb<60°C: Surface temperature class and additional marking for T usage environment.	ATEX Richtlinie 2014/34/UE DE Die Ventile und Zubehör der Serie 01VP - 01VT 01VL - 01VV - 01VN - 01VB - 08VP - 01VA - 01VS - 07VS 07VB - 08VS - 08VP zeigen die folgenden Funktionen: II 2 GD h T6 -10 ° C <Tamb <60°C II 2 GD: Gerät für die Oberflächenanlagen (II = Gerät nicht im Bergbau verwenden) mit Vorhandensein von Gas, Pulverdämpfen der Kategorie 2 (Geräte mit hohem Sicherheitsfaktor, da sie Explosionsgefahr ausschliessen, auch im Falle eines Schadens; sie können in Gebieten mit möglichen explosiven Umgebungen verwendet werden). h: Die Geräte sind konstruktiv sicher T6 - 10 ° C <Tamb <60°C: Oberflächentemperaturklasse und zusätzliche Kennzeichnung für T Nutzungsumgebung
Direttiva 2014/34/UE (ATEX) FR Distributeurs et accessoires connexes modèles 01VP 01VT - 01VL - 01VV - 01VN - 01VB - 08VP - 01VA - 01V 07VS 07VB - 08VS - 08VP ont les caractéristiques suivantes: II 2 GD h T6 -10°C<Tamb <60°C II 2 GD: équipements pour les installations en surface (II = ne doit pas être utilisé dans les mines) avec la présence de gaz, vapeurs ou poussières, catégorie 2 (équipement avec un niveau élevé de sécurité, car il ne présente pas de danger d'explosion, même en présence d'un incident prévisible; peut être utilisé dans des zones avec une probabilité d'atmosphères explosives). h: Les dispositifs sont sûrs de manière constructive T6 -10°C<Tamb<60°C: classe de température et marquage supplémentaire par un T suivant l'environnement	Direttiva 2014/34/UE (ATEX) ES Las válvulas y sus accesorios relacionados modelos 01VP 01VT - 01VL - 01VV - 01VN - 01VB - 08VP - 01VA 01VS - 07VS - 08VS - 08VP presentan las siguientes características: II 2 GD h T6 -10°C<Tamb<60°C II 2 GD: Equipos para instalaciones de superficie (II = Equipos de no utilizar en minas) con presencia de gas, vapores o polvo, de categoría 2 (Equipos con un nivel de seguridad elevado en cuando no presentan peligro de explosión y en presencia de un fracaso previsible; pueden ser utilizadas en áreas con probabilidad de presencia de atmosferas explosivas). h: El equipo es constructivamente seguro T6 - 10°C<Tamb<60°C: clase de temperatura superficial y marcado suplementario para T ambiente de utilización.	Direttiva 2014/34/UE (ATEX) PT As válvulas e os relativos acessórios dos modelos 01VP - 01VT - 01VL - 01VV - 01VN - 01VB - 08VP - 01VA - 01VS - 07VS - 07VB - 08VS - 08VP apresentam as seguintes características: II 2 GD h T6 -10°C<Tamb<60°C II 2 GD: equipamento para aplicação em superfície (II = equipamento que não deve ser aplicado em minas) com presença de gás, vapores ou pós, de categoria 2 (equipamento com um elevado nível de segurança, pois não apresenta qualquer perigo de explosão, mesmo na presença de uma falha previsível; pode ser usado em áreas com probabilidade de atmosferas explosivas). h: o equipamento é estruturalmente seguro T6 -10°C<Tamb<60°C: classe de temperatura de superfície e marcações suplementares para a temperatura ambiente de funcionamento.